STOKKE® XPLORY®

User Guide

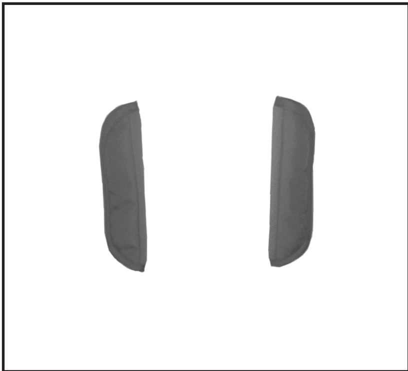


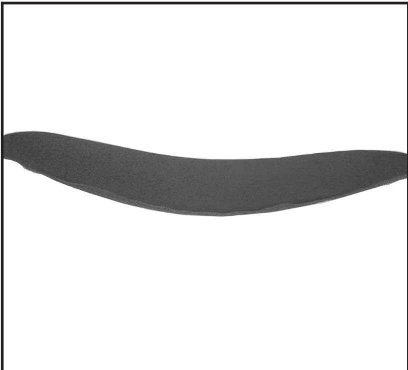
V2 – 136800 STOKKE® XPLORY® Userguide 06M

List of contents:

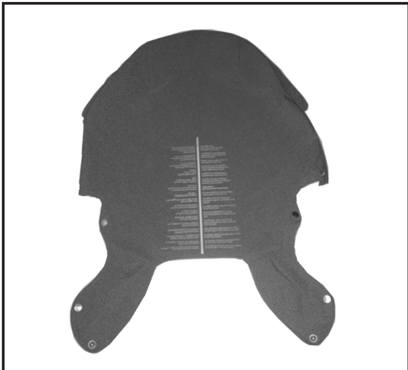

STOKKE® XPLORY® Shopping bag


STOKKE® XPLORY® Seat rail


STOKKE® XPLORY® Harness covering


STOKKE® XPLORY® Hood visor


STOKKE® XPLORY® Hood


STOKKE® XPLORY® Back cover

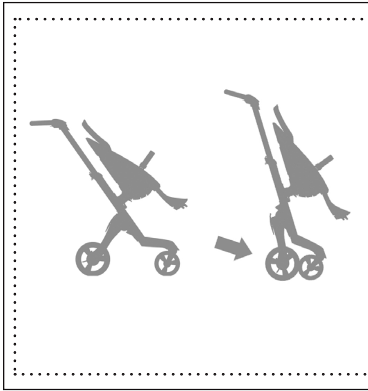
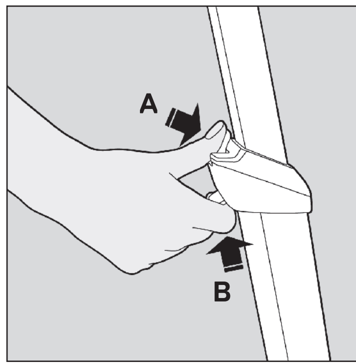

STOKKE® XPLORY® Seat guard and Seat cover

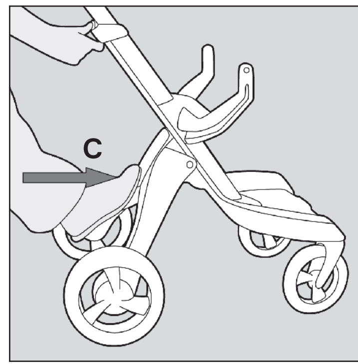

STOKKE® XPLORY® Mosquito net

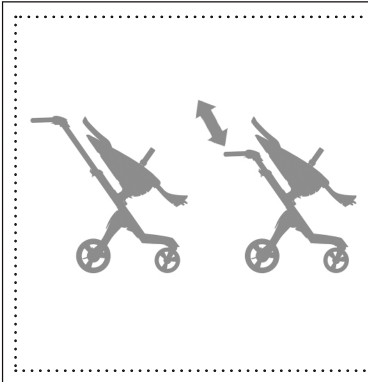
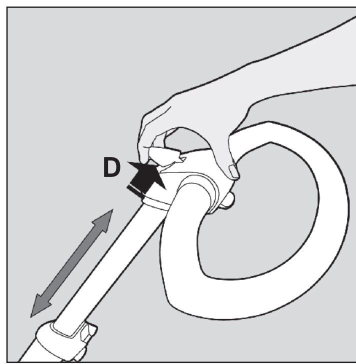

STOKKE® XPLORY® Rain cover


STOKKE® XPLORY® Footrest

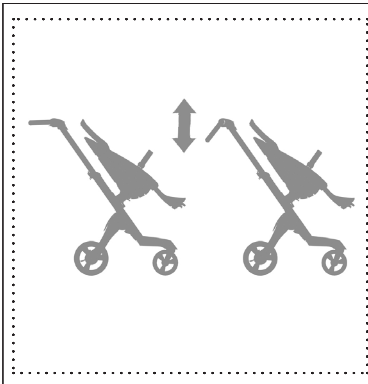
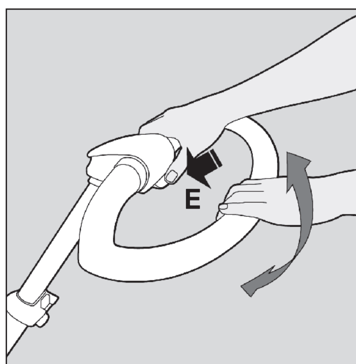

STOKKE® XPLORY® Baby insert

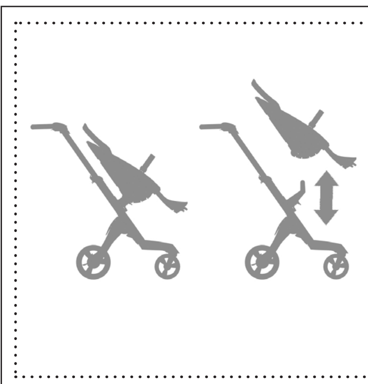
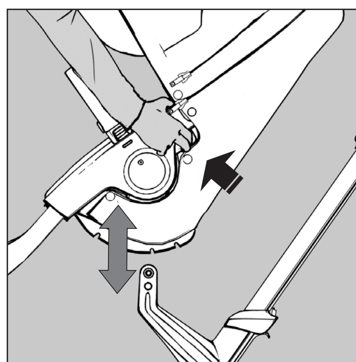
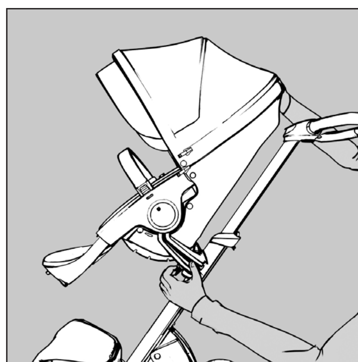



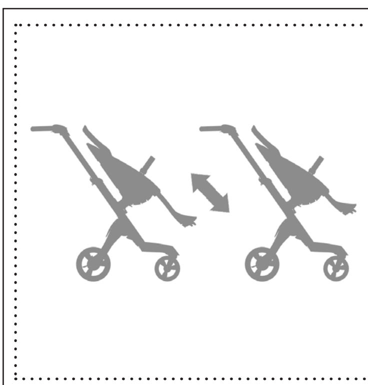
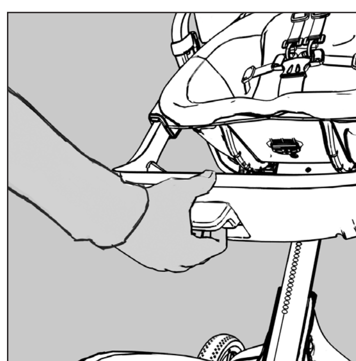


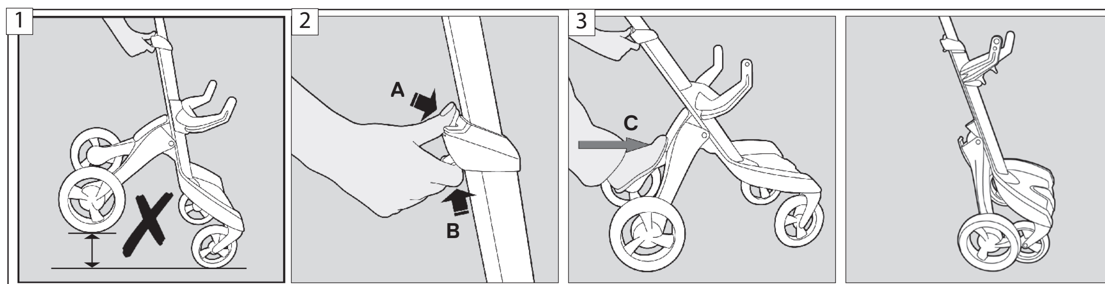



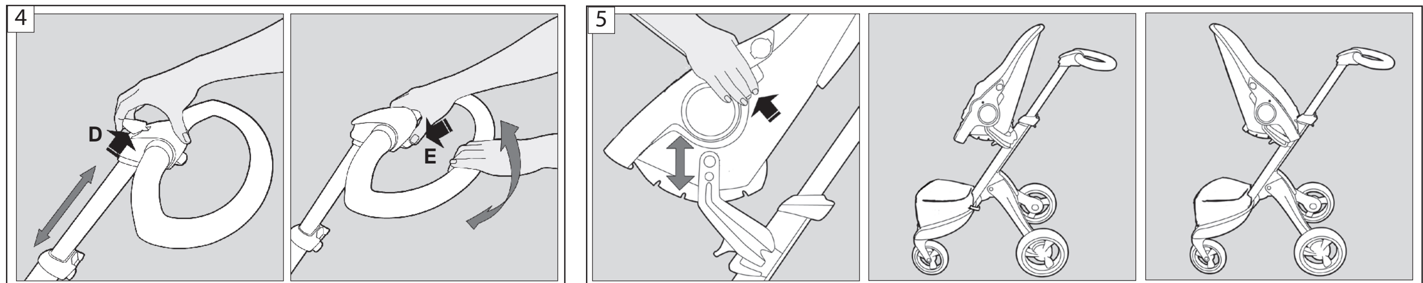
- Quick start
- Бърз старт
- Brzi početak
- Rychlý začátek
- Γρήγορη εκκίνηση
- Pika-aloitusopas
- התחלה מהירה
- Brzi početak rada
- Főbb lépések
- Szybki start
- Start rapid
- Rýchly začiatok
- Hitri vodnik
- Hızlı Başlangıç

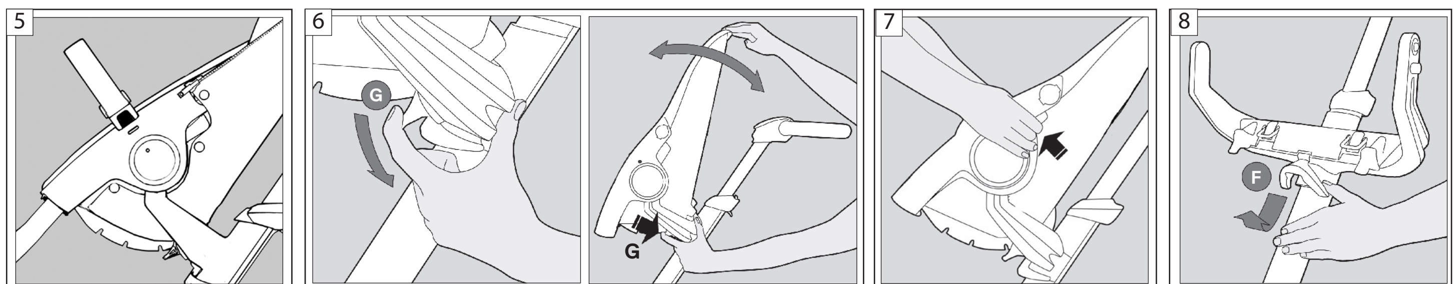



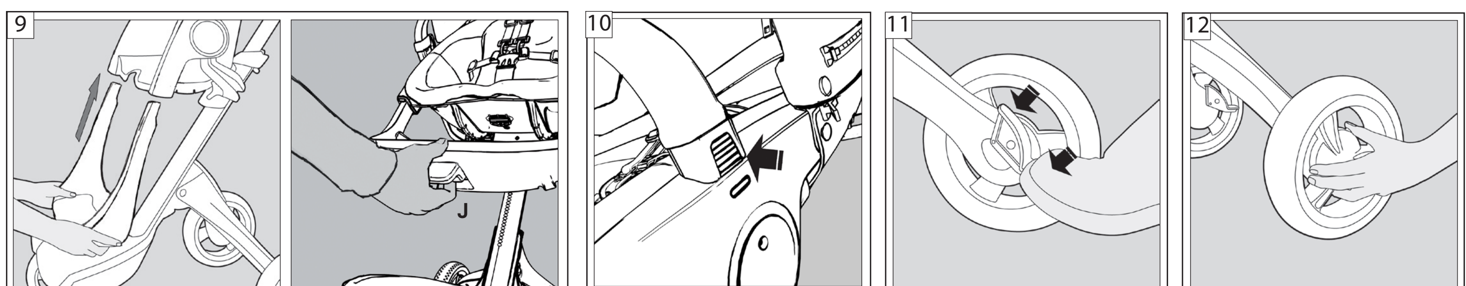




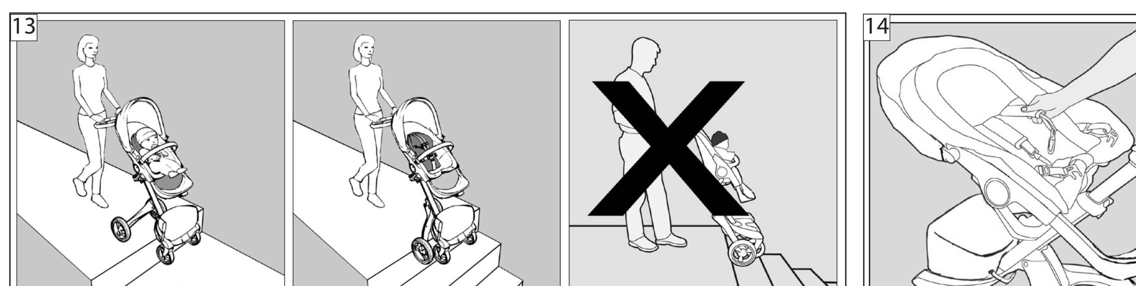



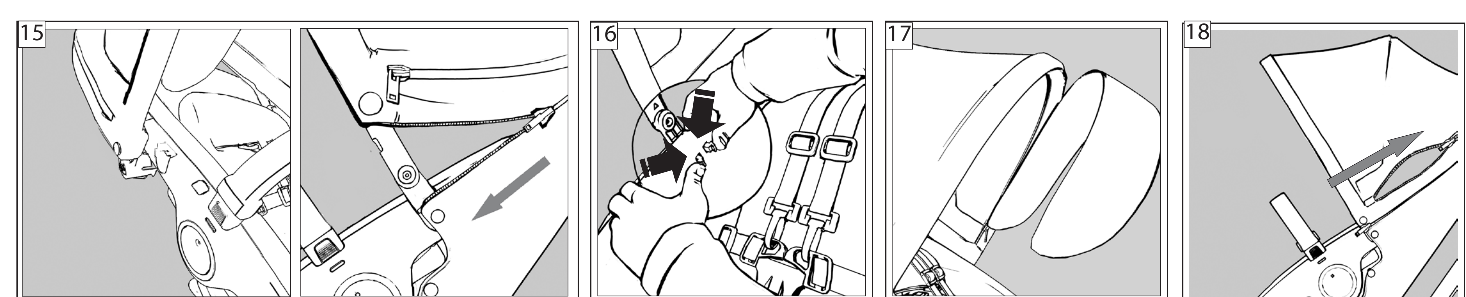

1
2
A
B
3
C

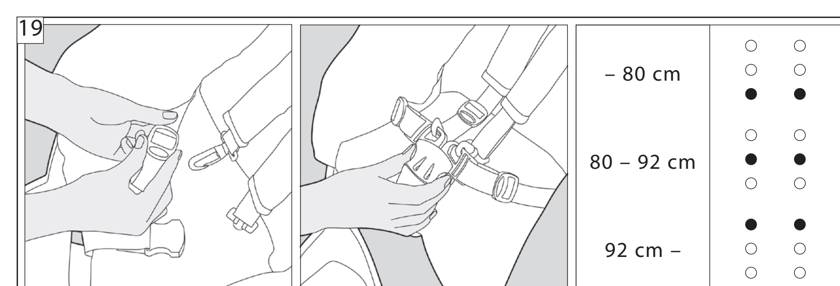

4
D
E
5

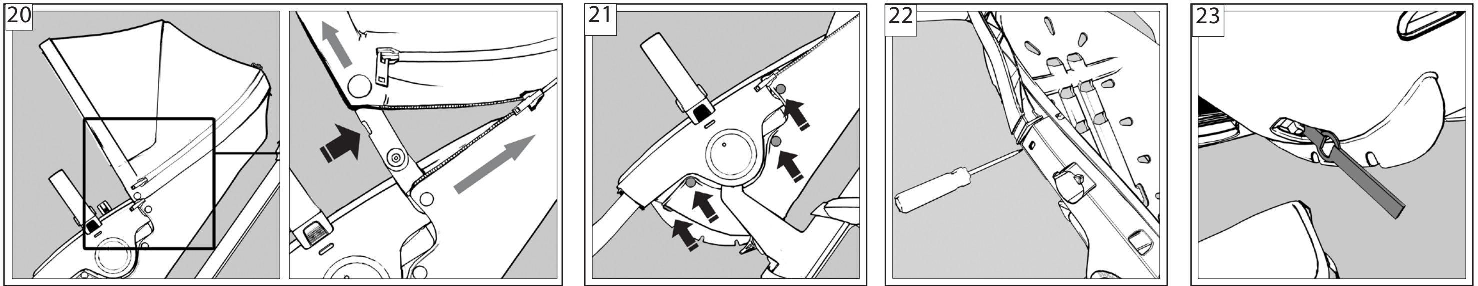

5
6
G
G
7
8
F

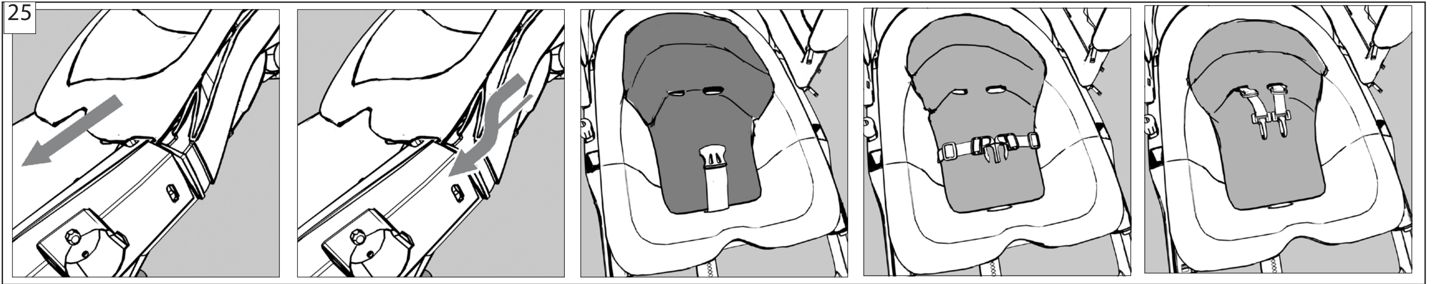

9
J
10
11
12

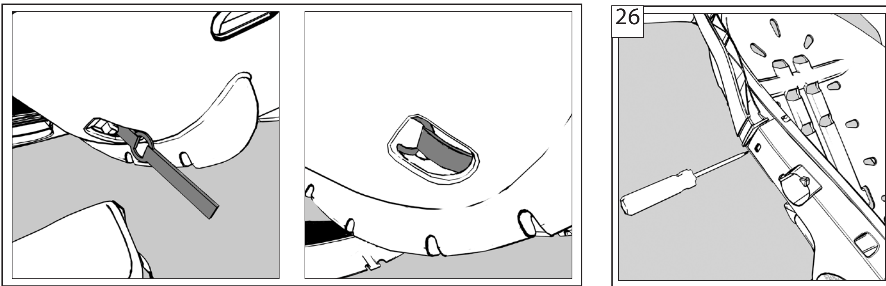

13
14

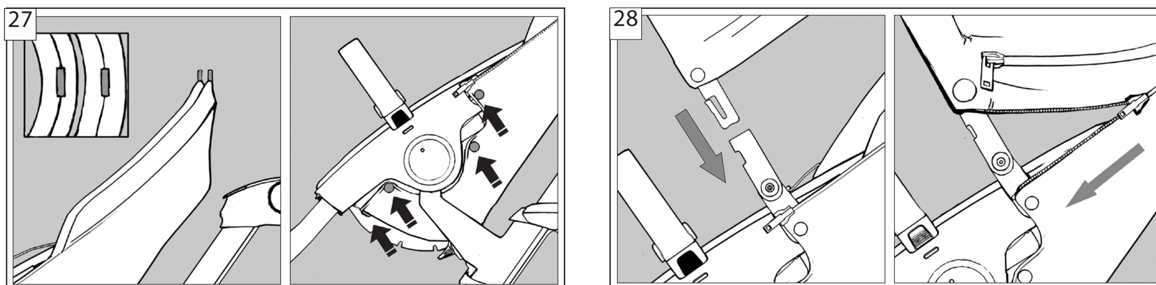

15
16
17
18

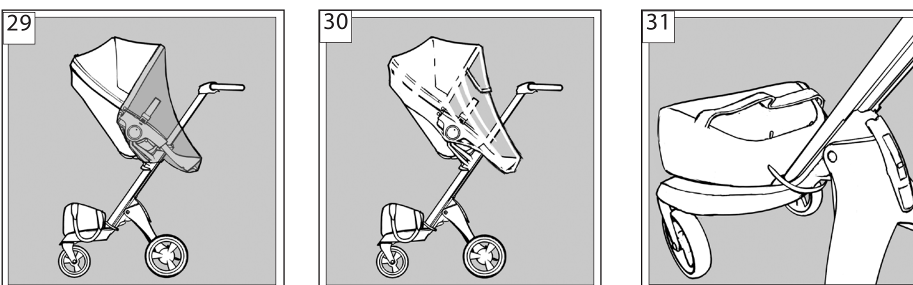

19
– 80 cm
80 – 92 cm
92 cm –


20
21
22
23


25


26


27
28


29
30
31

EN

Materials:
Aluminium profiles
Various types of plastic

Fabrics:
Polyester

Weight:
10,5 kg

Folded size:
57x42x99cm/ 22,4x16,5x 39,0 inch (incl. wheels)

BG

Материали:
Алуминиеви профили
Различни типове пластмаса

Материя:
Полиестер

Тегло:
10,5 kg

Размер в сгънато положение:
57x42x99cm (вкл. колелетата)

BS

Materijali:
Aluminijski profili
Različiti tipovi plastike

Tkanine:
Poliester

Težina:
10,5 kg

Veličina sklopljenih kolica:
57x42x99cm/ 22,4x16,5x39,0 inča (1 inč = 2,54 centimetra) (uklj. i točkove)

CS

Materiály:
Hliníkové profily
Různé typy plastu

Tkanina:
Polyester

Hmotnost:
10,5 kg

Rozměry po složení:
57x42x99 cm (včetně koleček)

DA

Materialer:
Aluminium-profiler
Forskellige plast-typer

Tekstiler:
Polyester

Vægt:
10,5 kg

Størrelse, sammenfoldet:
57x42x99cm (inkl. hjul)

DE

Material:
Kunststoff
Profile aus Aluminium

Textilien:
Polyester

Gewicht:
10,5 kg

Grösse geklappt:
57x42x99 cm (mit Rädern)

EL

Σκελετός
αλουμίνιο
Διάφοροι τύποι πλαστικού

Υλικό υφάσματος
Πολυεστέρας

Βάρος:
10,5 κιλά

Μέγεθος, αναδιπλωμένο:
57 x 42 x 99εκ. (συμπερι-λαμβανομένων των τροχών)

ES

Materiales:
Perfiles de aluminio
Diferentes tipos de plasticos

Tejidos:
Poliéster

Peso :
10,5 kg

Tamaño plegado:
57x42x99 cm (ruedas incluidas)

FI

Materiaalit:
Alumiini-profiilit
Eri

Kankaat:
Polyesteri

Paino:
10,5 kg

Koko taitettuna:
57x42x99 cm (pyörät mukaan lukien)

FR

Matériaux :
Aluminium, différents types de plastique.

Tissus :
Polyester

Poids :
10,5 kg

Dimensions poussette pliée :
57x42x99 cm/ 22,4x16,5x 39,0 inch (roues incluses)

HE

חומרים:
אלומיניום
פלסטיק

בד:
פוליאסטר

משקל:
10,5 ק״ג

גודל במצב מקופל:
42x99x57
ס״מ (כולל גלגלים)

HR

Materijali:
Aluminijski profili
Razne vrste plastika

Tkanina:
Poliester

Masa:
10,5 kg

Dimenzije (sklopljena):
57x42x99 cm (s kotačima)

HU

Használható:
6 hónapos kortól

Alapanyagok
Alumíniumidomok
Különböző
Műanyagfajták

Szövet:
Poliészter

Súly:
10,5 kg

Méret összehajtott állapotban:
57x42x99 cm (kerekekkel)

IT

Materiali:
Profili in alluminio
Diversi tipi di plastica

Tessuti:
Poliestere

Peso:
10,5 kg

Misure da chiuso:
57x42x99 cm (ruote incluse)

NL

Materialen:
Aluminium profielen
Diverse soorten plastic

Stoffen:
Polyester

Gewicht:
10,5 kg

Grootte volledig ingeklapt:
57x42x99 cm. (incl. wielen)

NO

Materialer:
Aluminiums-profiler
Forskjellige typer plast

Tekstiler:
Polyester

Vekt:
10,5 kg

Størrelse slått sammen:
57x42x99 cm (inkl. hjul)

PL

Materiały:
Profile aluminiowe
Różne rodzaje plastiku

Tkaniny:
Poliester

Ciężar:
10,5 kg

Rozmiar po złożeniu:
57 x 42 x 99 cm (w tym kółka)

PT

Materiais:
Perfis de alumínio
Diversos tipos de plástico

Tecidos:
Poliéster

Peso:
10,5 kg

Tamanho fechado:
57x42x99 cm (inculsive as rodas)

RO

Folosință:
Începând cu 6 luni

Materiale:
Profiluri de aluminiu
Diferite tipuri de plastic

Țesături:
Poliester
Greutate:
10,5 kg

Mărime pliat:
57x42x99 cm (inclusiv roți)

SK

Materiály:
Hliníkové profily
Rôzne typy plastu

Tkanina:
Polyester

Hmotnosť:
10,5 kg

Rozmery po zložení:
57x42x99 cm (vrátane kolies)

SL

Material:
Aluminijasti profili
Različne vrste plastike

Blago:
Poliester

Teža:
10,5 kg

Velikost zloženega vozička:
57x42x99 cm(vključno s kolesi)

SV

Material:
Aluminiumprofiler
Olika typer av plast

Tyger:
Polyester

Vikt:
10,5 kg

Mått hopvikt:
57x42x99 cm (inkl hjul)

TR

Malzemeler:
Alüminyum profiller
Çeşitli türde plastik

Kumaşlar:
Polyester

Ağırlık:
10,5 kg

Katlanmış ağırlık:
57x42x99 cm/ 22,4x16,5x39,0 inç (tekerler de dahil)

EN WARNINGS – IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY!

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

The back foot should always be folded when stairs are used. Use with care.

Do not use the seat as a car seat. The chassis is not designed for other seats than the one included.

WARNING!
A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.
Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended. Keep the child clear of any moving parts when making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.

- Follow the manufacturer's instructions Use the breaks when the stroller is parked
- Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied from STOKKE is recommended.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the stroller, otherwise they might be injured.
- The stroller should not be used near an open fire or exposed flame.

WARNING!
Use a harness as soon as your child can sit unaided. We recommend you use the harness at all times.

WARNING!
This vehicle is intended to be used for one child at the time. Do not use any additional seat unit. The foot board is not designed for carrying an additional child.

WARNING!

- This seat is not suitable for children under 6 months.
- Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair. Do not hang a string bag or anything similar onto the handle.
- Do not use the vehicle if any parts are damaged or missing. It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied from STOKKE.

WARNING!
Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged.

- Maximum load for the shopping bag: 2 kg/4,4lbs
- Maximum load for the diaper bag: 2 kg/4,4lbs
- Do not use any accessories not manufactured by STOKKE, this may affect your child's safety
- Do not park up or down hill.
- The seat should not be lifted with the child in it and never use the rail for carrying.

In accordance with requirements in USA and Canada the maximum permi sibleheight of child using the stroller is 42,5 inch/108 cm.

To prevent finger entrapment, always keep the child in secure distance, when folding and unfolding STOKKE® Xplory®.

WARNING
This product is not suiable for running or skating.

- Official testing methods may vary in different countries or regions. Standards valid in the US/Canada recommend a maximum weight for normal use of 45 lbs for the Stokke® Xplory® Seat and 20 lbs for the Stokke® Xplory® Carry Cot. For area except US/Canada: This stroller is suitable for children from 6 months to about 3 years of age (15 kg/33 lbs).

WARNING!
Do not leave your child unattended

WARNING!

- Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
- This seat is not suitable for children under 6 months.
- Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- Ensure that all locking devices are engaged before use.

Right of complaint and Extended Warranty

Applicable worldwide in respect of the STOKKE® Xplory® stroller, hereinafter referred to as the product

RIGHT OF COMPLAINT
The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the ”Extended Warranty” described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to those under the ”Extended Warranty”, and are not affected thereby.

STOKKE ”EXTENDED WARRANTY”
However, STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norway, grants an ”Extended Warranty” to customers who register their product in our Warranty Database. This may be done via our webpage www.stokke.com/guarantee. Alternatively, one may fill in and submit the warranty form, which is inserted into the instruction manual accompanying the product. Upon registration, a warranty certificate will be issued and sent to the customer electronically (e-mail) or by ordinary mail.

Registration in the Warranty Database entitles the owner to an ”Extended Warranty” as follows:

- 3-year warranty against any manufacturing defect in the product.

The ”Extended Warranty” also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the ”Extended Warranty” may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

The STOKKE ”Extended Warranty” is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/ instruction manual.

- Upon the ”Extended Warranty” being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original datestamped purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its original state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations herefrom require the prior written consent of STOKKE.
- The serial number of the product not having been destroyed or removed. The STOKKE ”Extended Warranty” does not cover:
- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).
- Issues caused by minor variations in materials (e.g. colour differences between parts).
- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/ mishaps – forexample overturn or crash with curb stone, sign, door or other hindrance. The same applies if the product has been overstrained, for example in terms of the weight placed on it or by driving on an extremely rough surface.
- Damage inflicted on the product by external influence, for example when the product is being shipped as luggage.
- Consequential damage, for example dam age inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the ”Extended Warranty” shall lapse.
- The ”Extended Warranty” shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

STOKKE will under the ”Extended Warranty”:

- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a reseller.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the reseller from whom the product was purchased. – No travel costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at the time of the warranty being invoked, defect parts by parts that are of approximately the same design.
- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the relevant product is no longer being manufactured at the time of the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value.

How to invoke the ”Extended Warranty”:
Generally speaking, all requests relating to the ”Extended Warranty” shall be made to the reseller from whom the product was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt.
Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection.

The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

BG **ВАЖНО!** Запазете инструкцията за бъдещо ползване. ПРОЧЕТЕТЕ Я ВНИМАТЕЛНО!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Преди употреба прочетете внимателно тези инструкции и ги съхранете за бъдещи справки. Безопасността на детето ви може да бъде застрашена, ако не следвате тези инструкции.
Тази количка е предназначена за деца.
Задната подпора трябва винаги да е прибрана, когато използвате стълби. Бъдете внимателни при употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Опасно е да оставяте детето си без надзор.
Не използвайте седалката на количката като столче за кола.
Шасито не е конструирано за други седалки освен приложената.

ВНИМАНИЕ! БЕЗОПАСНОСТТА НА ДЕТЕТО Е ВАША ОТГОВОРНОСТ.
Децата винаги трябва да са обезопасени с колани и да не остават без надзор. Пазете детето от всякакви делими части, когато извършвате регулиране. Тази количка изисква редовна поддръжка от страна на потребителя. Претоварване, неправилно сгъване и употребата на не одобрени аксесоари може да доведат до повреда и счупване на количката. Прочетете инструкциите.

ВНИМАНИЕ!

- Следвайте инструкциите на производителя.
- Активирайте спирачките, когато паркирате количката.
- Не оставяйте децата без надзор
- Не возете повече деца или багаж с тази количка. Препоръчват се само чантите и кошовете, предоставени от STOKKE.
- Уверете се, че детето не е в досег с каквито и да са движещи се части, когато регулирате количката, иначе то може да бъде наранено.
- Количката не бива да бъде използвана в близост до огън или открит пламък.

ВНИМАНИЕ!
Използвайте предпазен колан веднага щом детето ви започне да седи самостоятелно. Препоръчваме използването на предпазни колани винаги.

ВНИМАНИЕ!

- Седалката не е подходяща за деца под 6 месечна възраст.
- Тази количка е предназначена за возене само на едно дете. Не използвайте допълнителни седалки. Шасито не е предназначено да возене на още едно дете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Всеки товар, закачен за дръжката, влияе на стабилността на количката. Не окачвайте чанти и подобни на дръжката.
- Не използвайте количката, ако има повредени или липсващи части. Употребата на резервни части, различни от осигурените от STOKKE, може да бъде опасно. STOKKE не поема отговорност за безопасността, в случай че са използвани резервни части,

различни от оригиналните.

ВНИМАНИЕ!
Уверете се, че устройствата за прикачване на седалката са правилно задействани. Проверете дали зелените индикатори са изскочили нагоре преди да сложите детето на седалката.

- Максимално натоварване на коша за пазаруване: 2 кг.
- Максимално натоварване на чантата: 2 кг.
  Не използвайте аксесоари, които не са произведени от STOKKE, това може да наруши безопасността на детето.
  Не паркирайте количката на наклон. Седалката не трябва да се вдига докато детето е на нея, а борда да не се използва за дръжка за носене.

ВНИМАНИЕ:
Този продукт не е подходящ за употреба по време на бягане или пързаляне.

• Официалните методи за тестване могат да се различават в различните страни и региони. Стандартите, валидни в САЩ/Канада, препоръчват максималното тегло при нормално използване да е 45 lbs за седалка Stokke® Xplory® и 20 lbs за Carry Cot. За района освен САЩ/Канада: **тази количка е подходяща за деца от 6 месеца до около 3-годишна възраст (15 kg/33 lbs).**

Внимание!

- Проверете дали устройствата за прикрепване на тялото или седалката на детската количка са активни преди употреба.
- Седалката не е подходяща за деца под 6 месечна възраст.
- Винаги използвайте кръстатия ремък в комбинация с колана за кръста.
- Преди употреба се уверете, че всички заключващи механизми са задействани.

Право на рекламация и разширена гаранция

Приложима навсякъде по света по отношение на детска количка Xplory®, наричана по-долу за краткост “продуктът”

ПРАВО НА РЕКЛАМАЦИЯ
Потребителят има право на рекламация в съответствие с приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителя, което може да се различава в отделните държави.

Като цяло, STOKKE AS не предоставя повече права на потребителите, освен тези, предвидени в приложимо към съответния момент законодателство, независимо от това, че се предоставя описаната по-долу “Разширена гаранция”. Правата на потребителя, произтичащи от приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителя, са в допълнение на тези по “Разширената гаранция” и не се изменят или отменят от нея.

“РАЗШИРЕНА ГАРАНЦИЯ” НА STOKKE
Независимо от горното, STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Норвегия, предоставя “Разширена гаранция” на потребителите, които регистрират своите продукти в нашата гаранционна база-данни. Това може да се направи чрез нашата уеб-страница www.stokke.com/guarantee. Друг възможен начин за регистрация е чрез попълване и подаване на гаранционна форма, която е приложена към упътването за употреба, съпътстващо продукта. При извършване на регистрацията се издава гаранционен сертификат, който се изпраща на потребителя по електронен път (e-mail) или чрез обикновена поща.

Регистрацията в гаранционната база-данни предоставя на собственика “Разширена гаранция” както следва:

- 3-годишна гаранция за производствени дефекти на продукта.

“Разширената гаранция” се прилага също и в случаите когато продуктът е бил получен като подарък или закупен втора ръка. Предвид на това, правата по “Разширената гаранция” могат да се упражняват от всяко лице, което към съответния момент в рамките на гаранционния период е собственик на продукта и представи гаранционен сертификат.

“Разширената гаранция” STOKKE е подчинена на следните условия и изисквания:

- Нормална употреба.
- Продуктът е бил използван единствено съгласно предназначението, за което е предвиден.
- На продукта е била осигурявана нормалната поддръжка, съгласно описанието в упътването за поддръжка/употреба.
- При упражняване на права по “Разширената гаранция” следва да се представи гаранционният сертификат, заедно с касовата бележка, удостоверяваща датата на извършване на покупката. Това важи и за всеки следващ собственик на продукта.
- Продуктът се намира в първоначалния си вид, в смисъл че са използвани единствено части, доставени от STOKKE, които са предназначени за употреба на или заедно с продукта. Всякакво отклонение от това изискване налага предварителното писмено съгласие на STOKKE.
- Серийният номер на продукта не е бил унищожен или премахнат.

“Разширената гаранция” STOKKE не покрива:

- Случаи, дължащи се на развитието на естествени процеси в съставните части на продукта (напр. изменения в оцветяването, както и износване).
- Случаи, дължащи се на несъществени различия в материалите (напр. различия в цветовете на отделните части).
- Случаи, причинени от извънредно въздействие на външни фактори, като слънце/светлина, температура, влажност, замърсяване на околната среда и др.
- Повреди, причинени от инциденти/злополуки – например преобръщане или сблъсък в бордюр, уличен знак, врата или друго препятствие. Същото важи и ако върху продукта е оказано прекомерно натоварване, например по отношение на поставената върху него тежест, или движение по извънредно неравна повърхност.
- Повреди, причинени на продукта от външни въздействия, например в случаите, когато продукта е бил натоварван като багаж.
- Косвени повреди, например увреждания нанесени на лица и/или на други предмети.
- В случай, че за поправка на продукта са били използвани каквито и да е елементи, които не са доставени от Stokke, “Разширената гаранция” не се прилага.

- "Разширената гаранция" не важи по отношение на елементи които не са били закупени или доставени заедно с продукта, или на по-късна дата.

При условията на "Разширената гаранция", STOKKE ще:

- Замени, или ако STOKKE така предпочита, поправи повредената част или продукта в неговата цялост (в случай на необходимост), при условие че продукта е предаден на търговец.
- Покрие обичайните транспортни разходи за подлежащата на замяна част/ продукт от STOKKE до търговеца от когото е бил закупен продукта. - Гаранцията не покрива ранспортни разходи на самия купувач.
- Запазва правото си да замени, във всеки момент на упражняване на права по гаранцията, повредени части с части със сходен дизайн.
- Запазва правото си да достави заместващ продукт, в случаите когато съответния продукт вече не се произвежда към момента на упражняване на права по гаранцията. Такъв заместващ продукт следва да бъде с еквивалентно качество и цена.

Как се упражняват права по "Разширената гаранция":

Като цяло, всякакви искания отнасящи се до "Разширената гаранция" се отправят до търговеца от когото е бил закупен продукта. Подобни искания следва да се отправят във възможно най-кратък срок след откриване на дефекта, и следва да са придружени от гаранционния сертификат, и от оригиналната касова бележка.

Следва да се представят документи/доказателства, потвърждаващи производствения дефект, като обикновено това става когато продукта бъде занесен на търговеца за оглед, или бъде предоставен на търговски представител на STOKKE.

Дефектът ще бъде отстранен в съответствие с горните правила, в случай че търговецът или търговски представител на STOKKE установи, че той е вследствие на производствен недостатък.

BS **UPOZORENJE –** VAŽNO! Sačuvajte za ubuduće. PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za ubuduće. Sigurnost Vašeg djeteta može biti ugrožena ako ne slijedite ove upute.
Stražnji oslonac uvijek treba biti sklopljen kada se koriste stepenice. Pažljivo koristite.
Nemojte sjedište koristiti kao auto sjedište. Šasija nije dizajnirana za drugu vrstu sjedišta osim priloženog.
UPOZORENJE! SIGURNOST DJETETA JE VAŠA ODGOVORNOST.
Djeca trebaju cijelo vrijeme biti svezana i nikada ih se ne smije ostavljati bez nadzora.
Čuvajte djecu dalje od pokretnih dijelova dok ih podešavate.
Ovo vozilo zahtijeva od korisnika da ga redovno održava. Preopterećenje, nepravilno sklapanje i upotreba neodobrenih dodataka može oštetiti ili slomiti vozilo. Pročitajte upute.

- Slijedite upute proizvođača
- Kad su kolica parkirana koristite kočnice.
- Nemojte nositi dodatnu djecu ili torbe na ovim kolicima. Preporučuje se upotreba samo onih torbi koje je proizveo STOKKE.
- Vodite računa da su djeca udaljena od pokretnih dijelova dok podešavate kolica, jer u protivnom mogu biti povrijeđena.
- Kolica ne treba koristiti blizu otvorene vatre ili izložiti plamenu.

UPOZORENJE! Koristite zaštitni pojas sve dok Vaše dijete ne bude u mogućnosti da sjedi bez pomoći. Mi preporučujemo da uvijek koristite zaštitni pojas.
UPOZORENJE! Ovo je vozilo namijenjeno samo za jedno dijete. Nemojte koristiti neka dodatna sjedišta. Oslonac za noge nije dizajnirano za nošenje još jednog djeteta.
UPOZORENJE!

- Sjedišta nisu podobna za djecu ispod 6 mjeseci.
- Bilo koje teret obješen na ručku utiče na stabilnost kolica.
- Nemojte na ručku objesiti torbu sa dugim kaišem niti bilo šta slično.
- Nemojte koristiti vozilo ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni . Može biti opasno koristiti zamjenske dijelove koje nije proizveo STOKKE.
  UPOZORENJE! Provjerite da li je uređaj za umetanje jedinice sjedišta pravilno ukopčan.
- Maksimalna težina torbe za kupovinu: 2 kg/4,4lbs
- Maksimalna težina torbe za pelene: 2 kg/4,4lbs
- Nemojte koristiti neku dodatnu opremu koju nije proizveo STOKKE jer to može uticati na sigurnost Vašeg djeteta.
- Nemojte parkirati uzbrdo ili nizbrdo.
- Sjedište se ne smije podizati dok je dijete u njemu i nikada nemojte koristiti prečku za nošenje.

U skladu sa zahtjevima u SAD-u i Kanadi, maksimalna dopuštena težina djeteta koje koristi kolica je 42,5 inča (1 inč = 2,54 cm) /108 cm.
Kako bi spriječili zaglavljivanje prstiju, uvijek držite djecu na sigurnoj udaljenosti dok sklapate i rasklapate STOKKE® Xplory®.
UPOZORENJE! Ovaj proizvod nije podoban za trčanje ili klizanje.

- Zvanične metode testiranja mogu varirati ovisno o zemlji ili regionu. Važeći standardi za SAD/Kanadu preporučuju maksimalnu težinu od 45 lbsa (1 lbs = 045 kg) za Stokke® Xplory® Sjedište i 20 lbsa za Stokke® Xplory® Korpu za nošenje. Za područja osim SAD-a/Kanade: **Ova kolica su podobna za djecu u dobi između 6 mjeseci i 3 godine(15 kg/33 lbs).**

UPOZORENJE!
Ne ostavljajte svoju djecu bez nadzora

UPOZORENJE!

- Prije upotrebe provjerite da li su trup kolica ili uređaj za umetanje jedinice sjedišta pravilno ukopčani.
- Sjedišta nisu podobna za djecu ispod 6 mjeseci.
- Uvijek koristite kaiš za kopčanje u kombinaciji sa pojasom.
- Prije upotrebe provjerite da li su svi uređaji za zatvaranje ukopčani.

Prava na reklamaciju i proširena garancija

Primjenjivo širom svijeta što se tiče Stokke® Xplory® kolica, u daljnjem tekstu navedenih kao proizvod.

PRAVA NA REKLAMACIJU

Kupac ima pravo na reklamaciju u skladu sa zakonom o zaštiti potrošača primjenjivim u bilo koje vrijeme, pri čemu zakon može varirati od države do države.

Općenito gledano, STOKKE AS ne garantira nikakva dodatna prava preko ili iznad onih koja su utvrđena zakonom primjenjivim u bilo koje vrijeme, mada se upućuje

na dole navedenu ''Proširenu garanciju.'' Prava kupca pokrivena zakonom o zaštiti potrošača primjenjivim u bilo koje vrijeme, dodana su onim pravima opisanim u ''Produženoj garanciji'' i nisu pogođena na taj način.

STOKKE "PROŠIRENA GARANCIJA"
Međutim, STOKKE AS, Hahjem, N-6260 Skodje, Norway, daje "Proširenu garanciju" za kupce koji su registrirali svoj proizvod u našoj bazi podataka o garancijama. To se može napraviti preko naše web stranice www.stokke.com/guarantee.
Alternativno, osoba može popuniti i podnijeti garantni list, koji je umetnut u popratnom korisničkom priručniku. Nakon registracije, bit će izdan garantni certifikat i poslan kupcu elektronski (e-mail) ili običnom poštom.

Registracija u bazi podataka o garancijama daje kupcu pravo na ''proširenu garanciju'' kao što slijedi:

• 3-godišnja garancija protiv bilo koje proizvodne greške na proizvodu.

''Proširena garancija'' je također primjenjiva na proizvode koji su kupljeni kao poklon ili prodani kao polovni. Prema tome, na ''proširena garanciju'' se može pozvati bilo ko da je vlasnik u datom trenutku, unutar garantnog roka, pod uslovom da vlasnik prikaže garantni certifikat.

STOKKE ''proširena garancija'' je uslovljena sa sljedećim :

• Pravilnom upotrebom.
• Proizvod je korišten jedinu u svrhu za koju je i namijenjen.
• Proizvod se redovno održavao, kao što je opisano u korisničkom priručniku za održavanje/upotrebu.
• Nakon što se pozove na ''proširenu garanciju'', mora se prikazati garantni certifikat zajedno sa originalnom fakturom na kojoj je pečat sa datumom kupovine. Ovo također važi za bilo kojeg drugorazrednog ili nekog sljedećeg vlasnika.
• Proizvod je u svom originalnom obliku, što znači da su jedino korišteni dijelovi koje je isporučio STOKKE i da su korišteni u namijenjenu svrhu posebno ili zajedno sa proizvodom. Bilo koje odstupanje od navedenog zahtijeva prethodnu pismenu saglasnost firme STOKKE.
• Serijski broj proizvoda nije uništen ili uklonjen.

STOKKE "proširena garancija" ne pokriva sljedeće:

• Promjene na dijelovima koje su nastale kao proizvod normalne upotrebe sastavnih dijelova (na pr. promjene u boj, habanje ili cijepanje platna).
• Promjene nastale zbog malih varijacija u materijalu (na pr. razlika u boji između dijelova).
• Promjene nastale usljed ekstremnih uticaja vanjskih faktora kao što su sunce/svjetlost, temperatura, vlažnost, zagađenje okoline i td.
• Oštećenja nastala usljed nesreće/ nesretnih slučajeva - na primjer usljed prevrtanja ili udarca u kameni ivičnjak, saobraćajni znak, vrata ili neku drugu prepreku. Isto važi ako je proizvod "zamoren", na primjer ako je prekoračena dozvoljena težina ili se vozi na jako grubim površinama.
• Oštećenje nastalo na proizvodu zbog vanjskog uticaja, na primjer ako se proizvod prenosi kao prtljag.
• Oštećenje kao posljedica, na primjer oštećenje koje je uzrokovano nekoj osobi i/ili nekom drugom predmetu.
• Ako je proizvod montiran sa nekom drugom opremom koju nije dostavio Stokke, ''proširena garancija'' prestaje važiti.
• ''Proširena garancija se neće primijeniti na neku dodatnu opremu koja je kupljena ili isporučena zajedno sa proizvodom ili nakon toga.

STOKKE će unutar ''proširene garancije'' učiniti sljedeće:
• Zamijeniti ili – ako STOKKE tako više voli – popraviti defekne dijelove, ili proizvod u cjelini (ako je potrebno), pod uslovom da je proizvod isporučen prodavaču.
• Pokriti normalne troškove transporta za bilo koje STOKKE rezervne dijelove/proizvode prilikom isporuke prodavaču koji je naručio proizvod. – Troškovi prijevoza koje je uzrokovao kupac ne podliježu uvjetima garancije.
• Zadržava pravo da zamijeni, ako je pokrenuta garancija, oštećene dijelove, dijelovima koji su približno istog dizajna.
• Zadržati pravo da isporuči zamjenski proizvod u slučaju da se relevantni proizvod više ne proizvodi u vrijeme u kojem je pokrenuta garancija. Takav proizvod treba biti odgovarajuće kvalitete i vrijednosti.

Kako da se pozovete na ''proširenu garanciju'':
Općenito gledano, svi zahtjevi vezani za ''proširenu garanciju'' trebaju biti upućeni prodavaču od kojeg je proizvod kupljen.
Ovakvi zahtjevi se trebaju napraviti što je moguće prije nakon što se otkrije bilo koje oštećenje i trebaju biti popraćeni garantnim certifikatom zajedno sa originalnom fakturom.
Treba dostaviti dokumentaciju/dokaz koji potvrđuje proizvodnu grešku, obično donošenjem proizvoda direktno prodavcu ili na neki drugi način proizvod donijeti na inspekciju prodavcu ili STOKKE prodajnom predstavniku.
Greška će biti uklonjena u skladu sa gore navedenim odredbama ako prodavač ili STOKKE prodajni predstavnik ustanovi da je šteta nastala zbog proizvodne greške.

CS

VAROVÁNÍ - DŮLEŽITÉ! Tyto pokyny uschovejte pro případ pozdější potřeby. ČTĚTE POZORNĚ!

Dříve než začnete kočárek používat, důkladně si přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro případ pozdější potřeby. Nedodržení těchto pokynů může snížit úroveň bezpečnosti dítěte.

Při použití na schodech musí být zadní nožička zasunutá. Používejte opatrně.

VAROVÁNÍ!
Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru. Sedačku nepoužívejte jako autosedačku. Kostra není určena pro jiné sedačky, než tuto dodanou.

VAROVÁNÍ! BEZPEČNOST DÍTĚTE JE VAŠE ZODPOVĚDNOST.
Děti by měly být stále připoutány a nikdy by neměly zůstat bez dozoru. Při vykonávání úprav dbejte, aby dítě nepřišlo do styku s pohyblivými částmi. Kočárek vyžaduje pravidelnou údržbu. Přetížení, nesprávné skládání a používání ne-schváleného příslušenství může kočárek poškodit nebo rozbít. Přečtěte si pokyny.

VAROVÁNÍ!
- Postupujte podle pokynů výrobce.
- Po zaparkování kočárku vždy použijte brzdu.
- Nenechávejte dítě bez dozoru.
- V kočárku nepřevážejte více dětí ani nákupních tašek. Doporučujeme pouze tašky dodávané společností STOKKE.
- Při nastavování kočárku dbejte, aby pohyblivé časti dítě nezranily.
- Kočárek nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.

VAROVÁNÍ!
V případě, že dítě dokáže sedět bez opory, vždy používejte popruhy. Doporučujeme vždy používat popruhy.

VAROVÁNÍ!
- Tato sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.
- V kočárku je možné najednou převážet pouze jedno dítě. Nepoužívejte dodatečnou sedačku. Opěrka na nohy není určena
- k převážení dalšího dítěte.

VÝSTRAHA!

- Náklad zavěšený na držadle ovlivňuje stabilitu kočárku. Na držadlo nezavěšujte nákupní tašku ani jiné podobné předměty.
- Pokud jsou části kočárku poškozeny nebo chybí, kočárek nepoužívejte. Použití jiných náhradních dílů, než dílů od společnosti STOKKE, může být nebezpečné. Pokud použijete jiné náhradní díly, než díly od společnosti STOKKE, společnost STOKKE nenese žádnou zodpovědnost za bezpečnost kočárku.

VÝSTRAHA!
Ověřte, zda jsou zařízení na připojení sedačky správně zasazena. Dříve než vložíte dítě do sedačky, ověřte, jestli zelené indikátory „vyskočily".

- Maximální nosnost nákupní tašky: 2 kg
- Maximální nosnost tašky na dětské potřeby: 2 kg
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nevyrobila společnost STOKKE, mohlo by to ohrozit bezpečnost dítěte.
- Neparkujte kočárek v kopci.
- Sedačku nikdy nezvedejte s usazeným dítětem a držadlo nikdy nepoužívejte k přenášení.

VÝSTRAHA:
Tento výrobek je možné používat při běhání nebo při bruslení.

- Oficiální testovací metody se mohou v různých zemích nebo regionech odlišovat. Předpisy platné v USA a Kanadě doporučují maximální hmotnost 45 liber (20 kg) pro sedačku Stokke® Xplory® a 20 liber (9 kg) pro přenosnou postýlku Stokke® Xplory®. U jiných oblastí, než jsou USA a Kanada:
  Tento kočárek je vhodný pro děti od 6 měsíců do přibližně 3 let (15 kg/33 liber).

VAROVÁNÍ!

- Ujistěte se, že jsou zařízení na připojení kočárku nebo sedačky správně zasazena.
- Tato sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.
- Společně s pasovým popruhem vždy používejte rozkrokový popruh.
- Před použitím se ujistěte, zda jsou všechna pojistná zařízení aktivována.

Právo na reklamaci a rozšířená záruka

Platí po celém světě pro dětský kočárek Xplory®, dále označovaný jako produkt

PRÁVO NA REKLAMACI
Zákazník má právo na reklamaci v souladu s legislativou na ochranu spotřebitele platnou v daném období; tato legislativa se může v jednotlivých zemích lišit.

Společnost STOKKE AS neposkytuje obecně žádná další práva rozšiřující práva stanovená legislativou platnou v daném období, třebaže zde upozorňujeme na „rozšířenou záruku" popsanou dále. Kromě práv popsaných v části „Rozšířená záruka" platí práva zákazníka podle legislativy na ochranu spotřebitele platné v daném období, která nejsou těmito ustanoveními nijak dotčena.

„ROZŠÍŘENÁ ZÁRUKA" SPOLEČNOSTI STOKKE
Společnost STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norsko, poskytuje „rozšířenou záruku" zákazníkům, kteří zaregistrují své produkty v naší záruční databázi. Tuto registraci lze provést prostřednictvím našich webových stránek www.stokke.com/guarantee. Alternativně můžete vyplnit a odeslat záruční formulář, který je vložen do návodu k použití přiloženému k produktu. Po registraci bude vydáno záruční osvědčení a zasláno zákazníkovi elektronicky (e-mailem) nebo běžnou poštou.

Registrace do záruční databáze poskytuje vlastníkovi tuto „rozšířenou záruku":

- 3letá záruka na veškeré výrobní vady produktu.

„Rozšířená záruka" se rovněž vztahuje na případy, kdy byl produkt získán jako dar nebo zakoupen z druhé ruky. V důsledku toho může nároky vyplývající z „rozšířené záruky" uplatňovat každý vlastník produktu kdykoli během záruční doby, v souladu se záručním osvědčením předloženým vlastníkem.

„Rozšířená záruka" poskytnutá společností STOKKE je podmíněna splněním těchto podmínek:

- Běžné použití.
- Produkt byl používán pouze k zamýšlenému účelu.
- U produktu byla prováděna řádná údržba popsaná v návodu k použití.
- Při uplatňování nároků vyplývajících z „rozšířené záruky" musí být předloženo záruční osvědčení spolu s originálním dokladem o koupi s vyznačeným datem. To platí i pro druhého nebo dalšího majitele.
- Produkt musí být v původním stavu; jediné díly, které mohou být u produktu použity, musí být dodány společností STOKKE a musí být určeny pro daný produkt. Jakékoliv odchylky vyžadují předchozí písemný souhlas společnosti STOKKE.
- Výrobní číslo produktu nesmí být odstraněno ani poškozeno.

„Rozšířená záruka" poskytovaná společností STOKKE se nevztahuje na tyto případy:

- Problémy způsobené normálním opotřebením dílů, z nichž se produkt skládá (například změny barvy a opotřebení).
- Problémy způsobené drobnými odchylkami v materiálu (například barevné rozdíly mezi díly).
- Problémy způsobené extrémním vlivem vnějších faktorů – například slunce / světlo, teploty, vlhkost, znečištění prostředí atd.
- Poškození způsobená nehodami – například překocením nebo nárazem do obrubníku, značky, dveří nebo jiné překážky. Totéž se vztahuje na přetěžování produktu například působením hmotnosti předmětu umístěného na produkt nebo jízdy na extrémně drsném povrchu.
- Poškození produktu způsobené vnějšími vlivy například v případech, kdy produkt byl zaslán jako zavazadlo.
- Následné škody - například škody způsobené kteroukoli osobou nebo jinými objekty.
- Jestliže byl produkt vybaven jakýmikoli doplňky, které nebyly dodány společností Stokke, „rozšířená záruka" zaniká.
- „Rozšířená záruka" se nevztahuje na žádné příslušenství, které bylo pořízeno nebo dodáno společně s produktem nebo později.

V souladu s „rozšířenou zárukou" společnost STOKKE:

- vymění nebo – pokud tomu STOKKE dává přednost – opraví vadný díl nebo případně celý produkt za předpokladu, že byl produkt dodán prodejci.
- uhradí prodejci, od kterého byl produkt za-koupen, běžné

náklady na dopravu jakéhokoli náhradního dílu / produktu společnosti STOKKE. V souladu se záručními podmínkami nebudou kupujícímu hrazeny žádné cestovní náklady vzniklé v souvislosti s dílem.
- si vyhrazuje právo vyměnit v době, kdy byly uplatněny nároky vyplývající ze záruky, vadné díly za díly zhruba stejného designu.
- si vyhrazuje právo dodat náhradní produkt v případech, kdy se v době uplatnění nároku vyplývajícího ze záruky, již příslušný produkt nevyrábí. Takový produkt musí být odpovídající kvality a hodnoty.

Jak uplatnit nároky plynoucí z „rozšířené záruky“:

Veškeré požadavky související s „rozšířenou zárukou“ musí být obecně uplatněny u pro-dejce, od kterého byl produkt zakoupen. Tyto požadavky musí být předloženy co nejdříve po zjištění jakékoliv závady a musí být provázeny záručním osvědčením a originálním dokladem o koupi.

Musí být předložena dokumentace / důkazy o výrobní vadě, za normálních okolností musí být produkt předán nebo jinak prezentován prodejci či obchodnímu zástupci společnosti STOKKE ke kontrole.

Závada bude opravena v souladu s výše uvedenými ustanoveními v případech, kdy prodejce nebo obchodní zástupce společnosti STOKKE rozhodne, že škoda byla způsobena výrobní vadou.

DA VIGTIGT – OPBEVARES TIL SENERE BRUG – LÆSES OMHYGGELIGT IGENNEM!

Læs denne vejledning omhyggelig før anvendelse og tag vare på den for fremtidig brug. Det kan være af betydning for dit barns sikkerhed, hvis du ikke følger denne vejledning.

Bagbenet bør altid klappes op ved brug på trapper og benyttes med forsigtighed.

ADVARSEL! Lad aldri barnet sidde uden opsyn!

Brug ikke sædet som autostol. Stellet er ikke beregnet til andre sæder end det som er leveret med fra vor side.

ADVARSEL! BARNETS SIKKEHED ER DIT ANSVAR.
Barnet bør altid være fastspændt og aldrig forlades uden opsyn. Hold barnet væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen. Vognen kræver jævnligt vedligeholdelse fra brugerens side. Overlast, forkert sammenklapning og anvendelse af ikke godkendt tilbehør kan skade denne vogn. Læs vejledningen.
ADVARSEL!
- Følg producentens anvisninger
- Benyt altid bremsen, når vognen parkeres
- Forlad aldrig barnet uden tilsyn
- Transporter aldrig mere end ét barn i vognen. Kun tasker leveret af STOKKE anbefales.
- Hold børn væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen, i modsat fald kan de komme til skade
- Vognen må ikke bruges nær åben ild eller udsættes for åben ild.

ADVARSEL! Brug sele så snart dit barn kan sidde op uden støtte. Vi anbefaler, at du altid benytter sele.

ADVARSEL!
- Sædet er ikke egent til børn under 6 måneder.
- Denne vogn er beregnet til brug for ét barn ad gangen. Brug ikke et ekstra sæde. Fodhvileren er ikke beregnet til at bære et ekstra barn.

ADVARSEL!
- Enhver belastning fæstet til styret påvirker vognens stabilitet. Hæng ikke en indkøbspose el. lign. på styret.
- Benyt ikke vognen hvis den eller dele af den er beskadiget. Det kan medføre fare at benytte reservedele fra andre end STOKKE. STOKKE påtager sig intet ansvar for sikkerheden ved benyttelse af uorginale reservedele.

ADVARSEL!
Tjek at sædeenhedens fæsteanordning er korrekt fæstet. Tjek at de grønne indikatorer vender opad.
- Maksimum vægt af indkøbstaske 2 kg
- Maksimum vægt af pusletaske: 2 kg
- Benyt intet tilbehør, der ikke er produceret af STOKKE. Det kan have betydning for dit barns sikkerhed
- Parker ikke i en bakkeskråning.
- Sædet bør ikke løftes, når barnet sidder i det. Brug ikke bøjlen som løftehåndtag

ADVARSEL: Dette produkt er ikke egnet til at løbe eller køre på rulleskøjter med.

- De officielle testmetoder kan variere fra land til land. Gældende standarder i USA/Canada anbefaler en maksimumvægt ved normal brug på 21 kg for Stokke® Xplory® Seat og 9 kg for Stokke® Xplory® Carry Cot. For alle lande undtagen USA/Canada:
Denne klapvogn er egnet til børn fra 6 måneder til ca. 3 år (15 kg/33 lbs).

ADVARSEL!
- Kontroller, at barnevognskassens eller sædets fastgørelsesmekanismer er korrekt fæstnet før brug.
- Sædet må ikke anvendes til børn under 6 måneder.
- Brug altid skridtselen sammen med taljebæltet.
- Kontroller, at alle låsemekanismer er lukkede før brug.

Klageret og Udvidet Garanti

Gældende over hele verden for Xplory® klapvognen, herefter benævnt som produktet.

Reklamationsret
Kunden har reklamationsret i henhold til den til enhver tid gældende brugerbeskyttelseslovgivningen, Denne lovgivning kan variere fra land til land.

Generelt yder STOKKE AS ikke yderligere rettigheder udover dem, der er stipuleret af den enhver tid gældende lovgivning, skønt der henvises til den «Udvidede Garanti» beskrevet nedenfor. De rettighedheder, kunden ifølge den til enhver tid gældende forbrugerbeskyttelseslovgivning har, er et supplement til den «Udvidede Garanti» og påvirkes ikke heraf.

STOKKES «UDVIDEDE GARANTI»
STOKKE AS, Håhjem, N-6260, Norge, yder imidlertid en «Udvidet Garanti» for de kunder, som registrerer deres produkt i vores Garantidatabase. Det kan gøres via vores webside www.stokke.com/guarantee. Alternativt kan man udfylde og indsende den garantiblanket, som er at finde i brugsvejledningen, der

følger med produktet. Efter registrering udstedes et garantibevis, som sendes til kunden elektronisk (e-mail) eller med almindelig post.

Registrering i Garanti-databasen berettiger ejeren til en «Udvidet Garanti» som følger:

- 3-års garanti mod alle fabrikationsfejl ved produktet.

Den «Udvidede Garanti» gælder også, hvis produktet er modtaget som gave eller er købt brugt. Som følge heraf kan den «Udvidede Garanti» bringes i anvendelse af hvem der end måtte være produktets ejer til hver en tid, inden for garantiperioden og afhængigt af at garantibeviset fremvises af ejeren.

STOKKEs «Udvidede Garanti» er betinget af følgende:
- Normalt brug.
- At produktet kun har været brugt til det formål, produktet er beregnet til.
- At produktet har gennemgået almindelig vedligeholdelse som beskrevet i vedligeholdelses-/brugsvejledningen.
- Når den «Udvidede Garanti» bringes i anvendelse, skal garantibeviset fremvises sammen med den originale datomærkede bon. Dette gælder også for alle sekundære eller efterføl gende ejere.
- At produktet optræder i original stand. Herunder, at de eneste dele der er anvendt er blevet leveret fra STOKKE og er beregnet til brug på eller sammen med produktet.
- Alle afvigelser herfra kræver forudgående samtykke fra STOKKE.
- At produktets serienummer ikke er blevet ødelagt eller fjernet.

STOKKEs «Udvidede Garanti» dækker ikke:

- Problemer som følge af normal udvikling i de dele, der udgør produktet (f.eks. farveændringer så vel som slitage).
- Problemer som følge af mindre materialeforskelle (f.eks. farveforskelle på dele).
- Problemer som følge af voldsomme indvirninger fra eksterne kilder som sol/lys, temperatur, fugtighed, miljøforurening, etc.
- Skader anrettet af ulykker/mindre uheld – for eksempel hvis produktet vælter eller støder mod kantsten, skilte, døre eller andre forhindringer. Det samme gælder hvis produktet er blevet overbelastet, for eksempel ved den vægt, der lægges på det eller ved at køre det over en ekstrem uregelmæssig flade.
- Skader påført produktet via ekstern indvirkning, for eksempel når produktet fragtes som bagage.
- Følgeskader, for eksempel skader påført personer og/eller genstande af enhver art.
- Hvis produktet er blevet udstyret med nogen former for tilbehør, som ikke er leveret af Stokke, vil den «Udvidede Garanti» bortfalde.
- Den «Udvidede Garanti» vil ikke dække tilbehør, som er købt eller leveret sammen med produktet, eller på et senere tidspunkt.
- Under den «Udvidede Garanti» vil STOKKE:
- Udskifte eller – efter STOKKES skøn – reparere den defekte del eller produktet i dets helhed (om nødvendigt), forudsat at produktet afleeres til en forhandler.
- Dække normale transportomkostninger for alle udskiftningsdele/-produkter fra STOKKE til den forhandler, hvor produktet er købt. Garantibetingelserne dækker ikke købers eventuelle rejseomkostninger.
- Forbeholde sig retten til at udskifte, på det tidspunkt hvor garantien bringes i anvendelse, defekte dele med dele af nogenlunde samme type.
- Forbeholde sig retten til at levere et erstatningsprodukt i de tilfælde, hvor det relevante produkt ikke længere fremstilles på det tidspunkt, hvor garantien bringes i anvendelse. Sådanne produkter skal være af tilsvarende kvalitet og værdi.

Sådan bringes den «Udvidede Garanti» i anvendelse:
Generelt skal alle henvendelser, der har med den «Udvidede Garanti» at gøre, rettes til den forhandler, hvor produktet er købt. Sådanne henvendelser skal rettes så hurtigt som muligt efter fejlen er opdaget og skal ledsages af garantibeviset samt den originale bon.

Dokumentation/bevis, der bekræfter fabriksfejlen, skal fremlægges, som regel ved at bringe produktet tilbage til forhandleren, eller på anden vis fremlægges til inspektion af forhandleren eller en salgsrepræsentant fra STOKKE.

Hvis forhandleren eller salgsrepræsentanten fra STOKKE konstaterer, at skaden skyldes en fabriksfejl, vil den blive udbedret i overensstemmelse med ovenstående bestemmelser.

DE WARNUNG – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN. SORGFÄLTIG DURCHLESEN!

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bawahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann dies die Sicherheit Ihres Kind beeinträchtigen.

Auf Treppen sollte die Hinterachse eingeklappt sein. Den STOKKE® XPLORY® dabei stets vorsichtig benutzen.

WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

Benutzen Sie den Sitz nicht als Kindersitz im Auto. Das Fahrgestell ist nur für den mitgelieferten Sitz konzipiert.

WARNUNG: FÜR DIE SICHERHEIT DES KINDES SIND SIE SELBST VERANTWORTLICH!
Das Kind sollte im STOKKE® XPLORY® stets angeschnallt und niemals unbeaufsichtigt sein. Wenn Sie den STOKKE® XPLORY® bedarfsweise einstellen müssen Sie darauf achten, dass das Kind sich nicht an den beweglichen Teilen verletzen kann.

Der STOKKE® XPLORY® muss vom Benutzer regelmässig gewartet werden. Überladung, unsachgemässes Zusammenklappen und die Verwendung von fremdem Zubehör können zu Schäden am Stokke™ Xplory™ führen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

WARNUNG:
- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers.
- Betätigen Sie beim Abstellen des STOKKE® XPLORY® stets die Feststellbremsen.
- Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im STOKKE® XPLORY® sitzen.
- Befördern Sie kein zweites Kind oder zusätzliche Taschen zusammen mit dem Kind. Wir

empfehlen die ausschliessliche Verwendung der von STOKKE gelieferten Taschen.
- Wenn Sie etwas am STOKKE® XPLORY® verstellen, müssen Sie darauf achten, dass das Kind nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommt (Verletzungsgefahr).
- Der STOKKE® XPLORY® darf nicht in der Nähe von offenem Feuer u. Ä. benutzt werden.

WARNUNG:
Benutzen Sie einen Sicherheitsgurt, sobald das Kind sich ohne Hilfe aufrichten kann. Wir empfehlen im Übrigen, dass Sie das Kind in jedem Fall anschnallen.

WARNUNG:
- Dieser Sitz eignet sich nicht für Kinder unter 6 Monaten.
- Im STOKKE® XPLORY® darf nur jeweils ein Kind befördert werden. Es darf kein weiterer Sitz angebracht werden. Die Fusstütze ist nicht für das Mitfahren eines zweiten Kindes bestimmt.

WARNUNG:
- Eine am Griff hängende Tasche o. Ä. beeinflusst die Stabilität des STOKKE® XPLORY®. Hängen Sie daher keine Lasten an den Griff.
- Benutzen Sie den STOKKE® XPLORY® nicht, wenn irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen. Die Verwendung anderer als der von STOKKE gelieferten Ersatzteile kann die Sicherheit gefährden. Bei Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen übernimmt STOKKE keine Haftung.

WARNUNG:
Achten Sie darauf, dass der Sitz in der Sitzaufnahme richtig eingerastet ist.

- Höchstgewicht für die Einkaufstasche: 2 kg
- Höchstgewicht für die Wickeltasche: 2 kg
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von STOKKE geliefert wurde - andernfalls ist die Sicherheit des Kindes gefährdet.
- Stellen Sie den STOKKE® XPLORY® nur auf ebenen Flächen ab.
- Der Sitz sollte nicht angehoben werden, wenn ein Kind darin sitzt, und darf keinesfalls am Bügel getragen werden.
- WARNUNG: Zum Joggen und Skaten nicht geeignet.
- Offizielle Prüfverfahren können je nach Land und Region voneinander abweichen. Nach den in USA/Kanada geltenden Normen wird für den normalen Gebrauch ein Höchstgewicht von 45 lbs beim Stokke® Xplory® Seat und 20 lbs beim Stokke® Xplory® Carry Cot empfohlen. Für Länder außer USA/Kanada: Dieser Sportwagen passt für Kinder von 6 Monaten bis 3 Jahre (15 kg/ 33 lbs).

WARNUNG:
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass Kinderwagen bzw. Sitzschale richtig eingerastet sind.
- Die Sitzschale nicht für Kinder unter 6 Monaten verwenden.
- Schnallen Sie den Schrittgurt immer zusammen mit dem Beckengurt an.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Feststelleinrichtungen vorschrifts¬mäßig arretiert sind.

Beschwerderecht und Erweiterte Garantie

Gilt weltweit für den Xplory® Kinderwagen, im Folgenden, als das „Produkt“ bezeichnet.
BESCHWERDERECHT
Der Kunde hat das Recht, sich gemäß den jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetzen, die von Land zu Land unterschiedlich sein können, zu beschweren.

Im Allgemeinen gewährt STOKKE AS keine weiteren Rechte zu den jeweils gültigen gesetzlichen Rechten, obwohl auf die unten erläuterte „Erweiterte Garantie“ verwiesen wird. Die Rechte des Kunden im Rahmen der jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetze gelten zusätzlich zu den Rechten der „Erweiterten Garantie“ und werden davon nicht berührt.

STOKKE „ERWEITERTE GARANTIE“
STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norwegen gewährt jedoch Kunden eine „Erweiterte Garantie“, die ihr Produkt in unserer Garantiedatenbank registrieren. Diese Registrierung kann auf unserer Webseite www.stokke.com/guarantee vorgenommen werden. Sie können jedoch auch unser Garantieformular, das Sie in der Gebrauchsanleitung für das Produkt finden, ausfüllen und einsenden. Nach der Registrierung wird ein Garantieschein ausgestellt und per E-Mail oder Post an den Kunden gesendet.

Die Registrierung in der Garantiedatenbank gewährt dem Besitzer einer „Erweiterten Garantie“ folgende Rechte:

- 3 Jahre Garantie hinsichtlich Herstellungsfehlern am Produkt.

Die „Erweiterte Garantie“ gilt auch, wenn das Produkt als Geschenk erhalten oder gebraucht erworben wurde. Daher kann die „Erweiterte Garantie“ von jedem in Anspruch genommen werden, der innerhalb des Garantiezeitraums Besitzer des Produkts ist, vorausgesetzt er/sie kann den Garantieschein vorlegen.

Die „Erweiterte Garantie“ von STOKKE gilt unter folgenden Bedingungen:

- Üblicher Gebrauch.
- Das Produkt wird nur für den vorgesehenen Zweck verwendet.
- Das Produkt wird im normalen Maß gepflegt, siehe Pflege/ Gebrauchsanweisung.
- Bei Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie“ muss der Garantieschein gemeinsam mit dem Originalkaufbeleg (mit Datum) vorge legt werden. Dies gilt auch für Besitzer, die das Produkt gebraucht erworben haben, oder Nachbesitzer.
- Das Produkt ist in seinem Originalzustand, d.h.die verwendeten Teile stammen von STOKKE und sind nur für den Gebrauch mit oder in Verbindung mit dem Produkt gedacht. Alle Abweichungen hiervon erfordern eine vorher ige schriftliche Zustimmung von STOKKE.
- Die Seriennummer des Produkts ist vorhanden und wurde nicht entfernt.

Die „Erweiterte Garantie“ von STOKKE deckt Folgendes nicht ab:

- Zustände, die durch normale Entwicklungen an den Teilen des Produkts entstehen (z. B. Farbveränderungen,Abnutzung).
- Zustände, die durch geringfügige Abweichungen an den Materialien entstehen (z. B. Farbunterschiede zwischen Teilen).
- Zustände, die durch großen Einfluss externer Faktoren wie Sonne/Licht, Temperatur, Feuchtigkeit, Umweltverschmutzung, usw. verursacht werden.

- Schaden, der durch Unfälle/ Unglücke entsteht, zum Beispiel Sturz oder Zusammenstoß mit Bordsteinen, Schildern, Türen oder anderen Hindernissen. Dasselbe gilt, wenn das Produkt überbeansprucht wird, zum Beispiel durch zu schweres Gewicht oder Fahren über sehr unebene Oberflächen.
- Schaden, der durch externen Einfluss am Produkt verursacht wird, zum Beispiel, wenn das Produkt als Gepäck versendet wird.
- Folgeschäden, zum Beispiel Schaden, der an Personen und/ oder anderen Gegenständen verursacht wird.
- Wenn das Produkt mit Zubehör ausgestattet wurde, die nicht von Stokke stammen, wird die «Erweiterte Garantie» ungültig.
- Die „Erweiterte Garantie" gilt nicht für Zubehör, das zusammen mit dem Produkt oder zu einem späteren Zeitpunkt erworben oder zur Verfügung gestellt wird.

STOKKE wird im Rahmen der „Erweiterten Garantie":

- die fehlerhaften Teile ersetzen oder - nach STOKKEs Ermessen - reparieren oder bei Bedarf das Produkt als Ganzes ersetzen, vorausgesetzt das Produkt wird zu einem Wiederverkäufer gebracht.
- die üblichen Transportkosten für Ersatzteile/das Produkt von STOKKE an den Wiederverkäufer, von dem das Produkt erworben wurde, übernehmen. Im Rahmen dieser Garantie werden keine Reisekosten des Käufers übernommen.
- sich das Recht vorbehalten, zum Zeitpunkt, zu dem die Garantie in Anspruch genommen wird, fehlerhafte Teile durch Teile zu ersetzen, die ein ähnliches Design haben.
- sich das Recht vorbehalten, in Fällen, in denen das entsprechende Produkt zum Zeitpunkt, zu dem die Garantie in Anspruch genommen wird, nicht mehr hergestellt wird, ein Ersatzprodukt zu liefern. Solch ein Produkt wird von entsprechender Qualität und entsprechendem Wert sein.

Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie":

Im Allgemeinen müssen alle Anfragen hinsichtlich der „Erweiterten Garantie" an den Wiederverkäufer gerichtet werden, von dem das Produkt erworben wurde. Solch eine Anfrage muss sobald wie möglich nach Entdeckung eines Fehlers erfolgen und mit dem Garantieschein und dem Originalkaufbeleg eingesendet werden.

Es muss eine Dokumentation/ein Nachweis zur Bestätigung des Herstellerfehlers vorgelegt werden, üblicherweise, indem das Produkt zum Wiederverkäufer gebracht wird oder anderweitig dem Wiederverkäufer oder einem Verkäufer von STOKKE zur Prüfung vorgelegt wird.

Der Fehler wird gemäß den vorangegangen Bedingungen behoben, wenn der Wiederverkäufer oder ein Verkäufer von STOKKE feststellt, dass der Schaden durch einen Herstellerfehler entstanden ist.

EL **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ -** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η ασφάλεια του παιδιού σας εξαρτάται από το κατά πόσο θα ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Το οπίσθιο εξάρτημα στήριξης πρέπει να είναι πάντοτε αναδιπλωμένο, όταν χρησιμοποιείτε σκάλες. Να είστε προσεκτικοί στη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνο.
Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτό σαν κάθισμα αυτοκινήτου. Το πλαίσιο του καθίσματος αυτού έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για το κάθισμα το οποίο παρέχεται με το καροτσάκι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ. Τα παιδιά πρέπει να είναι πάντοτε δεμένα με την εξάρτυση ασφαλείας, ενώ δεν πρέπει ποτέ να τα αφήνετε χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε το παιδί σας μακριά από οποιαδήποτε μέρη του καροτσιού, όταν κάνετε ρυθμίσεις. Αυτό το μέσο μεταφοράς απαιτεί συχνή συντήρηση από το χρήστη. Η υπερφόρτωση, η λανθασμένη αναδίπλωση, ή η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσει φθορές σε αυτό, το οποίο θα μπορούσε ακόμα και να σπάσει. Διαβάστε τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Χρησιμοποιείτε τα φρένα όταν παρκάρετε το καροτσάκι
- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη
- Ο αριθμός των παιδιών ή των τσαντών που μεταφέρετε δεν πρέπει να υπερβαίνει τον προβλεπόμενο για το καροτσάκι αυτό. Συνιστάται η χρήση μόνο των τσαντών που παρέχει η εταιρεία STOKKE.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση σε οποιοδήποτε αποσπώμενο μέρος του καροτσιού όταν το ρυθμίζετε, γιατί υπάρχει περίπτωση τραυματισμού.
- Δεν πρέπει να εκθέτετε το καροτσάκι σε φωτιά ή φλόγες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μόλις το παιδί σας μπορέσει να καθίσει χωρίς τη βοήθεια τρίτου, χρησιμοποιήστε εξάρτυση ασφαλείας. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντοτε την εξάρτυση ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
- Αυτό το μέσο μεταφοράς προορίζεται για χρήση με ένα παιδί μόνο κάθε φορά. Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον μονάδα καθίσματος. Το υποστήριγμα των ποδιών δεν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά δεύτερου παιδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Οποιοδήποτε πρόσθετο βάρος, το οποίο τοποθετείται επάνω στη χειρολαβή, επηρεάζει τη σταθερότητα του καροτσιού. Μην τοποθετείτε τσάντες για τα ψώνια από δίχτυ ή οτιδήποτε παρόμοιο επάνω στη χειρολαβή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μέσο μεταφοράς εάν λείπουν ορισμένα μέρη του ή είναι κατεστραμμένα. Δεν είναι ασφαλής η χρήση ανταλλακτικών που δεν έχουν κατασκευαστεί από την εταιρεία STOKKE. Η STOKKE δεν φέρει καμία ευθύνη για την ασφάλεια, εάν χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά διαφορετικά από τα αυθεντικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Ελέγξτε εάν οι μηχανισμοί τοποθέτησης του καθίσματος λειτουργούν σωστά. Πριν

τοποθετήσετε ένα παιδί στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι οι πράσινες ενδείξεις προεξέχουν προς τα επάνω.

- Μέγιστο φορτίο τσάντας για ψώνια: 2 κιλά
- Μέγιστο φορτίο τσάντας αλλαγής: 2 κιλά
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από την εταιρεία STOKKE, γιατί αυτό να μπορεί επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού σας
- Μην παρκάρετε το καροτσάκι σε ανηφορικό ή κατηφορικό δρόμο.
- Μην σηκώνετε το κάθισμα ενώ το παιδί σας κάθεται σε αυτό και μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μπάρα για τη μεταφορά του.

Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση ενώ τρέχετε ή κάνετε σκέιτ.

- Οι επίσημες μέθοδοι δοκιμής πιθανόν να ποικίλουν από χώρα σε χώρα ή από περιοχή σε περιοχή. Τα πρότυπα που ισχύουν για τις ΗΠΑ/τον Καναδά συνιστούν μέγιστο βάρος 45 lbs για κανονική χρήση του καθίσματος Stokke® Xplory® και 20 lbs για το πορτ-μπεμπέ Stokke® Xplory®. Για περιοχές εκτός ΗΠΑ/Καναδά: **αυτό το καροτσάκι είναι κατάλληλο για παιδιά από 6 μηνών έως 3 ετών (15 kg/33 lbs).**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ελέγξτε εάν το σώμα του καροτσιού ή οι μηχανισμοί τοποθέτησης του καθίσματος λειτουργούν σωστά πριν από τη χρήση.
- Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη λεκάνης σε συνδυασμό με τη ζώνη μέσης.
- Βεβαιωθείτε, πριν από τη χρήση, ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.

Δικαίωμα υποβολής παραπόνων και Επέκταση Εγγύησης

Ισχύει για όλες τις χώρες σχετικά με το καροτσάκι Xplory®, εφεξής καλούμενο ως το προϊόν

ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΑΡΑΠΟΝΩΝ
Ο πελάτης διατηρεί το δικαίωμα να υποβάλει παράπονα σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία προστασίας του καταναλωτή, η οποία ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.
Σε γενικές γραμμές, η STOKKE AS δεν εκχωρεί κανένα επιπλέον δικαίωμα πέραν αυτών που προβλέπονται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία, αν και γίνεται αναφορά στην «Επέκταση Εγγύησης» , η οποία περιγράφεται παρακάτω. Τα δικαιώματα του πελάτη όπως αυτά απορρέουν από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία προστασίας του καταναλωτή είναι επιπρόσθετα αυτών που παρέχονται από την «Επέκταση Εγγύησης» και δεν επηρεάζονται από αυτά.

"ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ" STOKKE
Πάραυτα, η STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Νορβηγία, παρέχει μια «Επέκταση Εγγύησης» στους πελάτες που εγγράφουν το προϊόν τους στη Βάση Δεδομένων Εγγυήσεών μας. Η εγγραφή μπορεί να γίνει μέσω της ιστοσελίδας μας www.stokke.com/guarantee. Εναλλακτικά, μπορείτε να συμπληρώσετε και να υποβάλετε ένα έντυπο εγγύησης, το οποίο βρίσκεται ένθετο στο εγχειρίδιο οδηγιών που συνοδεύει το προϊόν. Μετά την εγγραφή, θα εκδοθεί ένα πιστοποιητικό εγγύησης και θα σταλεί στον πελάτη σε ηλεκτρονική μορφή (ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) ή μέσω ταχυδρομείου.

Η εγγραφή στη Βάση Δεδομένων Εγγυήσεων παρέχει στον ιδιοκτήτη το δικαίωμα «Επέκτασης Εγγύησης» ως εξής:

- 3 χρόνια εγγύηση για οποιοδήποτε κατασκευαστικό ελάττωμα του προϊόντος.

Η «Επέκταση Εγγύησης» ισχύει, επίσης, αν το προϊόν ελήφθη ως δώρο ή αν αγοράστηκε μεταχειρισμένο. Συνεπώς, η «Επέκταση Εγγύησης» μπορεί να χρησιμοποιηθεί από οποιονδήποτε , ο οποίος είναι ο ιδιοκτήτης του προϊόντος οποιαδήποτε δεδομένη στιγμή, εντός της περιόδου εγγύησης, και υπό την προϋπόθεση προσκόμισης του πιστοποιητικού εγγύησης από τον ιδιοκτήτη.

Η «Επέκταση Εγγύησης» STOKKE διέπεται από τις εξής προϋποθέσεις:

- Κανονική χρήση.
- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Το προϊόν δέχεται τακτική συντήρηση, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο συντήρησης / οδηγιών χρήσης.
- Σε περίπτωση χρήσης της «Επέκτασης Εγγύησης», πρέπει να προσκομιστεί το πιστοποιητικό εγγύησης μαζί με τηνπρωτότυπη απόδειξη αγοράς όπου αναγράφεται η ημερομηνία. Αυτό ισχύει και για τον δεύτερο ή επόμενο ιδιοκτήτη.
- Το προϊόν βρίσκεται στην αρχική τουκατάσταση, δεδομένου ότι τα μόναεξαρτήματα που χρησιμοποιήθηκαν έχουν προμηθευτεί από τη STOKKE και προορίζονταιγια χρήση στο, ή μαζί με το, προϊόν.
- Ο αύξων αριθμός του προϊόντος δεν έχει καταστραφεί ή αφαιρεθεί.

Η «Επέκταση Εγγύησης» STOKKE δεν καλύπτει:

- Προβλήματα που προκαλούνται απόφυσιολογική εξέλιξη των εξαρτημάτων που αποτελούν το προϊόν (π.χ. αλλαγές στο χρώμα, καθώς και φυσιολογική φθορά).
- Προβλήματα που προκαλούνται από μικρές διαφορές στα υλικά (π.χ. διαφορές χρώματος μεταξύ των εξαρτημάτων).
- Προβλήματα που προκαλούνται από ακραία επίδραση εξωτερικών παραγόντων όπως ο ήλιος / το φως, η θερμοκρασία, η υγρασία, η περιβαλλοντική ρύπανση, κλπ.
- Φθορά που προκαλείται από ατυχήματα / ατυχή περιστατικά – για παράδειγμα ανατροπή ή σύγκρουση με το ρείθρο πεζοδρομίου, πινακίδα, πόρτα ή άλλοεμπόδιο. Το ίδιο ισχύει αν το προϊόν έχει υποστεί υψηλή καταπόνηση, για παράδειγμα αναφορικά με το βάρος που τοποθετείται σε αυτό ή αν έχει χρησιμοποιηθεί σε εξαιρετικά τραχιά επιφάνεια.
- Φθορά που έχει υποστεί το προϊόν από εξωτερικές επιδράσεις, για παράδειγμα όταν το προϊόν μεταφέρεται ως αποσκευή.
- Αποθετική ζημία, για παράδειγμα ζημία που επιφέρεται σε άλλα άτομα και / ή οποιαδήποτε άλλα αντικείμενα.
- Αν το προϊόν έχει εξοπλιστεί με αξεσουάρ, τα οποία δεν είναι της εταιρείας Stokke, η «Επέκταση Εγγύησης» παύει να ισχύει.
- Η «Επέκταση Εγγύησης» δεν ισχύει για αξεσουάρ που αγοράστηκαν ή δόθηκαν μαζί με το προϊόν ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Η STOKKE στα πλαίσια της «Επέκτασης Εγγύησης» αναλαμβάνει:

- Να αντικαταστήσει ή – αν αυτό προτιμά η STOKKE – να επισκευάσει το ελαττωματικό

εξάρτημα, ή το προϊόν στο σύνολό του (αν είναι απαραίτητο), δεδομένου ότι το προϊόν παραδίδεται σε ένα από τα σημεία πώλησής του.
- Να καλύψει τα φυσιολογικά έξοδα μεταφοράς οποιουδήποτε εξαρτήματος / προϊόντος από τη STOKKE στο σημείο πώλησης από όπουαγοράστηκε το προϊόν. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς του αγοραστή.
- Διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει, τη στιγμή που γίνεται χρήση της εγγύησης, τα ελαττωματικά μέρη με εξαρτήματα που έχουν περίπου το ίδιο σχέδιο.
- Διατηρεί το δικαίωμα να παραδώσει ένα προϊόν αντικατάστασης σε περιπτώσεις που το σχετικό προϊόν δεν κατασκευάζεται πλέον κατά τη στιγμή που γίνεται χρήση της εγγύησης. Το εν λόγω προϊόν οφείλει να είναι αντίστοιχης ποιότητας και αξίας.

Πώς να κάνετε χρήση της «Επέκτασης Εγγύησης»:

Σε γενικές γραμμές, όλα τα αιτήματα που αφορούν την «Επέκταση Εγγύησης» πρέπει να υποβάλλονται στο σημείο πώλησης από όπου αγοράστηκε το προϊόν. Μια τέτοια αίτηση πρέπει να υποβάλλεται το συντομότερο δυνατό μετά τον εντοπισμό του ελαττώματος και πρέπει να συνοδεύεται από το πιστοποιητικό εγγύησης και την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Τεκμήρια / αποδείξεις που επιβεβαιώνουν το κατασκευαστικό ελάττωμα πρέπει να παρουσιάζονται κανονικά με την προσκόμιση του προϊόντος στο σημείο πώλησης, ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο παρουσίασης στον υπεύθυνο του σημείου πώλησης ή σε αντιπρόσωπο πωλήσεων της STOKKE για επιθεώρηση.

Το ελάττωμα θα αποκατασταθεί σύμφωνα με τα ως άνω προβλεπόμενα, αν ο υπεύθυνος του σημείου πώλησης ή ο αντιπρόσωπος πωλήσεων της STOKKE κρίνει ότι η φθορά προκλήθηκε από κατασκευαστικό ελάττωμα.

ES ¡IMPORTANTE! – CONSÉRVELA PARA USO FUTURO – LÉALA ATENTAMENTE

Leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas para posterior referencia. No seguir las instrucciones podría afectar a la seguridad del niño.

Las ruedas deberán siempre estar plegadas cuando se suban o se bajen escaleras, y utilizarse con cuidado

¡ADVERTENCIA! Dejar desatendido al niño puede ser peligroso.

No usar el asiento de la silla de paseo como asiento de coche. El chasis está diseñado exclusivamente para el asiento suministrado.

¡ADVERTENCIA! LA SEGURIDAD DEL NIÑO ES SU RESPONSABILIDAD
Los niños tienen siempre que llevar puestas las correas y nunca ser dejados desatendidos. Hay que cuidar de que las piezas movibles queden fuera del alcance del niño mientras se hacen ajustes. El vehículo requiere ser mantenido regularmente por el usuario. El exceso de carga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper este vehículo. Leer las instrucciones.
¡ADVERTENCIA!
- Seguir las instrucciones del fabricante
- Echar los frenos cada vez que se aparque la silla de paseo.
- No dejar al niño desatendido
- No transportar más de un niño ni varios bolsos de accesorio en esta silla de paseo. Sólo se recomiendan los bolsos suministrados por STOKKE.
- Asegurese de que las piezas movibles queden fuera del alcance del niño cuando se hagan ajustes a la silla de paseo, de otro modo el niño podría lastimarse.
- No usar la silla de paseo en la proximidad de un fuego abierto ni exponerla a la llama.

¡ADVERTENCIA! Usar las correas de sujeción apenas el niño sea capaz de sentarse por sí solo. Recomendamos mantener siempre puestas las correas.

¡ADVERTENCIA!
- Este asiento no es idóneo para niños menores de seis meses.
- Este vehículo está concebido para 1 niño a la vez. No usar asientos adicionales. La plataforma inferior no está concebida para transportar a un niño más.

¡ADVERTENCIA!
- Toda carga colgada del manillar afecta a la estabilidad de la silla de paseo. No colgar bolsas ni nada parecido del manillar.
- No usar el vehículo si le falta algún componente o si está dañado. El uso de piezas de recambio que no sean las suministradas por STOKKE comporta inseguridad. STOKKE no asumirá ninguna responsabilidad si las piezas de recambio utilizadas no son las originales.

¡ADVERTENCIA!
Verificar que los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente activados. Asegurarse de que los indicadores verdes están hacia arriba.

- Carga máxima del bolso de compras: 2 kg
- Carga máxima del bolso cambiador: 2 kg
- No usar otros accesorios que los fabricados por STOKKE. Ello podría afectar a la seguridad del niño.
- No aparcar la silla de paseo cuesta arriba, ni cuesta abajo.
- No desmontar el asiento estando sentado el niño y no transportar nunca la silla asiéndola de la barra del asiento.

¡ADVERTENCIA! Este producto no es adecuado para hacer footing, ni para patinar.

- Los métodos de ensayo oficiales pueden variar notablemente de un país a otro o en las diferentes regiones del mundo. Las normas aplicables en Estados Unidos/Canadá recomiendan, para el uso normal, un peso máximo de 45 libras para el asiento Stokke® Xplory® y de 20 libras para el capazo Stokke® Xplory®. Para áreas fuera de Estados Unidos/Canadá: Este coche silla es adecuado para niños desde los 6 meses hasta la edad de 3 años aproximadamente (15 kilos/33 libras).

¡ADVERTENCIA!
- Verifique que el cuerpo del cochecito o los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente activados antes del uso.
- Este asiento no es idóneo para niños menores de seis meses.
- Use siempre la correa de la entrepierna en combinación con el cinturón.
- Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo estén activados antes del uso.

Derecho de reclamación y garantía extendida

De aplicación en todo el mundo en lo concerniente a la silla de paseo Xplory®, en adelante «el producto».

DERECHO DE RECLAMACIÓN
El cliente tiene derecho a la reclamación de conformidad con la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, teniendo en cuenta que la legislación puede variar en función del país de que se trate.

Por lo general, STOKKE AS no otorga derechos complementarios que supongan una mejora de los establecidos en la legislación aplicable en cualquier momento, aunque se hará referencia a la «Garantía Extendida» a continuación. Los derechos del consumidor bajo la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, son complementarios a las garantías de la «Garantía Extendida» y no afectos a la misma.

«GARANTÍA EXTENDIDA» DE STOKKE
No obstante, STOKKE AS, domiciliada en: Håhjem, N-6260 Skodje, Noruega, otorga una «Garantía Extendida» a los clientes que registren su producto en nuestra Base de Datos de Garantías. Esto se puede hacer a través de nuestra página Web, en el enlace: www.stokke.com/guarantee. También es posible rellenar y enviar el formulario de garantía que se incluye en el manual de instrucciones junto al producto. Tras el registro, se emitirá un certificado de garantía que se enviará al cliente por medios electrónicos (correo-e) o por correo ordinario.

El registro en la Base de Datos de Garantías da derecho al propietario a la «Garantía Extendida» que consta de:

- Una garantía de tres años contra cualquier defecto de fabricación del producto.

La «Garantía Extendida» también es aplicable si el producto se ha recibido como regalo o si se ha comprado de segunda mano. Por lo tanto, cualquier persona que sea propietaria del producto podrá apelar a la «Garantía Extendida» en cualquier momento, siempre dentro del periodo de garantía y con la condición de la presentación del certificado de garantía por parte del propietario.

La «Garantía Extendida» de STOKKE depende del cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Uso normal.
- El producto sólo podrá haberse utilizado para el fin destinado.
- El producto habrá tenido el mantenimiento necesario, siguiendo las instrucciones del manual de mantenimiento o instrucciones.
- Tras la apelación a la «Garantía Extendida», se presentará el certificado de garantía, junto con el recibo de compra original con sello que incluya la fecha de compra. Esto también será de aplicación para propietarios secundarios o posteriores.
- El producto deberá presentarse en su estado original, y, dentro de esta condición, las piezas utilizadas deberán ser sólo las que haya suministrado STOKKE cuyo fin es su uso en o junto con el producto. Cualquier modificación de esta condición requerirá el con sentimiento previo por escrito de STOKKE.
- El número de serie del producto no podrá haber sido destruido o retirado.

Las siguientes circunstancias no quedarán cubiertas por la «Garantía Extendida» de STOKKE:

- Problemas a causa de la evolución normal de las piezas que componen el producto (p. ej. cambios de color, así como desgaste).
- Problemas a causa de pequeñas variaciones en los materiales (p. ej. diferencias de color entre las piezas).
- Problemas a causa de la influencia de factores externos tales como la luz solar, temperatura, humedad, contaminación ambiental, etc.
- Daños a causa de accidentes o infortunios, por ejemplo el volcado o choque con un bordillo de la acera, señal, puerta u otro obstáculo. Lo mismo ocurrirá en caso de que el producto se sobrecargue, por ejemplo por el peso que se coloque encima del mismo o por pasearlo sobre una superficie muy accidentada.
- Daños ocasionados en el producto por influ encia externa, por ejemplo cuando el pro ducto se envíe como equipaje.
- Daños indirectos, por ejemplo, daños cau sados a cualquier persona y/o a cualquier otro objeto u objetos.
- Si el producto se equipara con accesorios no suministrados por Stokke, prescribiría la «Garantía Extendida».
- La «Garantía Extendida» no será aplicable a accesorios que se hayan comprado o sum inistrado junto con el producto o en una fecha posterior.

Bajo la «Garantía Extendida», STOKKE hará lo siguiente:

- Reemplazar o, si STOKKE así lo prefiere - reparar la pieza defectuosa, o el producto íntegro (si fuera necesario) con la condición de que el producto se entregue a un distribuidor.
- Cubrir los costes normales de transporte para cualquier pieza o producto de reemplazo de STOKKE enviado al distribuidor del que se haya adquirido el producto. Ningún gasto de viaje por parte del comprador quedará cubierto bajo las condiciones de la garantía.
- Reservarse el derecho a sustituir, en el momento en el que se haga uso de la garantía, las piezas defectuosas con piezas que sean aproximadamente del mismo diseño.
- Reservarse el derecho a suministrar un producto sustitutivo en el caso en el que el producto en cuestión ya no se esté fabricando en el momento en que se haga uso de la garantía. Tal producto será de una calidad y un valor equivalentes.

Cómo hacer uso de la «Garantía Extendida»:

Por lo general, todas las peticiones que se refieran a la «Garantía Extendida» se harán al distribuidor del que se haya comprado el producto. Estas peticiones se harán a la menor brevedad tras la detección de cualquier defecto, y se acompañarán del certificado de garantía así como del recibo original de compra.

La documentación o pruebas que confirmen el defecto de fabricación normalmente se presentarán al llevar el producto al distribuidor o, en otro caso, presentándolas al distribuidor o a un representante de ventas de STOKKE para su inspección.

El defecto se subsanará de acuerdo

con las disposiciones anteriores si el distribuidor o un representante de ventas de STOKKE determinaran que el daño lo ha producido un defecto de fabricación.

FI TÄRKEÄÄ. SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. TUTUSTU HUOLELLISESTI SEURAAVAAN TEKSTIIN

Ennen kuin aloitat käytön, tutustu huolellisesti näihin ohjeisiin ja laita ne talteen tulevia tarpeita varten. Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua, ellei ohjeita noudateta.

Kun kuljet portaissa, noudata varovaisuutta ja pidä rattaiden takajalka sisään taitettuna.

VAROITUS! Vältä vaara - älä koskaan jätä lasta yksin ilman valvontaa.

Älä käytä istuinosaa lapsen istuimena autossa. Runko on tarkoitettu ainoastaan toimituspakkaukseen sisältyvää istuinta varten.

VAROITUS! OLET ITSE VASTUUSSA LAPSEN TURVALLISUUDESTA.
Lapsen istuessa rattaissa, hänen turvavaljaansa tulee aina olla kiinnitettyinä eikä häntä saa jättää yksin ilman valvontaa. Lapsen täytyy olla turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Rattaat vaativat säännöllistä käyttöhuoltoa. Ylikuormitus, väärä taittoasento ja ei-hyväksyttyjen lisätarvikkeiden käyttö voi vahingoittaa rattaita tai tehdä ne käyttökelvottomiksi. Lue käyttöohjeet.
VAROITUS!
- Noudata valmistajan ohjeita.
- Kytke jarrut päälle kun pysäköit rattaat.
- Älä jätä lasta yksin ilman valvontaa.
- Älä kuljeta rattaissa useampia lapsia tai ostoskasseja. Suosittelemme ainoastaan STOKKE-ostoskassien käyttöä.
- Varmista, että lapsi on turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Näin vältät loukkaantumisvaaran.
- Rattaita ei saa käyttää avotulen läheisyy-dessä

VAROITUS! Kun lapsi osaa istua omin päin, aloita turvavaljaiden käyttö. Suosittelemme, että turvavaljaita käytetään aina kun lapsi istuu rattaissa.

VAROITUS!
- Tämä istuin ei sovi alle puolivuotiaalle lapselle.
- Nämä rattaat on tarkoitettu yhden lapsen istuttaviksi kerrallaan. Älä käytä lisäistuimia rattaissa. Jalkatukilevyä ei ole tarkoitettu toisen lapsen kuljetusta varten.

VAROITUS!
- Työntökahvaan kiinnitetty kuorma häiritsee rattaiden tasapainoa ja vakautta. Älä ripusta työntökahvaan verkkokassia tai muuta kuormaa.
- Älä käytä rattaita, jos niistä puuttuu osia tai niitä on särkynyt. Muiden kuin STOKKE-varaosien käyttö saattaa heikentää turvallisuutta. STOKKE ei vastaa turvallisuudesta, jos rattaissa käytetään muita kuin alkuperäisvaraosia.

VAROITUS!
Tarkasta, että istuinosan kiinnikkeet ovat kohdallaan ja oikein kiinnitetyt. Varmista, että vihreät merkit osoittavat ylöspäin.

- Ostoskassin enimmäispaino: 2 kg
- Vaippakassin enimmäispaino: 2 kg
- Lapsesi turvallisuuden vuoksi, käytä ainoastaan STOKKE-lisätarvikkeita.
- Älä pysäköi rattaita ylämäkeen tai alamäkeen.
- Älä nosta istuinosaa lapsen istuessa istuimella. Älä koskaan kanna istuinosaa turvakaiteen varassa.
- Viralliset testausmenetelmät saattavat vaihdella käyttömaan ja -alueen mukaisesti. USA:n ja Kanadan standardien mukainen enimmäispaino on 45 lbs Stokke® Xplory® -istuinosan ja 20 lbs Stokke® Xplory® -kantokopan tavanomaisessa käytössä. USA:n ja Kanadan ulkopuolella: Nämä rattaat sopivat lapselle, jonka ikä on 0.5 – n. 3 vuotta (paino 15 kg/33 lbs).

VAROITUS!
- Tarkasta aina ennen käyttöä, että rattaiden rungon ja istuinosan kiinnikkeet ovat kohdallaan ja oikein kiinnitetyt.
- Tämä istuin ei sovi alle puolivuotiaalle lapselle.
- Käytä aina haarahihnaa vyötäröhihnan yhteydessä.
- Ennen kuin aloitat rattaiden käytön, varmista, että kaikki lukitukset ovat kiinni.

Valitusoikeus ja Laajennettu takuu

Soveltuu maailmanlaajuisesti Xplory® -lastenrattaille, joita alempana kutsutaan tuotteeksi.

VALITUSOIKEUS
Asiakkaalla on kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalainsäädännön mukainen valitusoikeus; lainsäädäntö voi vaihdella maittain.

Yleisesti ottaen STOKKE AS ei myönnä mitään lisäoikeuksia kulloinkin sovellettavan lainsäädännön määräämän lisäksi, vaikka viitataankin alla kuvattuun ”Laajennettuun takuuseen”. Asiakkaan kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet tulevat ”Laajennetun takuun” lisäksi, eikä se vaikuta niihin.

STOKKEN ”LAAJENNETTU TAKUU”
STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norja, myöntää kuitenkin ”Laajennetun takuun” asiakkaille, jotka rekisteröivät tuotteensa Takuutietokantaamme. Tämä voidaan tehdä verkkosivullamme www.stokke.com/guarantee. Vaihtoehtoisesti voidaan täyttää ja lähettää takuulomake, joka on tuotteen mukana tulevan käyttöohjeen sisällä. Rekisteröidyttäessä annetaan takuutodistus, joka lähetetään asiakkaalle säh-köisesti (sähköposti) tai tavallisessa postissa.

Rekisteröityminen Takuutietokantaan oikeuttaa omistajan ”Laajennettuun takuuseen” seuraavasti:

- Kolmivuotinen takuu tuotteen valmistusvian varalta.

”Laajennettu takuu” pätee myös, jos tuote on saatu lahjana tai ostettu käytettynä. Täten ”Laajennettuun takuuseen” voi vedota kuka tahansa, joka on kulloinkin tuotteen omistaja takuuaikana, sillä ehdolla, että omistaja esittää takuutodistuksen ja alkuperäisen ostokuitin

STOKKEN ”Laajennettu takuu” on seuraavien ehtojen alainen:

- Normaali käyttö.
- Tuotetta on käytetty vain sen käyttötarkoitukseen.
- Tuotetta on huollettu normaalisti huolto-/käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- ”Laajennettuun takuuseen” vedottaessa on esitettävä takuutodistus ja alkuperäinen päiväyksellä varustettu ostokuitti. Tämä koskee myös toista tai myöhempää omistajaa.
- Tuote on alkuperäisessä tilassaan, ja kaikki käytetyt osat ovat STOKKEN toimittamia ja tarkoitettuja käytettäviksi tuotteessa tai sen kanssa. Kaikki poikkeamat tästä vaativat STOKKEN kirjallisen ennakkosuostumuksen.
- Tuotteen sarjanumeroa ei ole tuhottu tai poistettu.

STOKKEN ”Laajennettu takuu” ei kata:

- Tuotteen muodostavien osien normaalin kehityksen aiheuttamia seikkoja (esim. värimuutokset ja kuluminen)
- Materiaalien pienten vaihteluiden aiheuttamia seikkoja (esim. värierot osien välillä)
- Ulkoisten tekijöiden, kuten auringon/valon, lämpötilan, kosteuden, ympäristösaasteiden jne., äärimmäisen vaikutuksen aiheuttamia seikkoja
- Tapaturmien/onnettomuuksien – esimerkiksi kaatuminen tai törmäys jalkakäytävän reunuskiveen, liikennemerkkiin, oveen tai muuhun esteeseen - aiheuttamaa vauriota. Sama pätee, jos tuotetta on ylirasitettu, esimerkiksi laittamalla siihen liikaa painoa tai ajamalla sitä erittäin epätasaisella pinnalla
- Ulkoisen vaikutuksen tuotteeseen aiheu tamaa vauriota, esimerkiksi kuljetettaessa tuotetta matkatavarana
- Välillisiä vahinkoja, esimerkiksi henkilöille ja/tai esineille aiheutettuja vammoja tai vaurioita
- Jos tuotteeseen on asennettu lisävarusteita, jotka eivät ole Stokken toimittamia, ”Laajennettu takuu” raukeaa
- ”Laajennettu takuu” ei koske lisävarusteita, jotka on hankittu tai toimitettu tuotteen kanssa tai myöhemmin.

”Laajennetun takuun” puitteissa STOKKE:

- Korvaa tai – mikäli STOKKE katsoo paremmaksi – korjaa viallisen osan tai koko tuotteen (mikäli tarpeen) sillä ehdolla, että tuote toimitetaan jälleenmyyjälle
- Kattaa korvaavan osan/tuotteen normaalit kuljetuskulut STOKKELTA jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Takuun puitteissa ei kateta mitään ostajan matkakuluja
- Varaa itselleen oikeuden korvata takuuseen vedottaessa vialliset osat osilla, jotka ovat suunnilleen samarakenteisia
- Varaa itselleen oikeuden toimittaa korvaava tuote tapauksissa, joissa asianomaista tuotetta ei enää valmisteta takuuseen vedottaessa.
  Tällaisen tuotteen on oltava vastaava laadultaan ja arvoltaan

Kuinka vedota ”Laajennettuun takuuseen”:
Yleisesti ottaen kaikki “Laajennettuun takuuseen” liittyvät pyynnöt on tehtävä jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Tämä pyyntö on tehtävä niin pian kuin mahdollista vian havaitsemisen jälkeen, ja siihen on liitettävä takuutodistus ja al-kuperäinen ostokuitti.

Dokumentaatio/todiste, joka osoittaa valmistusvian, on esitettävä, yleensä tuomalla tuote jälleenmyyjälle tai muutoin esittämällä se jälleenmyyjälle tai STOKKEN myyntiedustajalle tarkastettavaksi.

Vika korjataan yllä olevien ehtojen mukaisesti, jos jälleenmyyjä tai STOKKEN myyntiedustaja määrittelee, että vaurio on valmistusvian aiheuttama.

FR IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUT USAGE ULTÉRIEUR. LIRE ATTENTIVEMENT

Lire attentivement ces consignes d’utilisation avant la mise en service de la poussette et les conserver pour s’y référer ultérieurement. La sécurité de l’enfant peut être mise en danger si ces consignes ne sont pas respectées.

Veiller à toujours replier l’axe d’articulation des roues arrière lorsque la poussette est utilisée dans un escalier. Actionner l’articulation avec précaution.

AVERTISSEMENT !
Ne jamais laisser l’enfant sans surveillance.
Ne pas utiliser le siège de la poussette comme siège auto. Le châssis de la poussette est conçu pour ce siège exclusivement.

AVERTISSEMENT ! L’UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L’ENFANT.
L’enfant doit être constamment maintenu par le harnais de sécurité, et ne jamais le laisser sans surveillance. L’utilisateur doit réviser régulièrement l’état de la poussette. Surpoids, pliage incorrect et usage d’accessoires non agréés risquent de détériorer des pièces de la poussette ou de provoquer leur rupture. Se conformer aux instructions.

AVERTISSEMENT!
- Suivre les consignes du fabricant.
- Toujours enclencher le système de blocage à l’arrêt lorsque la poussette est en stationnement.
- Ne pas laisser l’enfant sans surveillance.
- Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L’utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.
- S’assurer que l’enfant n’a pas accès aux pièces mobiles lorsque le réglage de la poussette doit être effectué. Il risquerait de se blesser.
- Ne pas utiliser la poussette à proximité d’une source de chaleur ou d’une flamme ouverte.

AVERTISSEMENT !
Utiliser un harnais de sécurité dès que l’enfant peut se redresser et s’asseoir seul. Il est recommandé de toujours maintenir l’enfant attaché avec le harnais de sécurité.

MISE EN GARDE !
- Le siège de la poussette n’est pas conseillé pour les enfants de moins de 6 mois.
- Cette poussette est conçue pour transporter un seul enfant à la fois. Ne pas surcharger par un siège en surnombre. Le marchepied n’est pas prévu pour porter un deuxième enfant.

AVERTISSEMENT !
- Toute charge suspendue à la poignée affecte la stabilité de la poussette. Ne pas y pendre de filet ou tout autre accessoire analogue.
- Ne pas utiliser la poussette si l’une des pièces est endommagée ou manquante. L’utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d’origine/agréées peut se révéler dangereuse. STOKKE décline toute responsabilité quant à la sécurité de la poussette en

cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine.

AVERTISSEMENT !
Vérifier que les pièces de fixation du siège sont correctement engagées. S'assurer que les indicateurs verts sont vers le haut.

- Poids maximum toléré pour le sac à provision : 2 kg/4,4lbs
- Poids maximum toléré pour le sac à couches : 2 kg/4,4lbs
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux fabriqués par STOKKE au risque de compromettre la sécurité de l'enfant.
- Ne pas stationner dans une côte.
- Ne pas soulever le siège lorsque l'enfant s'y trouve installé.

Ne jamais utiliser l'arceau de maintien comme support.

Taille max de l´enfant 42,5 inch/ 108 cm
Pour éviter de pincer les doigts de l´enfant, gardez toujours l´enfant à une distance sûre en pliant et dépliant STOKKE® Xplory® Pour eviter de vous blesser en tombant ou en glissant, prenez soin de toujours attacher la ceinture.

Ce produit n'est pas adapté pour la course ou le patinage.
Conforme aux exigenses de sécurité.

- Les méthodes officielles d'essais peuvent varier sensiblement d'un pays ou d'une région du monde à l'autre. Les normes applicables aux États-Unis/Canada recommandent, pour une utilisation normale, un poids maximum de 45 lbs pour le siège Stokke® Xplory® Seat, et de 20 lbs pour le porte-bébé Stokke® Xplory® Carry Cot. Pour la région hors États-Unis/Canada: Cette poussette convient aux enfants âgés de 6 mois à 3 ans environ (15 kg/33 lbs).

Attention !
- Vérifier que les dispositifs d'attache de la voiture d'enfant ou du siège sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- Utiliser toujours la sangle d'entre-jambes en association avec le harnais.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant l'utilisation.

Droit de réclamation et extension de garantie

Applicables dans le monde entier pour la poussette Xplory®, ci-après dénommée le produit

DROIT DE RÉCLAMATION
Le client bénéficie d'un droit de réclamation, conformément à la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné, cette législation étant susceptible de varier d'un pays à l'autre.

D'un point de vue général, STOKKE AS n'accorde aucun droit supplémentaire en plus de ceux qui sont établis par la législation applicable à un moment donné, même si une référence est faite à «l'extension de garantie» décrite ci-dessous. Les droits du client au titre de la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné viennent s'ajouter à ceux de «l'extension de garantie», qui n'ont aucune influence sur ces derniers.

«EXTENSION DE GARANTIE» STOKKE
Cependant, STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norvège, accorde une «extension de garantie» aux clients qui enregistrent leur produit dans notre base de données Garantie. Cet enregistrement peut être effectué via notre page web www.stokke.com/guarantee. Il est également possible de remplir et d'envoyer le bon de garantie qui est inséré dans le manuel d'instructions accompagnant le produit. Une fois l'enregistrement effectué, un certificat de garantie sera émis et envoyé au client par voie électronique (e-mail) ou par courrier ordinaire.

L'enregistrement dans la base de données Garantie accorde au propriétaire une «extension de garantie» comme suit :

- Garantie de 3 ans contre tout défaut de fabrication du produit.

«L'extension de garantie» s'applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d'occasion. Par conséquent, «l'extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du produit à un moment donné, quel qu'il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présentation du certificat de garantie par le propriétaire.

«L'extension de garantie» STOKKE dépend des conditions suivantes :
- Utilisation normale.
- Le produit n'a été utilisé que dans le cadre de l'usage qui lui est prévu.
- Le produit a bénéficié d'un entretien ordinaire, tel que décrit dans le manuel d'entretien/d'instructions.
- Lorsque «l'extension de garantie» est invoquée, le certificat de garantie doit être présenté, ainsi que la preuve d'achat d'origine datée. Ceci s'applique également au propriétaire secondaire ou ultérieur.
- Le produit doit apparaître dans son état d'origine, à condition que les seules pièces utilisées aient été fournies par STOKKE et soient prévues pour une utilisation sur, ou avec, le produit. Toute déviation des présentes nécessite l'accord écrit préalable de STOKKE.
- Le numéro de série du produit n'a pas été détruit ni retiré.

«L'extension de garantie» STOKKE ne couvre pas :
- Les problèmes causés par l'évolution normale des pièces composant le produit (ex. changements de coloration et usure).
- Les problèmes causés par des variations mineures au niveau des matériaux (ex. différences de couleur entre les pièces).
- Les problèmes causés par l'influence extrêmede facteurs extérieurs tels que le soleil/la lumière, la température, l'humidité, la pollution environnementale, etc.
- Les dégâts causés par les accidents/incidents, par exemple renversement ou collision avec des pavés, des panneaux, des portesou d'autres entraves. La même condition s'applique si le produit a été utilisé de façon excessive, par exemple en plaçant un poids excessif sur le produit ou en le faisant rouler sur une surface extrêmement irrégulière.
- Les dommages infligés au produit par une influence extérieure, par exemple lorsque le produit est transporté en tant que bagage.
- Les dommages indirects, par exemple les dommages infligés par des personnes et/ou d'autres objets.
- Si le produit a été équipé d'accessoires qui n'ont pas été fournis par Stokke, «l'extension de garantie» prend fin.
- «L'extension de garantie» ne s'applique pas aux accessoires qui ont été achetés ou fournis en même temps que le produit, ou à une date ultérieure.

Dans le cadre de «l'extension de garantie», STOKKE :

- remplacera ou, si STOKKE préfère, réparera la pièce défectueuse, ou le produit dans son intégralité (si nécessaire), à condition que le produit soit amené chez un revendeur.
- couvrira les frais de transport normaux relatifs à toute pièce ou tout produit STOKKE de rechange au profit du revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Aucun frais de transport de la part de l'acheteur n'est couvert aux termes de la garantie.
- se réservera le droit de remplacer, au moment de l'invocation de la garantie, les pièces défectueuses par des pièces d'une conception sensiblement similaire.
- se réservera le droit de fournir un produit de rechange dans le cas où le produit ne serait plus fabriqué au moment de l'invocation de la garantie. Ledit produit de rechange devra être d'une qualité et d'une valeur équivlentes.

Comment invoquer «l'extension de garantie» :

En général, toutes les demandes relatives à «l'extension de garantie» seront effectuées auprès du revendeur chez qui le produit a été acheté. Une telle demande devra être effectuée dès que possible après la découverte du défaut, et sera accompagnée du certificat de garantie, ainsi que de la preuve d'achat d'origine.

Toute documentation/preuve confirmant le défaut de fabrication sera présentée en amenant généralement le produit chez le revendeur, ou en le présentant autrement au revendeur ou à un représentant commercial de STOKKE en vue d'un contrôle.
Le défaut sera résolu conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus si le revendeur ou un représentant commercial de STOKKE détermine que les dommages ont été provoqués par un défaut de fabrication.

HE

אזהרות – חשוב! שמור לשימוש עתידי. קרא בעיון!

קרא הוראות אלו בעיון לפני השימוש ושמור אותם לשימוש עתידי. בטיחות ילדך עלולה להיפגע במידה ולא תמלא הוראות אלו.

על הרגליים האחוריות להיות מקופלות בזמן עלייה או ירידה במדרגות. השתמש בזהירות.

אין להשתמש במושב כמושב בטיחות במכונית. שילדת המושב אינה מתאימה לסוגי מושבים אחרים מזה שכלול באריזה.

אזהרה! בטיחות הילד היא באחריותך. על הילד להיות רתום תמיד ולעולם אין להשאיר אותו ללא השגחה. יש להרחיק מהילד חלקים נעים כשמבצעים התאמות. הטיולון דורש תחזוקה שוטפת. עומס יתר, קיפול לא נכון ושימוש באביזרים לא מורשים עלולים לגרום נזק או לשבור את הטיולון. קרא את ההוראות.

- מלא את הוראות היצרן.
- השתמש במעצור כשהטיולון אינו בתנועה.
- אל תעמיס ילדים נוספים או תיקים על הטיולון. מומלץ להשתמש רק בתיקים שמסופקים ע"י STOKKE®.
- יש להרחיק מהילד חלקים נעים כשמבצעים התאמות בטיולון ע"מ להימנע מפציעתם.
- אין להשתמש בטיולון בקרבת אש פתוחה או להבות.

אזהרה! השתמש ברתמה מייד כשהילד מתיישב. אנו ממליצים להשתמש ברתמה כל הזמן.
אזהרה! המושב מיועד לשימוש של ילד אחד בלבד בו זמנית. אל תשתמש בכל תוספת מושב אחרת. משטח הרגליים אינו בנוי לעומס של יותר מילד אחד.

אזהרה!

- המושב אינו מתאים לילדים בגיל קטן משישה חודשים.
- כל מעמס על ידית האחיזה פוגע ביציבות הטיולון. אל תתלה סל מיתרים או משהו דומה על ידית האחיזה.
- אל תשתמש בטיולון אם חלק כלשהו ניזוק או חסר. זה עלול להיות מסוכן להשתמש בחלקי חילוף שונים מאילו המסופקים ע"י STOKKE®.

אזהרה! בדוק שכל נקודות החיבור של המושב מחוברים כראוי.

- משקל מקסימאלי של סל הקניות: 2 ק"ג
- משקל מקסימאלי של תיק החיתולים: 2 ק"ג
- אין להשתמש בתוספות שלא יוצרו ע"י STOKKE®. זה עלול לפגוע בבטיחות הילד
- אין להחנות את הטיולון במורד או עלייה.
- אין להרים את המושב כשהילד בתוכו ולעולם אין להשתמש במעקה לנשיאה.

עפ"י הדרישות בארה"ב וקנדה מותר להשתמש בטיולון עם ילדים בגובה מקסימאלי של 108 ס"מ. על מנת למנוע היתפסות של אצבעות, יש לשמור את הילד במרחק בטוח בזמן קיפול או פתיחה של STOKKE® XPLORY®

אזהרה אין להשתמש במוצר זה בזמן ריצה או החלקה בגלגיליות.

- שיטות בדיקת תקינה רשמיות עשויות להיות שונות ממדינה למדינה. המשקל המירבי המומלץ בשימוש רגיל עפ"י התקן האמריקאי והקנדי ל- Stokke® Xplory® Seat הוא 45 ליברות ו- 20 ליברות ל- Stokke® Xplory® CarryCot. במדינות מחוץ לארה״ב וקנדה: עגלה זו מיועדת לילדים מגיל 6 חודשים ועד 36 חודשים (15 ק"ג/33 ליברות).

אזהרה! אל תשאיר את ילדך ללא השגחה.

אזהרה!

- בדוק לפני השימוש שגוף הטיולון והמושב מחוברים כראוי.
- המושב אינו מתאים לילדים בגיל קטן משישה חודשים.
- יש להשתמש תמיד ברצועת המפשעה יחד עם חגורת המותניים.
- יש לוודא לפני השימוש בטיולון שכל חלקי הנעילה נעולים.

זכות התלונה והאחריות המורחבת

ישימות בכל רחבי העולם ביחס לטיולון המכונים להלן STOKKE® XPLORY® "המוצר"

הזכות להגיש תלונה
ללקוח יש הזכות להגיש תלונה בהתאם לחוקים להגנת הצרכן הישימים בכל זמן נתון, כאשר חקיקתם עשויה להשתנות בין מדינה למדינה.

באופן כללי, STOKKE AS אינה מקנה זכויות נוספות מלבד ומעבר לאלו המוקנות על ידי החקיקה הישימה בכל זמן נתון, על אף ההתייחסות ל"אחריות מורחבת" המתוארת להלן. זכויות הלקוח על פי חוקי הגנת הצרכן הישימים בכל זמן נתון הן נוספות על הזכויות הקיימות על פי "האחריות המורחבת", ואינן מושפעות מהן.

"האחריות המורחבת" של STOKKE
אף על פי כן, חברת STOKKE AS, שמשרדיה בכתובת Håhjem, N-6260 Skodje בנורבגיה, מעניקה "אחריות מורחבת" ללקוחות אשר רושמים את המוצר אותו רכשו במאגר האחריות שלנו. ניתן לבצע רישום זה באמצעות האתר שלנו www.stokke.com/guarantee. לחילופין, ניתן למלא ולשלוח את טופס האחריות, המצורף בין דפי חוברת ההוראות המתלווה למוצר. עם הרישום, תופק תעודת אחריות ותישלח אל הלקוח באופן אלקטרוני (דוא"ל) או בדואר רגיל.

רישום במאגר האחריות מקנה לבעלים "אחריות מורחבת" כדלקמן:

- אחריות ל- 3 שנים כנגד כל פגם ייצור במוצר.

ה"אחריות המורחבת" תקפה גם אם המוצר התקבל כמתנה או נרכש כמוצר יד שנייה. בהתאם לכך, כל מי שהינו הבעלים של המוצר בכל זמן נתון, במהלך תקופת האחריות, רשאי להפעיל את "האחריות המורחבת", בכפוף להצגת תעודת האחריות על ידי הבעלים.
ה"אחריות המורחבת" של STOKKE® מותנית בתנאים הבאים:

- שימוש רגיל.
- השימוש שנעשה במוצר תואם את המטרה שלשמה נוצר המוצר.
- המוצר עבר טיפול שוטף כמתואר בהוראות השימוש.
- בהפעלת האחריות המורחבת יש להציג את תעודת האחריות ביחד עם קבלת הרכישה של המוצר הכוללת את תאריך רכישת המוצר. הצגה זו נדרשת גם מבעלי המוצר שרכשו מיד שניה.
- המוצר נראה במצבו המקורי כך שהחלקים היחידים בו הם אלו שסופקו ע"י STOKKE® ומיועדים לשימוש במוצר. כל שינוי מהאמור לעיל דורש הסכמה בכתב מראש של STOKKE®.
- המספר הסידורי של המוצר לא נהרס או הוסר.

”האחריות המורחבת“ של ®STOKKE אינה מכסה:

- בעיות אשר נגרמו על ידי התפתחויות רגילות בחלקים המרכיבים את המוצר (כגון שינויי צבע וכן בלאי ושחיקה)
- בעיות הנובעות משינויים קלים בחומרים (כגון הבדלי צבע בין חלקים)
- בעיות אשר נגרמו על ידי השפעה קיצונית של גורמים חיצוניים כגון שמש/אור, טמפרטורה, לחות, זיהום סביבתי וכו'.
- נזק אשר נגרם מתאונות/תקריות – לדוגמא מכל עצם אחר שהתנגש במוצר או כל אדם אחר שגרם התהפכות של המוצר על ידי התנגשות בו. הגבלה זו חלה גם אם המוצר היה נתון לעומס יתר, למשל מבחינת המשקל אשר הונח על גביו.
- נזק אשר נגרם למוצר על ידי גורמים חיצוניים, כגון כאשר המוצר נשלח כמטען.
- נזק תוצאתי, לדוגמא נזק אשר נגרם לאדם ו/או מוצר אחר.
- אם הותקנו על המוצר אביזרים אשר לא סופקו על ידי STOKKE®, ”האחריות המורחבת“ תפקע.
- ”האחריות המורחבת“ לא תחול על אביזרים אשר נרכשו או סופקו יחד עם המוצר, או במועד מאוחר יותר.

תחת ”האחריות המורחבת“ ®STOKKE:

- תחליף או – אם STOKKE® תעדיף זאת – תתקן את החלק הפגום, או את המוצר בשלמותו (אם יש צורך בכך), בתנאי שהמוצר יימסר לספק.
- תכסה עלויות הובלה סבירות עבור כל חלק/מוצר חלופי מ-STOKKE® לספק שממנו נרכש המוצר. כל עלויות נסיעה של הרוכש אינן מכוסות על ידי האחריות.
- תשמור לעצמה את הזכות להחליף, בעת הפעלת האחריות, חלקים פגומים בחלקים עם עיצוב דומה פחות או יותר.
- תשמור לעצמה את הזכות לספק מוצר חליפי במקרים בהם המוצר הרלוונטי כבר אינו מיוצר יותר בעת הפעלת האחריות. מוצר חליפי כזה יהיה באיכות וערך תואמים.

כיצד להפעיל את ”האחריות המורחבת“:
באופן כללי, כל הבקשות הנוגעות ל“אחריות המורחבת“ יימסרו לספק שממנו נרכש המוצר. בקשות אלו ייעשו בהקדם האפשרי לאחר גילוי הפגם ותצורף להם תעודת האחריות וכן קבלת הרכישה המקורית.

תיעוד/הוכחה המאשרים את הפגם בייצור יוצגו, בדרך כלל על ידי מסירת המוצר עצמו לספק, או יוצגו לספק או לנציג מכירות של STOKKE® לבדיקה.

הפגם יתוקן בהתאם לתנאים הנ“ל אם הספק או נציג מכירות של STOKKE® יקבע שהנזק נגרם על ידי פגם בייצור.

HR **VAŽNO!** Sačuvajte za buduću uporabu. POZORNO PROČITAJTE!

Pozorno pročitajte ove upute prije uporabe i sačuvajte ih za buduću uporabu. Sigurnost Vašeg djeteta ugrožena je ako se ne pridržavate ovih uputa.

Stražnji oslonac uvijek treba zaklopiti kada koristite stube. Pritom budite veoma oprezni.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
Sjedalo ne koristite kao dječje sjedalo u automobilu. Podvozje je namijenjeno isključivo za priloženo sjedalo.

UPOZORENJE! VI STE SAMI ODGOVORNI ZA SIGURNOSNOST SVOJEG DJETETA!
Dijete u sjedalu treba uvijek biti vezano i nikada ne smije ostati bez nadzora. Pri promjeni položaja pripazite da se dijete ne ozlijedi na pomičnim dijelovima. Kolica je potrebno redovito održavati. Preopterećenje, neispravno sklapanje i uporaba neodobrenog pribora može oštetiti kolica. Pozorno pročitajte upute.

UPOZORENJE!
- Pridržavajte se uputa proizvođača.
- Kočnicom osigurajte kolica kada miruju.
- Ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Ne nosite dva djeteta ni dodatne torbe na kolicima. Preporučuju se samo torbe tvrtke STOKKE.
- Pri namještanju kolica pripazite da se djeca ne ozlijede pomičnim dijelovima.
- Kolica ne koristite u blizini plamena ili izvora topline.

UPOZORENJE!
Sigurnosni pojas koristite čim dijete može sjediti bez pomoći. Preporučujemo da dijete uvijek vežete pojasom.

UPOZORENJE!
- Sjedalo nije namijenjeno za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- U kolicima se istodobno smije prevoziti samo jedno dijete. Ne koristite dodatna sjedala. Podnožak nije namijenjen za prijevoz drugog djeteta.

UPOZORENJE!
- Vrećica i sl. obješeno na ručku utječe na stabilnost kolica. Na ručku ne vješajte vrećice i druge predmete.
- Kolica ne koristite ako je bilo koji bio oštećen ili nedostaje. Zbog sigurnosti koristite samo zamjenske dijelove tvrtke STOKKE. STOKKE ne preuzima odgovornost ako se ne koriste originalni zamjenski dijelovi.

UPOZORENJE!
Provjerite jesu li svi priključci na sjedalu ispravno učvršćeni. Zeleni pokazivači moraju biti vidljivi prije nego stavite dijete u sjedalo.
- Maksimalna težina torbe za kupnju: 2 kg
- Maksimalna težina torbe za pelene: 2 kg
- Ne koristite pribor koji ne oizvodi tvrka STOKKE, jer to može smanjiti sigurnost Vašeg djeteta.
- Kolica ostavljajte samo na ravnoj podlozi.
- Sjedalo se ne smije dizati dok je u njemu dijete, a za nošenje se nikada ne smije koristiti prečka.

  UPOZORENJE: Proizvod se ne smije koristiti za trčanje i vožnju rolama.

- Službeni postupci testiranja mogu ovisiti o zemlji ili regiji. Norme koje vrijede za SAD/Kanadu preporučuju maksimalnu težinu kod uobičajene uporabe od 45 lbs za sjedalo Stokke® Xplory® i 20 lbs za košaru Stokke® Xplory®. Za regije izvan SAD-a/Kanade: **Kolica su prikladna za djecu od 6 mjeseci do 3 godine (15 kg).**

UPOZORENJE!
- Prije uporabe provjerite jesu li kolica ili naprave za pričvršćenje sjedala ispravno aktivirani.
- Sjedalo nije namijenjeno za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- Pojas za prepone uvijek koristite zajedno s pojasom za struk.
- Pobrinite se da su svi osigurači aktivirani prije uporabe kolica.

Reklamacija i produljeno jamstvo

Vrijedi širom svijeta za kolica Xplory®, dalje u tekstu proizvod.

REKLAMACIJA
Kupac kupnjom proizvoda strječe pravo na reklamaciju suglasno važećem zakonu o zaštiti potrošača, koji u svakoj zemlji može propisivati drugačije uvjete.

STOKKE AS pak ne daje nikakva dodatna garantna prava niti jamstva osim zakonom zajamčenih, čak i kada se to odnosi na dolje navedeno ”produljeno jamstvo”. Pravo kupca se zasnima na važećem zakonu o

zaštiti potrošača primjenjivom tj. na.dodatna prava na osnovi produljenog jamstva, na koje to jamstvo ne utječe.

PRODULJENO JAMSTVO TVRTKE STOKKE
STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norveška, daje nudi produljeno jamstvo kupcima koji se nakon kupnje nekog proizvoda upišu u našu jamstvenu banku podataka. To se može učiniti preko naše web stranice www.stokke.com/guarantee. Također se može ispuniti i neposredno predati odgovarajući jamstveni obrazac koji se nalazi u sklopu uputa za uporabu priloženim uz proizvod. Nakon upisa kupac će putem elektronske pošte (e-maila) ili putem obične pošte dobiti jamstveni list.

Upisom u jamstvenu banku podataka kupac stječe pravo na: :

- produljeno jamstvo u trajanju od 3 godine za slučaj bilo kakvog kvara proizvoda uslijed neke tvorničke greške.

Produljeno jamstvo vrijedi i ukoliko je proizvod dobijen na dar ili je kupljen kao rabljen. Stoga isto vrijedi odmah nakon kupnje za svakog vlasnika proizvoda za period trajanja jamstva, pod uvjetom da vlasnik proizvoda priloži jamstvenu potvrdu.

STOKKE produljeno jamstvo vrijedi pod sljedećim uvjetima:

- U slučaju problema tijekom normalne uporabe.
- Ukoliko je proizvod rabljen samo u one svrhe za koje je namijenjen.
- Ako se proizvod održava prema opisu u uputama za uporabu/održavanje.
- Ako se pozivanjem na produljeno jamstvo, prilaže jamstvena potvrda, te originalni račun kupnje s datumom i pečatom. Isto se odnosi i na drugog, te svakog sljedećeg vlasnika.
- Ako je proizvod u svom prvobitnom stanju pod uvjetom da su korišteni samo originalni dodatni dijelovi tvrtke STOKKE. U slučaju odstupanja od navedenog za priznavanje jamstvenog prava predhodno je potrebna suglasnost tvrtke STOKKE.
- Ukoliko serijski broj proizvoda nije uništen niti uklonjen.
- Produljeno jamstvo tvrtke STROKKE ne vrijedi u sljedećim slučajevima:
- Kod pojava uzrokovanih normalim rablnejnem (habanjem) dijelova od kojih je produkt sačinjen (na primjer: kod promjene boje, normalnog habanja ili trošenja dijelova).
- Kod neznatnog odstupanja u kvaliteti materijala (na primjer: kod razlike u boji dijelova).
- Kod problema uzrokovanih utjecajem vanjskih čimbenika poput sunca, svjetlosti, visoke tem-perature, vlage, zagađenosti, itd.
- Kod šteta uzrokovanih slučajno ili nezgodom – na primjer previrtanjem ili udaranjem u rubnik, kamen, vrata ili druge prepreke. Isto se odnosi i na preopterećenje proizvoda, na primjer u slučaju polaganja nekog tereta na proizvod ili vožnje po ekstremno gruboj površini.
- U slučaju štete, nanesene proizvodu vanjskim utjecajem, na primjer prilikom transporta.
- U slučaju štete koju je nanijela neka osoba ili koja je nastale uslijed djelovanja stranih predmeta.
- U slučaju da su na proizvod stavljeni dodacikoji nisu od strane tvrtke Stokke.
- Produljeno jamstvo također ne vrijedi za druge dodatke kupljene uz proizvod ili koji dolaze uz proizvod na dan kupnje ili poslije tog datuma.

Usluge koje čini trvrka STOKKE u saglasnosti s produljenim jamstvom:

- Zamijena – ili u slučaju da STOKKE tako odluči – popravak dijelova koji su u kvaru, ili pak zamijena proizvoda u cijelosti (bude li to potrebno), pod uvjetom da se proizvod dostavi prodavaču.
- Pokriće uobičajenih troškova transporta dijelakoji se mijenja odnosno cjelokiunog proizvoda od strane tvrtke STOKKE do prodavača od kojeg je proizvod kupljen. Jamstvo ne obuhvaća putne troškove kupca.
- Tvrtka zadržava pravo zamjena dijelova u kvaru dijelovima istog ili sličnog dizajna.
- Tvrtka također zadržava pravo dobavljanja zamjenskog dijela ako se dotični proizvod više ne proizvodi. U tom slučaju će proizvodi u svakom slučaju zadržati prvobitnu kvalitetu i vrijednosti.

Kako se pozvati na produljeno jamstvo:

Sve zahtjeve vezani za produljeno jamstvo treba uputiti prodavaču od kojeg je proizvod kupljen. Zahtjev treba podnijeti što je prije moguće nakon otkrivanja kvara, te obvezno priložiti jamstvenu potvrdu i originalni račun.

Obvezno podnijeti dokumentaciju odnosno dokaze o tvorničkom kvaru, što se obično čini donošenjem proizvoda do prodavača, ili davanjem proizvoda na uvid prodavaču ili predstavniku prodaje tvrtke STOKKE.

Kvar će biti uklonjen u skladu s gore navedenim odredbama ako prodavač ili predstavnik prodaje proizvode tvrtke STOKKE ustanove da se radi o kvaru uslijed tvorničke greške.

HU

FIGYELMEZTETÉS - FONTOS! KÉRJÜK, TARTSA MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT, KÉSŐBB MÉG SZÜKSÉGE LEHET RÁ! OLVASSA EL ALAPOSAN!

Alaposan olvassa el a következő utasításokat és tartsa meg a tájékoztatót! A gyermeke biztonsága érdekében mindenképp tartsa be az előírásokat.

Amennyiben lépcsőn használja a babakocsit, minden esetben hajtsa be a hátsó kerekeket. Kérjük, mindig legyen körültekintő.

FIGYELEM! Gyermekét soha ne hagyja őrizetlenül.
Ne használja a babakocsi ülését autóban gyermekülésként. A kocsi váza kizárólag ennek az ülésnek megfelelő.

FIGYELEM! A GYERMEK BIZTONSÁGA KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSSÉGE!
A gyermek mindig viseljen biztonsági övet és soha ne hagyja őrizetlenül. A babakocsi beállításakor tartsa a gyermeket távol a mozgó alkatrészektől.
A babakocsi rendszeres karbantartást igényel. A babakocsi károsodhat vagy eltörhet, ha túlságosan nagy súlyt helyez bele, nem megfelelően hajtja össze, vagy nem megfelelő kiegészítőket használ. Mindenképp olvassa el a tájékoztatót.

FIGYELEM!
- Kövesse a gyártó útmutatásait
- Megállás esetén mindig használja a babakocsi fékeit
- Soha ne hagyja a gyermeket őrizetlenül
- A babakocsiba csak egy gyermeket ültessen, és ne pakoljon rá további táskákat. Kizárólag a STOKKE által gyártott táskákat ajánljuk.
- Ügyeljen rá, hogy a kocsi beállítá-sakor a gyermek ne

legyen a mozgó alkatrészek közelében, hogy elkerülje az esetleges sérüléseket.
- A babakocsit ne használja nyílt láng vagy nagyobb tűz mellett.

FIGYELEM! Mindenképp használjon biztonsági övet, ha a gyermeke már fel tud ülni önállóan. Javasoljuk, hogy mindig használjon biztonsági övet.

FIGYELEM!
- A kocsi ülése nem megfelelő 6 hónaposnál kisebb gyermekek számára.
- A kocsiban egyszerre csak egy gyer-mek ülhet. Ne szereljen a kocsira további üléseket. A lábtartón nem utazhat gyermek.

FIGYELEM!
- A tolórúdhoz rögzített nehéz tár-gyak befolyásolják a kocsi stabil-itását. Ne akasszon bevásárlótáskát a kormányra.
- Ne használja a babakocsit, amenyiben annak bármely alkatrésze sérült vagy hiányzik. A biztonságos működés érdekében ne használjon más gyártóktól származó alkatrészeket. A STOKKE nem vállal felelősséget amennyiben más gyártótól származó alkatrészt használ.

FIGYELEM!
Győződjön meg róla, hogy az ülés megfelelően rögzítve van-e. A gyermek behelyezése előtt ellenőrizze, hogy megjelent-e a zöld jelzés.
- A bevásárlótáska maximális teherbírása: 2 kg
- A pelenkástáska maximális teherbírása: 2 kg
- A gyermeke biztonsága érdekében kizárólag a STOKKE által gyártott kiegészítőket használjon.
- A babakocsit ne állítsa le lejtős terepen.
- Az ülést csak a gyermek kivétele után távolítsa el.

Sohase emelje fel az ülést a kapaszkodónál fogva.

FIGYELEM: Ez a termék nem használható futás vagy korcsolyázás közben.

- A hivatalosan előírt tesztelési módok országonként eltérhetnek. Az USA-ban és Kanadában érvényben lévő előírások szerint a Stokke® Xplory® ülést maximum 16 kg-os, a Stokke® Xplory® Carry Cot ülést maximum 8 kg-os gyermekek számára tervezték. Az USÁ-n és Kanadán kívüli területek esetében:
az ülés 6 hónapos kortól 3 éves korig használható (15 kg-os gyermekeknél).

FIGYELMEZTETÉS!
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a baba-kocsi váza és ülése megfelelően össze van-e szerelve.
- Az ülés 6 hónaposnál fiatalabb gyerme-kek számára nem alkalmas.
- Az elágazó pántot mindig a deréközvel együtt használja.
- Használat előtt gondoskodjon arról, hogy minden zár be legyen kapcsolva.

Reklamációs jog és kiterjesztett jótállás

Világszerte alkalmazandó az Xplory® sport babakocsik - a továbbiakban termék - esetében

REKLAMÁCIÓS JOG
A vásárlónak jogában áll panaszt tenni a min-denkor érvényes fogyasztóvédelmi törvények értelmében, amely törvények országonként eltérhetnek.

Általánosságban a STOKKE AS nem biztosít több jogot annál, mint amelyet a mindenkor érvényes jogszabályok biztosítanak, bár utalnak a lent feltüntetett „Kiterjesztett jótállásra”. A mindenkor érvényes fogyasztóvédelmi törvények által biztosított vásárlói jogokat, amelyek kiegészítik a „Kiterjesztett jótállás” címszó alatt szereplő jogokat, nem befolyásolja a „Kiterjesztett jótállás”.

STOKKE „KITERJESZTETT JÓTÁLLÁS”
A STOKKE AS, amelynek székhelye: Håhjem, N-6260 Skodje, Norvégia, azonban „Kiterjesztett jótállást” biztosít azon vásárlóinak, akik regiszt-rálják termékük a Garancia Adatbázisunkban. Ez megvalósítható a weboldalunkon keresztül www.stokke.com/guarantee. Másik módja ennek, hogy kitöltenek és leadnak egy jótállási nyomtatványt, amelyet a terméket kísérő használati kézikönyv tartalmaz. Regisztráció esetén jótállási igazolás kerül kibocsátásra, amelyet elektronikus úton (e-mailen) vagy hagyományos levélben küldenek el a vásárlóknak.

A Garancia Adatbázisunkban történő regiszt-ráció feljogosítja a tulajdonosokat az alábbi „Kiterjesztett jótállásra”:

- 3 éves jótállás a termékben lévő bármely gyártási hibára.

A „Kiterjesztett jótállás” akkor is érvényes, ha a terméket ajándékba kapták vagy használt állapotban vásárolták meg. Következésképpen a „Kiterjesztett jótállással” a jótállási időn belül bárki élhet, aki az adott időpontban a termék tulajdonosa, feltéve, hogy a tulajdonos bemutatja a jótállási igazolást.

A STOKKE „Kiterjesztett jótállás” feltételei az alábbiak:

- Szabályszerű használat.
- A terméket csak a rendeltetésszerű célokra használhatják.
- A termék szokásos karbantartása a karbantartási/használati kézikönyv szerint megtörtént.
- Amennyiben élni kívánnak a „Kiterjesztett jótállással”, be kell mutatni a jótállási igazolást az eredeti dátumbélyegzővel lepecsételt vásárlási blokkal együtt. Ez minden további tulajdonosra is érvényes.
- A termék eredeti állapotában van, a tovább-biakban a szükséges alkatrészeket kizárólag a STOKKE cégtől szerezték be, és azokat rendeltetésszerűen használják a termékkel együtt. Ettől való bármely eltérés kizárólag a STOKKE előzetes írásos engedélyével lehetséges.
- A termék sorozatszáma nem sérült vagy nem lett eltávolítva.

A STOKKE „Kiterjesztett jótállás” nem tartalmazza:
- A termék alkatrészeinek szokásos változása (pl. a színváltozás, és az elhasználódás sem).
- Az anyagokban bekövetkező kisebb változá-sok (pl. az egyes alkatrészek színei közötti különbség).
- Külső tényezők által okozott hatások szélsőségei, mint a napsütés/fény, a hőmérséklet, a páratartalom, a környezetszennyezés nyezés stb.
- A balesetek miatt bekövetkező változások például borulás vagy járdaszegéllyel, táblákkal, ajtóval vagy egyéb akadállyal történő ütközés. Ugyanez érvényes abban az esetben, ha a terméket túlerőltetik, például a ráhelyezett súly miatt vagy nagyon durva felületen közlekednek a termékkel.
- Külső hatás miatt kár keletkezik a termékben, például a terméket poggyászként szállítják.
- Olyan kár, amely például bármely személy vagy más tárgyak sérülésének a következtében alakul ki.
- Amennyiben a terméket nem a STOKKE cég által gyártott kellékekkel szerelték fel, a

„Kiterjesztett jótállás” elévül.
- A „Kiterjesztett jótállás” nem vonatkozik azokra a kellékekre, amelyeket a termékkel együtt vásároltak vagy kaptak meg, vagy azt követően szereztek be.

A STOKKE a „Kiterjesztett jótállás” keretében az alábbiakat vállalja:
- Kicseréli vagy – amennyiben a STOKKE úgy dönt – megjavítja a hibás alkatrészeket vagy a teljes terméket (amennyiben szükséges), feltéve, hogy a terméket visszaszállították a viszonteladóhoz.
- Bármely pótalkatrész/helyettesítő termék esetében állja a STOKKE cégtől a ahhoz a viszonteladóhoz történő szállítás szokásos költségét, amelynél a terméket megvették. – A jótállás értelmében nem állja a vásárló utazási költségét.
- Amennyiben élnek a jótállással, fenntartja a jogát, hogy nagyjából hasonló kivitelezésű alkatrészekre cseréli a hibás alkatrészeket.
- Amennyiben élnek a jótállással, és abban az időpontban az adott terméket már nem gyártják, fenntartja a jogot a cseretermékekkel történő helyettesítésre. A csereter-mék és azeredeti termék minősége és értéke megegyező.

Hogyan élhet a „Kiterjesztett jótállással”?
Általánosságban a „Kiterjesztett jótállásra” vonatkozó összes kérelmet annál a viszonteladónál kell intézni, ahol a terméket vásárolták. A kérelmet a hiba észlelése után a lehető leghamarabb be kell nyújtani, valamint mellékelni kell a jótállási igazolást és az eredeti vásárlási blokkot is.

Be kell mutatni a gyártási hibát bizonyító igazolást/bizonyítékot, általában úgy, hogy visszaszállítják a terméket a viszonteladóhoz, vagy más módon ellenőrzésre átadják azt a viszonteladónak vagy a STOKKE kereskedelmi képviselőjének.

A fenti rendelkezések értelmében a hibát kijavítják, amennyiben a viszonteladó vagy a STOKKE kereskedelmi képviselője megállapítja, hogy a meghibásodást gyártási hiba okozta.

IT IMPORTANTE – DA CONSERVARE: POTREBBE SERVIRVI ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE

Leggete attentamente le istruzioni prima di utilizzare il passeggino e riponetele, potrebbero servirvi ancora. La mancata lettura delle istruzioni può pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.

Quando si salgono o si scendono le scale, ripiegare sempre il supporto posteriore e fare attenzione.

ATTENZIONE! Può essere pericoloso lasciare il bambino da solo sul passeggino.
Non utilizzate il sedile del passeggino come sedile per l'auto. Il suo telaio non è compatibile con altri tipi di sedile.

ATTENZIONE! LA SICUREZZA DI VOSTRO FIGLIO DIPENDE DA VOI.
I bambini devono essere sempre dotati di cintura di sicurezza e non essere mai lasciati da soli. Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino siano lontano dalle parti in movimento. Questo prodotto necessita di regolare manutenzione. Se sottoposto a carichi eccessivi, ripiegato in modo sbagliato e utilizzato con accessori non approvati può subire danni o rompersi. Leggere attentamente le istruzioni.

ATTENZIONE!
- Seguire le istruzioni del produttore
- Inserire i freni tutte le volte che si ferma il passeggino
- Non lasciare il bambino da solo
- Non portare altri bambini o più di una borsa sul passeggino. Si consiglia di utilizzare solo le borse fornite da STOKKE.
- Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino sia lontano dalle parti in movimento, altrimenti potrebbe farsi male.
- Il passeggino non va utilizzato vicino al fuoco o a una fiamma esposta.

ATTENZIONE!
Utilizzare la cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto da solo. Noi consigliamo di utilizzare la cintura di sicurezza in qualsiasi circostanza.

ATTENZIONE!
- Il sedile non è adatto ai bambini d'età inferiore ai 6 mesi.
- Il passeggino è stato progettato per essere utilizzato da 1 solo bambino per volta. Non aggiungere altri sedili. La pedana non è adatta per trasportare altri bambini.

ATTENZIONE!
- I pesi attaccati all'impugnatura pregiudicano la stabilità del passeggino. Non fissarvi borse a rete o borse simili.
- Non utilizzate il passeggino in caso di parti mancanti o danneggiate. Può essere pericoloso utilizzare pezzi di ricambio diversi da quelli forniti da STOKKE. STOKKE non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza del bambino se vengono utilizzati pezzi di ricambio diversi da quelli originali.

ATTENZIONE!
Controllare che i dispositivi di fissaggio al sedile siano inseriti correttamente. Accertarsi che gli indicatori verdi siano in su.
- Peso massimo della borsa della spesa: 2 kg
- Peso massimo della borsa per il cambio: 2 kg
- Non utilizzare accessori non prodotti da STOKKE che potrebbero pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.
- Non fermare il passeggino in salita o in discesa.
- I sedile non va sollevato mentre il bambino è seduto sul passeggino, non utilizzare mai la barra di protezione per trasportare pesi

ATTENZIONE: questo prodotto non deve essere utilizzato per correre o pattinare

I metodi ufficiali di prova possono variare da paese a paese e da regione a regione. Secondo le norme in vigore negli Stati Uniti/in Canada il peso massimo raccomandato per l'uso normale è di 45 lbs per il seggiolino Stokke® Xplory® e di 20 lbs per la navicella Stokke® Xplory®. In tutti gli altri paesi:
Il passeggino è adatto ai bambini dai 6 mesi ai circa 3 anni di età (15 kg/33 lbs).

ATTENZIONE!
- Prima dell'uso controllare che i dispositivi della navicella o del sedile siano agganciati correttamente.
- Questo sedile non è adatto ai bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- Utilizzare sempre lo spartigambe in combinazione con la cintura ventrale
- Prima dell'uso controllare che i dispositivi di bloccaggio siano ben serrati .

Diritto di reclamo e Garanzia Estesa

Applicabile in tutto il mondo al passeggino Xplory®, in seguito indicato come il prodotto.

DIRITTO DI RECLAMO
Il cliente ha il diritto di presentare reclamo in qualsiasi momento in conformità con la legislazione applicabile per la tutela del consumatore, che varia da Paese a Paese.

In termini generali, STOKKE AS non garantisce alcun diritto in aggiunta o superiore a quelli previsti dalla legislazione applicabile in un dato momento, anche nel caso in cui si faccia riferimento alla "Garanzia Estesa" illustrata di seguito. I diritti che spettano al cliente in base alla legislazione applicabile per la tutela dei consumatori sono da considerarsi aggiuntivi rispetto a quelli previsti dalla "Garanzia Estesa" e pertanto non ne sono condizionati.

"GARANZIA ESTESA" STOKKE
Fatto salvo quanto detto sopra, STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norvegia garantisce una " Garanzia Estesa" ai clienti che registrano il prodotto acquistato nel database delle garanzie. Per far questo è possibile collegarsi all'indirizzo www.stokke.com/guarantee. In alternativa, il cliente può compilare e trasmettere il modulo di garanzia che accompagna il manuale di istruzioni allegato al prodotto. In seguito alla registrazione, viene rilasciato un certificato di garanzia che può essere trasmesso al cliente in formato elettronico (e-mail) o per posta ordinaria.

Registrandosi nel database delle garanzie, il titolare del prodotto ha diritto a una "Garanzia Estesa" con le seguenti caratteristiche:

- Garanzia di 3 anni contro ogni difetto di produzione del prodotto.

La "Garanzia Estesa" è valida anche nel caso in cui il titolare del prodotto lo avesse ricevuto come regalo oppure l'avesse acquistato in seconda mano. Pertanto l'applicazione della "Garanzia Estesa" potrà essere richiesta da chiunque sia il proprietario del prodotto in un dato momento, entro il periodo di garanzia valido, e previa presentazione del certificato di garanzia.

La "Garanzia Estesa" STOKKE è soggetta alle seguenti condizioni:

- Utilizzo normale del prodotto.
- Utilizzo del prodotto per le finalità per il quale il prodotto è stato ideato.
- Il prodotto è stato sottoposto a regolari interventi di manutenzione ordinaria così come indicato nel manuale di istruzioni/manutenzione.
- In seguito alla richiesta di applicazione della "Garanzia Estesa", sarà presentato il certifcato di garanzia insieme alla ricevuta d'acquisto originale con l'opportuna indicazione della data. Questa condizione continuerà a essere valida anche per qualsiasi titolare successivo o secondario.
- Il prodotto deve risultare conforme al suo stato originale; con ciò si dovrà intendere l'utilizzo con il prodotto esclusivamente delle parti fornite da STOKKE, ideate per l'utilizzo su o in combinazione con il prodot to. Qualsiasi devianza rispetto a tale condizione deve essere previamente autorizzata in forma scritta da STOKKE.
- Il numero di serie del prodotto non deve essere stato eliminato o distrutto.

La "Garanzia Estesa" STOKKE non si applica a:

- Problemi dovuti alla normale evoluzione delle componenti del prodotto (es. variazione del colore, usura, lacerazioni).
- Problemi dovuti a cambiamenti secondari dei materiali (es. differenze di colorazione tra i componenti).
- Problemi dovuti preminentemente a fattori esterni come luce o sole, temperatura, umidità, inquinamento ambientale, ecc.
- Danni risultanti da infortuni o incidenti, come ad esempio il capovolgimento o l'urto contro marciapiedi, segnaletica, porte o altri ostacoli. Tale condizione vale se il prodotto viene sollecitato in misura eccessiva, ad esempio in termini di peso cui dovesse venir sottoposto o di superfici particolarmente irregolari su cui dovesse circolare.
- Danni causati al prodotto da fattori esterni, ad esempio nel caso in cui il prodotto dovesse essere spedito come bagaglio.
- Danni consequenziali, ad esempio danni causati da terzi o da altri oggetti.
- La "Garanzia Estesa" decade nel caso in cui il prodotto dovesse essere dotato di qualsiasi accessorio che non sia stato fornito da Stokke.
- La "Garanzia Estesa" non sarà applicabile a eventuali accessori che dovessero essere acquistati o forniti insieme al prodotto o successivamente all'acquisto.

Ai sensi della "Garanzia Estesa" STOKKE si impegna a:

- Sostituire o le parti difettose o, a discrezione di STOKKE, l'intero prodotto, se necessario, dopo che il prodotto è stato inviato a un riv-enditore.
- Coprire le spese di trasporto ordinarie per ogni prodotto/pezzo di ricambio inviato da STOKKE al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. In base ai termini della garanzia non saranno coperte eventuali spese di viaggio da parte dell'acquirente.
- Nel momento in cui viene richiesta l'applicazione della garanzia, concedere il diritto di sostituire parti difettose con parti aventi all'incirca lo stesso design.
- Nel momento in cui viene richiesta l'applicazione della garanzia, concedere il diritto a fornire un prodotto sostitutivo nei casi in cui il prodotto in questione non sia più in produzione. Tale prodotto dovrà essere di qualità e valore analoghi.

Come richiedere l'applicazione della "Garanzia Estesa":

In linea generale tutte le richieste di "Garanzia Estesa" devono essere inoltrate al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. La richiesta dovrà essere presentata non appena venga notato un eventuale difetto e dovrà essere corredata dal certificato di garanzia, nonché dalla ricevuta d'acquisto originale.

Occorre fornire opportune prove/documentazioni che confermino la presenza di difetti di produzione, in genere portando il prodotto dal rivenditore o facendolo ispezionare altrimenti dal rivenditore o da un agente di vendita STOKKE.

Qualora il rivenditore o un agente di vendita STOKKE dovesse stabilire che il danno è dovuto a un difetto di produzione, il difetto verrà riparato in base alle clausole di cui sopra.

NL BELANGRIJK – BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK – ZORGVULDIG DOORLEZEN

Lees deze aanwijzingen goed door en bewaar ze voor later gebruik. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze aanwijzingen niet volgt.

De achterste poot moet altijd ingeklapt worden tijdens het traplopen, en men dient altijd voorzichtig te zijn bij het gebruik.

WAARSCHUWING! Het kan gevaarlijk zijn om uw kind zonder toezicht achter te laten.

Gebruik het zitje niet als autozitje. Het onderstel is niet geschikt voor andere zitjes dan het bijgeleverde.

WAARSCHUWING! U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND. Kinderen moeten altijd in het tuigje zitten en nooit zonder toezicht achter gelaten worden. Het kind mag niet in aanraking komen met bewegende delen tijdens het instellen van het zitje. Deze wagen vergt regelmatig onderhoud. Overbelasting, verkeerd opklappen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires kan de wagen beschadigen of vernielen. Lees de aanwijzingen.

WAARSCHUWING!
- Volg de aanwijzingen van de producent
- Zet alle remmen vast als u de wandelwagen parkeert
- Laat uw kind niet zonder toezicht achter
- Vervoer geen extra kinderen of tassen. Alleen tassen van STOKKE worden aanbevolen.
- Om letsel te voorkomen moet u uw kinderen uit de buurt van bewegende delen houden als u de wandelwagen verstelt.
- De wandelwagen mag niet gebruikt worden in de buurt van open vuur of vlammen.

WAARSCHUWING! Gebruik het tuigje zodra uw kind zelf kan zitten. Wij u aan het tuigje altijd te gebruiken.

WAARSCHUWING!
- Dit zitje is niet geschikt voor kinderenjonger dan 6 maanden.
- Deze wagen is bedoeld voor het vervoer van 1 kind. Plaats geen extra zitjes. Het voorplateau is niet berekend op het vervoer van een extra kind.

WAARSCHUWING!
- Alle bagage die aan het handvat bevestigd wordt beïnvloedt de stabiliteit van de wagen. Hang geen boodschappennet o.i.d. aan het handvat.
- Gebruik de wagen niet als onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. Het gebruik van vervangende delen van andere leveranciers dan STOKKE houdt een risico in. STOKKE stelt zich niet aansprakelijk voor de veiligheid als onoriginele onderdelen worden gebruikt.

WAARSCHUWING!
Zorg ervoor dat alle onderdelen van het zitje correct zijn bevestigd. Verzeker u ervan dat de groene indicatoren zichtbaar zijn.

- Het maximale gewicht van de boodschappentas is 2 kg.
- Het maximale gewicht van de luiertas is 2 kg.
- Gebruik geen accessoires van andere producenten dan STOKKE, omdat hierdoor de veiligheid van uw kind gevaar kan lopen.
- Parkeer niet op een heuvel.

WAARSCHUWING: Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeeleren

De officiële testmethodes van landen of regio's kunnen verschillen. De geldende normen in de VS/Canada bevelen een maximaal gewicht voor normaal gebruik aan van 20,5 kilo voor de Stokke® Xplory®-zitting en 9 kilo voor de Stokke® Xplory®-Carry Cot. Voor landen behalve de VS/Canada: Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen van 6 maanden tot ongeveer 3 jaar (15 kg).

WAARSCHUWING!
- Controleer voor gebruik of alle bevestigingen van de reiswieg of het zitje goed vastzitten.
- Dit zitje is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden.
- Bevestig altijd het kruisband in combinatie met de heupriem.
- Controleer voor gebruik of alle beveiligingsmechanismen vastzitten.

Klachtrecht en aanvullende garantie

Wereldwijd van toepassing met betrekking tot de Xplory® wandelwagen, hierna genoemd 'het product'.

KLACHTRECHT
De klant heeft het recht om een klacht in te dienen krachtens de op enig moment toepasselijke wetten op de bescherming van de consument, welke wetgeving van land tot land verschillend kan zijn.

Over het algemeen gesproken kent STOKKE AS geen andere of verdergaande rechten toe dan die zijn vastgelegd in de op enig moment toepasselijke wetgeving, hoewel wordt verwezen naar de 'Aanvullende garantie' hieronder. De rechten van de consument onder de op enig moment toepasselijke wetgeving op de be-scherming van de consument zijn in aanvulling op de rechten die hieronder zijn neergelegd in 'Aanvullende garantie', en worden daardoor niet aangetast.

STOKKE 'AANVULLENDE GARANTIE'
STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Noorwegen geeft echter een 'Aanvullende garantie' aan klanten die hun product registreren in onze Garantiedatabase. Dit kan worden gedaan op onze webpagina www.stokke.com/garantie. Registratie kan ook plaatsvinden via het invullen en opsturen van het bij de gebruiksaanwijzing voor het product ingesloten garantieformulier. Na registratie wordt een garantiecertificaat uitgegeven dat elektronisch (e-mail) of per gewone post aan de klant wordt opgestuurd.

Registratie in de garantiedatabase geeft de eigenaar recht op de volgende 'Aanvullende garantie':

- 3-jarige garantie voor fabricagefouten in het product.

De 'Aanvullende garantie' is ook van toepassing als het product is gekregen of tweedehands is gekocht. De 'Aanvullende garantie' mag derhalve worden ingeroepen door iedere eigenaar van het product, op elk moment binnen de garantieperiode, mits de eigenaar het garantiecertificaat kan overleggen.

Voor de 'Aanvullende garantie' van STOKKE moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:
- Normaal gebruik.
- Het product is alleen gebruikt voor het doel waar het product voor is bedoeld.
- Het product is op de normale wijze onderhouden, zoals

beschreven in de onderhouds-/ gebruiksaanwijzing.
- Bij het inroepen van de ‘Aanvullende garantie’ dient het garantiecertificaat samen met het originele, gedateerde aankoopbewijs te worden overlegd. Dit is ook van toepassing voor een tweede of volgende eigenaar.
- Het product moet zich in de oorspronkelijke staat bevinden, met uitsluitend door STOKKE geleverde onderdelen die zijn bedoeld voor het gebruik in, of samen met het product. Voor alle afwijkingen van het voorgaande is de voorafgaande schriftelijke toestemming van STOKKE vereist.
- Het serienummer van het product mag niet zijn vernietigd of verwijderd.

De ‘Aanvullende garantie’ van STOKKE dekt niet:
- Zaken die zijn veroorzaakt door de normale ontwikkeling van de onderdelen waar het product uit bestaat (bijv. kleurveranderingen en slijtage).
- Zaken die zijn veroorzaakt door kleine variaties in de materialen (bijv. kleurverschillen tussen de onderdelen).
- Zaken die zijn veroorzaakt door extreme in-vloed van externe factoren zoals zon/licht, temperatuur, vochtigheid, milieuvervuiling, etc.
- Schade die is veroorzaakt door een ongeluk/incident– bijvoorbeeld het omvallen of een botsing met het trottoir, een verkeersbord, een deur of andere hindernissen. Dit is ook van toepassing bij overbelasting van het product, bijvoorbeeld door het plaatsen van een te hoog gewicht op het product, of het gebruik op een extreem ruwe oppervlakte.
- Schade die door externe invloeden aan het product is toegebracht, bijvoorbeeld bij het vervoer van het product als bagage.
- Gevolgschade, bijvoorbeeld persoonlijk letsel en/of schade aan andere objecten.
- Als het product is uitgerust met accessoires die niet door STOKKE zijn geleverd vervalt de ‘Aanvullende garantie’.
- De ‘Aanvullende garantie’ is niet van toepassing op accessoires die samen met het product, of daarna, zijn geleverd of gekocht.

Onder de ‘Aanvullende garantie’ zal STOKKE:
- een defect onderdeel of (indien nodig) het gehele product vervangen of – als STOKKE dit prefereert– het defecte onderdeel repareren, mits het product bij een wederverkoper wordt afgeleverd.
- bij de vervanging van een onderdeel/het product de normale vervoerskosten dekken van STOKKE naar de wederverkoper waar het product is gekocht. – De reiskosten van de koper worden niet vergoed onder de voorwaarden van deze garantie.
- zich bij een beroep op de garantie het recht voorbehouden om defecte onderdelen te vervangen door onderdelen van ongeveer het zelfde ontwerp.
- zich het recht voorbehouden om een ver-vangend product te leveren als het relevante product niet langer wordt gefabriceerd op het moment van het inroepen van de garantie. Een dergelijk product zal van vergelijkbare kwaliteit en waarde zijn.

Hoe kan de ‘Aanvullende garantie’ worden ingeroepen:
Over het algemeen worden alle verzoeken in verband met de ‘Aanvullende garantie’ gericht aan de wederverkoper waar het product is gekocht. Dergelijke verzoeken dienen zo snel mogelijk na het ontdekken van het gebrek te worden gedaan en dienen vergezeld te gaan van het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs.

Documentatie/bewijs waar het fabricagedefect uit blijkt moet worden overlegd, normaal ge-sproken door het product mee te nemen naar de wederverkoper, of anderszins aan de we- derverkoper of aan een verkoopvertegen- woordiger van STOKKE ter inspectie te worden gepresenteerd.

Dit defect wordt in overeenstemming met de voorgaande bepalingen verholpen als de ve-rkoopvertegenwoordiger van STOKKE of de we-derverkoper bepaalt dat de schade is veroorzaakt door een fabricagefout.

NO VIKTIG – OPPBEVARES FOR SENERE BRUK – LES NØYE IGJENNOM

Les disse instruksjonene nøye før bruk av vognen, og ta vare på dem for fremtidig bruk. Disse instruksjonene må følges for å ivareta barnets sikkerhet.

Bakfoten skal alltid være slått sammen når vognen trilles i trapper. Vær forsiktig.

ADVARSEL! Barnet skal ikke sitte ubevoktet
i vognen.

Setet skal ikke brukes som bilsete. Understellet er ikke beregnet på andre seter enn det som følger med.

ADVARSEL! BARNETS SIKKERHET ER DITT ANSVAR.
Barnet skal alltid være fastspent når det sitter i vognen, og skal aldri være ubevoktet. Hold barnet borte fra bevegelige deler når du foretar justeringer. Vognen krever regelmessig vedlikehold. Overbelastning, feilaktig sammenslåing og bruk av ikke-godkjent tilleggsutstyr kan skade eller ødelegge vognen. Les instruksjonene.
ADVARSEL!
- Følg instruksjonene fra produsenten
- Sett på alle bremsene når du parkerer vognen
- Barnet skal ikke sitte ubevoktet i vognen
- Vognen skal ikke brukes til å transportere flere barn eller ekstra bagasje. Kun bager fra STOKKE anbefales.
- For å unngå skader skal barnet holdes borte fra alle bevegelige deler mens du justerer vognen.
- Vognen skal ikke brukes nær åpen ild.

ADVARSEL! Bruk selen så snart barnet kan sitte uten hjelp. Vi anbefaler at selen brukes til enhver tid.

ADVARSEL!
- Dette setet er ikke egnet til barn under 6 måneder.
- Vognen er bare beregnet på ett barn. Bruk ikke flere seter. Fotbrettet er ikke beregnet på transport av et ekstra barn.

ADVARSEL!
- All last som henges på håndtaket, påvirker vognens stabilitet. Ikke heng handlenett eller lignende på håndtaket.
- Vognen skal ikke brukes hvis deler er skadet eller mangler. Bruk av andre reservedeler enn dem som leveres av STOKKE, kan medføre risiko. STOKKE tar ikke

ansvar for sikkerheten dersom det brukes uoriginale reservedeler.

ADVARSEL!
Påse at låseinnretningene på seteenheten er ordentlig i lås. De grønne indikatorene skal være oppe.
- Maksimal last i handlebag: 2 kg
- Maksimal last i stellebag: 2 kg
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er produsert av STOKKE, kan medføre fare for barnets sikkerhet
- Unngå å parkere vognen i oppover- eller nedoverbakke.
- Setet skal ikke løftes mens barnet sitter i det, og setebøylen skal aldri brukes til bæring.

ADVARSEL: Du bør ikke bruke dette produktet dersom du skal løpe eller gå på rulleskøyter.

Offisielle testmetoder kan variere mellom land og regioner. Etter standarder gjeldende i USA/Canada anbefales maksimal vektbelastning på 45 lbs for Stokke® Xplory® Seat og 20 lbs for Stokke® Xplory® Carry Cot ved normal bruk.
For andre områder enn USA/Canada: Denne vognen er beregnet for barn fra 6 mnd og opp til ca. 3 år (15 kg/33lbs).

ADVARSEL!
- Påse at låseinnretningene på vognens understell eller seteenheten er ordentlig i lås før bruk.
- Dette setet er ikke egnet til barn under 6 måneder.
- Bruk alltid skrittstroppen i kombinasjon med magebeltet.
- Pass på at alle låseinnretninger er i lås før bruk.

PL **OSTRZEŻENIA** - WAŻNE! Zachować do przyszłego wykorzystania. PRZECZYTAĆ UWAŻNIE!

Przeczytać uważnie niniejsze instrukcje przed użyciem i zachować je do przyszłego wykorzystania. Bezpieczeństwo Twojego dziecka może być zagrożone, jeżeli niniejsze instrukcje nie będą przestrzegane.

Tylna stopka musi być zawsze złożona, gdy korzysta się ze stopni. Używać ostrożnie.

OSTRZEŻENIE! Niebezpiecznie jest pozostawiać dziecko bez opieki. Nie używać siedziska jako fotelika samochodowego. To podwozie nie jest przeznaczone do innych siedzisk, niż to w zestawie.

OSTRZEŻENIE! ZA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA ODPOWIADASZ TY.
Dziecko musi mieć przez cały zapięte szelki i nigdy nie wolno pozostawiać go bez opieki. Trzymać dziecko z dala od wszelkich ruchomych części podczas wykonywania regulacji. Niniejszy pojazd wymaga regularnej konserwacji wykonywanej przez użytkownika. Przeciążanie, niewłaściwe składanie i używanie akcesoriów innych, niż oryginalne, może spowodować uszkodzenie lub popsucie tego pojazdu. Przeczytać instrukcje.

OSTRZEŻENIE!
- Przestrzegać instrukcji producenta
- Używać hamulców, gdy wózek jest zatrzymany
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki
- Nie wozić większej ilości dzieci lub toreb na tym wózku. Zaleca się korzystanie wyłącznie z toreb dostarczanych przez STOKKE.
- Dopilnować, aby dzieci znajdowały się daleko od wszelkich ruchomych części podczas regulowania wózka, gdyż w przeciwnym razie mogą odnieść obrażenia.
- Wózka nie należy używać w pobliżu otwartego ognia lub nieosłoniętych płomieni.

OSTRZEŻENIE! Używać szelek, gdy tylko dziecko umie siadać bez pomocy. Zalecamy używanie szelek przez cały czas.

OSTRZEŻENIE!
- To siedzisko nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesięcy.
- Pojazd ten jest przeznaczony tylko dla jednego dziecka w danej chwili. Nie używać żadnych dodatkowych siedzisk. Podest nie jest przeznaczony do wożenia drugiego dziecka.

OSTRZEŻENIE!
- Wszelkie ładunki zaczepione do uchwytu wpływają na stabilność spacerówki. Nie wieszać torby z siatki lub innych podobnych na uchwycie.
- Nie używać pojazdu, jeżeli jakieś elementy są uszkodzone lub brakuje jakichkolwiek części. Używanie części wymiennych, innych, niż dostarczane przez STOKKE, może być niebezpieczne. STOKKE nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo, jeżeli używane są części wymienne inne, niż oryginalne.

OSTRZEŻENIE!
Sprawdzić, czy elementy łącznikowe zespołu siedziska są odpowiednio przymocowane. Upewnić się, czy wyskoczyły zielone sygnalizatory przed usadzeniem dziecka w siedzisku.
- Maksymalne obciążenie torby na zakupy: 2 kg
- Maksymalne obciążenie torby na pieluchy: 2 kg
- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie są wyprodukowane przez STOKKE, gdyż może to mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka
- Nie zatrzymywać pojazdu pod górkę lub z górki.
- Siedziska nie należy podnosić, gdy
- jest w nim dziecko i nie wolno używać szyny do jego przenoszenia.

UWAGA: Tego produktu nie należy używać biegając lub jeżdżąc na rolkach.

Oficjalne metody testowania mogą się różnić w zależności od regionu lub kraju. Normy obowiązujące w USA/Kanadzie zalecają maksymalną wagę – przy normalnym używaniu – wynoszącą 20,4 kg dla fotelika Stokke® Xplory® i 9 kg dla nosidełka Stokke® Xplory® Carry Cot. W przypadku innych krajów: **Niniejszy wózek jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do około 3 lat (15 kg).**

OSTRZEŻENIE!
- Przed użyciem sprawdzić, czy elementy łącznikowe korpusu lub siedziska wózka są odpowiednio przymocowane .
- To siedzisko nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.
- Należy zawsze korzystać z paska na krok razem z paskiem biodrowym.
- Upewnić się, czy wszystkie urządzenia blokujące są odpowiednio ustawione przed użyciem.

Prawo skargi i rozszerzona gwarancja

Stosowane na całym świecie, w odniesieniu do wózków spacerowych Xplory®, zwanych dalej produktem

PRAWO SKARGI
Klient ma prawo wnieść skargę w dowolnym czasie, stosownie do obowiązujących przepisów dotyczących ochrony konsumenta, które mogą się różnić w zależności od kraju.

Ogółem, firma STOKKE AS nie przyznaje żadnych dodatkowych praw ponad te, które zostały ustanowione przepisami obowiązującymi w dowolnym czasie. Niemniej jednak czyni się odwołanie do „Rozszerzonej gwarancji" opisanej poniżej. Prawa klienta, wynikające z przepisów o ochronie konsumenta, stanowią dodatek do przepisów wynikających z „Rozszerzonej gwarancji" i są od nich niezależne.

„ROZSZERZONA GWARANCJA" STOKKE
Jednakże firma STOKKE AS, z siedzibą w Håhjem, N-6260 Skodje, Norwegia, przyznaje „Rozszerzoną gwarancję" klientom, którzy zarejestrują swój produkt w naszej Bazie Gwarancji. Można to uczynić poprzez naszą stronę internetową www.stokke.com/guarantee. Innym sposobem jest uzupełnienie i przedłożenie formularza gwarancji, który jest dołączony do instrukcji obsługi dodanej do produktu. Po dokonaniu rejestracji, wydany zostanie certyfikat gwarancji, który przesyła się klientowi drogą elektroniczną (e-mail) lub tradycyjną pocztą.

Rejestracja w Bazie Gwarancji upoważnia właściciela do następującej „Rozszerzonej gwarancji":

- 3-letnia gwarancja na dowolne uszkodzenia produkcyjne towaru.

„Rozszerzona gwarancja" jest również stosowana, jeśli otrzymało się produkt w prezencie lub został on zakupiony jako używany. W rezultacie, każdy, kto jest właścicielem produktu w okresie gwarancji i kto przedstawi certyfikat gwarancji, może powoływać się na „Rozszerzoną gwarancję".

„Rozszerzona gwarancja" STOKKE jest uzależniona od następujących czynników:

- Normalnego zużycia.
- Używania produktu wyłącznie do celów, do jakich jest on przeznaczony.
- Stosowania zwykłej konserwacji produktu, jak opisano to w instrukcji konserwacji/obsługi.
- Powołując się na „Rozszerzoną gwarancję", należy przedłożyć certyfikat gwarancji, wraz z oryginałem rachunku zakupu z pieczątką z datą. Dotyczy to również każdego następnego właściciela.
- Zachowania pierwotnego stanu produktu, co niniejszym oznacza, że używano wyłącznie części dostarczanych przez STOKKE i przeznaczonych do użytku na produkcie lub wraz z produktem. Jakiekolwiek odstępstwa wymagają uprzedniej pisemnej zgody STOKKE.
- Numeru seryjnego produktu zachowanego wstanie nieuszkodzonym.

„Rozszerzona gwarancja" STOKKE nie obejmuje:

- Problemów wynikłych z normalnych zmian części produktu (np. zmiany koloru, jak również normalnego zużycia).
- Problemów spowodowanych przez niewielkie zmiany w materiałach (np. różnice kolorów między częściami).
- Problemów wynikających ze znacznego wpływu czynników zewnętrznych, jak słońce/światło, temperatura, wilgoć, zanieczyszczenie środowiska, etc.
- Szkody wyrządzonej na skutek wypadków/zakłóceń – np. przewrócenia lub rozbicia o krawężnik, znak, drzwi lub inne przeszkody. To samo ma zastosowanie, jeśli produkt był nadmiernie eksploatowany, np. poprzez umieszczanie na nim ciężaru lub poprzez kierowanie nim po wyjątkowo nierównej powierzchni.
- Szkody wyrządzonej na produkcie na skutek wpływu czynników zewnętrznych, np. kiedy produkt był transportowany jako bagaż.
- Szkody pośredniej, np. szkody wyrządzonej innym osobom i/lub innym przedmiotom.
- Jeśli do produktu zamontowano jakiekolwiek akcesoria, których dostawcą nie jest firma Stokke, „Rozszerzona gwarancja" wygasa.
- „Rozszerzona gwarancja" nie ma zastosowania do jakichkolwiek akcesoriów, które zostały zakupione lub dostarczone wraz z produktem, bądź w późniejszej dacie.

PT IMPORTANTE – GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA –LEIA TUDO ATENTAMENTE

Leia estas instruções atentamente antes de utilizar o carrinho e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança poderá ser comprometida caso não seguir estas instruções.

O pé traseiro deverá estar dobrado sempre que se utilizam escadas, as quais deverão ser utilizadas com cuidado.

ATENÇÃO! Pode ser perigoso deixar a sua criança sem supervisão.

Não utilize o assento como um assento auto. A estrutura não foi projectada para outros assentos além do original.

ATENÇÃO! A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE.
A criança deverá sempre utilizar o cinto afivelado e nunca ficar sozinha. Ao se fazerem ajustamentos, a criança deverá ficar afastada de partes móveis. Este carrinho exige do usuário uma manutenção regular. A sobrecarga, a dobragem incorrecta e o uso de acessórios não homologados poderão danificar ou quebrar este carrinho. Leia as instruções.

ATENÇÃO!
- Siga as instruções do fabricante
- Accione todos os travões ao estacionar o carrinho
- Não deixe crianças desacompanhadas
- Não carregue crianças ou bagagens adicionais neste carrinho. Somente bolsas fornecidas pela STOKKE são recomendadas.
- Ao ajustar o carrinho, assegure-se de que as crianças estão afastadas de qualquer peça móvel, caso contrário, podem aleijar-se.
- O carrinho não deverá ser utilizado próximo a qualquer fogo aberto ou chama exposta.

ATENÇÃO!
Utilize um cinto de segurança assim que a sua criança consiga sentar sem ajuda. Recomendamos que sempre utilize o cinto de segurança.

ATENÇÃO!
- Este assento não é apropriado para bebés menores de 6 meses.
- Este carrinho destina-se a ser utilizado apenas per una criança de cada vez. Não utilize qualquer assento adicional. O estrado não se destina a carregar alguma criança a mais.

ATENÇÃO!
- Qualquer peso pendurado na pega afecta a estabilidade do carrinho. Não pendure um saco de compras ou qualquer coisa parecida na pega.
- Não utilize o carrinho se alguma peça estiver danificada ou a faltar. Pode ser perigoso utilizar peças sobresselentes que não sejam
fornecidas pela STOKKE. Se utilizar peças sobresselentes que não sejam originais, a STOKKE não assume responsabilidade pela segurança.

ATENÇÃO!
Verifique que os dispositivos de prender o assento estão correctamente accionados. Assegure-se de que os indicadores verdes estão para cima.

- Carga máxima para o saco de compras: 2 kg
- Carga máxima para o saco muda-fraldas: 2 kg
- Não utilize qualquer acessório que não seja fabricado pela STOKKE, já que isto pode comprometer a segurança da sua criança.
- Não estacione em subidas ou descidas.
- Não se deve levantar o assento enquanto a criança estiver sentada, e nunca utilize a barra para carregar.

ATENÇÃO: Este produto não é apropriado para a prática de corrida ou patinagem

Os métodos oficiais de teste podem variar entre países e regiões. Os padrões válidos para os EUA/Canadá recomendam um peso máximo para uso normal de 45 lbs no caso do assento Stokke® Xplory® e 20 lbs para a alcofa Stokke® Xplory®. Nas áreas fora dos EUA/Canadá:
Este carrinho é adequado para crianças de 6 meses a aprox. 3 anos de idade (15 kg/33lbs).

Atenção!
- Verifique que os dispositivos de fixação da alcofa ou do assento estão correctamente accionados antes do uso.
- Este assento não é adequado para crianças menores de 6 meses de idade.
- Sempre utilize o cinto entrepernas juntamente com o cinto da cintura.
- Assegure-se de que todos os dispositivosde travamento estão accionados antes do uso.

Direito de reclamação e Extensão de Garantia

Aplicável a nível mundial relativamente aos carrinhos para bebé Xplory®, de ora em diante referidos como o “produto”

DIREITO DE RECLAMAÇÃO
Os clientes têm o direito de reclamação ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável no momento em causa, que varia de país para país.

Em termos gerais, a STOKKE AS não outorga quaisquer direitos adicionais para além dos estabelecidos na legislação aplicável num determinado momento, embora remeta para a ”Extensão de Garantia” descrita abaixo. Os direitos do cliente ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável num determinado momento são cumulativos com os da ”Extensão de Garantia”, e não são afectados por esta.

“EXTENSÃO DE GARANTIA” STOKKE
No entanto, a STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Noruega, outorga uma ”Extensão de Garantia” aos clientes que registem o seu produto na Base de Dados de Garantia, o que pode ser efectuado no nosso sítio na Internet www.stokke.com/guarantee. Em alternativa, pode-se preencher e enviar o formulário incluído no manual de instruções que acompanha o produto. Após o registo, é emitido um certificado de garantia que será enviado ao cliente por correio electrónico ou por correio normal.

O Registo na Base de Dados de Garantia atribui ao proprietário a “Extensão de Garantia” que se segue:

- garantia de 3 anos contra todos os defeitos de fabrico do produto.

A ”Extensão de Garantia” aplica-se igualmente caso o produto tenha sido oferecido ou adquirido em segunda mão. Consequentemente, a ”Extensão de Garantia” pode ser invocada independentemente de quem seja o dono do produto na altura, dentro do prazo de garantia, mediante a apresentação do certificado de garantia.

A “Extensão de Garantia” STOKKE está sujeita às seguintes condições:

- Utilização normal.
- O produto só ser utilizado para os fins a que se destina.
- O produto ser sujeito a manutenção normal, conforme descrito no manual de instruções/manutenção.
- Ao ser invocada a ”Extensão de Garantia”, deve ser apresentado o certificado de garantia, juntamente com o recibo original de compra datado. O mesmo se aplica aos proprietários subsequentes.
- O produto deve manter-se no seu estado de origem, ou seja, que as peças usadas sejam unicamente fornecidas pela STOKKE e específicas do produto. Qualquer modificação necessita de uma autorização prévia por escrito da STOKKE.
- O número de série do produto não pode ser retirado ou destruído.

A “Extensão de Garantia” STOKKE não cobre:

- Problemas causados pela evolução normal das peças do produto (p ex. mudanças de cor, desgaste normal).
- Problemas causados por pequenas variações nos materiais (p. ex. diferenças de cor entre peças).
- Problemas causados por influências extremas de agentes externos como sol/luz, temperatura, humidade, poluição ambiental, etc.
- Danos causados por acidente – por exemplo queda ou choque com o passeio, sinal, porta ou outro obstáculo. Danos causados por sobrecarga - por

exemplo excesso de peso ou utilização em superfícies extremamente irregulares.
- Danos causados ao produto por acção externa, por exemplo quando o produto é expedido como bagagem.
- Danos consequentes, por exemplo danos causados a pessoas e/ou a quaisquer objectos.
- Se o produto estiver equipado com acessórios que não foram fornecidos pela Stokke, a "Extensão de Garantia" prescreve.
- A "Extensão de Garantia" não se aplica a acessórios adquiridos ou fornecidos com o produto ou em data posterior.

A STOKKE, ao abrigo da "Garantia Ampla":

- Compromete-se a substituir ou – caso a STOKKE prefira – reparar a peça defeituosa, ou todo o produto (caso necessário), desde que o produto seja entregue a um revendedor.
- Compromete-se a cobrir custos normais de transporte de peças de substituição/produtos desde a STOKKE até ao revendedor em que o produto foi adquirido. Não são cobertas despesas de viagem do comprador nos termos da garantia.
- Reserva-se o direito de substituir, quando a garantia for invocada, as peças defeituosas por peças aproximadamente com o mesmo design.
- Reserva-se o direito de fornecer um produto de substituição, se o produto em causa já não for fabricado no momento em que a garantia for invocada. Esse produto será de qualidade e valor equivalentes.

Como invocar a "Extensão de Garantia":

Normalmente, todos os pedidos relacionados com a "Extensão de Garantia" são efectuados junto do revendedor em que o produto foi adquirido. Os pedidos devem ser feitos o mais cedo possível após a detecção do defeito, acompanhados do certificado de garantia e do recibo de compra original.

Devem ser apresentados comprovativos do defeito de fabrico, normalmente trazendo o produto ao revendedor, ou submetendo-o a uma inspecção pelo revendedor ou por um representante de vendas da STOKKE.

O defeito será reparado ao abrigo das disposições acima mencionadas, desde que o revendedor ou o representante de vendas da STOKKE determinem que a avaria foi causada por defeito de fabrico.

RO **ATENȚIONĂRI** - IMPORTANT! Păstrați pentru consultări ulterioare. CITIȚI CU ATENȚIE!

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de folosire şi păstrați-le pentru consultări ulterioare. Siguranța copilului dvs. poate fi afectată dacă nu urmați aceste instrucțiuni.

Piciorul din spate ar trebui pliat întotdeauna când se folosesc scările. A se folosi cu grijă.

ATENȚIONARE! Poate fi periculos să vă lăsați copilul nesupravegheat. Nu folosiți scaunul ca şi scaun de maşină pentru copii. Şasiul nu este creat pentru alte scaune decât pentru cel inclus.

ATENȚIONARE! SIGURANȚA COPILULUI ESTE RESPONSABILITATEA DVS.
Copilul ar trebui să fie în ham tot timpul şi nu trebuie lăsat nesupravegheat. Mențineți copilul departe de orice parte în mişcare atunci când faceți ajustări. Acest vehicul necesită întreținere regulată, efectuată de către proprietar. Supraîncărcarea, plierea incorectă şi folosirea accesoriilor neaprobate pot deteriora sau strica acest vehicul. Citiți instrucțiunile.

ATENȚIONARE!
Respectați instrucțiunile producătorului
Folosiți frânele când căruciorul este parcat
Nu lăsați copiii nesupravegheați
Nu aşezați mai mulți copii în cărucior şi nu încărcați mai multe bagaje.
Este recomandat să folosiți numai sacoşele furnizate de STOKKE.
Asigurați-vă că nu există părți mobile în apropierea copiilor atunci când ajustați căruciorul, deoarece ar putea fi răniți.
Nu folosiți căruciorul lângă un foc deschis sau expus flăcărilor.

ATENȚIONARE! Folosiți un ham imediat ce copilul dvs. poate şedea fără ajutor. Vă recomandăm să folosiți hamul tot timpul.

ATENȚIONARE!
Acest scaun nu este potrivit pentru copiii sub 6 luni.
Acest vehicul este proiectat pentru un singur copil. Nu folosiți un scaun adițional. Placa pentru picioare nu este proiectată pentru susținerea unui al doilea copil.

ATENȚIONARE!
Orice încărcătură ataşată la mâner afectează stabilitatea căruciorului.
Nu atârnați plase sau orice similar de mâner.
Nu folosiți vehiculul dacă oricare dintre părți este deteriorată sau lipseşte.
Folosirea altor piese de schimb decât cele furnizate de către STOKKE ar putea fi periculoasă. STOKKE nu are nicio răspundere pentru siguranță, dacă piesele înlocuite nu sunt originale.

ATENȚIONARE!
Verificați dacă dispozitivele de ataşare a scaunului sunt corect angrenate.
Asigurați-vă că indicatoarele verzi sunt ieşite înainte să plasați scaunul pentru copil.
Greutatea maximă a sacoşei cu cumpărături: 2 kg
Greutatea maximă a sacoşei cu scutece: 2 kg
Nu folosiți niciun accesoriu care nu este produs de către STOKKE, deoarece acest lucru ar putea afecta siguranța copilului dvs.
Nu parcați în deal sau în vale.

Scaunul nu trebuie ridicat cu copilul înăuntru şi nu utilizați niciodată şina pentru transport.

ATENȚIONARE: Acest produs nu este adecvat pentru utilizare în timpul alergării sau patinajului.

Metodele oficiale de testare pot diferi de la o țară la alta sau de la o regiune la alta. Standardele valabile în SUA/Canada recomandă, la utilizarea normală, o greutate maximă de 20 kg pentru scaunul Stokke® Xplory® şi de 9 kg pentru Stokke® Xplory® Carry Cot. Pentru celelalte zone: **căruciorul este adecvat pentru copii de la 6 luni până la aproximativ 3 ani (15 kg).**

ATENȚIONARE!
Înainte de folosire, verificați că toate dispozitivele suplimentare ataşate corpului sau scaunului sunt corect cuplate.
Acest scaun nu este potrivit pentru copiii sub 6 luni.
Folosiți întotdeauna şi cureaua dintre picioare în combinație cu cureaua pentru talie.
Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt în funcțiune, înainte de utilizare.

Dreptul de formulare a reclamaţiilor şi garanţia extinsă

Aplicabilă în întreaga lume, în ceea ce priveşte căruciorul Xplory®, denumit în continuare "produsul."

DREPTUL DE FORMULARE A RECLAMAŢIILOR
Conform legislaţiei privind protecţia consumatorului aplicabilă în orice moment, legislaţie care poate varia de la o ţară la alta, clientul are dreptul de a formula reclamaţii.

În general, compania STOKKE AS nu acordă nici un drept suplimentar faţă de cele stabilite de legislaţia aplicabilă în orice moment, deşi se face referire la „garanţia extinsă" descrisă mai jos. Drepturile clienţilor, conform legislaţiei privind protecţia consumatorului aplicabilă în orice moment vin în completarea drepturilor prevăzute de „garanţia extinsă" şi nu sunt afectate de aceasta.

„GARANŢIE EXTINSĂ" STOKKE
Compania STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norvegia, acordă însă clienţilor care îşi înregistrează produsul în baza noastră de date cu produse aflate în garanţie, o „garanţie extinsă". Puteţi efectua această operaţiune de pe pagina noastră de internet www.stokke.com/guarantee. Sau puteţi completa şi trimite formularul de garanţie, ataşat la instrucţiunile de utilizare care însoţesc produsul. După în-registrare, va fi emis un certificat de garanţie pentru client care va fi expediat acestuia prin poşta electronică (e-mail) sau prin poşta clasică.

Înregistrarea în baza de date cu produse aflate în garanţie conferă proprietarului dreptul de a beneficia de o „garanţie extinsă", după cum urmează:

- Garanţie timp de 3 ani pentru orice defect de fabricaţie a produsului.

Serviciul de „garanţie extinsă" se aplică de asemenea dacă produsul a fost primit cadou sau a fost achiziţionat ca produs de ocazie. Prin urmare, „garanţia extinsă" poate fi solicitată de proprietarul produsului, în orice moment din perioada de garanţie, cu condiţia ca certificatul de garanţie să fie prezentat de către proprietar.

„Garanţia extinsă" STOKKE depinde de îndeplinirea următoarelor condiţii:

- Utilizare normală.
- Produsul a fost utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat.
- Produsul a fost supus operaţiunilor obişnuitede întreţinere, aşa cum sunt descrise în secţiunea întreţinere din instrucţiunile de u-tilizare.
- La solicitarea „garanţiei extinse", va trebui săprezentaţi certificatul de garanţie, împreună cu chitanţa de achiziţie ştampilată în original. Această condiţie se aplică tuturor co-proprietarilor sau proprietarilor ulteriori.
- Produsul trebuie să fie prezentat în stareaoriginală, înţelegând prin aceasta faptul că componentele utilizate au fost furnizate în exclusivitate de STOKKE şi urmează a fifolosite la sau împreună cu produsul. Orice abatere de la această condiţie necesită obţinerea acordului prealabil al companiei STOKKE.
- Numărul de serie al produsului nu a fost distrus sau îndepărtat.

„Garanţia extinsă" STOKKE nu acoperă:

- Problemele determinate de evoluţia normală a părţilor componente ale produsului (de exemplu, schimbarea coloritului, uzura).
- Problemele determinate de diferenţe minore ale materialelor (de exemplu, diferenţele de culoare dintre părţile componente).
- Problemele determinate de influenţa extremă a factorilor externi, de exemplu soarele/lumina, temperatura, umiditatea, poluarea mediului înconjurător etc.
- Defecţiunile provocate de accidente/ghinioane - de exemplu răsturnarea sau lovirea de bordura trotuarului, de indicatoare, de uşi sau de alte obstacole. Dacă produsul a fost suprasolicitat, de exemplu prin greutăţi excesive aşezate deasupra sau prin rularea pe o suprafaţă foarte accidentată, se aplică celeprezentate mai sus.
- Defecţiunile determinate de factorii externi, de exemplu în cazul în care produsul este transportat ca bagaj.
- Daunele indirecte, de exemplu defecţiunile determinate de persoane şi/sau de alte obiecte.
- Dacă produsul a fost prevăzut cu accesorii care nu au fost furnizate de compania Stokke, „garanţia extinsă" va fi anulată.
- „Garanţia extinsă" nu se aplică accesorilor care au fost achiziţionate sau furnizate împreună cu produsul sau la o dată ulterioară.

Conform „garanţiei extinse", compania STOKKE va:

- Înlocui sau – dacă STOKKE preferă astfel – va repara piesa defectă sau produsul în întregime (în cazul în care este necesar), cu condiţia ca produsul să fie livrat unui dis-tribuitor.
- Acoperi costurile corespunzătoare de transport al pieselor de schimb/ produselor de la compania STOKKE la distribuitorul de la care a fost achiziţionat produsul. Garanţianu acoperă cheltuielile de deplasare ale cumpărătorului.
- Rezerva dreptul de a înlocui, în momentul solicitării garanţiei, componentele defecte cu componente aproximativ similare.
- Rezerva dreptul de a livra un produs de schimb în cazul în care produsul în cauză nu se mai produce în momentul în care este solicitată garanţia. Produsul va trebui să aibă o calitate şi o valoare similare.

Invocarea „garanţiei extinse":

În general, toate cererile referitoare la „garanţia extinsă" vor fi adresate distribuitorului de la care a fost achiziţionat produsul. Cererile trebuie efectuate cât mai repede cu putinţă după descoperirea defecţiunilor şi trebuie însoţite de certificatul de garanţie şi de chitanţa de achiziţie în original.

Trebuie să prezentaţi documentaţia/ dovada care să confirme defectul de fabricaţie, de obicei aducând produsul distribuitorului sau prezentându-l distribuitorului sau unui re-prezentant de vânzări STOKKE pentru verificare.

Dacă distribuitorul sau reprezentatul de vânzări STOKKE stabileşte că defectul este determinat de un defect de fabricaţie, acesta va fi reparat în conformitate cu dispoziţiile prezentate mai sus.

SK **VÝSTRAHY** - DÔLEŽITÉ! Tieto pokyny si odložte pre prípad budúcej potreby. POZORNE SI ICH PREČÍTAJTE!

DÔLEŽITÉ! Tieto pokyny si odložte pre prípad budúcej potreby. POZORNE SI ICH PREČÍTAJTE! Skôr než začnete kočík používať, dôkladne si prečítajte tieto pokyny a odložte si ich pre prípad budúcej potreby. Nedodržiavanie týchto pokynov môže zhoršiť úroveň bezpečnosti dieťaťa.
Keď kočík používate na schodoch, zadná nožička musí byť vždy zasunutá. Kočík používajte opatrne.

VÝSTRAHA! Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
Sedačku nepoužívajte ako autosedačku. Kostra nie je určená pre žiadne iné sedačky - iba pre dodanú sedačku.
VÝSTRAHA! ZA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI DIEŤAŤA JE ZODPOVEDNÝ RODIČ.
Deti by mali byť stále pripútané a nikdy by ste ich nemali nechávať bez dozoru. Pri vykonávaní úprav dbajte, aby pohyblivé časti neporanili dieťa. Tento kočík vyžaduje od používateľa pravidelnú údržbu. Preťaženie, nesprávne skladanie a používanie neschváleného príslušenstva môže spôsobiť poškodenie alebo zlomenie kočíka. Prečítajte si pokyny.

VÝSTRAHA!
- Postupujte podľa pokynov výrobcu
- Keď kočík zaparkujete, vždy používajte brzdy
- Nenechávajte dieťa bez dozoru
- Na tomto kočíku neprevážajte viac detí ani nákupných tašiek. Odporúčame používať iba tašky dodávané spoločnosťou STOKKE.
- Ak nastavujete kočík, dbajte, aby pohyblivé časti dieťa nezranili.
- Kočík sa nesmie používať v blízkosti otvoreného ohňa ani plameňa.

VÝSTRAHA! Vo veku, keď už dieťa dokáže sedieť bez pomoci, vždy používajte popruhy. Odporúčame, aby ste popruhy používali pri každom prevážaní dieťaťa.

VÝSTRAHA!
- Táto sedačka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- V tomto kočíku sa naraz môže prevážať iba jedno dieťa. Nepoužívajte ďalšiu sedačku. Opierka na nohy (stúpačka) nie je určená na prevážanie ďalšieho dieťaťa.

VÝSTRAHA!
- Náklad zavesený na rukoväti ovplyvňuje stabilitu kočíka. Na rukoväť nevešajte sieťovku ani žiadne podobné predmety.
- Ak sú časti kočíka pokazené alebo chýbajú, kočík nepoužívajte. Použitie iných náhradných dielov, než dielov od spoločnosti STOKKE, môže byť nebezpečné. Ak použijete iné náhradné diely, než sú diely od spoločnosti STOKKE, spoločnosť STOKKE nenesie žiadnu zodpovednosť za bezpečnosť kočíka.

VÝSTRAHA!
Overte, či sú zariadenia na pripojenie sedačky správne aktivované. Skôr než vložíte dieťa do sedačky, overte, či zelené indikátory „vyskočili".
- Maximálna hmotnosť nákupnej tašky: 2 kg
- Maximálna hmotnosť tašky na detské potreby: 2 kg
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nevyrobila spoločnosť STOKKE, v opačnom prípade sa môže zhoršiť bezpečnosť dieťaťa
- Kočík neodstavujte smerom do alebo z kopca.
- Sedačku nikdy nezdvíhajte s dieťaťom v nej vloženým a koľajničku nikdy nepoužívajte na prenášanie.

VÝSTRAHA: Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.

Oficiálne spôsoby testovania sa v jednotlivých krajinách alebo oblastiach môžu odlišovať. Normy platné v USA a Kanade obmedzujú maximálnu hmotnosť pri bežnom používaní na 45 libier (sedačka Stokke® Xplory®) a na 20 libier v prípade prenosnej postieľky Stokke® Xplory®. Pre oblasť mimo USA a Kanadu:
Tento kočík je vhodný pre deti od 6 mesiacov do približne 3 troch rokov (15 kg/33 libier)

VÝSTRAHA!
- Overte, či sú zariadenia na pripojenie tela kočíka alebo sedačky správne aktivované.
- Táto sedačka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- Spolu s pásovým popruhom vždy používajte rozkrokový popruh.
- Skôr než začnete kočík používať, overte, či sú všetky poistné zariadenia aktivované.

Právo na reklamáciu a predĺžená záruka

Celosvetovo použiteľný kočík Xplory®, ďalej nazývaný len výrobok.

PRÁVO NA REKLAMÁCIU
Zákazník má právo na reklamáciu v zmysle platnej legislatívy týkajúcej sa ochrany zákazníka, pričom táto legislatíva sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

Spoločnosť STOKKE AS vo všeobecnosti nezaručuje žiadne dodatočné práva mimo tých, ktoré vyplývajú z príslušnej platnej legislatívy, aj keď je nižšie opísaná „Predĺžená záruka". Práva zákazníka v zmysle platnej legislatívy týkajúcej sa ochrany zákazníka sú totiž dodatočné k tým, ktoré vyplývajú z „Predĺženej záruky", a nie sú nimi ovplyvňované.

„PREDĹŽENÁ ZÁRUKA" SPOLOČNOSTI STOKKE
Spoločnosť STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Nórsko, však poskytne „Predĺženú záruku" zákazníkom, ktorí si zaregistrujú výrobok v našej databáze záruk. Toto možno urobiť na našej webovej stránke www.stokke.com/guarantee. Okrem toho možno vyplniť dotazník o záruke, ktorý je vložený do priloženého návodu na požívanie, a poslať nám ho. Po registrácii vám bude vydaný záručný list, ktorý dostanete elek-tronicky (e-mailom) alebo poštou.

Registrácia v databáze záruk oprávňuje vlastníka na túto „Predĺženú záruku":

- 3-ročná záruka na akékoľvek výrobné chyby výrobku.

„Predĺžená záruka" platí aj vtedy, keď bol výrobok prijatý ako darček alebo kúpený od predchádzajúceho majiteľa. Preto môže byť „Predĺžená záruka" uplatňovaná v rámci záručnej doby kýmkoľvek, pričom ale musí byť predložený záručný list.

„Predĺžená záruka" spoločnosti STOKKE je podmienená týmito faktormi:

- Výrobok bol používaný normálne.
- Výrobok bol používaný len na také účely, na ktoré je určený.
- Výrobok bol bežne udržiavaný podľa návodu na používanie/údržbu.
- Pri uplatňovaní „Predĺženej záruky" musí byť predložený záručný list spolu s originálnym potvrdením o kúpe, opečiatkovaným dátumom kúpy. Toto platí aj pre akéhokoľvek druhoradého alebo

nasledovného vlastníka.
- Výrobok by mal byť v orig-inálnom stave obsahujúc iba tie časti, ktoré boli dodané spoločnosťou STOKKE a sú určené pre tento výrobok alebo na používanie spolu s týmto výrobkom. Na akékoľvek úpra-vy, ktoré by neovplyvnili túto záruku, je potrebný písomný súhlas spoločnosti STOKKE.
- Sériové číslo výrobku nesmie byť zničené alebo odstránené.

„Predĺžená záruka" spoločnosti STOKKE nezahŕňa:

- Zmeny spôsobené normálnym vývojom a používaním jednot-livých častí výrobku (napríklad farebné zmeny, opotrebovanie a pod.).
- Zmeny spôsobené malými odchýlkami v materiáloch (napríklad farebné rozdiely jed-notlivých častí).
- Zmeny spôsobené extrémnym vplyvom vonkajších faktorov, ako sú slnko/svetlo, teplota, vlhkosť, znečistenie životného pros-tredia atď.
- Škody spôsobené nehodami – napríklad pri prevrhnutí alebo pri náraze do obrubníka, značky, dverí alebo iného pred-metu. To isté platí pre prípady, keď bol výrobok preťažený, napríklad veľkou hmotnosťou alebo používaním na extrémne hrboľatom povrchu.
- Škody spôsobené vonkajším vplyvom, napríklad, keď bol výrobok prevážaný ako batožina.
- Následné škody, napríklad škody spôsobené iným osobám alebo na iných predmetoch.
- Ak bol výrobok vybavený doplnkami, ktoré neboli dodané spoločnosťou Stokke, „Predĺžená záruka" bude zrušená.
- „Predĺžená záruka" sa nevzťahuje na žiadne doplnky, ktoré boli zakúpené alebo dodané spolu s výrobkom alebo boli dokúpené neskôr.

Spoločnosť STOKKE v rámci „Predĺženej záruky":
- Vymení alebo – ak to spoločnosť STOKKE uprednostní – opraví poškodenú časť alebo celý výrobok (ak je to nevyhnutné) za predpokladu, že výrobok bol vrátený predajcovi.
- Zaplatí normálne poštovné za prepravu akejkoľvek časti výrobku alebo celého výrobku zo spoločnosti STOKKE k predajcovi, od ktorého bol výrobok kúpený. Nepreplatí však žiadne cestovné náklady, ktoré môžu vzniknúť majiteľovi výrobku pri uplatňovaní tejto záruky.
- Si v čase uplatňovania tejto záruky zákazníkom vyhradzuje právo na výmenu poškodených častí takými časťami, ktoré sú približne rovnakého dizajnu.
- Si vyhradzuje právo na dodávku náhradného výrobku v takých prípadoch, keď sa už príslušný výrobok v čase uplatňovania tejto záruky nevyrába. Takýto výrobok by mal byť podobnej kvality a
hodnoty.

Ako si uplatniť „Predĺženú záruku":

Všetky požiadavky týkajúce sa „Predĺženej záruky" musia byť predložené predajcovi, od ktorého bol výrobok kúpený. O uplatnenie tejto záruky treba požiadať čo najs-kôr po objavení akejkoľvek chyby, pričom treba predložiť aj záručný list a originálne potvrdenie o kúpe.

Predajcovi alebo obchodnému zástupcovi STOKKE treba predložiť dokumentáciu alebo dôkaz o výrob-nej chybe, a to prinesením výrobku na jeho inšpekciu alebo iným spôso-bom
prezentácie chyby výrobku.

Chyba bude odstránená podľa vyššie uvedených ustanovení, ak predajca alebo obchodný zástupca spoločnosti STOKKE rozhodne, že škoda je
dôsledkom výrobnej chyby.

SL

OPOZORILA - POMEMBNO! Shranite navodila, morda jih boste še kdaj potrebovali. PREBERITE POZORNO!

Navodila temeljito preberite in jih shranite. Če ne upoštevate teh navodil, lahko ogrozite varnost vašega otroka.

Kadar uporabljate stopnice, mora-ta biti zadnji kolesi vedno zloženi. Bodite previdni pri uporabi.
Sedeža ne uporabljate kot sedeža za avtomobil. Ogrodje je prilagojeno samo uporabi s priloženim sedežem.

OPOZORILO! SAMI STE ODGOVORNI ZA VARNOST VAŠEGA OTROKA.
Otrok mora biti vedno pripet z varnostnim pasom in v spremstvu odrasle osebe. Kadar nastavljate voziček, bodite pozorni, da je otrok zavarovan pred premičnimi deli. Voziček je treba redno vzdrževati. Če voziček preobremenjujete, nepravil-no zlagate ali uporabljate neprever-jene dodatke, se ta lahko poškoduje ali zlomi. Preberite navodila.

OPOZORILO!
- Upoštevajte proizvajalčeva navodila
- Kadar je voziček v mirovanju, zategnite zavore
- Ne puščajte otroka brez spremstva
- Na tem vozičku ne prevažajte več kot enega otroka ali torb. Priporočena je samo uporaba torb podjetja STOKKE.
- Kadar nastavljate voziček, se prepričajte, da je otrok zavaovan pred premičnimi deli, da se ne poškoduje.
- Voziček ne sme biti v bližini ognja ali plamena.

OPOZORILO! Varnostni pas začnite uporabljati takoj, ko lahko vaš otrok samostojno sedi. Priporočena je stalna uporaba varnostnega pasu.

OPOZORILO!
- Voziček je namenjen prevažanju samo enega otroka. Ne uporabljajte dodatnih sedežev. Podnožnik ni namenjen prevažanju drugega otroka.

OPOZORILO!
- Sedež ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.
- Z obremenitvijo ročaja se stabil-nost vozička zmanjša. Ne obešajte mrežaste torbe ali dru-gih stvari na ročaj.
- Ne uporabljajte vozička, če opazite poškodovane ali manjkajoče dele. Uporaba rez-ervnih delov, ki niso od podjetja STOKKE, ni varna.

OPOZORILO!
Preverite, ali je sedež ustrezno vstavl-jen v mehanizem za pritrditev.
- Največja dovoljena teža nakupovalne torbe: 2 kg
- Največja dovoljena teža previ-jalne torbe 2 kg
- Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ni proizvedlo podjetje STOKKE, ker lahko ogrozite otrokovo varnost
- Ne parkirajte vozička na cesti z naklonom.
- Ne dvigujte sedeža, kadar v njem sedi otrok; nikoli ne upo-rabljate pregrade za prenašanje vozička.

OPOZORILO: Ta proizvod ni primeren za uporabo, kadar tečete ali drsate.
Standardi, ki veljajo v ZDA/Kanadi za normalno uporabo priporočajo največjo dovoljeno težo 20 kg za sedež Xplory in 9 kg za košaro.

Uradne metode za testiranje se lahko razlikujejo v različnih državah in regijah. Standardi, ki veljajo v ZDA/Kanadi za normalno uporabo priporočajo največjo dovoljeno težo 20 kg za Stokke® Xplory® Seat in 9 kg za Stokke® Xplory® Carry Cot. Za območja izven ZDA/Kanade:
ta voziček je primeren za otroke od 6 mesecev do pribl. 3 let starosti (15 kg).

OPOZORILO!
Ne puščajte otroka brez spremstva v vozičku.

OPOZORILO!

- Preverite, da so pritrdilni mehanizmi za prenosno košaro ali sedež pred uporabo pravilno sklopljeni.
- Ta sedež ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.
- Vedno uporabljajte pas za privez nog v kombinaciji s pasom za okoli pasu.
- Pred uporabo zagotovite, da so zaklepni mehanizmi sklopljeni.

OPOZORILO!
Ne puščajte otroka brez spremstva!

Pravica do pritožbe in podaljšana garancija

Veljavna po vsem svetu za voziček STOKKE® Xplory®, v nadaljevanju »izdelek«

PRAVICA DO PRITOŽBE
V skladu z veljavno zakonodajo za varstvo potrošnikov, ki se lahko med državami razlikuje, ima kupec pravico do pritožbe.

V splošnem podjetje STOKKE AS ne podeljuje dodatnih pravic, ki bi presegale pravice, določene v veljavni zakonodaji, čeprav je omenjena »podaljšana garancija«, ki je opisana spodaj. Pravice kupca po veljavni zakonodaji za varstvo potrošnikov se priznajo dodatno k pravicam iz »podaljšane garancije«, ki nanje ne vpliva.

»PODALJŠANA GARANCIJA« PODJETJA STOKKE
Podjetje STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norveška, vsem kupcem, ki registrirajo svoj izdelek v garancijski bazi podatkov, podeljuje »podaljšano garancijo«. Registracijo lahko opravite na spletni strani www.stokke.com/guarantee. Lahko pa tudi izpolnite in predložite garancijski obrazec, ki je vstavljen v navodila za uporabo, priložena izdelku. Po opravljeni registraciji vam bomo izdali garancijski list in vam ga poslali po elektronski ali navadni pošti.

Registracija v garancijski bazi podatkov lastniku podeljuje pravico do »podaljšane garancije«, kot je navedena v nadaljevanju:

- 3-letna garancija za katero koli proizvodno napako na izdelku.

Podaljšana garancija« je veljavna tudi, če ste izdelek prejeli kot darilo ali ste ga kupili rabljenega. Zato lahko »podaljšano garancijo« v garancijskem roku in ob predložitvi garancijskega lista uveljavi vsak, ki je lastnik izdelka.

Pogoji za »podaljšano garancijo« podjetja STOKKE:

- Normalna uporaba.
- Uporaba izdelka zgolj za predviden namen uporabe.
- Običajno vzdrževanja izdelka, kot je opisano v navodilih za uporabo in vzdrževanje.
- Ob uveljavljanju »podaljšane garancije« je treba predložiti garancijski list skupaj z originalnim računom, na katerem je odtisnjen datum nakupa. To velja tudi za drugega in vse nadaljnje lastnike.
- Videz izdelka je enak prvotnemu, vse upobljene dele pa je dobavilo podjetje STOKKE in so namenjeni uporabi na tem izdelku ali z njim. Vsako odstopanje od tega pogoja zahteva predhodno pisno dovoljenje podjetja STOKKE.
- Serijska številka izdelka ni poškodovana ali odstranjena.

Podaljšana garancija« podjetja STOKKE ne krije:

- Težav, ki jih povzroča običajna uporaba sestavnih delov izdelka (npr. sprememba barve ter fizična obraba).
- Težav, ki jih povzročajo manjše variacije v materialih (npr. razlike v barvi med deli).
- Težav, ki jih povzročajo močni vplivi zunanjih dejavnikov, kot je sonce/svetloba, temperatura, vlažnost, onesnaženost okolja itd.
- Škode, nastale zaradi nezgod/nesreč – na primer, pri prevrnitvi ali trku z robnikom, znakom, vrati ali drugimi ovirami. Enako velja v primeru preobremenitve izdelka, kot je na primer njegova pretirana obtežitev ali vožnja po izredno grobi površini.
- Škode, ki jo povzroči zunanji dejavnik, na primer pri prevozu izdelka kot prtljage.
- Posledične škode, na primer tiste, ki jo utrpijo osebe in/ali drugi predmeti.
- Če so bili na izdelek nameščeni dodatki, ki jih ni dobavilo podjetje Stokke, »podaljšana garancija« preneha veljati.
- »Podaljšana garancija« ne velja za dodatke, ki so bili kupljeni ali dobavljeni skupaj z izdelkom ali kasneje.

V skladu s »podaljšano garancijo«:

- Bo podjetje STOKKE zamenjalo ali – če se tako odloči – popravilo okvarjeni del ali ves izdelek (če je to potrebno), pod pogojem, da je izdelek predan prodajalcu.
- Bo podjetje STOKKE krilo normalne stroške prevoza za vsak nadomestni del/izdelek od podjetja do prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen. - Pod pogoji garancije niso zajeti stroški prevoza, ki jih je imel kupec.
- Si podjetje STOKKE pridržuje pravico, da ob uveljavitvi garancije okvarjene dele nadomesti z deli, ki imajo približno enak dizajn.
- Si podjetje STOKKE pridržuje pravico, da v primeru, ko ob uveljavitvi garancije ta izdelek ni več v izdelavi, dobavi nadomestni izdelek. Takšen izdelek mora biti po kakovosti in vrednosti enakovreden prvotnemu.

Kako uveljaviti »podaljšano garancijo«:

Na splošno se vsi zahtevki na podlagi »podaljšane garancije« predložijo prodajalcu, pri katerem je bil izdelek kupljen. Takšen zahtevek predložite takoj, ko ste odkrili napako, in priložite garancijski list ter originalni račun.

Prodajalcu ali prodajnemu zastopniku podjetja STOKKE je treba predložiti v pregled dokumentacijo/dokaz, ki potrjuje proizvodno napako. Običajno to storite tako, da prinesete okvarjeni izdelek k prodajalcu.

Če prodajalec ali prodajni zastopnik podjetja STOKKE ugotovi, da je škodo povzročila proizvodna napaka, bo ta odpravljena v skladu z zgornjimi določbami.

SV VIKTIGT – SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK – LÄS IGENOM NOGA

Läs denna bruksanvisning noga före användning och spara den för framtiden. Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer anvisningarna.

Det bakre stödbenet ska alltid vara infällt när du går i trappor. Gå försiktigt!

VARNING! Det kan innebära fara att lämna barnet utan tillsyn!

Använd inte sitsen som barnstol i bil. Konstruktionen är inte avsedd för andra sitsar än den som medföljer.

VARNING! BARNETS SÄKERHET ÄR DITT ANSVAR.
Barnet bör alltid sitta med sele och får aldrig lämnas utan tillsyn. Barnet får inte vara i närheten av rörliga delar när du justerar vagnen. Vagnen kräver regelbundet underhåll. Överbelastning, felaktig hopfällning och användande av ej godkända tillbehör kan skada vagnen. Läs bruksanvisningen.
VARNING!

- Följ tillverkarens anvisningar.
- Slå till alla bromsar när du parkerar vagnen.
- Lämna inte barnet utan tillsyn.
- Använd inte vagnen till fler än ett barn i taget eller till att transportera väskor. Endast väskor från STOKKE rekommenderas.
- Tillse att inga barn kan komma åt rörliga delar när du justerar vagnen, eftersom de annars kan skada sig.
- Vagnen får inte användas nära öppen eld eller öppen låga.

VARNING!
Använd sele så snart ditt barn kan sitta på egen hand. Vi rekommenderar att du alltid använder sele.

VARNING!

- Ej lämplig för barn under 6 månaders ålder!
- Vagnen är avsedd att användas av 1 barn i taget. Använd inte någon form av extrasits. Fotstödet är inte avsedd att bära ett extra barn.

VARNING!

- Allt som hängs på handtaget påverkar barnvagnens stabilitet. Häng inte nätkassar eller liknande på handtaget.
- Använd inte vagnen om någon del är skadad eller saknas. Säkerheten kan påverkas om du använder andra reservdelar än de som levereras av STOKKE. STOKKE tar inget ansvar för säkerheten om andra reservdelar än originaldelar från STOKKE används.

VARNING!
Kontrollera att sitsens fästanordningar hakar i ordentligt. Se till att de gröna indikatorerna står upp.

- Största vikt för shoppingväskan: 2 kg
- Största vikt för blöjväskan: 2 kg
- Använd inte tillbehör som inte är tillverkade av STOKKE, eftersom det kan äventyra barnets säkerhet.
- Parkera inte i backar eller sluttningar.
- Lyft aldrig sitsen med barnet i och bär aldrig i sitsbygeln.

VARNING: Den här produkten är ej lämplig att använda i samband med löpning eller skridskoåkning.

De officiella testmetoderna kan variera mellan olika länder eller regioner. Standarderna som gäller i USA/Kanada rekommenderar en maximal vikt vid normal användning på 45 lbs för Stokke® Xplory® Seat och 20 lbs för Stokke® Xplory® Carry Cot. I områden utanför USA/Kanada: Denna vagn lämpar sig för barn från 6 månader till cirka 3 år (15 kg/33 lbs).

VARNING!

- Kontrollera att fästena för insatsen eller sitsen sitter korrekt före användning.
- Denna sits är inte lämplig för barn under sex månader.
- Använd alltid grenbandet tillsammans med midjebältet.
- Kontrollera att alla spärrfunktioner är aktiverade före användning.

Reklamationsrätt och förlängd garanti

Gäller över hela världen med avseende på sulkyn Xplory®, hädanefter kallad produkten

REKLAMATIONSRÄTT
Kunden har reklamationsrätt enligt konsumentskyddslagstiftningen som gäller vid var tid. Lagstiftningen kan dock skilja sig åt från land till land.

I allmänhet beviljar STOKKE AS inte några extra rättigheter utöver de som fastställts genom lagstiftningen som gäller vid var tid, även om ”förlängd garanti” omnämns i detta dokument, såsom beskrivs nedan. Kundens rättigheter under konsumentskyddslagstiftningen som gäller vid var tid gäller utöver de rättigheter som beskrivs under ”förlängd garanti”, och påverkas inte därigenom.

STOKKE ”FÖRLÄNGD GARANTI”
STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norge, beviljar emellertid en ”förlängd garanti” till kunder som registrerar sin produkt i vår garantidatabas. Detta kan göras via vår webbsida www.stokke.com/guarantee. Alternativt kan man fylla i och skicka garantiformuläret som finns i instruktionshandboken som följer med produkten. Vid registrering utfärdas ett garantibevis som skickas till kunden elektroniskt (e-post) eller med vanlig post.
Registrering i garantidatabasen ger innehavaren rätt till en ”förlängd garanti” enligt följande:

- 3-årig garanti mot eventuella fabrikationsfel på produkten.

”Förlängd garanti” gäller också om produkten har erhållits som gåva eller köpts i andra hand. ”Förlängd garanti” kan åberopas av innehavaren av produkten vid var tid, inom garantiperioden, under förutsättning att innehavaren kan visa upp garantibeviset.

STOKKE ”förlängd garanti” gäller under följande förutsättningar:

- Normal användning.
- Produkten har endast använts för avsett ändamål.
- Produkten har genomgått normalt underhåll, såsom beskrivs i underhålls-/instruktionshandboken.
- Om ”förlängd garanti” åberopas ska garantibeviset visas upp tillsammans med det ursprungliga datumstämplade inköpskvittot. Detta gäller också andrahandsinnehavare eller personer som tagit över produkten.
- Produkten ska kunna uppvisas i ursprungligt skick och de delar som har använts ska vara levererade av STOKKE och avsedda för användning som en del av eller tillsammans med produkten. Eventuella avvikelser erfordrar ett föregående skriftligt samtycke från STOKKE.
- Produktens serienummer får inte vara förstört eller ha avlägsnats.

STOKKE "förlängd garanti" täcker inte följande:

- Problem som har orsakats av normala förädringar på produktdelarna (t.ex. färgförändringar och slitage).
- Problem som har orsakats av mindre materialavvikelser (t.ex. färgavvikelser mellan delar).
- Problem som har orsakats av extrem påverkan från yttre faktorer, såsom sol/ljus, temperatur, fuktighet, miljöföroreningar osv.
- Skada som har orsakats av olyckor/olyckshädelser – t.ex. vältning eller sammanstötning med kantsten, skylt, dörr eller annat hinder. Det samma gäller om produkten har utsatts för överbelastning, t.ex. i fråga om vikten som har placerats på sulkyn eller genom körning på ett extremt ojämnt underlag.
- Skada som produkten har utsatts för genom yttre påverkan, t.ex. när produkten transporteras som bagage.
- Följdskada, t.ex. skada som personer och/eller andra föremål har utsatts för.
- Om tillbehör som inte har levererats av Stokke har använts på eller tillsammans med produkten gäller inte "förlängd garanti".
- "Förlängd garanti" gäller inte för tillbehör som har köpts eller levererats tillsammans med produkten, eller vid en senare tidpunkt.

Under "förlängd garanti" kommer STOKKE att:

- Ersätta eller – om STOKKE så föredrar – reparera den defekta delen, eller produkten i sin helhet (om nödvändigt), förutsatt att produkten levereras till en återförsäljare.
- Täcka normala transportkostnader för ersättningsdelar/-produkter från STOKKE till återförsäljaren där produkten köptes. Köparens resekostnader täcks inte under garantivillkoren.
- Förbehålla sig rätten att under garantiperioden ersätta defekta delar med delar som är av liknande design.
- Förbehålla sig rätten att leverera en ersättningsprodukt i de fall där produkten i fråga inte längre tillverkas då garantin åberopas. En sådan produkt kommer att vara av motsvarande kvalitet och ha samma värde.

Åberopande av "förlängd garanti"

I allmänhet kommer alla förfrågningar som avser "förlängd garanti" att hänvisas till återförsäljaren där produkten köptes. Sådana förfrågningar ska göras så fort som möjligt när någon defekt har upptäckts. Garantibeviset och det ursprungliga inköpskvittot ska uppvisas vid samma tillfälle.

Dokumentation/bevis som bekräftar fabrikationsfelet ska uppvisas, normalt genom att produkten tas med till återförsäljaren, eller att produkten visas upp för återförsäljaren eller en försäljningsrepresentant för STOKKE för inspektion.

Felet kommer att åtgärdas enligt ovan nämnda bestämmelser om återförsäljaren eller en försäljnings-representant för STOKKE beslutar att skadan har orsakats av ett fabrikationsfel.

TR **UYARILAR** – ÖNEMLİ! İleride başvurmak için saklayınız. DİKKATLE OKUYUNUZ!

Kullanmadan önce bu talimatları dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak için saklayınız. Bu talimatlara uymamanız halinde çocuğunuzun güvenliği tehlikeye atılabilir.
Merdivenler kullanıldığında arka ayak her zaman katlı vaziyette olmalıdır.
Özenle kullanınız.
Koltuğu bir araba koltuğu gibi kullanmayınız. Şasi, içerikte bulunandan farklı koltuklar için tasarlanmamıştır.
UYARI! ÇOCUĞUN GÜVENLİĞİ SİZİN SORUMLULUĞUNUZDADIR.
Çocuklar her zaman emniyet kemeriye bağlanmış olmalıdır ve asla başıboş bırakılmamalıdır.
Ayarları yaparken herhangi bir hereketli parçadan çocuğu uzak tutunuz.
Bu araç için kullanıcı tarafından düzenli bakıma ihtiyaç duyulur.
Aşırı yükleme, hatalı katlama ve onaylanmamış aksesuarlar bu araca zarar verebilir veya aracı kırabilir.
Talimatları okuyun.

- Üreticinin talimatlarına uyun.
- Bebek arabası park halindeyken frenleri kullanınız.
- Bu katlanır bebek arabasında fazladan herhangi bir çocuk veya çanta taşımayınız. Sadece STOKKE'den temin edilmiş çantalar önerilir.
- Bebek arabasını ayarlarken çocukların olası hareketli parçalardan uzak durduğundan emin olunuz, aksi takdirde yaralanabilirler.
- Bebek arabası açık ateşin veya açıktaki alevin yakınında kullanılmamalıdır.

UYARI! Çocuğunuzun kendi başına oturabileceği şekilde emniyet kemeri kullanınız. Emniyet kemerini her zaman kullanmanızı öneririz.
UYARI! Bu araç tek seferde bir çocuğun kullanımı amaçlanarak tasarlanmıştır. Herhangi bir ek koltuk kullanmayınız.
Ayak paneli ek bir çocuğu daha taşımak için tasarlanmamıştır.
UYARI!

- Bu koltuk 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
- Tutma yerine takılacak herhangi bir yük, bebek arabasının dengesini etkiler. Tutma yerine bir file veya benzeri bir çanta asmayınız.
- Herhangi bir parçası zarar görmüş veya kaybolmuşsa aracı kullanmayınız. STOKKE tarafından sağlananın haricinde değiştirme parçaları kullanmak güvensiz olabilir.

UYARI! Tüm koltuk bağlantı araçlarının düzgün bir şekilde kavranmış olduğunu kontrol edin.

- Alışveriş çantası için azami yük: 2 kg/4,4 lbs
- Alışveriş çantası için azami yük: 2 kg/4,4 lbs
- STOKKE tarafından üretilmeyen aksesuarları kullanmayınız, bu çocuğunuzun güvenliğini etkileyebilir.
- Yokuş yukarı veya aşağı park etmeyiniz.
- Çocuk içindeyken koltuk asla kaldırılmamalıdır ve trabzan asla taşınmak için kullanılmamalıdır. ABD ve Kanada gereksinimlerine göre, bebek arabasını kullanacak çocuk için izin verilen azami boy 42,5 inç/108 cm'dir. El sıkışmasını önlemek için, STOKKE® Xplory®'yi katlarken ve açarken her zaman çocuğu güvenli bir mesafede tutunuz. **UYARI!** Bu ürün koşmak ve paten kaymak için uygun değildir.
- Resmi test metodları her ülke veya bölge için değişken olabilir. ABD ve / veya Kanada'da geçerli standartlar Stokke® Xplory® Koltuğunun normal bir biçimde kullanımı için azami 45 lbs/20,45 kg'lık ve Stokke® Xplory® Bebek Taşıyıcısı için ise 20 lbs/9,09 kg'lık bir ağırlık önerir. ABD/Kanada dışı bölgeler için:
  Bebek arabası 6 aylıktan 3 yaşa kadar olan çocuklar için uygundur (15 kg/33 lbs).

UYARI!
Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız

UYARI!

- Kullanmadan önce çocuk arabası gövdesi veya koltuk ünitesi ekleme aparatlarının doğru bir biçimde eklenip eklenmediğini kontrol ediniz.
- Bu koltuk 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
- Bacaklar arasında kalan kemer ile bel kemerini daima birlikte kullanınız.
- Kullanmadan önce kilitlenmesi gereken tüm aletlerinin kenetlenmiş olduğundan emin olunuz.

Şikayet Hakkı ve Süresi Uzatılmış Garanti

Buradan itibaren ürün adıyla anılacak olan
Stokke® Xplory® Bebek Arabası ile ilgili olarak dünya çapında geçerlidir.

ŞİKAYET HAKKI
Geçerliliğini her zaman muhafaza eden ve ülkeden ülkeye farklılıklar gösteren yürürlükteki tüketici koruma kanununa uygun olarak müşteri şikayette bulunma hakkına sahiptir.

Aşağıda tanımlanan "İlave Garanti Süresine" referansta bulunulmuş ise de genel anlamda STOKKE AS, geçerliliğini her zaman muhafaza eden yürürlükteki kanunca konulan haklardan başka herhangi bir ilave hak tanımaz. Geçerliliğini her zaman muhafaza eden yürürlükteki tüketici korumu kanunu altındaki müşteri hakları, "İlave Garanti Süresi" altındakilere ilavedir ve dolayısıyla etkilenmez.

STOKKE "İLAVE GARANTİ SÜRESİ"
Ancak, STOKKE AS, Hahjem, N-6260 Skodje, Norveç, ürünlerini Garanti veritabanımıza kayıt ettiren müşterilere "İlave Garanti Süresi" verir. Kayıt işlemi, web sayfamız www.stokke.com/guarantee aracılığı ile gerçekleştirilebilir.
Alternatif olarak, dileyenler ürün ile birlikte gelen kullanım kılavuzunun içine yerleştirilmiş garanti formunu doldurup teslim edebilirler. Kayıt işlemlerinin gerçekleştirilmesi üzerine bir garanti belgesi düzenlenip müşteriye elektronik (e-posta) veya normal posta yolu ile gönderilecektir.

Garanti Veritabanına yaptırılan kayıt, bebek arabası sahibine aşağıdaki gibi bir "İlave Garanti Süresi" hakkı verir:

- Üründeki herhangi bir üretim hatasına karşı 3 yıl garanti.

"İlave Garanti Süresi", ürün bir hediye olarak veya ikinci elden alınmış olsa bile geçerlidir. Dolayısıyla, garanti süresi içerisinde ve ürün sahibi tarafından garanti belgesinin ibrazına tabi olarak "İlave Garanti Süresi" ürün sahibi kişinin kim olduğuna bakılmaksızın bu kimse tarafından herhangi bir zamanda başlatılabilir.

STOKKE "İlave Garanti Süresi" aşağıdaki koşullara göredir:

- Normal kullanım.
- Ürünün sadece ve sadece kullanım amacına uygun olarak kullanılmış olması.
- Bakım/kullanım kılavuzunda tarif edildiği gibi ürünün normal bakımının yapılmış olması.
- "İlave Garanti Süresinin" başlatılması üzerine garanti belgesi, satın alındığına ilişkin makbuz üzerinde vurulan orijinal tarih kaşesi ile birlikte ibraz edilmelidir. Bu aynı zamanda ikincil veya müteakip ürün sahipleri için de geçelidir.
- Ürünün orijinal görünümünde olması, bunun altında ürün üzerinde veya ürün ile birlikte kullanma amaçlı satın alınan parçaların sadece STOKKE tarafından tedarik edilmiş olması şartı bulunmaktadır. Bu durumdan yapılacak herhangi bir sapma STOKKE'nin yazılı ön onayını gerektirir.
- Ürünün seri numarasının tahrip veya silinmemiş olması.

STOKKE "İlave Garanti Süresi" aşağıdakileri kapsamı altına almaz:

- Ürünü oluşturan parçalarda normal gelişmelerden kaynaklanan sorunlar (örneğin, renk değişiklikleri, eskime ve yırtılma gibi).
- Malzemelerdeki ufak değişikliklerden kaynaklanan sorunlar (örneğin, parçalar arasındaki renk farkı).
- Güneş ışığı, sıcaklık, nem, çevre kirliliği vs. gibi dış etkenlerden aşırı derecede etkilenmekten kaynaklanan sorunlar.
- Kaza/aksiliklerden kaynaklanan hasarlar – örneğin, ters dönme, kaldırım taşına, trafik işaretine, kapıya veya engel teşkil eden başka objelere çarpma. Aynı şey ürünün üzerine konan yükün fazla olmasından veya üzerinde kullanıldığı yüzeyinin son derece bozuk olmasından kaynaklanan aşırı yıpranmış ürünler için de geçerlidir.
- Dış etkenler tarafından ürüne verilen hasar, örneğin, ürünün bavul gibi taşınması.
- Dolaylı hasar, örneğin, ürün aracılığı ile herhangi birine veya başka bir eşyaya verilen hasar.
- Ürün üzerine Stokke tarafından tedarik edilmemiş aksesuarlar yerleştirilirse "İlave Garanti Süresi" son bulacaktır.
- "İlave Garanti Süresi" ürünle birlikte veya daha sonraki bir günde satın alınmış veya ürünle birlikte tedarik edilmiş olan aksesuarlar için geçerli değildir.

"İlave Garanti Süresi" hükmü altında STOKKE:

- Ürünün satıcıya teslim edilmesi kaydıyla – STOKKE'nin tercih ettiği şekilde – hasar görmüş parçayı ya da (gerekirse) tüm ürünü değiştirip yerine yenisini verir veya tamir eder.
- Herhangi bir yeni parçanın/ürünün, STOKKE'den, ürünün satın alındığı satıcıya kadar olan normal nakil masraflarını karşılar. – Garanti şartları altında müşteri tarafından oluşturulan herhangi bir seyahat masrafı karşılanmaz.
- Garanti süresinin başlatılması esnasında hatalı parçaları hemen hemen aynı tasarımdan olan parçalar ile değiştirme hakkını saklı tutar.
- Garanti süresinin başlatılması esnasında, ilgili ürünün üretimine son verilmiş olması durumunda ürünün yerine yeni bir ürün tedarik etme hakkını saklı tutar. Yerine gelen ürünün kalite ve değeri, değiştirilen ürünün kalite ve değerine eşit olacaktır.

"İlave Garanti Süresi" nasıl başlatılır:
Genel anlamda "İlave Garanti Süresi" ile ilgili tüm talepler ürünün satın alındığı satıcıya yapılacaktır.
Böyle bir talep, hasar keşfedildikten hemen sonra en kısa sürede yapılacak ve talebin beraberinde garanti belgesi ile esas satın alma makbuzu ibraz edilecektir.
Üretim hatasını onaylayan evrak ve/veya delil normal olarak ürünün satın alındığı satıcıya ürünün getirildiği şekilde getirilip sunulacak, aksi takdirde satıcıya veya STOKKE satış temsilcisine inceleme için sunulacaktır.
Satıcı veya STOKKE satış temsilcisi, hasarın üretim hatasından kaynaklandığına ilişkin karar alırsa, hata yukarıdaki maddeler uyarınca giderilecektir.

EN

Folding. (1-3)
STOKKE® XPLORY® back wheels:
1. All four wheels must touch the ground. Do NOT start by lifting the unit/back wheels to fold them in. (See Figure 1).
2. Push bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this – press the top part (A) of handle in – and at the same time – lift this handle UP. (See Figure 2)
3. Now, push with your foot on the lower part of footpeddle (C) located at top of the arch. Continue to push with your foot, while pulling the steering handle towards you. (See Figure 3)

Unfolding (2)
STOKKE® XPLORY® back wheels:
Pull the bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this in position – press the top part (A) of the handle in – and at the same time – lift the main steering handle UP and forward. The legs will release. (See Figure 2)
If the unit's wheels are locked in a folded position and difficult to release, give the foot-peddle a slight push – with either your hand or foot - while you unfold the back wheels.

Adjusting the handle, height and angle (4)
Lift the trigger (D) and hold it up while you adjust the handle to the desired height. The handle height can be adjusted to any position in a range between 67 and 116 cm/26,4 and 45,7 inch. The handle can be adjusted to 4 different angles by pressing the trigger (E) down and rotating the handle.

Seat Assembly (5)
Push the seat down on the seat arm until a click is heard on each side. The seat may be mounted in a position facing forwards or backwards. Check that the seat is properly mounted on the seat arms by ensuring that the indicators found on each side of the seat have changed colour from red to green.

Adjusting the seat angle (6)
The seat angle is adjusted by means of the handle (G) on the seat arm. Note! Always keep your hand on the seat when you adjust the angle. The seat has 3 positions facing backwards, and 2 positions facing forward.
WARNING!
Never assemble, remove or turn the seat while your child is in it.

SEAT Dissassembly (7)
Press the service handles in on each side of the seat simultaneously and lift the seat off the seat arms. The child should not be in the seat during this procedure.

Adjusting the seat height (8)
Release the handle (F), move the seat arm to the desired height and lock the handle by pressing it back into place. Please make sure that you always hold the seat arm by the centre sleeve that attaches it to the centre column, the seat arm will then be easy to move. Adjustable height is 50 to 70 cm from the bottom of the seat.

Mounting and adjusting the foot rest (9)
Push the footrest up the tracks. Check to make sure that the footrest is locked in position. Dismounting and adjusting the footrest downwards is done by pushing the handles (J) on both sides up and moving the footrest in the tracks. To provide the best comfort possible, adjust the footrest to support your child's feet.

Seat rail (10)
Release seat rail on both sides and pull the rail up. Insert the seat rail into place. A click will be heard when the rail is placed correctly.
Warning! Do not use the rail for carrying.

Brake (11)
Always remember to engage the brakes when you park the stroller. Do this by pressing the lower part of the brake pedal. To release the brake, press the upper part of the brake pedal.

Removing and attaching the back wheels (12)
Release the locking device and pull the wheel off the axle. To attach push the wheel onto the axle until you hear a click. Check to make sure that the wheel is locked on to the axle.

Use on stairs (13)
Stokke Xplory's unique design enables it to negotate obstacles such as thresholds and kerbs with ease. Stokke Xplory is especially easy to transport up/down stairs using the two-wheel function. The child must not be sitting in the stroller while it is going up/down stairs because transporting a child in a stroller on stairs is generally dangerous.

Baby insert (14)
To ensure the best possible sitting comfort for your child make sure that the depth of the seat corresponds to the length of the child's thigh. The edge of the seat should fit to the back of the child's knee. The padded baby insert is attached by putting the safety harness through the opening that best fits the child's shoulder height. The baby insert is recommended up to the age of about 15 months.

Assemble hood on seat (15)
Position and push the hood plastic fasteners in on each side of the seat. Attach the hood to the seat fabric with the zipper. Attach the push buttons on each side.

Dismounting hood from seat (16)
Unbutton on each side of the hood. Unzip to release the hood. Release plastic fasteners from seat by pressing the two taps on the inside of the seat. Use both tombs and press.

Hood visor (17)
Attach and detach the visor from the hood with the zip. Fold in and out.

Ventilation in hot weather (18)
Unzip the zip on the hood. Fold the cover over the edge.

Adjusting the harness (19)
Your child should always use the harness. Tighten the harness straps so that the harness fits your child. The harness is opened by pressing the release mechanisms together. As the child grows, adjust the harness fasteners at the back so that they correspond to the child's shoulder height, see table. Thread the strap through the fabric parts again. STOKKE is not responsible if you choose to use a harness other than the one supplied! Nonetheless there are D-rings on the waist belt for fitting your own harness.

WARNING
Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

Disassembling the fabric components for washing:

Disassembling the hood (20)
Unzip to release the hood. Unbutton on each side of the hood. Pull up the fabric on the side and the front to reveal the hood fastener. Press the notch on the hood fastener and pull up the hood. Repeat at the other side. Remove the main rib before washing.

Disassembling the back cover (21)
Loosen the fabric from the push buttons on each side and from the two in front. Pull the fabric off the Velcro.

Disassembling the fabric on the seat guard (22)
Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Open textile tab and unzip. Loosen the fabric from the hook on both side of the rib.

Disassembling Seat rail cover
Remove by pulling off.

Disassembling Harness covering
Remove by pulling off.

Disassembling Seat cover (23)
Loosen the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Remove the safety harness. Gently pull the seat fabric up until it is completely off.

MAINTENANCE – WASHING INSTRUCTIONS

Hard parts
The stroller should be cleaned using a mild mixture of soap and water. Make sure that any sand/mud/grit is removed prior to cleaning. No part of the stroller is to be lubricated. If any function of the stroller is not working properly, contact your nearest STOKKE retailer.

Textiles must be washed separately (24)
- When washing the baby insert, please remove the inside cushion before washing the cover.
- Remove the ribs before washing the canopy. Release the main rib by press-ing, e.g., a screwdriver into the small holes in the canopy fasteners. Afterwards, thread all the ribs out of the fabric, see page 20.
- For fitting textiles, see pages 18 and 19.

Assembling the fabric components after washing:

Assembling the Seat cover (25)
Insert the rails on the seat cover into the slot on each side. Pull the seat cover down. Position the harness. Crotch, waist and shoulder straps. Make sure that shoulder straps correspond to the child's shoulder height. Fasten the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Conceal the end of the orange tag in the seat. Pull the fabric over the back.

Assembling the fabric on the seat guard (26)
Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Fasten the beginning of the zipper around the bar with Velcro facing out. Make sure that the tap goes through the fabric. Pull up the zip with tap through center and end. Fasten the rib by pressing it into place.
Note! The rib can be mounted wrong!

Assembling the back cover (27)
Line up the center mark on the fabric to the corresponding center mark on the seat guard. Attach the cover edge-to-edge on the Velcro. Attach the cover with the push buttons, 2 on each side, and with the two on each side of the front.

Assembling the hood (28)
Insert the main rib after washing. Make sure the notch on the main rib is facing front. Insert the main rib into both sides of the hood fastener. A click will be heard when the rib is placed correctly. Fasten the hood with the push buttons on each side. Zip the hood onto the seat fabric.

Assembling the harness covering
Enter the harness covering with the soft side facing the child.

Assembling the seat rail cover
Enter the cover by pulling it on.

Basic mosquito net (29)
Pull the mosquito net over the handle and the footrest. Pull the mosquito net over the main rib of the hood. Snap on the mosquito net using the push buttons on each side. Pull the net until the seat is completely covered. Pull up the zippers on each side of the central bar.

Basic rain cover(30)
Pull the rain cover over the handle and the footrest. Pull the rain cover over the hood. Fasten using the Velcro around the central bar and footrest. Pull up the zippers on each side of the central bar.

Basic shopping bag(31)
Place the shopping bag on the board. Fasten around the central bar using the attached hook.

Changing bag
Attach the changing bag to the seat arm.

Stokke® Warranty card / Product registration card:
See description of where to find the products serial number/date clock on your product. Use this information when filling out the Stokke warranty card / Product registration card. We recommend that you fill in this information at www.stokke.com.

BG

Сгъване (1-3)
Задни колела на STOKKE® XPLORY®:
1. Всичките четири колела трябва да докосват земята.
НЕДЕЙТЕ да започвате с повдигане на уреда/задните колела, за да ги сгънете (Вижте фигура 1)
2. Натиснете долната част (B) на дръжката на гърбнака НАГОРЕ, след това – докато я държите – натиснете горната част (A) на дръжката – и в същото време – повдигнете тази дръжка НАГОРЕ. (Вижте фигура 2)
3. Сега, натиснете с крака си долната част на количката (C), намираща се на горната страна на арката. Продължете да натискане с крака си, докато издърпвате дръжката за управление към вас. (Вижте фигура 3)

Разгъване (2)
Задни колела на STOKKE® XPLORY®:
Издърпайте долната част (B) на дръжката на гърбнака НАГОРЕ, след това – докато я държите на място – натиснете горната част (A) на дръжката – и в същото време – повдигнете главната дръжка за управление НАГОРЕ и напред. Краката ще се освободят. (Вижте фигура 2)
Ако колелата на уреда са заключени в сгънато положение и е трудно да се освободят, натиснете леко задната част на количката - с ръка или крак - докато разгъвате задните колела.

Настройка на дръжката, височина и ъгъл (4)
Повдигнете лоста (D) и го задръжте докато настроите дръжката на желаната височина. Височината на дръжката може да бъде настроена в позиция от 67 до 116 см.
Позицията на дръжката може да бъде настроена на 4 различни ъгъла, чрез натискане на лост (E)надолу и завъртане на дръжката.

Монтиране на седалката/ СГЛОБЯВАНЕ (5)
Натиснете седалката надолу към напречника, докато се чуе щракване от всяка страна. Седалката може да се постави в положение, гледащо напред или назад.

Регулиране на ъгъла на седалката (6)
Проверете дали седалката е поставена правилно върху напречника, като се уверите, че индикаторите от всяка страна на седалката са сменили цвета си от червен на зелен.
ВНИМАНИЕ!
Никога не сглобявайте, сваляйте или завъртайте седалката докато детето ви е на нея.

РАЗГЛОБЯВАНЕ (7)
Натиснете сервизните дръжки от всяка страна на седалката едновременно и повдигнете седалката от напречника. Детето не трябва да бъде в седалката по време на процедурата.

Регулиране на височината на седалката (8)
Освободете ръчката(F),преместете напречника на седалката на желаната височина, и я фиксирайте като я върнете обратно на място.Стремете се да държите напречника на седалката за централната втулка, която я прикрепя към централния вал. Така напречникът ще се придвижва лесно. Регулируемата височина от най-долната позиция на седалката е от 50 до 70 см.

Монтиране и регулиране на поставката за крака (9)
Избутайте поставката за крака нагоре по релсите. Проверете, за да се уверите, че поставката е фиксирана на мястото си. Демонтирането и регулирането на поставката на по-долна позиция става, чрез натискане на ръчките (J) от двете страни нагоре и придвижване на поставката по релсите. За да осигурите най-добрия възможен комфорт, настройте поставката така, че тя да е опора за краката на детето.

Борд на седалката (10)
Освободете рамката на седалката от двете страни и я издърпайте.
Поставете рамката на седалката на място. При правилно фиксиране на рамката ще се чуе щракване.
Внимание! Не използвайте рамката за носене.

Спирачка (11)
Не забравяйте да задействате спирачката, когато паркирате количката. Направете това като натиснете долната част на педала на спирачката. За да освободите спирачката, натиснете горната част на педала.

Сваляне и поставяне на задните колела (12)
Освободете заключващото устройство и извадете колелото от оста. За да поставите колелото, поставете го на оста и избутайте, докато чуете щракване. Проверете дали колелото е фиксирано на оста.

Използване по стълби (13)
Уникалният дизайн на Stokke Xplory прави възможно преодоляването на препятствия като прагове и бордюри с лекота. Stokke Xplory лесно се придвижва нагоре/надолу по стълби, използвайки се функцията за две колела.
Детето не трябва да седи в детската количка докато тя се придвижва нагоре/надолу по стълбите, защото транспортирането на дете в количка по стълби по принцип е опасно.

Бебешка подложка (14)
За осигурите за вашето дете максимален комфорт при седене, уверете се, че дълбочината на седалката отговаря на дължината на бедрата на детето. Крайния външен ръб на седалката трябва да попада точно в сгъвката на коляното. Бебешка подложка се прикрепя като предпазния колан се промуши през отвора, който най-точно отговаря на височината на раменете на детето. Бебешката подложка се препоръчва за възраст до около 15 месеца.

Монтаж на гюрука към седалката (15)
Нагласете на място и натиснете пластмасовите крепежни елементи на гюрука от двете страни на седалката. Закрепете гюрука към текстилната част на седалката с ципа.
Закопчайте фиксиращите копчета и от двете страни.

Демонтиране на гюрука от седалката (16)
Откопчейте фиксиращите копчета от двете страни на гюрука.
Откопчейте ципа и свалете гюрука.
Освободете пластмасовите фиксатори от седалката, като натиснете двете капачета от вътрешната страна на седалката.
Натиснете с двата палеца на ръцете си.

Сенник на гюрука (17)
Поставете и свалете сенника на/от гюрука с помощта на ципа.
Сгънете навътре и навън.

Проветрение при топло време (18)
Разкопчайте ципа на гюрука.
Сгънете покривалото над ръба.

Регулиране на предпазния колан (19)
Детето ви винаги трябва да е с поставен предпазен колан. Затегнете лентите на колана, така че те точно да обхващат детето. Предпазния колан се освобождава, чрез едновременно натискане на освобождаващите механизми. С растежа на детето, регулирайте закопчалките на предпазния колан отзад, така че те да отговарят на височината на раменете му, вижте таблицата.
Промушете отново лентата през текстилните части.
STOKKE не носи отговорност, ако използвате предпазен колан различен от оригиналния! Все пак, на нивото на кръста са поставени халки за монтиране на предпазен колан по избор.
ВНИМАНИЕ:
Винаги използвайте кръстатия ремък в комбинация с колана за кръста.

Разглобяване на текстилните елементи при изпиране:
Разглобяване на гюрука (20)
Откопчейте ципа и свалете гюрука. Откопчейте фиксиращите копчета от двете страни на гюрука.
Издърпайте текстилната част отстрани напред, за да си осигурите достъп до крепежните елементи на гюрука.
Натиснете зъбчето на крепежния елемент на гюрука и издърпайте гюрука. Повторете същата процедура и от другата страна.
Преди да пристъпите към изпиране, свалете главната конзола.

Разглобяване на задното покривало (21)
Откопчейте текстилната част от фиксиращите копчета от двете страни и отпред.
Издърпайте текстилната част от велкрото.

Сваляне на текстилната част от предпазителя на седалката (22)
Освободете конзолата, като натиснете с тънко щифтче или с отвертка в малкия отвор от всяка страна.
Отворете текстилното ушенце и откопчейте ципа.
Разхлабете текстилната част от гюрука от двете страни на конзолата.

Сваляне на кожуха на рамката на седалката
Свалете чрез издърпване.

Сваляне на калъфа на колана
Свалете чрез издърпване.

Сваляне на калъфа на седалката (23)
Разхлабете оранжевия наконечник от двете страни на долната задна част на гърба на седалката.
Свалете предпазния колан.
Внимателно издърпайте нагоре текстилната част на седалката, докато я свалите.

ПОДДРЪЖКА – ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Твърди части
Количката трябва да се почиства със сапунена вода. Отстранете пясък и кал от количката преди да я почистите. Не смазвайте никоя част от количката. Ако
някоя от функциите не действа правилно, свържете се с найблизкия дистрибутор на STOKKE
Текстилни части
Перат се отделно (24)

- Когато перете бебешката подложка, извадете възглавницата преди да почистите калъфа.
- Преди да пристъпите към изпиране, свалете главната конзола.

Поставяне на текстилните елементи след изпиране:
Поставяне на калъфа на седалката (25)
Поставете релсите на калъфа на седалката в отворите от двете страни.
Издърпайте калъфа на седалката надолу.
Нагласете колана. Ленти, препасващи четала, кръста и рамената.
Уверете се, че лентите през рамената са на правилната височина за детето.
Разхлабете оранжевия наконечник от двете страни на долната задна част на гърба на седалката.
Скрийте края на оранжевия наконечник в седалката.
Издърпайте текстилната част над облегалката.

Сваляне на текстилната част от предпазителя на седалката (26)
Освободете конзолата, като натиснете с тънко щифтче или с отвертка в малкия отвор от всяка страна.
Закрепете края на ципа около конзолата с лицевата част на велкрото Уверете се, че пластмасовото капаче минава през текстилната част.
Издърпайте ципа за висулката през средата и края.
Закрепете конзолата, като я натиснете на място.
Забележка! Конзолата може да бъде монтирана неправилно!

Поставяне на задното облегало (27)
Подравнете средата (белязана фабрично) на текстилната част със средата на препазния лост против преобръщане.
Прикрепете преградата от край до край към велкрото.
Прикрепете покривалото с помощта на фиксиращите копчета по 2 от всяка страна, както и с двете от всяка страна на предницата.

Сглобяване на гюрука (28)
Поставете главната конзола след изпиране.
Уверете се, че зъбчето на главната конзола сочи напред.
Поставете главната конзола в двете страни на крепежните елементи на гюрука.
Конзолата се фиксира с щракване, когато е поставена правилно.
Закрепете гюрука с фиксиращите копчета от двете страни.
Закопчайте гюрука с ципа за текстилната част на седалката.

Монтиране на калъфа на колана
Поставете калъфа на колана като меката страна сочи към детето.

Поставяне на калъфа на седалката
Поставете кожуха, като го издърпате.

Стандартен комарник (29)
Издърпайте комарника над ръкохватката и опората за краката.
Издърпайте комарника над главната конзола на гюрука.
Закопчайте комарника с помощта на фиксиращите копчета от двете страни.
Издърпайте комарника, докато той покрие цялата седалка.
Дръпнете циповете от двете страни на централната конзола.

Стандартен дъждобран (30)
Издърпайте дъждобрана над ръкохватката и опората за краката.
Издърпайте дъждобрана над гюрука.
Фиксирайте с помощта на велкро около централната конзола и опората за краката.
Дръпнете циповете от двете страни на централната конзола.

Стандартна пазарска чанта (31)
Поставете пазарската чанта на преградата.
Фиксирайте около централната конзола с помощта на куката за закачане.

Чанта за преобличане
Закачете чантата към рамото на седалката.

Гаранционна карта на Stokke®/Талон за регистрация на продукта

Виж описанието за подробности относно мястото на серийния номер на продукта/датата на закупуване на Вашия продукт. Използвайте тази информация при попълване на гаранционната карта на Stokke® / талона за регистрация на продукта.
Ние Ви препоръчваме да попълните тази информация на следния адрес в интернет - www.stokke.com.

BS

Sklapanje (1-3)
STOKKE® XPLORY® zadnji točkovi:
1. Sva četiri točka moraju dodirnuti zemlju. NEMOJTE početi podizanjem jedinice/zadnjih točkova kako bi ih sklopili. (Pogledajte sliku 1).
2. Pritisnite donji dio (B) ručke na nosaču PREMA GORE, zatim – dok ovo čuvate – pritisnite gornji dio (A) ručke prema unutra – i u isto vrijeme – podignite ručku PREMA GORE. (Pogledajte sliku 2)
3. Sada, pritisnite sa Vašom nogom donji dio nožne pedale (C) smještene na vrhu luka. Nastavite pritiskati sa Vašom nogom, dok povlačite ručku za upravljanje prema sebi. (Pogledajte sliku 3)

Rasklapanje (2)
STOKKE® XPLORY® zadnji točkovi:
Povucite gornji dio (B) ručke na nosaču PREMA GORE, zatim – dok nosač čuvate u toj poziciji – pritisnite gornji dio (A) ručke prema unutra – i u isto vrijeme – podignite glavnu ručku za upravljanje PREMA GORE i prema naprijed. Noge će se osloboditi. (Pogledajte sliku 2)
Ako su točkovi zaključani u sklopljenoj poziciji i teško se otpuštaju, lagano pritisnite nožnu pedalu – bilo sa Vašom nogom ili rukom - dok ne rasklopite zadnje točkove.

Podešavanje ručke, visine i kuta (4)
Podignite kvaku (D) i držite je dok ne podesite ručku na željenu visinu.. Visina ručke može se podesiti na bilo koju poziciju u opsegu između 67 i 116 cm/26,4 45,7 inča (1 inč = 2,54 cm). Ručka može biti podešena u 4 različita ugla pritiskom na kvaku (E) prema dole i rotiranjem ručke.

Sklapanje sjedišta (5)
Pritisnite sjedište prema dole na držač dok se ne začuje ''klik'' na svakoj strani. Sjedište može biti postavljeno tako da gleda prema naprijed ili prema nazad. Provjerite da li je sjedište pravilno postavljeno na držač tako što ćete se uvjeriti da su indikatori koji se nalaze na svakoj strani sjedišta promijenili boju iz crvene u zelenu.

Podešavanje ugla sjedišta (6)
Ugao sjedišta je podešen uz pomoć ručke (G) na držaču sjedišta.
Napomena! Uvijek držite svoju ruku na sjedištu dok podešavate ugao. Sjedište ima 3 pozicije koje gledaju prema nazad, i 2 pozicije koje gledaju prema naprijed.
UPOZORENJE!
Nikada nemojte sastavljati, uklanjati ili okretati sjedište dok je Vaše dijete u njemu.

Rastavljanje sjedišta (7)
Pritisnite ručke sa obje strane sjedišta u isto vrijeme i podignite ga sa držača. Tokom ovog procesa, dijete ne smije biti u sjedištu.

Podešavanje visine sjedišta (8)
Oslobodite ručku (F), pomjerite držač u željenu visinu i zaključajte ručku tako što ćete je pritisnuti nazad na njeno mjesto. Pobrinite se da uvijek držite držač sjedišta pored centralnog prstena koji ga učvršćuje i centrira, tako će se držač lakše pomjerati. Podesiva visina je 50 do 70 cm od dna sjedišta.

Postavljanje i podešavanje oslonca za noge (9)
Pritisnite oslonac za noge prema gore na vodilice. Provjerite da biste bili sigurni da je oslonac za noge u zaključanoj poziciji. Uklanjanje i podešavanje oslonca za noge prema dole se napravi pritiskom na ručku (J) sa obe strane prema gore i pomjeranjem oslonca za noge sa vodilice. Kako bi omogućili najudobniji položaj, podesite oslonac za noge tako da podupire noge Vašeg djeteta.

Šina sjedišta (10)
Otpustite šinu sjedišta s obe strane i povucite šinu prema gore.
Umetnite šinu sjedišta na mjesto.
Začut će se zvuk "klik" kad se šina ispravno postavi.
Upozorenje! Ne koristite šinu za nošenje.

Kočnica (11)
Nemojte zaboraviti koristiti kočnice kad parkirate kolica.. Učinite to pritiskom na donji dio pedale kočnice. Kako bi otpustili kočnicu pritisnite gornji dio pedale kočnice.

Uklanjanje i umetanje zadnjih točkova (12)
Opustite osigurač točkova i izvucite točkove sa osovine. Kako bi ih umetnuli gurnite točkove na osovinu dok ne začujete ''klik''. Provjerite da li su točkovi ostali zaključani na osovini.

Upotreba na stepenicama (13)
Stokke Xplory jedinstveni dizajn Vam omogućava da lako savladate prepreke kao što su pragovi i ivičnjaci. Stokke Xplory je posebno lako voziti gore/dole stepenicama uz pomoć funkcije na dva točka.. Djeca ne smiju sjediti u kolicima dok se kolica voze gore/dole po stepenicama jer je to općenito jako opasno.

Uložak za bebu (14)
Kako bi osigurali najudobniji sjedeći položaj za Vaše dijete, pobrinite se da sjedište odgovara širini bedara djeteta. Prednja ivica sjedišta treba da odgovara poleđini dječjih koljena. Umetnite uložak za bebe provlačenjem zaštitnog pojasa kroz otvor koji najbolje pristaje visini ramena djeteta. Uložak za bebe s preporučuje za djecu do 15 mjeseci.

Sklopite pokrov na sjedište (15)
Postavite i pritisnite plastične pričvršćivače pokrova na svaku stranu sjedišta.
Pričvrstite pokrov za tkaninu sjedišta uz pomoć patent-zatvarača.
Pričvrstite pritisnu dugmad sa svake strane.

Skidanje pokrova sa sjedišta (16)
Otkopčajte dugmad sa svake stane pokrova.
Otvorite patent-zatvarač i oslobodite pokrov..
Oslobodite plastične pričvršćivače sa sjedišta pritiskom na dva priključka unutar sjedišta.
Pritisnite s oba palca.

Prozorčić na pokrovu (17)
Pričvrstite i skinite prozorčić na pokrovu uz pomoć patent-zatvarača.
Preklopite prema unutra i prema van.

Ventilacija pri vrućem vremenu (18)
Otvorite patent-zatvarač na pokrovu.
Previjte pokrivač preko ivice.

Podešavanje zaštitnog pojasa (19)
Vaše dijete bi trebalo uvijek koristiti zaštitni pojas. Zategnite zaštitni pojas tako da
odgovara Vašem djetetu.
Zaštitni pojas se otvara pritiskom na sve mehanizme za otpuštanje u isto vrijeme.
Kako dijete raste, podesite pričvršćivače za pojas na stražnjoj strani tako da odgovaraju visini djetetovih ramena, pogledajte tabelu.
Ponovo provucite pojas kroz materijal.
STOKKE nije odgovoran ako odlučite koristiti pojas koji nije isporučio STOKKE!
Nevezano s tim, na pojasu za struk nalaze se D-prstenovi za montiranje vaših ličnih pojasa.

UPOZORENJE!
Uvijek koristite kaiš za kopčanje u kombinaciji sa pojasom.

Rasklapanje komponenti od tkanine za pranje:
Rasklapanje pokrova (20)
Otvorite patent-zatvarač i oslobodite pokrov. Otkopčajte dugmad sa svake stane pokrova. Povucite tkaninu na stranu i prema naprijed kako biste pronašli kopču pokrova. Pritisnite udubljenje na kopči pokrova i povucite pokrov prema gore. Ponovite s druge strane.
Uklonite glavno rebro prije pranja.

Rasklapanje stražnjeg pokrivača (21)
Oslobodite tkaninu od pritisnog dugmeta sa svake strane i s obe strane sprijeda. Povucite tkaninu sa čička.

Rasklapanje tkanine na ogradi sjedišta (22)
Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanku iglu ili odvijač u rupicu sa svake strane. Otvorite tekstilni jezičak i patent-zatvarač. Oslobodite tkaninu sa kuke sa svake strane rebra.

Rasklapanje pokrivača na šini sjedišta
Uklonite potezanjem.

Rasklapanjepokrivača sprege
Uklonite potezanjem.

Rasklapanje pokrivača sjedišta (23)
Oslobodite narančastu etiketu sa svake strane na dnu pozadi na leđnom naslonu.
Uklonite sigurnosnu spregu.
Lagano povucite tkaninu sjedišta prema gore dok se potpuno ne skine.

ODRŽAVANJE – UPUTE ZA PRANJE

Tvrdi dijelovi.
Kolica treba prati korištenjem mekane krpe i blagog rastvora vode i sapuna. Obavezno prije pranja odstranite pijesak/blato/prljavštinu. Niti jedan dio kolica nije potrebno podmazivati. Ako bilo koja funkcija kolica ne radi kako treba, kontaktirajte Vašeg najbližeg STOKKE prodavača.

Platno se mora oprati posebno (24)
- Kad perete uložak za bebe, prije pranja pokrova izvadite jastuče.
- Uklonite glavno rebro prije pranja pokrova.

Sklapanje komponenti od tkanine nakon pranja:
Sklapanje pokrivača sjedišta (25)
Umetnite šine na pokrivač sjedišta u otvore na svakoj strani.
Povucite pokrivač sjedišta prema dolje.
Postavite spregu. Kaišiće za prepone, struk i ramena.
Pobrinite se da kaišići za ramena budu u visini djetetovih ramena.
Pričvrstite narančastu etiketu sa svake strane na dnu pozadi na leđnom naslonu.
Uvucite kraj narančaste etikete u sjedište.
Navucite tkaninu preko leđnog naslona.

Sklapanje tkanine na ogradi sjedišta (26)
Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanku iglu ili odvijač u rupicu sa svake strane.
Pričvrstite početak patent-zatvarača oko šipke, s tim da čičak bude prema van.
Pobrinite se da pipac prođe kroz tkaninu.
Povucite patent-zatvarač pipcem kroz centar i kraj. Pričvrstite rebro tako što ćete ga utisnuti na mjesto.
Napomena! Rebro se može postaviti pogrešno!

Sklapanje stražnjeg pokrivača (27)
Uskladite centralnu oznaku na tkanini s odgovarajućom centralnom oznakom na ogradi sjedišta.
Pričvrstite pokrivač ivicu uz ivicu za čičak.
Pričvrstite pokrivač pomoću pritisne dugmadi, po 2 na svakoj strani, i po dva na svakoj strani sprijeda.

Sklapanje pokrova (28)
Umetnite glavno rebro nakon pranja.
Pobrinite se da udubljenje na glavnom rebru gleda prema naprijed.
Umetnite glavno rebro u obe strane kopče pokrova.
Začut će se zvuk ”klik” kad rebro bude ispravno postavljeno.
Pričvrstite pokrov pritisnim dugmadima sa svake strane.
Patent-zatvaračem pričvrstite pokrov za tkaninu sjedišta.

Sklapanje pokrivača sprege
Postavite pokrivač sprege s tim da meka strana bude okrenuta prema djetetu.

Sklapanje pokrivača šine sjedišta
Postavite pokrivač tako što ćete ga navući.

Osnovna mreža za komarce (29)
Navucite mrežu za komarce preko ručke i odmorišta za noge.
Povucite mrežu za komarce preko glavnog rebra pokrova.
Pričvrstite mrežu za komarce uz pomoć pritisne dugmadi sa svake strane.
Povlačite mrežu dok sjedište ne bude potpuno pokriveno.
Povucite patent-zatvarače sa svake strane centralne šipke.

Osnovni pokrivač za kišu (30)
Navucite pokrivač za kišu preko ručke i odmorišta za noge.
Navucite pokrivač za kišu preko pokrova.
Pričvrstite uz pomoć čička oko centralne šipke i odmorišta za noge.
Povucite patent-zatvarače sa svake strane centralne šipke.

Osnovna torba za kupovinu (31)
Postavite torbu za kupovinu na tablu.
Pričvrstite oko centralne šipke pomoću pripojene kuke.

Vreća za presvlaku
Učvrstite vreću za presvlaku za ručni naslon sjedišta.

Stokke® Garantni list / Kartica za registraciju proizvoda

Pogledajte opis gdje možete naći serijski broj proizvoda / datum s rokovima svog proizvoda. Upotrijebite te informacije kad popunjavate Stokke Garantni list / Karticu za registraciju proizvoda. Preporučujemo da te informacije popunite na sajtu www.stokke.com.

CS

Složení (1-3)
Zadní kolečka STOKKE® XPLORY®:
1. Všechna čtyři kolečka se musejí dotýkat země. NEZAČÍNEJTE tím, že zdvihnete zadní kolečka jednotky a složíte je dovnitř. (Viz obrázek 1.)
2. Zatlačte spodní část (B) madla na vodicí tyči směrem NAHORU, poté – za současného držení – zatlačte horní část (A) madla dovnitř – a současně – madlo vysuňte NAHORU. (Viz obrázek 2.)
3. Nyní nohou stiskněte spodní část pedálu (C) umístěného v horní části obloukové výztuže. Tlačte nohou dále na pedál a současně vytahujte řidítka směrem k sobě. (Viz obrázek 3.)

Rozložení (2)
Zadní kolečka STOKKE® XPLORY®:
Zatlačte spodní část (B) madla na vodicí tyči směrem NAHORU, poté – za současného držení v této poloze – zatlačte horní část (A) madla dovnitř – a současně – vysuňte řidítka směrem NAHORU a dopředu. Nožky se uvolní. (Viz obrázek 2.)
Když jsou kolečka jednotky zajištěna ve složené poloze a je těžké je uvolnit, lehce zatlačte na pedál – rukou nebo nohou – dokud se zadní kolečka nesloží.

Úprava držadla, výšky a úhlu (4)
Zvedněte pojistku (D), držte ji zvednutou a současně nastavujte držadlo do požadované výšky. Výška držadla se dá nastavit do polohy v rozsahu 67 až 116 cm.
Po zmáčknutí pojistky a otočení držadla je možné držadlo nastavit do čtyř různých úhlů.

MONTÁŽ (5)
Nasaďte sedačku ni rám a zatlačte na ní, dokud na každé straně neuslyšíte cvaknutí. Sedačka může být připevněna tak, že směřuje vpřed nebo vzad. Ujistěte se, že je sedačka řádně připevněna k rámu, což je indikováno změnou barvy indikátoru na každé straně sedačky z červené na zelenou.

Úprava úhlu sedačky (6)
Úhel sedačky se nastavuje pomocí držadla (G) na ra-meni sedačky. Pozor! Při úpravě úhlu vždy držte sedačku rukou. Sedačka má 3 polohy směrem dozadu a 2 polohy směrem dopředu.

VAROVÁNÍ!
Nikdy neskládejte, nedemontujte ani neotáčejte sedačku s dítětem usazeným v sedačce.

DEMONTÁŽ (7)
Stiskněte současně madla na obou stranách sedačky a odstraňte ji z rámu. Během demontáže sedačky by v ní nemělo ležet dítě.

Úprava výšky sedačky (8)
Uvolněte držadlo (F), posuňte rameno sedačky do požadované výšky a zajistěte držadlo jeho stlačením do původní polohy. Rameno sedačky vždy držte za středovou objímku, která jej upevňuje ke středovému sloupku - sedačku tak bude možno lehce posouvat. Výška nastavení je 50 až 70 cm od spodní části sedačky.

Montáž a úprava opěrky na nohy (9)
Posuňte opěrku na nohy vzhůru po vodicích lištách. Ujistěte se, že je opěrka na nohy zajištěna v požadované poloze. Demontáž a úprava opěrky na nohy: stlačte držadla (J) na obou stranách směrem vzhůru a vysuňte opěrku na nohy z vodicích lišt. Abyste dosáhli co největšího pohodlí, upravte opěrku na nohy tak, aby byla oporou pro nohy dítěte.

Vodicí lišta sedačky (10)
Uvolněte vodicí lištu sedačky na obou stranách a vytáhněte lištu nahoru. Vložte vodicí lištu sedačky na místo.
Při správném umístění lišty uslyšíte cvaknutí.
Varování!
Lištu nepoužívejte pro přenášení.

Brzda (11)
Po zaparkovaní kočárku nikdy nezapomeňte aktivovat brzdy. Brzdy aktivujete tak, že zmáčknete dolní část brzdového pedálu. Pro uvolnění brzdy zmáčkněte horní část brzdo-vého pedálu.

VAROVÁNÍ!
Nikdy nenechávejte dítě v kočárku bez dozoru.

Odpojení a připojení zadních koleček. (12)
Uvolněte pojistné zařízení a sundejte kolečko z osy. Pro připojení, nasuňte kolečko na osu, dokud neuslyšíte cvaknutí. Ujistěte se, zda je kolečko zajištěno na ose.

Použití na schodech (13)
Unikátní design kočárku Stokke Xplory mu umožňuje snadno zvládat překážky, jako jsou prahy a obrubníky.
Kočárek Stokke Xplory je velmi snadné přesouvat nahoru a dolů po schodech s využitím dvoukolové funkce.
Dítě nesmí během transportu nahoru i dolů po schodech sedět v kočárku, protože transport kočárku s dítětem po schodech je obecně nebezpečný.

Dětská vložka (14)
K zajištění co nejpohodlnějšího sezení dítěte se ujistěte, zda hloubka sedačky odpovídá délce stehna dítěte. Okraj sedačky by se měl dotýkat zadní časti kolena dítěte. Vycpaná dětská vložka se připojuje provlečením bezpečnostních popruhů skrze otvor, který nejlépe vyhovuje výšce ramen dítěte. Používání dětské vložky se doporučuje až do 15 měsíců věku dítěte.

Montáž sklápěcí střechy na sedačku (15)
Nasaďte a zatáhněte plastové příchytky sklápěcí střechy na obou stranách sedačky. Přichyťte sklápěcí střechu k látce sedačky zipem. Přichyťte knoflíky na obou stranách.

Demontáž skládací střechy ze sedačky (16)
Odepněte knoflíky na obou stranách střechy. Rozepnutím zipu uvolněte střechu. Uvolněte ze sedačky plastové úchyty stisknutím dvou čepů na vnitřní straně sedačky.
Ke stisknutí použijte oba palce.

Stínítko sklápěcí střechy (17)
Stínítko odnímejte a upevňujte zipem.
Sklopení a vyklopení. Uvolněte ze sedačky plastové úchyty stisknutím dvou čepů na vnitřní straně sedačky.
Ke stisknutí použijte oba palce.

Větrání v horkém počasí (18)
Rozepněte zip na střeše. Přehněte potah přes okraj.

Úprava popruhů (19)
Dítě by mělo být vždy připoutáno. Dotáhněte popruhy tak, aby zajistily dítě v sedačce. Popruhy se otvírají současným stlačením uvolňovacích mechanismů.
Když dítě povyroste, upravte upevňovací prvky popruhů v zadní části sedačky tak, aby odpovídaly výšce ramen dítěte (viz tabulku). Znovu provlečte popruh skrz tkaninu.
Společnost STOKKE nenese žádnou odpovědnost, pokud se rozhodnete používat jiné než námi dodané popruhy!
Na pasovém popruhu jsou přesto k dispozici D-kroužky, které slouží k upevnění vlastních popruhů.

VAROVÁNÍ:
Společně s pasovým popruhem vždy používejte rozkrokový popruh.

Odstrojení látkových součástí pro praní:
Demontáž skládací střechy (20)
Rozepnutím zipu uvolněte střechu. Odepněte knoflíky na obou stranách střechy. Vytáhněte látku po stranách a vepředu nahoru a odkryjte úchyt střechy. Stiskněte výřez na úchytu střechy a vytáhněte střechu nahoru. Opakujte postup na druhé straně. Před praním odstraňte výztužné žebro.

Demontáž zadního krytu (21)
Uvolněte látku z knoflíků na obou stranách a z obou knoflíků vpředu. Odtrhněte látku ze suchého zipu.

Sejmutí látky na chrániči sedačky (22)
Uvolněte výztužné žebro zatlačením tenkého kolíku nebo šroubováku do malých otvorů na obou stranách. Odklopte textilní poutko a rozepněte zip. Uvolněte látku z háčku na obou stranách výztužného žebra.

Demontáž krytu vodicí lišty sedačky
Vyjměte jej vytažením.

Sejmutí potahu pásů
Vyjměte jej vytažením.

Sejmutí krytu sedačky (23)
Uvolněte oranžové poutko na obou stranách zadní části opěradla dole. Vyjměte bezpečnostní pás. Jemně táhněte látku sedačky nahoru, dokud není úplně oddělená.

ÚDRŽBA – POKYNY NA ČISTĚNÍ

Tvrdé části
Kočárek čistěte mýdlovou vodou. Před čištěním odstraňte všechny zbytky písku, bláta a podobných nečistot. Na žádnou část kočárku nepoužívejte olej.
Pokud kočárek nefunguje správně, obraťte se na nejbližšího prodejce společnosti STOKKE.
Tkanina
Tkaninu perte odděleně (24)
- Před praním dětské vložky a potahu vyjměte vnitřní výplň.
- Před praním stříšky z ní vyjměte výztuže. Uvolněte hlavní výztuž vtlačením např. šroubováku do malých otvorů v upevňovacích prvcích stříšky. Následně vyjměte všechny výztuže z tkaniny (viz stranu 20).
- Informace o umísťování tkaninových dílů najdete na straně 18 a 19.

Nasazení látkových součástí po vyprání:
Nasazování potahu sedačky (25)
Vložte lišty na potah sedačky do štěrbiny na obou stranách. Stáhněte potah sedačky dolů. Vložte bezpečnostní pás. Vidlici, pás a ramenní popruhy. Ujistěte se, zda ramenní popruhy odpovídají výšce ramen dítěte. Upevněte oranžové poutko na obou stranách zadní části opěradla dole. Schovejte konec oranžového poutka do sedačky. Přetáhněte látku přes opěradlo.

Upevnění látky na chránič sedačky (26)
Uvolněte výztužné žebro zatlačením tenkého kolíku nebo šroubováku do malých otvorů na obou stranách. Připevněte začátek zipu kolem tyče s tím, že suchý zip směřuje ven. Ujistěte se, zda čep prochází látkou. Vytáhněte zip nahoru s čepem skrz střed a konec. Připevněte výztužné žebro tak, že je zatlačíte na místo. Poznámka! Výztužné žebro může být namontováno nesprávně!

Nasazení povlaku opěradla (27)
Vyrovnejte středovou značku na látce s odpovídající středovou značkou na chrániči sedačky. Přichyťte povlak na suchý zip. Přichyťte povlak cvočky, 2 na každé straně a dvěma na obou stranách přední části.

Montáž skládací střechy (28)
Po praní vložte výztužné žebro.
Ujistěte se, zda zářez na výztužném žebru směřuje dopředu.
Vložte hlavní výztužné žebro do obou stran úchytu střechy. Když je žebro vloženo správně, uslyšíte cvaknutí. Připevněte střechu knoflíky na obou stranách. Zipem připněte střechu k látce sedačky.

Navlečení povlaku bezpečnostního pásu
Vložte povlak pásu měkkou stranou směrem k dítěti.

Nasazování krytu vodicí lišty sedačky
Nasaďte kryt tak, že ho na ni natáhnete.

Základní síť proti komárům (29)
Natáhněte síť proti komárům přes rukojeť a opěrku nohou. Natáhněte síť proti komárům přes hlavní výztužné žebro střechy. Připevněte síť proti komárům cvočky na obou stranách. Natahujte síť, dokud není sedačka úplně pokryta. Vytáhněte nahoru zipy na obou stranách středové tyče.

Základní pláštěnka (30)
Natáhněte pláštěnku přes rukojeť a opěrku nohou. Natáhněte pláštěnku přes střechu. Pomocí suchého zipu ji uchyťte okolo středové tyče a opěrky nohou. Vytáhněte nahoru zipy na obou stranách středové tyče.

Základní nákupní vak (31)
Položte nákupní vak na desku. Pomocí přiloženého háčku jej připevněte ke středové desce.

Výměna vaku
Připevněte výměnný vak k ramenu sedačky.

Záruční list / Registrační karta výrobku Stokke®

V popisu naleznete, kde jsou na výrobku výrobní čísla výrobku / datum a čas. Tyto informace použijte při vyplňování záručního listu / Registrační karty výrobku Stokke®. Doporučujeme, abyste vyplnili tyto informace na www.stokke.com.

DA

Sådan foldes produktet sammen (1-3)
Baghjul på STOKKE® XPLORY®:
1. Alle fire hjul skal røre jorden. Start IKKE med at løfte enheden/baghjulene, når du vil folde hjulene ind (se figur 1).
2. Tryk den nederste del af grebet (B) på stangen OP, og hold delen fast i denne position. Tryk derefter den øverste del af grebet (A) ind, og løft samtidig det store styrehåndtag OP (se figur 2).
3. Tryk derefter den nederste del af fodgrebet (C) i toppen af buen ind med foden. Fortsæt med at trykke med foden, mens du trækker styrehåndtaget ind mod dig selv (figur 3).

Sådan foldes produktet du (2)
Baghjul på STOKKE® XPLORY®:
Tryk den nederste del af grebet (B) på stangen OP, og hold delen fast i denne position. Tryk derefter den øverste del af grebet (A) ind, og løft samtidig det store styrehåndtag OP og frem. Benene frigøres (se figur 2).
Hvis hjulene låses i sammenfoldet position og ikke kan frigøres, kan du prøve følgende: Tryk let på fodpladen med enten hånden eller foden, mens du folder baghjulene ud.

Indstilling af styr, højde og vinkel (4)
Løft grebet (D) og hold det oppe medens du indstiller styret til ønsket højde i den trinløse justering. Styrhøjde 67-116 cm.
Styrvinkelen indstilles til ønsket brugssituation ved at presse greb (E) ned og rotere styret. Styret har 4 forskellige vinkelpositioner.

Montering (5)
Før sædet ned mod armlænene, indtil du hører et klik i hver side. Sædet kan monteres i fremad- og bagudvendt position.
Kontrollér, at sædet er monteret korrekt på armlænene ved at sørge for, at indikatorerne på begge sider af sædet er skiftet fra rød til grøn.

Indstil sædevinkel (6)
Sædevinkelen indstilles ved at betjene greb (G) på sædearmen. NB! Hav altid en hånd på sædet når du indstiller vinkelen. Sædet har 3 bagudrettede positioner og 2 fremadrettede positioner.
ADVARSEL! Monter, fjern eller vend aldrig sædetmedens barnet sidder i sædet!

Afmontering (7)
Tryk betjeningsgrebene i begge sider af sædet ind samtidig, og løft sædet af. Barnet må ikke sidde på sædet, når du løfter det af.

Indstilling af sædehøjde (8)
Frigør greb (F), bevæg sædearmen til ønsket højde og lås grebet ved at trykke det på plads. Regulerbar højde er 50 - 70 cm målt fra bunden af sædet.

Montering og justering af fodhviler (9)
Skyd fodhvileren op i sporene. Sørg for at fodhvileren er i låst position. Fodhvileren demonteres og sænkes ved at skyde grebene op (J) på begge sider og bevæge fodhvileren i sporene.
For at give dit barn den bedst mulige komfort bør støtten indstilles sådan at benene hviler på fodhvileren.

Sædeskinne (10)
Frigør sædeskinnen på begge sider, og træk skinnen op. Sæt sædeskinnen på plads. Der lyder et klik, når skinnen sidder korrekt.
Advarsel!
Sædet må ikke bæres i skinnen.

Parkeringsbremse (11)
Husk altid at sætte bremsen på, når du parkerer vognen. Dette gøres ved at trykke nedre del af bremsepedalen ind.
Frigørelse af bremsen: Tryk øvre del af bremsepedalen ind.

Sæt baghjul på (12)
Tryk låsefjederen ind, for hjulet ind på akselen til du hører et klik. Mærk efter, at hjulet er i lås.

Brug på trappe (13)
Stokke Xplory er i kraft af sin konstruktion velegnet til forcering af niveaumæssige forhindringer såsom fortovskanter og dørtrin. Stokke Xplory er særlig let at transportere op og ned af trapper ved hjælp af tohjulsfunktionen.
Barnet må ikke sidde i vognen ved brug på trapper, da det kan medføre fare for barnet.

Babyindlæg (14)
For at dit barn skal have den bedst mulige siddekomfort, bør du sørge for at sædedybden passer til barnets lårlængde. Sædets yderkant skal afpasses til barnets knæhaser. Babyindlægget monteres ved at trække seler og skulderbeskyttere gennem den åbning, der passer bedst til barnets skulderhøjde. Babyindlægget er anbefalet op til ca 15 mnd.

Monter hætten på sædet (15)
Anbring hættens plasticfæstnere på hver side af sædet, og skub dem på plads.
Sæt hætten på sædestoffet med lynlåsen
Sæt tryklåsene på i hver side.

Afmontering af hætten fra sædet (16)
Knap op på begge sider af hætten.
Lyn lynlåsen op for at frigøre hætten.
Frigør plasticfæstnerne fra sædet ved at trykke på de to tapper på sædets inderside.
Tryk med begge tommelfingre.

Hættevisir (17)
Visiret sættes på og tages af hætten med lynlåsen. Klap ind og ud.

Ventilation i varmt vejr (18)
Lyn hættens lynlås op.
Fold betrækket over kanten.

Indstilling af sele (19)
Dit barn bør altid bruge selen.
Stram selestropperne således, at selelængden passer til dit barn. Selen åbnes ved at trykke udløserne sammen. Når barnet vokser, bør seleindfastningen i ryggen justeres således, at indfæstningen passer til barnets skulderhøjde, se tabel. Træk selen rundt i tekstildelene.
STOKKE er ikke ansvarlig, hvis du vælger at anvende en anden sele end den medfølgende! Der er imidlertid D-ringe på hoftebæltet for fastgørelse ef egen sele.
ADVARSEL!
Brug altid skridtstroppen i kombination med hofteselerne.

Afmontering af stofdele til vask:

Afmontering af hætten (20)
Lyn lynlåsen op for at frigøre hætten. Knap op på begge sider af hætten. Træk stoffet op ved siden og foran for at frigøre hættefæstneren.
Tryk på hakket på hættefæstneren, og træk hætten op. Gentag på den anden side. Fjern hovedstiveren før vask.

Afmontering af bagbetrækket (21)
Løsn stoffet fra tryklåsene i hver side samt de to foran. Træk stoffet af velcroen.

Afmontering af stoffet på sædebeskytteren (22)
Frigør stiveren ved at trykke med en nål eller skruetrækker i det lille hul på hver side. Åbn stoftappen, og lyn op. Løsn stoffet fra krogen på begge sider af stiveren.

Afmontering af sædets skinnebetræk
Fjern ved at trække af.

Afmontering af selebetrækket
Fjern ved at trække af.

Afmontering af sædebetrækket (23)
Løsn den orange tap på hver side af bunden bag ryggen.
Fjern sikkerhedsselen.
Træk forsigtigt sædestoffet op, indtil det er trukket helt af.

VEDLIGEHOLDELSE – RENGØRING
Hårde dele
Vognen rengøres med en blod klud og mildt sæbevand, skyl evt. sand og snavs af først. Ingen dele af vognen skal smøres. Såfremt nogle funktioner ikke fungerer tilfredsstillende, så kontakt din nærmeste
STOKKE forhandler.
Tekstiler
Vaskes separat (24)
- Ved vask af babyindlæg, skal puden i indlægget fjernes.
- Fjern hovedstiveren før vask.

Montering af stofdelene efter vask:

Montering af sædebetrækket (25)
Sæt skinnerne på sædebetrækket i rillerne i hver side.
Træk sædebetrækket ned.
Anbring selen. Skridt-, hofte- og skulderstropper. Sørg for, at skulderstropperne svarer til barnets skulderhøjde.
Fastgør den orange tap på hver side af bunden bag ryggen. Skjul enden af den orange tap i sædet. Træk stoffet over ryggen.

Montering af stoffet på sædebeskytteren (26)
Frigør stiveren ved at trykke med en nål eller skruetrækker i det lille hul på hver side. Fastgør begyndelsen af lynlåsen rundt om bøjlen med velcroen udad. Sørg for, at tappen går igennem stoffet.
Træk lynlåsen op med tappen gennem midten og enden. Fastgør stiveren ved at trykke den på plads. Bemærk! Stiveren kan monteres forkert!

Montering af bagbetrækket (27)
Få centermærket på stoffet til at flugte med det tilsvarende centermærke på sædebeskytteren. Monter betrækket kant mod kant på velcroen. Sæt betrækket på med tryklåsene, to på hver side og de to på hver side af forsiden.

Montering af hætten (28)
Indsæt hovedstiveren efter vask.
Sørg for, at hakket på hovedstiveren peger fremad. Sæt hovedstiveren i hættefæstneren i begge sider.
Der lyder et klik, når stiveren sidder korrekt. Sæt hætten fast med tryklåsene på hver side. Lyn hætten på sædestoffet.

Montering af selebetrækket
Før selebetrækket ind med den bløde side mod barnet.

Montering af sædets skinnebetræk
Påsæt betrækket ved at trække det på.

Basis-myggenet (29)
Træk myggenettet over håndtaget og fodstøtten. Træk myggenettet over hættens hovedstiver. Klik myggenettet på med tryklåsene på hver side.
Træk nettet, indtil sædet er helt dækket.
Træk lynlåsene til på begge sider af midterbøjlen.

Basis-regnslag (30)
Træk regnslaget over håndtaget og fodstøtten. Træk regnslaget over hætten.
Fastgør med velcro omkring midterbøjlen og fodstøtten. Træk lynlåsene til på begge sider af midterbøjlen.

Basis-indkøbstaske (31)
Anbring indkøbstasken på pladen.
Sæt den fast omkring midterbøjlen med den påsatte krog.

Pusletaske
Sæt pusletasken på sædearmen.

Stokke® garantibevis/ produktregistreringskort

Se i beskrivelsen, hvor du kan finde serienummer/datour på
produktet. Brug denne information, når du udfylder Stokke garantibevis/ produktregistreringskortet.
Vi anbefaler, at du angiver disse oplysninger på www.stokke.com.

DE

Hinterachse ausklappen (1-3)
STOKKE® XPLORY® Hinterräder:
1. Alle vier Räder müssen Bodenkontakt haben. FALSCH: Hinterräder anheben, um sie zusammenzulegen (Abb. 1).
RICHTIG:
2. Den Klemmhebel von unten (B) und oben (A) eindrücken und ohne Loslassen den Griff hochziehen (Abb. 2).
3. Jetzt mit dem Fuß den Fußhebel (C) oben auf dem Bügel drücken und in dieser Stellung den Griff zum Körper hin ziehen (Abb. 3).

Aufstellen (2)
STOKKE® XPLORY® Hinterräder:
Den Klemmhebel von unten (B) und oben (A) eindrücken und ohne Loslassen den Griff hochziehen und nach vorn schieben (Figur 2). Wenn sich die Arretierung der Räder beim Aufstellen nicht sofort entriegelt: dem Fußbrett beim Aufklappen der Hinterräder einen leichten Stoß mit der Hand oder dem Fuß geben.

Schieber verstellen (Höhe und Winkel) (4)
Heben Sie den Hebel (D) an und stellen Sie gleichzeitig den Schieber in der Höhe ein (stufenlos 67-116 cm).

Der Winkel des Schiebergriffs lässt sich durch Drücken des Hebels (E) verstellen (4 verschiedene Winkel).

Sitz befestigen (5)
Die Sitzschale auf die Stützarme drücken, bis sie auf beiden Seiten hörbar einrastet. Der Sitz kann in beiden Fahrtrichtungen montiert werden.
Überzeugen Sie sich vom festen Sitz der Sitzschale: an beiden Seiten der Sitzschale sind Anzeigen, die bei richtiger Montage von Rot auf Grün wechseln.

Sitzwinkel einstellen (6)
Stellen Sie den Sitzwinkel mit dem Hebel (G) auf die Sitzaufnahme ein. Bitte beachten: Halten Sie den Sitz beim Verstellen des Winkels immer mit einer Hand fest. Rückwärtsgerichtet ist der Sitz dreifach und vorwärtsgerichtet zweifach verstellbar.

Warnung
Beim Aufsetzen, Abnehmen oder Umdrehen des Sitzes darf das Kind keinesfalls im STOKKE® XPLORY® sitzen!

Auseinandernehmen (7)
Die Sperrhebel an beiden Seiten eindrücken und Sitzschale abheben. Das Kind darf dabei nicht in der Schale sitzen.

Sitzhöhe verstellen (8)
Lösen Sie den Hebel (F), stellen Sie die Sitzaufnahme auf die gewünschte Höhe ein und drücken Sie den Hebel zur Sicherung wieder zurück . Die Sitzhöhe lässt sich von 50 bis 70 cm verstellen.

Fusstütze montieren und einstellen (9)
Schieben Sie die Fusstütze in den Führungen nach oben. Achten Sie darauf, dass die Fusstütze einrastet.
Zum Abnehmen der Fusstütze bzw. zum Verschieben Hebel (J) nach oben drücken und die Fusstütze abnehmen bzw. verschieben. Das Kind sitzt am bequemsten, wenn es mit den Füssen die Fusstütze erreicht.

Sitzbügel (10)
Lösen Sie den Sitzbügel auf beiden Seiten und ziehen Sie ihn dann nach oben.
Setzen Sie den Sitzbügel ein.
Ein Klicken ist hörbar, wenn der Bügel einrastet.
Warnung!
Der Sitzbügel darf nicht als Tragegriff verwendet werden.

Feststellbremse (11)
Vergessen Sie vor dem Abstellen des STOKKE® XPLORY® nicht, die Feststellbremsen zu betätigen. Hierzu drücken Sie auf den unteren Teil des Bremspedals. Zum Lösen der Bremsen drücken Sie auf den oberen Teil des Bremspedals.

Hinterräder aufsetzen (12)
Lösen Sie die Radsicherung und schieben Sie das Rad auf die Achse, bis es klickt. Kontrollieren Sie, dass das Rad fest auf der Achse sitzt.

Benutzung auf Treppen (13)
Mit Stokke Xplory lassen sich Hindernisse wie Gehwegkanten und Türschwellen problemlos überwinden.
Dank der Zweirad-Funktion lässt sich der Stokke Xplory auf beque¬me Art Treppen hinauf- und hinunterschieben.
Wegen der Kippgefahr sollen Kinder grundsätzlich nicht im Wagen sitzen, wenn Treppen benutzt werden.

Kleinkind-Einsatz (14)
Das Kind sitzt dann am bequemsten, wenn die Sitztiefe der Länge der Oberschenkel entspricht. Der Abstand zwischen der Vorderkante des Sitzes und den Kniekehlen sollte möglichst gering sein. Zum Einbau des Kleinkind-Einsatzes werden die Gurte und Schulterpolster durch die Schlitze gesteckt, die am besten mit der Schulterhöhe des Kindes übereinstimmen.
Dieser Einsatz wird für Kinder bis zu ca. 15 Monaten empfohlen.

Verdeck am Sitz befestigen (15)
Drücken Sie die Verdeckbefestigungen an der korrekten Position auf beiden Seiten des Sitzes ein. Befestigen Sie das Verdeck mit dem Reißverschluss am Sitzpolster. Schließen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten.

Verdeck vom Sitz abnehmen (16)
Öffnen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten des Verdecks.
Öffnen Sie den Reißverschluss am Verdeck. Lösen Sie die Verdeckbefestigungen vom Sitz. Drücken Sie hierzu auf die beiden Zapfen auf der Sitzinnenseite. Verwenden Sie dafür beide Daumen.

Sonnenblende (17)
Befestigen bzw. entfernen Sie die Sonnenblende vom Verdeck mit dem Reißverschluss. Die Sonnenblende kann zusammengefaltet und aufgeklappt werden.

Belüftung bei heißem Wetter (18)
Öffnen Sie den Reißverschluss am Verdeck. Falten Sie die Abdeckung nach oben.

Gurte verstellen (19)
Das Kind sollte nie ohne Gurt im STOKKE® XPLORY® sitzen. Die Gurte werden durch Öffnen des Gurtschlosses geöffnet. Passen Sie die Gurtlänge der Grösse des Kindes an. Hierzu muss die Gurtbefestigung auf der Rückseite des Sitzes der Schulterhöhe des Kindes entsprechend umgesetzt werden, siehe Tabelle. Anschliessend die Gurte wieder durch die entsprechenden Schlitze in den Textilteilen ziehen.

Bei Verwendung anderer als der im Lieferumfang enthaltenen Gurte schliesst STOKKE jede Haftung aus! Unabhängig hiervon sind im Beckengurt D-Ringe zur Befestigung anderer Gurte angebracht.

Warnung
Verwenden Sie den Beckengurt immer und ausschliesslich zusammen mit dem Schrittgurt.

Textilteile zum Waschen entfernen:
Verdeck entfernen (20)
Öffnen Sie den Reißverschluss am Verdeck. Öffnen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten des Verdecks. Schieben Sie den Stoffbezug an den Seiten und vorne nach oben, um die Verdeckbefestigung freizulegen. Drücken Sie die Einkerbung an der Verdeckbefestigung nach unten und ziehen Sie das Verdeck nach oben. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite. Entfernen Sie den Hauptbügel vor dem Waschen.

Rückseitenbezug entfernen (21)
Lösen Sie den Stoffbezug von den Druckknöpfen auf beiden Seiten und den zwei Druckknöpfen vorne. Ziehen Sie den Bezug vom Klettverschluss ab.

Polsterung des Sitzschutzes entfernen (22)
Entfernen Sie den Bügel; stecken Sie dazu einen spitzen Gegenstand, z. B. einen Schraubenzieher, in die Öffnung auf beiden Seiten. Öffnen Sie die Textillasche und machen Sie den Reißverschluss auf. Entfernen Sie den Bezug vom Haken auf beiden Seiten des Bügels.

Polsterung am Sitzbügel entfernen
Ziehen Sie die Polsterung einfach ab.

Polsterung am Sicherheitsgurt entfernen
Ziehen Sie die Polsterung einfach ab.

Sitzbezug entfernen (23)
Lösen Sie die orangefarbene Schlaufe auf beiden Seiten an der unteren Rückseite. Entfernen Sie den Sicherheitsgurt. Ziehen Sie den Sitzbezug vorsichtig nach oben, bis er sich vollständig entfernen lässt.

PFLEGE – REINIGUNG
Kunststoff- und Metallteile
Der STOKKE® XPLORY® muss regelmässig mit einem weichen Lappen und mildem Seifenwasser gereinigt werden, Sand und andere Verschmutzungen sind vorher zu entfernen.
Der STOKKE® XPLORY® darf nicht geölt oder anderweitig gefettet werden. Bei nicht ordnungsgemässer Funktion setzen Sie sich bitte mit Ihrem STOKKE-Fachhändler in Verbindung.

Textilteile
Diese Teile müssen separat gewaschen werden. (24)
- Vor dem Waschen des Kleinkind-Einsatzes muss der Polsterkern herausgenommen werden.
- Vor dem Waschen des Verdecks müssen die Verdeckstäbe entfernt werden. Stecken Sie hierzu einen spitzen Gegenstand, z. B. einen Schraubenzieher, in die Öffnung auf der Innenseite der Verdeckbefestigung und ziehen Sie die Stäbe heraus, siehe 20.
- Zum Befestigen und Abnehmen von Textilteilen, siehe Seite 25.

Textilteile nach dem Waschen wieder einsetzen:
Sitzbezug einsetzen (25)
Schieben Sie die Bügel am Sitzbezug in die Schlitze auf beiden Seiten. Ziehen Sie den Sitzbezug nach unten. Platzieren Sie den Sicherheitsgurt: Schritt-, Becken- und Schulterriemen. Achten Sie darauf, dass die Schulterriemen der Schulterhöhe des Kindes entsprechen. Befestigen Sie die orangefarbene Schlaufe auf beiden Seiten an der unteren Rückseite. Schieben Sie das Ende der Schlaufe in den Sitz. Ziehen Sie den Stoffbezug über die Rückseite.

Polsterung des Sitzschutzes einsetzen (26)
Entfernen Sie den Bügel; stecken Sie dazu einen spitzen Gegenstand, z. B. einen Schraubenzieher, in die Öffnung auf beiden Seiten. Befestigen Sie das Anfangsstück des Reißverschlusses um den Bügel, wobei der Klettverschluss nach außen zeigen soll. Achten Sie darauf, dass der Zapfen am Bügel durch das Loch im Bezug geführt wird. Ziehen Sie den Reißverschluss hoch mit dem Zapfen durch Mitte und Ende. Drücken Sie den Bügel wieder in seine endgültige Position. Achtung! Der Bügel kann falsch montiert werden!

Rückseitenbezug einsetzen (27)
Bringen Sie die Mittenmarkierung auf dem Stoffbezug und die entsprechende Mittenmarkierung auf dem Sitzschutz auf eine Linie. Befestigen Sie den Bezug entlang den Kanten mithilfe des Klettverschlusses. Befestigen Sie den Bezug mit den zwei Druckknöpfen auf beiden Seiten und den zwei Druckknöpfen auf jeder Seite vorne.

Verdeck einsetzen (28)
Führen Sie den Hauptbügel nach dem Waschen wieder ein.
Achten Sie darauf, dass die Einkerbung auf dem Hauptbügel nach vorne zeigt. Schieben Sie den Hauptbügel in beide Seiten der Verdeckbefestigung ein. Ein Klicken ist hörbar, wenn der Bügel einrastet. Befestigen Sie das Verdeck mit den Druckknöpfen auf beiden Seiten. Befestigen Sie das Verdeck mit dem Reißverschluss am Sitzpolster.

Polsterung des Sicherheitsgurts einsetzen
Setzen Sie die Gurtpolsterung ein, wobei die gepolsterte Seite in Richtung Kind zeigt.

Polsterung des Sitzbügels einsetzen
Ziehen Sie die Polsterung über den Sitzbügel.

Insektennetz in der Grundausführung (29)
Ziehen Sie das Insektennetz über den Griff und die Fußstütze. Ziehen Sie das Insektennetz über den Hauptbügel des Verdecks. Befestigen Sie das Insektennetz mit den Druckknöpfen auf beiden Seiten. Ziehen Sie das Netz zurecht, bis der Sitz vollständig bedeckt ist. Schließen Sie die Reißverschlüsse an beiden Seiten der Mittelstange.

Regenschutz in der Grundausführung (30)
Ziehen Sie den Regenschutz über den Griff und die Fußstütze. Ziehen Sie den Regenschutz über das Verdeck. Befestigen Sie den Regenschutz mit dem Klettverschluss um die Mittelstange und die Fußstütze. Schließen Sie die Reißverschlüsse an beiden Seiten der Mittelstange.

Einkaufstasche in der Grundausführung (31)
Stellen Sie die Einkaufstasche auf die Ablage. Befestigen Sie die Einkaufstasche an der Mittelstange mithilfe des dafür vorgesehenen Hakens.

Wickeltasche
Befestigen Sie die Wickeltasche an der Sitzlehne.

Stokke® Garantiekarte/ Produktregistrierungskarte
In der Beschreibung wird dargestellt, wo Sie die Fertigungsnummer und den Datumsstempel auf Ihrem Produkt finden. Verwenden Sie diese Informationen, wenn Sie die Stokke Garantiekarte/ Produktregistrierungskarte ausfüllen. Wir empfehlen Ihnen, diese Informationen unter www.stokke.com auszufüllen.

EL

Αναδίπλωση (1-3)
Πίσω τροχοί του STOKKE® XPLORY® :
1. Και οι τέσσερις τροχοί πρέπει να ακουμπούν στο έδαφος. ΜΗΝ ξεκινάτε αναδιπλώνοντας τους πίσω τροχούς (βλέπε Εικόνα 1).
2. Πιέζετε το κάτω μέρος (B) της λαβής στην ακίδα UP, έπειτα, κρατώντας το πατημένο, πιέζετε το άνω μέρος (A) της λαβής προς τα μέσα και ταυτόχρονα ανασηκώνετε αυτή τη λαβή UP. (Βλέπε Εικόνα 2)
3.Τώρα σπρώξτε με το πόδι σας το κάτω μέρος του πεντάλ (C) που βρίσκεται στην κορυφή του τόξου. Συνεχίζετε να πιέζετε με το πόδι σας ενώ τραβάτε τη λαβή διεύθυνσης προς το μέρος σας. (βλέπε Εικόνα 3)

Άνοιγμα (2)
Πίσω τροχοί του STOKKE® XPLORY®:
Τραβάτε το κάτω μέρος (B) της λαβής στην ακίδα UP, έπειτα – ενώ το κρατάτε σε αυτήν τη θέση – πιέζετε το άνω μέρος (A) της λαβής προς τα μέσα – και ταυτόχρονα ανασηκώνετε την κύρια λαβή κατεύθυνσης UP και προς τα εμπρός. Τα πόδια απελευθερώνονται. (βλέπε Εικόνα 2) Αν οι τροχοί κλειδωθούν αναδιπλωμένοι και είναι δύσκολο να τους ανοίξετε, σπρώξτε ελαφρά το πεντάλ - είτε με το χέρι είτε με το πόδι - ενώ ανοίγετε τους πίσω τροχούς.

Ρύθμιση της χειρολαβής, του ύψους και της γωνίας θέσης (4)
Ανασηκώστε τον μοχλό (Δ) και κρατήστε τον ανασηκωμένο ενώ ρυθμίζετε τη χειρολαβή στο επιθυμητό ύψος. Το ύψος της χειρολαβής μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε θέση από 67 μέχρι 116 εκ.
Η χειρολαβή μπορεί να προσαρμοστεί σε 4 διαφορετικές γωνίες θέσης πιέζοντας τον μοχλό (E) προς τα κάτω και περιστρέφοντας τη χειρολαβή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (5)
Σπρώξτε το κάθισμα προς το βραχίονά του, ώσπου να ακου-στεί ένα κλικ σε κάθε πλευρά. Το κάθισμα μπορεί να συνδεθεί με φορά προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.
Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει συνδεθεί σωστά στους βραχίονες ελέγχοντας αν οι δείκτες που βρίσκονται σε κάθε πλευρά του καθίσματος έχουν αλλάξει χρώμα από κόκκινο σε πράσινο.

Ρύθμιση της γωνίας θέσης του καθίσματος (6)
Η γωνία θέσης του καθίσματος ρυθμίζεται μέσω της χειρο-
λαβής (Z) που βρίσκεται πάνω στον βραχίονα τοποθέτησης
του καθίσματος. Σημείωση! Να κρατάτε πάντοτε με το χέρι
σας το κάθισμα, όταν ρυθμίζετε τη γωνία θέσης. Το κάθισμα
μπορεί να τοποθετηθεί σε 3 προς τα πίσω θέσεις και 2 προς τα εμπρός θέσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πότε να μην συναρμολογείτε, αφαιρείτε,
ή περιστρέφετε το κάθισμα ενώ το παιδί σας κάθεται πάνω σε αυτό.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (7)
Πιέζετε τις λαβές και στις δύο πλευρές του καθίσματος ταυτό-χρονα και τραβήξτε το κάθισμα από τους βραχίονες. Το παιδί δεν πρέπει να κάθεται στο κάθισμα κατά τη διαδικασία αυτή.

Ρύθμιση του ύψους του καθίσματος (8).
Απελευθερώστε τη χειρολαβή (ΣΤ), μετακινήστε το βραχίονα τοποθέτησης του καθίσματος στο επιθυμητό ύψος και ασφαλίστε τη χειρολαβή πιέζοντας προς την αρχική της θέση. Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε πάντοτε το βραχίονα τοποθέτησης του καθίσματος από την κεντρική θέση σύνδεσης που τοποθετείται στον κεντρικό άξονα. Κατ' αυτό τον τρόπο η μετακίνηση του βραχίονα θα είναι πιο εύκολη. Το ύψος μπορεί να ρυθμιστεί από 50 έως 70 εκ. από το κάτω μέρος του καθίσματος.

Τοποθέτηση και ρύθμιση του υποστηρίγματος ποδιών (9)
Πιέστε προς τα επάνω το υποστήριγμα ποδιών για να το τοποθετήσετε όσο ψηλά θέλετε στις ράγες. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα ποδιών έχει ασφαλίσει στη θέση που το τοποθετήσατε. Για να αφαιρέστε και να ρυθμίσετε το υποστήριγμα ποδιών προς τα κάτω πιέστε τους μοχλούς που υπάρχουν στις δύο πλευρές προς τα επάνω και μετακινείστε το υποστήριγμα ποδιών πάνω στις ράγες. Για την καλύτερη δυνατή άνεση θέση, ρυθμίστε έτσι ώστε τα πόδια του παιδιού σας να στηρίζονται από το υποστήριγμα ποδιών.

Οδηγός καθίσματος: (10)
Αποδεσμεύστε τον οδηγό καθίσματος και στις δύο πλευρές και τραβήξτε τον οδηγό προς τα επάνω. Τοποθετήστε τον οδηγό καθίσματος στη θέση του.
Θα ακουστεί ένα "κλικ" μόλις τοποθετηθεί σωστά ο οδηγός.
Προειδοποίηση!
Μη χρησιμοποιείτε τον οδηγό για μεταφορές.

Φρένο (11)
Να θυμάστε πάντοτε να ασφαλίζετε τα φρένα όταν παρκάρετε το καροτσάκι.
Για να ασφαλίσετε το φρένο, πιέστε το κατώτερο τμήμα του πεντάλ φρένου. Για να αποδεσμεύσετε το φρένο, πιέστε το ανώτερο τμήμα του πεντάλ φρένου.

Αφαίρεση και τοποθέτηση των οπίσθιων τροχών (12)
Αποδεσμεύστε το μηχανισμό ασφαλείας και τραβήξτε προς τα έξω τον τροχό από τον άξονα. Για να τον τοποθετήσετε, πιέστε τον τροχό επάνω στον άξονα μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Ελέγξτε αν ο τροχός έχει ασφαλίσει επάνω στον άξονα.

Χρήση σε σκάλες (13)
Η μοναδική σχεδίαση του Stokke Xplory το διευκολύνει να ξεπερνά εύκολα εμπόδια όπως σκαλοπάτια και κράσπεδα. Το Stokke Xplory μεταφέρεται πανεύκολα σε σκάλες, με τη χρήση της λειτουργίας δύο τροχών.
Το παιδί δεν πρέπει να κάθεται στο καροτσάκι κατά τη μεταφορά σε σκάλες, επειδή γενικά η μεταφορά ενός παιδιού σε καροτσάκι, πάνω σε σκάλες, είναι επικίνδυνη.

Θέση παιδιού (14)
Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη δυνατή άνεση για το παιδί σας όταν κάθεται στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι το βάθος του καθίσματος αντιστοιχεί στο μήκος του μηρού του παιδιού σας. Το άκρο του καθίσματος θα πρέπει να ταιριάζει με το πίσω μέρος του γονάτου του παιδιού. Η επενδεδυμένη θέση παιδιού τοποθετείται περνώντας την εξάρτυση ασφαλείας μέσα από το άνοιγμα που ταιριάζει καλύτερα στο ύψος του παιδιού. Συνιστούμε τη χρήση της θέσης παιδιού μέχρι την ηλικία περίπου των 15 μηνών.

Τοποθέτηση κουκούλας στο κάθισμα (15)
Τοποθετήστε και πιέστε τις πλαστικές αγκράφες της κουκούλας σε κάθε πλευρά του καθίσματος.
Συνδέστε την κουκούλα στο ύφασμα του καθίσματος με το φερμουάρ.
Συνδέστε τα τρουκ σε κάθε πλευρά.

Αφαίρεση κουκούλας από το κάθισμα (16)
Ξεκουμπώστε τα κουμπιά σε κάθε πλευρά της κουκούλας. Ξεκουμπώστε το φερμουάρ για να αφαιρέσετε την κουκούλα. Αποδεσμεύστε τις πλαστικές αγκράφες από το κάθισμα πιέζοντας τις δύο γλωσσίδες στο εσωτερικό του καθίσματος.
Πιέστε με τα δύο σας δάκτυλα.

Προσωπίδα κουκούλας (17)
Συνδέστε και αφαιρέστε την προσωπίδα από την κουκούλα χρησιμοποιώντας το φερμουάρ. Διπλώστε προς τα μέσα και προς τα έξω.

Αερισμός σε υψηλές θερμοκρασίες (18)
Ξεκουμπώστε το φερμουάρ της κουκούλας. Διπλώστε το κάλυμμα στο άκρο.

Ρύθμιση της εξάρτυσης ασφαλείας (19)
Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντοτε την εξάρτυση ασφαλείας όταν τοποθετείτε το παιδί σας στο κάθισμα. Σφίξτε τις ζώνες της εξάρτυσης ώστε να προσαρμοστούν στο μέγεθος του παιδιού σας. Η εξάρτυση ανοίγει πιέζοντας μαζί τους μηχανισμούς απασφάλισης. Καθώς το παιδί σας μεγαλώνει, ρυθμίζετε τα κουμπιά της

εξάρτυσης ώστε να ανταποκρίνονται στο ύψος των ώμων του παιδιού σας, βλ. τον πίνακα. Περάστε ξανά τη ζώνη μέσα από τα υφασμάτινα μέρη. Η STOKKE δε φέρει καμία ευθύνη εάν εσείς επιλέξετε να χρησιμοποιήσετε διαφορετική εξάρτυση από την παρεχόμενη!
Παρόλα αυτά, υπάρχουν κρίκοι τύπου D στο επίπεδο της μέσης εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη δική σας εξάρτυση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ζώνη λεκάνης σε συνδυασμό με τη ζώνη μέσης

Αφαίρεση υφασμάτινων μερών για πλύσιμο:
Αφαίρεση της κουκούλας (20)
Ξεκουμπώστε το φερμουάρ για να αφαιρέσετε την κουκούλα. Ξεκουμπώστε τα κουμπιά σε κάθε πλευρά της κουκούλας. Τραβήξτε προς τα επάνω το ύφασμα στην πλαϊνή και την μπροστινή πλευρά για να έχετε πρόσβαση στην αγκράφα της κουκούλας. Πατήστε την εγκοπή στην αγκράφα της κουκούλας και τραβήξτε προς τα επάνω την κουκούλα. Επαναλάβετε από την άλλη πλευρά. Αφαιρέστε το κύριο ενισχυτικό στήριγμα πριν το πλύσιμο.

Αφαίρεση του καλύμματος πλάτης (21):
Χαλαρώστε το ύφασμα από τα κουμπιά πίεσης σε κάθε πλευρά και από τα δύο κουμπιά στην μπροστινή πλευρά. Τραβήξτε το ύφασμα προς τα επάνω αφαιρώντας το από το Velcro.

Αφαίρεση του υφάσματος από το προστατευτικό καθίσματος (22):

Αποδεσμεύστε το ενισχυτικό στήριγμα πιέζοντας μια λεπτή καρφίτσα ή ένα κατσαβίδι στη μικρή οπή σε κάθε πλευρά. Ανοίξτε τη γλωσσίδα του υφάσματος και ξεκουμπώστε το φερμουάρ. Χαλαρώστε το ύφασμα από το άγκιστρο σε κάθε πλευρά του ενισχυτικού στηρίγματος.

Αφαίρεση καλύμματος οδηγού καθίσματος:
Αφαιρέστε τραβώντας προς τα επάνω.

Αφαίρεση καλύμματος ζώνης:
Αφαιρέστε τραβώντας προς τα επάνω.

Αφαίρεση καλύμματος καθίσματος (23):
Χαλαρώστε το πορτοκαλί κορδόνι σε κάθε πλευρά στην κάτω πίσω πλευρά της πλάτης. Αφαιρέστε τη ζώνη ασφαλείας. Τραβήξτε απαλά το ύφασμα του καθίσματος προς τα επάνω έως ότου βγει εντελώς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ
Σκληρά μέρη
Ο καθαρισμός του καροτσιού πρέπει να γίνεται σε ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού και νερού. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα ίχνη άμμου/λάσπης/χαλικιών πριν από τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε γράσο σε κανένα μέρος του καροτσιού. Εάν κάποιος μηχανισμός του καροτσιού δεν λειτουργεί κανονικά, επικοινωνήστε με το κοντινότερο κατάστημα πώλησης προϊόντων STOKKE

Υφάσματα (24)
Το πλύσιμό τους πρέπει να γίνεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα μέρη

- Κατά το πλύσιμο της θέσης παιδιού, αφαιρέστε πρώτα το εσωτερικό μαξιλαράκι πριν πλύνετε το κάλυμμα.
- Πριν από το πλύσιμο της κουκούλας, αφαιρέστε τα μακρόστενα τμήματα. Αφαιρέστε το κύριο μακρόστενο τμήμα πιέζοντας, π.χ. με ένα κατσαβίδι εντός των μικρών οπών στα κουμπιά της κουκούλας. Κατόπιν, αφαιρέστε όλα τα μακρόστενα τμήματα από το ύφασμα, βλέπε σελίδα 20.
- Για την τοποθέτηση των υφασμάτων, βλέπε τις σελίδες 18 και 19.

Τοποθέτηση υφασμάτινων μερών μετά το πλύσιμο:
Τοποθέτηση καλύμματος καθίσματος (25)
Τοποθετήστε τους οδηγούς στο κάλυμμα του καθίσματος στην υποδοχή που βρίσκεται σε κάθε πλευρά. Τραβήξτε το κάλυμμα του καθίσματος προς τα κάτω. Τοποθετήστε τη ζώνη. Τους ιμάντες ανάμεσα στα πόδια, στη μέση και στους ώμους. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες στους ώμους αντιστοιχούν στο ύψος των ώμων του παιδιού. Δέστε το πορτοκαλί κορδόνι σε κάθε πλευρά στην κάτω πίσω πλευρά της πλάτης. Καλύψτε το άκρο του πορτοκαλί κορδονιού μέσα στο κάθισμα. Τραβήξτε το ύφασμα καλύπτοντας την πλάτη.

Τοποθέτηση του υφάσματος στο προστατευτικό καθίσματος (26)
Αποδεσμεύστε το ενισχυτικό στήριγμα πιέζοντας μια λεπτή καρφίτσα ή ένα κατσαβίδι στη μικρή οπή σε κάθε πλευρά. Συνδέστε την αρχή του φερμουάρ γύρω από τη ράβδο με την πλευρά του Velcro στραμμένη προς τα έξω. Βεβαιωθείτε ότι η γλωσσίδα περνά μέσα από το ύφασμα. Τραβήξτε το φερμουάρ προς τα επάνω με τη γλωσσίδα στο κέντρο και στο άκρο. Τοποθετήστε το ενισχυτικό στήριγμα πιέζοντάς το στη θέση του. Σημείωση! Υπάρχει περίπτωση το ενισχυτικό στήριγμα να τοποθετηθεί εσφαλμένα!

Τοποθέτηση του καλύμματος πλάτης (27)
Ευθυγραμμίστε το διακριτικό στο κέντρο του υφάσματος με το αντίστοιχο διακριτικό στο κέντρο του προστατευτικού του καθίσματος. Συνδέστε το κάλυμμα άκρο με άκρο στο Velcro. Συνδέστε το κάλυμμα χρησιμοποιώντας τα τρουκ, 2 σε κάθε πλευρά, και τα δύο κουμπιά στα πλαϊνά της μπροστινής πλευράς.

Τοποθέτηση της κουκούλας (28)
Τοποθετήστε το κύριο ενισχυτικό στήριγμα μετά το πλύσιμο. Βεβαιωθείτε ότι η εγκοπή στο κύριο ενισχυτικό στήριγμα είναι στραμμένη προς τα εμπρός. Τοποθετήστε το κύριο ενισχυτικό στήριγμα στις δύο πλευρές της αγκράφας της κουκούλας. Θα ακουστεί ένα “κλικ” μόλις τοποθετηθεί σωστά το ενισχυτικό στήριγμα. Συνδέστε την κουκούλα με τα τρουκ σε κάθε πλευρά. Συνδέστε την κουκούλα με το ύφασμα του καθίσματος κουμπώνοντας το φερμουάρ.

Τοποθέτηση του καλύμματος της ζώνης
Τοποθετήστε το κάλυμμα της ζώνης με την απαλή όψη στραμμένη προς το παιδί.

Τοποθέτηση καλύμματος οδηγού καθίσματος
Τοποθετήστε το κάλυμμα τραβώντας το προς τα επάνω.

Βασική κουνουπιέρα (29):
Τραβήξτε την κουνουπιέρα επάνω από το χερούλι και το υποπόδιο. Τραβήξτε την κουνουπιέρα επάνω από το κύριο ενισχυτικό στήριγμα της κουκούλας. Στερεώστε την κουνουπιέρα χρησιμοποιώντας τα τρουκ σε κάθε πλευρά. Τραβήξτε την κουνουπιέρα έως ότου καλυφθεί πλήρως το κάθισμα. Τραβήξτε προς τα επάνω τα φερμουάρ σε κάθε πλευρά της κεντρικής ράβδου.

Βασικό κάλυμμα βροχής (30):
Τραβήξτε το κάλυμμα βροχής επάνω από το χερούλι και το υποπόδιο. Τραβήξτε το κάλυμμα βροχής επάνω από την κουκούλα. Στερεώστε το κάλυμμα χρησιμοποιώντας το Velcro γύρω από την κεντρική ράβδο και το υποπόδιο. Τραβήξτε προς τα επάνω τα φερμουάρ σε κάθε πλευρά της κεντρικής ράβδου.

Βασικός σάκος για ψώνια (31):
Τοποθετήστε το σάκο για τα ψώνια στην οριζόντια επιφάνεια. Στερεώστε τη γύρω από την κεντρική μπάρα χρησιμοποιώντας το ενσωματωμένο άγκιστρο.

Σάκος αλλαξιέρας
Συνδέστε το σάκο αλλαξιέρας στο βραχίονα του καθίσματος.

Κάρτα εγγύησης / Κάρτα δήλωσης προϊόντος της Stokke®

Δείτε πού μπορείτε να βρείτε το σειριακό αριθμό του προϊόντος/ την ημερομηνία του προϊόντος σας. Χρησιμοποιήστε αυτά τα στοιχεία κατά τη συμπλήρωση της κάρτας εγγύησης / κάρτας δήλωσης προϊόντος της Stokke. Σας συνιστούμε να συμπληρώσετε αυτά τα στοιχεία στον ιστότοπο www.stokke.com.

ES

Plegado (1-3)
Ruedas traseras de STOKKE® XPLORY®:
1. L as cuatro ruedas deberán estar en contacto con el suelo. Para plegar las ruedas traseras, NO empezar por levantarlas/levantar la unidad. (Ver la figura 1).
2. ELE VAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central; después – mantieniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija y, al mismo tiempo, LEVANTAR el manillar principal. (Ver la figura 2).
3. A continuación, presionar con el pie la parte inferior del pedal (C) situado sobre el arco. Seguir presionando con el pie, a la vez que se tira para sí del manillar principal. (Ver la figura 3).

Desplegado (2)
Ruedas traseras de STOKKE® XPLORY®:
ELEVAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central; después, – manteniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija – y, al mismo tiempo – LEVANTAR el manillar principal, orientándolo hacia el frente. Las patas se desplegarán. (Ver la figura 2).
Si la unidad bloquea las ruedas en la posición plegada, haciendo difícil soltarlas: Intentar presionar ligeramente el reposapiés – con la mano o con el pie – al tiempo que se despliegan las ruedas traseras.

Ajuste de la altura y el ángulo de inclinación del manillar (4)
Levantar la palanca (D) y mantenerla en alto mientras se ajusta el manillar a la altura deseada. La altura del manillar es regulable entre 67 y 116 cm. El ángulo de inclinación del manillar se ajusta en 4 posiciones desbloqueándolo al pulsar en el dispositivo (E) y virándolo.

MONTAJE (5)
Encaje el asiento en los brazos de soporte hasta oir un ”clic” en cada uno de los lados. El asiento puede posicionarse mirando al frente o hacia atrás Controlar que el asiento esté correctamente montado en los brazos de soporte. Para ello, verifique que los indicadores situados a los lados del asiento hayan cambiado del rojo al verde.

Ajuste del ángulo de inclinación del asiento (6)
El ángulo de inclinación del asiento se ajusta usando la palanca (G) situada en la base del asiento. ¡Atención!
Mantener siempre asido el asiento al ajustar el ángulo de inclinación. El asiento permite 3 ángulos de inclinación
vuelto hacia atrás y 2 vuelto hacia el frente.
¡ADVERTENCIA!
¡No montar nunca el asiento, retirarlo o darle la vuelta con el niño sentado en él!

DESMONTAJE (7)
Apretar simultáneamente las manijas situadas a ambos lados del asiento y levantarlo de su sitio tirando. El niño no deberá estar sentado en la silla mientras se efectúa esta operación.

Ajuste de la altura del asiento (8)
Manteniendo sujeto con una mano el anclaje del asiento, desbloquee la pieza (F), deslice el soporte del asiento a la altura deseada y trabe la pieza de nuevo presionándola. La altura del asiento vuelto hacia el frente es regulable entre 50 y 70 cm.

Montaje y ajuste del reposapiés (9)
Empuje el reposapiés para arriba siguiendo los canales. Verificar su perfecta fijación.
El desmontaje y ajuste del reposapiés
Se realizan levantando las palancas (J) situadas en ambos laterales y desplazando el reposapiés por los canales.
Para dar el mayor confort posible, ajustar el reposapiés a la altura de los pies del niño para que pueda apoyarlos.

Raíl del asiento (10)
Suelte el raíl del asiento por ambos lados y tire de él. Coloque el raíl del asiento en el lugar que le corresponde. Oirá un clic cuando el raíl se ajuste correctamente. Advertencia No utilice el raíl como transporte.

Freno de aparcamiento (11)
Acordarse siempre de echar el freno al aparcar la silla de paseo. Para ello, presionar la parte inferior del pedal del freno. Para soltarlo, presionar la parte superior del pedal del freno.

Montaje de las ruedas traseras (12)
Abrir el dispositivo de cierre, insertar la rueda en el eje hasta oír un “clic”. Verificar que la rueda está bien fijada en el eje.

Uso subiendo y bajando escaleras (13)
Stokke Xplory posee unas excelentes propiedades que facilitan el paso por desniveles y obstáculos como bordillos de acera o listones de umbral.
Gracias a su función de dos ruedas, Stokke Xplory es sumamente fácil de transportar en escaleras.
Atención:
el niño no debe estar sentado en la silla cuando se transporte en escaleras.

Cojín acolchado para bebés (14)
Para asegurar a su bebé el mayor confort verifique que la profundidad del asiento se corresponde con el largo de sus muslos. El borde del asiento debe estar a la altura de la parte posterior de las rodillas del niño. El cojín acolchado se ajusta pasando las correas de seguridad a través de las aberturas correspondientes a la altura de los hombros del niño. Se recomienda el uso del cojín acolchado para niños hasta la edad de 15 meses, aproximadamente.

Montaje de la capota en el asiento (15)
Coloque y apriete los cierres de plástico de la capota en cada lado del asiento. Fije la capota al tejido del asiento cerrando la cremallera.
Apriete los botones a cada lado.

Desmontaje de la capota del asiento (16)
Desabroche cada lado de la capota.
Abra la cremallera para soltar la capota.
Suelte las sujeciones de plástico del asiento presionando sobre las dos manecillas situadas en la parte interna del asiento.
Presione con los pulgares.

Visera (17)
Fije y retire la visera de la capota con ayuda de la cremallera. Puede plegarla y desplegarla.

Ventilación en días calurosos (18)
Abra la cremallera de la capota.
Coloque la cubierta por encima del borde.

Ajuste del arnés (19)
El niño debe siempre llevar puestas las correas. Gradúe los tirantes de modo que se ajusten a su talla. Las correas se desabrochan presionando la hebilla de fijación. Gradúe las correas por detrás a medida que el niño crece, adaptándolas a la altura de sus hombros (ver el cuadro). Insertar los tirantes a través de los componentes textiles. ¡STOKKE no se hace responsable si se utilizan otras
correas que las suministradas!
No obstante, el cinturón lleva anillas en forma de D para fijar su propio arnés.
ADVERTENCIA:
Usar siempre la correa de la entrepierna en combinación con la que sujeta la cintura.

Desmontaje de las piezas textiles para su lavado:
Desmontaje de la capota (20)
Abra la cremallera para soltar la capota. Desabroche cada lado de la capota. Levante el forro de los laterales y la parte frontal para localizar el cierre de la capota. Presione sobre la ranura del cierre de la capota y tire de la misma. Repita estos pasos en el otro lateral. Extraiga la varilla principal antes del lavado.

Desmontaje de la cubierta trasera (21)
Suelte el tejido de los botones a cada lado y de los dos botones de la parte frontal. Despegue el tejido del Velcro.

Desmontaje del tejido en la protección del asiento (22)
Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento.
Levante la pestaña de tejido y abra la cremallera.
Suelte el tejido de los ganchos a cada lado de la varilla.

Desmontaje de la cubierta del raíl del asiento
Extráigala tirando de ella.

Desmontaje de la cubierta del arnés
Extráigala tirando de ella.

Desmontaje de la cubierta del asiento (23)
Suelte las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera.
Extraiga el arnés de seguridad.
Tire suavemente del tejido del asiento hasta retirarlo por completo.

MANTENIMIENTO – LIMPIEZA
Componentes duros (plástico, metal)
Se limpian con un trapo suave humedecido en agua con jabón. En su caso, quitar primero la arena y otra suciedad.
Ningún componente de la silla necesita lubricación. Si alguna de las funciones no es satisfactoria, contacte al distribuidor de STOKKE más próximo.

Textiles
Lavar por separado (24)

- Al lavar el cojín acolchado para bebés, debe extraerse el relleno interior.
- Extraiga la varilla principal antes del lavado.

Montaje de las piezas textiles después del lavado:
Montaje de la cubierta del asiento (25)
Inserte los raíles de la cubierta del asiento en las ranuras de cada lado.
Tire de la cubierta del asiento hacia abajo. Coloque el arnés. Coloque los cinturones de las ingles, la cintura y los hombros. Asegúrese de que los cinturones de los hombros están colocados según la altura de hombros del niño. Fije las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera.
Oculte el extremo de cada tira en el asiento. Tire del tejido de forma que cubra la parte trasera.

Montaje del tejido en la protección del asiento (26)
Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento. Fije el comienzo de la cremallera alrededor de la barra con el Velcro mirando hacia fuera. Asegúrese de que la llave de la cremallera sobresale del tejido.
Cierre la cremallera con la llave por el centro y el extremo. Fije la varilla presionándola sobre su posición.
Nota: Tenga cuidado de no montar la varilla de forma incorrecta.

Montaje de la cubierta trasera (27)
Alinee la marca central del forro sobre la marca central de la protección del asiento. Fije el borde de la cubierta sobre el borde del Velcro. Fije la cubierta con los botones, 2 en cada lado, y con los dos botones de cada lateral de la parte frontal.

Montaje de la capota (28)
Inserte la varilla principal después del lavado. Asegúrese que la ranura de la varilla mira hacia delante. Inserte la varilla principal en ambos lados del cierre de la capota. Oirá un clic cuando la varilla se ajuste correctamente. Asegure la capota con los botones de cada lado. Cierre la cremallera de la capota para fijarla al tejido del asiento.

Montaje de la cubierta del arnés
Introduzca la cubierta del arnés con la parte suave mirando hacia donde irá sentado el niño.

Montaje de la cubierta del raíl del asiento
Introduzca la cubierta tirando de ella.

Mosquitera básica (29)
Tire de la mosquitera de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la mosquitera de forma que cubra también la varilla principal de la capucha. Fije la mosquitera con los botones de cada lado.
Tire de la mosquitera de forma que cubra todo el asiento. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

Cubierta impermeable básica (30)
Tire de la cubierta de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la cubierta de forma que cubra también la capota.
Fije con el Velcro alrededor de la barra central y del reposapiés. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

Bolsa de la compra básica (31)
Coloque la bolsa en la bandeja.
Fíjela alrededor de la barra central con ayuda del gancho.

Bolsa de los pañales
Fije la bolsa al brazo del asiento.

Tarjeta de garantía/tarjeta de registro de producto Stokke®

Consulte los detalles sobre dónde encontrar los números de referencia y las fechas de fabricación de los productos. Esta información le será de utilidad a la hora de rellenar la tarjeta de garantía o de registro de productos Stokke. Puede rellenar estos datos en www.stokke.com.

FI

Kokoon taittaminen (1-3)
STOKKE® XPLORY® -takapyörät:
1. Kaikkien neljän pyörän tulee koskettaa maahan. ÄLÄ aloita nostamalla rattaita/takapyöriä, jotta voisit taittaa ne sisään. (Katso kuva 1).
2. Työnnä rungossa olevan kahvan alaosa (B) YL ÖS, pidä siitä kiinni ja työnnä kahvan yläosa (A) sisään. Nosta samalla pääohjauskahva YLÖS. (Katso kuva 2).
3. Sen jälkeen paina jalalla jalkavivun alaosaa (C), joka on kaaren yläosassa. Jatka jalalla painamista ja vedä samalla ohjauskahva itseäsi kohti. (Katso kuva 3)

Kokoon taitetusta asennosta vapauttaminen (2)
STOKKE® XPLORY® -takapyörät:
Työnnä kahvan alaosa (B) YL ÖS runkoa pitkin, pidä siitä ja työnnä kahvan yläosa (A) sisään. Nosta samalla pääohjauskahva YL ÖS ja eteenpäin. Jalkaosat vapautuvat. (Katso kuva 2).
Jos rattaiden pyörät lukittuvat taitettuun asentoon, josta niitä on hankala vapauttaa: Kokeile työntämällä jalkalevyä kevyesti – joko kädellä tai jalalla – ja vapauta samalla takapyörät kokoon taitetusta asennosta.

Työntökahvan kulman ja korkeuden säätäminen (4)
Nosta ylös painike (D) ja pidä se nostettuna samalla kun asetat sen haluamaasi korkeuteen. Kahvan voi asettaa mihin tahansa asentoon säätövälillä 67-116 cm.
Kahvan voi säätää neljään eri kulmaan painamalla ja pyörittämällä kahvaa.

Istuinosan asentaminen (5)
Laske istuin alas ohjaimia pitkin kunnes kuulet napsahduksen kummaltakin puolelta.
Istuin voidaan asentaa joko kasvot tai selkä menosuuntaa kohti. Tarkasta, että istuin on asianmukaisesti asennettu ohjaimiin. Varmista, että istuimen molemmin puolin sijaitsevien ilmaisinten väri on vaihtunut punaisesta vihreäksi.

Istuinosan kulman säätäminen (6)
Istuinosan kulma säädetään istuinosan kiinnitysputkessa olevan kahvan (G) avulla. Huomautus! Säilytä aina tukeva ote istuinosasta samalla kun säädät sen kulman. Istuinosassa on kolme istuma-asentoa taaksepäin ja kaksi eteenpäin käännettynä.
VAROITUS!
Älä koskaan kokoa, irrota tai käännä istuinosaa lapsen istuessa rattaissa!

Istuinosan irrottaminen (7)
Paina yhtäaikaisesti käyttökahvat sisään istuimen kummaltakin puolelta ja nosta istuin paikaltaan. Lapsi ei saa olla istuimessa kun se poistetaan.

Istuinosan korkeuden säätäminen (8)
Vapauta kahva (F), siirrä istuimen kiinnitysputki haluttuun korkeuteen ja lukitse kahva painamalla se paikalleen. Eteenpäin käännettynä korkeussäätövara on 50 - 70 cm istuinosan pohjasta mitattuna.

Jalkatuen asentaminen ja säätäminen (9)
Työnnä jalkatukea ylöspäin uria pitkin. Tarkista, että jalkatuki lukittuu paikalleen. Jalkatuki irrotetaan ja säädetään alas painamalla molemmilla puolella olevia kahvoja (J) ylöspäin ja siirtämällä jalkatukea uria pitkin. Jotta lapsi voisi istua mahdollisimman mukavasti, säädä jalkatuen asento siten, että se tukee lapsen jalkoja.

Istuimen kisko (10)
Irrota istuimen kisko molemmilta puolilta ja vedä kisko ylös. Aseta istuimen kisko paikoilleen. Napsahdus kertoo kiskon olevan oikein paikoillaan.

Varoitus!
Älä kanna istuinta kiskosta kiinni pitämällä.

Pysäköintijarrut (11)
Muista kytkeä jarrut päälle aina kun pysäköit rattaat. Se tehdään painamalla alas jarrupolkimen alaosa. Jarru vapautetaan painamalla alas jarrupolkimen yläosa.

Takapyörien asentaminen (12)
Irroitus: Vapauta lukitus ja vedä pyörä irti.
Kiinnitys:
Työnnä pyörää akselilla sisäänpäin kunnes se napsahtaa paikalleen. Tarkista, että pyörä on lukittunut paikalleen akselilla.

Käyttö portaissa (13)
Stokke Xploryn ainutlaatuinen muotoiliu mahdollistaa sen helpon käytön kynnyksiä, reunakiveyksiä tai muita esteitä ylittäessä sekä portaissa.
Helpoiten Stokke Xplory kulkee portaissa kaksipyöräisenä.
Lasta ei saa pitää rattaissa portaissa kuljettaessa, koska se on vaarallista.

Vauvapehmuste (14)
Jotta lapsi voisi istua mahdollisimman mukavasti, varmista, että istuinosan syvyys on säädetty lapsen reiden pituuden mukaiseksi. Istuinosan etureunan tulisi ulottua lapsen polvitaipeeseen asti. Vauvapehmuste kiinnitetään pujottamalla turvavaljaat niiden aukkojen läpi, jotka ovat sopivasti lapsen olkapään korkeudella. Vauvapehmusteen käyttöä suositellaan noin 15 kuukauden ikään asti.

Suojuksen kiinnittäminen istuimeen (15)
Aseta ja työnnä suojuksen muoviset kiinnikkeet paikoilleen istuimen molemmilla puolilla. Kiinnitä suojus istuimen kankaaseen vetämällä vetoketju kiinni. Sulje molemmilla puolilla sijaitsevat kiinnitysnapit.

Kuomun irrottaminen istuimesta (16)
Aukaise kuomun molemmilla puolilla olevat napit. Aukaise vetoketju kuomun irrottamiseksi. Aukaise istuimen muoviset kiinnikkeet painamalla kahta istuimen sisäpuolella olevaa tappia. Paina molemmilla peukaloilla.

Suojuksen näkösuoja (17)
Kiinnitä ja irrota näkösuoja suojuksesta avaamalla tai sulkemalla vetoketju.
Rullaa kokoon tai auki.

Ilmanvaihto kuumalla säällä (18)
Aukaise suojuksen vetoketju.
Kääri suojus kokoon reunan ylitse.

Turvavaljaiden säätäminen (19)
Lapsen tulisi käyttää turvavaljaita aina rattaissa istuessaan. Kiristä valjaiden hihnat lapsen koon mukaan. Valjaat aukeavat kun vapautusmekanismi painetaan kokoon. Lapsen kasvaessa, säädä valjaiden selkäosa siten, että se on lapsen olkapään korkeudella, katso taulukkoa. Pujota hihnat kangasosien läpi. STOKKE ei voi vastata turvallisuudesta, jos valjaina käytetään muita kuin toimituspakkaukseen kuuluvia! Silti vyötäröhihnassa on D-renkaat, joita voi käyttää myös muiden valjaiden kiinnitykseen.
VAARA:
Käytä aina haarahihnaa vyötäröhihnan yhteydessä.

Kangasosien irrottaminen pesemistä varten:
Suojuksen purkaminen (20)
Irrota suojus avaamalla vetoketju. Aukaise suojuksen molemmilla puolilla olevat napit. Vedä kangas sivuun ja eteen, jotta suojuksen kiinnitykset ilmestyvät näkyviin. Paina suojuksen kiinnityksen vipua ja vedä suojus ylös. Toista sama toisella puolella. Irrota kaari ennen pesua.

Selkäsuojuksen purkaminen (21)
Irrota kangas molemmilla puolilla olevista sekä edessä sijaitsevasta kahdesta kiinnitysnapista. Vedä kangas irti tarranauhakiinnikkeistä.

Istuimen suojuksen kangasosien irrottaminen (22)
Irrota kaari painamalla ohutta tappia tai asettamalla ruuvimeisseli molemmilta puolilta löytyviin pieniin reikiin.
Avaa kankaan kiinnitys ja aukaise vetoketju.
Irrota kangas koukuista kaaren molemmilta puolilta.

Istuimen kiskon suojuksen irrottaminen
Irrota suojus vetämällä se irti.

Turvavyön suojuksen irrottaminen
Irrota suojus vetämällä se irti.

Istuimen suojuksen irrottaminen (23)
Irrota oranssi kiinnike takaosan alaosan molemmilta puolilta. Irrota turvavyö. Vedä istuimen kangasta kevyesti ylös kunnes se irtoaa kokonaan.

HUOLTO – PUHDISTUSOHJEET
Muovi- ja metalliosat
Rattaat pestään vedellä, johon lisätty mietoa pesuainetta. Huuhtele pois kaikki irtoava savi, hiekka, muta ja muu lika ennen pesua. Rattaissa ei ole voideltavia osia. Jos rattaiden osissa on toimintahäiriöitä, ota yhteys lähimpään STOKKEjälleenmyyjään.

Tekstiilit

Tekstiilit täytyy pestä erikseen (24)
- Kun peset vauvapehmusteen, poista sisätyyny ennen kuin peset pehmustetun päällisen.
- Irrota kaari ennen pesua.

Kangasosien kiinnittäminen paikoilleen pesemisen jälkeen:
Istuimen suojuksen kiinnitys (25)
Aseta istuimen suojuksen kiskot molemmilla puolilla oleviin uriin. Vedä istuimen suojus alas. Aseta turvavyö paikalleen. Jalkojen välistä, vyötärön ympäri ja olkapäiden ylitse kulkevat hihnat. Varmista, että olkapäiden ylitse kulkevat hihnat on sovitettu lapsen olkapäiden korkeutta vastaaviksi.
Kiinnitä takaosan alaosan molemmilla puolilla olevat oranssit kiinnikkeet paikoilleen. Peitä oranssin kiinnikkeen pää istuimeen. Vedä kangas takaosan ylitse.

Kankaan kiinnittäminen istuimen suojukseen (26)
Irrota kaari painamalla ohutta tappia tai asettamalla ruuvimeisseli molemmilla puolilla oleviin reikiin.
Kiinnitä vetoketjun alkupää tangon ympärille käyttöpuoli tarranauhan avulla siten, että käyttöpuoli osoittaa ylöspäin. Varmista, että tappi menee kankaan lävitse. Vedä vetoketju kiinni siten, että tappi työntyy esiin keskeltä sekä loppupäästä. Paina kaari paikoilleen. Huomaa! Kaari on mahdollista asentaa väärin!

Selkäsuojuksen asennus (27)
Kohdista kankaan keskimerkki istuimen suojuksen vastaavaan merkkiin.
Kiinnitä suojus reunoistaan tarranauhalla.
Kiinnitä suojus sulkemalla kiinnitysnapit, kaksi molemmilla puolilla ja kaksi etuosan molemmilla puolilla.

Kuomun asentaminen (28)
Aseta pääkaari paikalleen pesun jälkeen. Varmista, että pääkaaren pykälä osoittaa eteenpäin. Aseta kaari molemmilta puolilta kuomun kiinnikkeeseen.
Napsahdus kertoo kaaren olevan oikein paikoillaan. Kiinnitä kuomu kiinnitysnapeilla molemmilta puolilta. Sulje kuomun istuimen kankaaseen kiinnittävä vetoketju.

Turvavyön suojuksen asentaminen
Aseta turvavyön suojus siten, että pehmeä puoli on lapseen päin.

Istuimen kiskon suojuksen asentaminen
Vedä suojus paikalleen.

Hyönteisverkon kiinnitys (29)
Vedä hyönteisverkko kahvan ja jalkatuen ylitse. Vedä hyönteisverkko kuomun pääkaaren ylitse. Kiinnitä hyönteisverkko paikalleen sulkemalla reunoissa olevat kiinnitysnapit. Vedä verkkoa, kunnes koko istuin on täysin verkon alla.
Sulje vetoketjut keskitangon molemmilta puolilta.

Sadesuoja (30)
Vedä sadesuoja kahvan ja jalkatuen ylitse.
Vedä sadesuoja kuomun ylitse.
Kiinnitä se paikalleen sulkemalla tarranauhakiinnikkeet keskitangon ja jalkatuen ympärille. Sulje vetoketjut keskitangon molemmilla puolilla.

Ostoskassi (31)
Aseta ostoskassi levyn päälle.
Kiinnitä tse angon ympärille mukana tulevan koukun avulla.

Vaihtovaatekassi
Kiinnitä kassi istuimen kahvaan.

Stokke®-takuukortti / tuotteen rekisterikortti

Katso kuvausta, mistä tuotteen sarjanumero / valmistuspäivämäärä löytyvät. Näitä tietoja tarvitaan Stokken takuukorttia / rekisterikorttia täytettäessä. Suosittelemme näiden tietojen antamista verkossa osoitteessa www.stokke.com.

FR

Pliage (1-3)
Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:
1. L es quatre roues doivent toucher le sol. NE commencez PAS par soulever la poussette/les roues arrières pour les déplier (voir figure 1).
2. P ousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en le maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre guidon en position UP.
3. Du pied pousser la partie basse de la barre (C), continuer de pousser avec le pied tout en tirant la barre vers vous.

Dépliage (2)
Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:
Pousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en le maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre en position UP vers l'avant (voir figure 2) Si les roues sont bloquées en position repliée et deviennent difficiles à relâcher : pousser légèrement la barre du repose-pieds, de la main ou du pied, tout en dépliant les roues arrières.

Réglage de la hauteur et de l'angle de la poignée (4)
Lever la languette plastique (D) et la maintenir ainsi tout en réglant à la hauteur désirée. Elle peut être positionnée à n'importe quelle hauteur sur une échelle de 67 à 116 cm//26.4 à 45.7 inch. Son inclinaison est en outre réglable selon 5 angles : appuyer sur le bouton poussoir (E) en effectuant une rotation.

MONTAGE (5)
Faire glisser le siège le long des accoudoirs jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » de chaque côté. Le siège peut être monté en position orientée vers l'avant ou vers l'arrière. Contrôler que le siège est correctement monté sur les accoudoirs en vérifiant que les repères de chaque côté du siège sont passé du rouge au vert.

Réglage de l'inclinaison du siège (6)
L'inclinaison du siège se règle à l'aide du clip (G) placé sur l'armature. Attention ! Toujours garder la main sur le siège lorsque vous réglez l'inclinaison. Le siège monté dos à la route peut être fixé suivant trois positions. Monté face à la route, il peut être fixé suivant 2 positions.
MISE EN GARDE !
Ne jamais monter, retirer ou retourner le siège alors que l'enfant s'y trouve assis !

DEMONTAGE (7)
Appuyer simultanément sur les deux poignées de chaque côté du siège pour le déposer. L'enfant ne doit pas être sur le siège pendant cette operation.

Réglage du siège en hauteur (8)
Libérer le système de verrouillage (F), amener l'armature du siège à la hauteur voulue et presser sur le mécanisme de verrouillage pour la bloquer. Veillez à toujours tenir fermement l'armature au milieu, c'est-à-dire à l'endroit qui l'attache à l'axe. Elle sera ainsi plus facile à manier. Réglage en hauteur de 50 cm/19.7 inch et 70 cm/27.6 inch à partir de la partie inférieure du siège.

Montage et réglage du repose-pieds (9)
Introduire le repose-pieds dans les rainures et pousser vers le haut. Vérifier qu'il est enclenché dans la bonne position. Pour retirer et régler le repose-pieds vers le bas, le faire glisser dans les rainures en poussant simultanément vers le haut les deux leviers (J) latéraux. Pour procurer à l'enfant un confort optimal, régler le repose-pieds selon la longueur des jambes de l'enfant.

Barre de protection du siège (10)
Défaire la barre de protection des deux côtés du siège et redresser la barre. Mettre la barre de protection en place. Un déclic se fait entendre lorsque la barre est bien positionnée. Mise en garde ! Ne pas porter le siège par sa barre de protection.

Dispositif de blocage à l'arrêt (frein) (11)
Ne jamais omettre de serrer le frein lorsque la poussette est garée.
Pour bloquer le frein, exercer une pression sur la partie inférieure de la pédale de frein. Pour débloquer le frein, exercer une pression sur la partie supérieure de la pédale.

Pour enlever et attacher les roues arrières (12)
Presser le système de blocage des roues et retirer de l'axe. Pour les attacher, mettre les roues sur l'axe jusqu'au " clic ". Assurez vous que les roues soient bien attachées à l'axe.

Comment monter et descendre des escaliers (13)
Stokke Xplory possède des qualités exceptionnelles pour le passage d'obstacles tels que les trottoirs ou bas de portes. Stokke Xplory est particulièrement facile à transporter dans les escaliers grâce à la fonction deux roues.

Attention/Danger :
l'enfant ne doit pas rester assis dans la poussette lors du transport dans les escaliers.

Chancelière (14)
Pour assurer à l'enfant un confort optimal, il faut vérifier que la profondeur du siège correspond à la longueur des cuisses. Le rebord du siège doit correspondre à la pliure du genou de l'enfant. La garniture matelassée de la chancelière s'attache en passant le harnais de sécurité à travers les ouvertures correspondantes. L'usage de la chancelière est recommandé jusqu'à l'âge de 15 mois environ.

Montage de la capote sur le siège (15)
Mettre en place et enclencher les oreillettes en plastique de la capote de part et d'autre du siège. Fixer la capote à la housse en tissu du siège au moyen de la fermeture zippée. Enfoncer les boutons-pressions de part et d'autre.

Retrait de la capote du siège (16)
Défaire les boutons de part et d'autre de la capote.
Dézipper la capote pour l'enlever.
Défaire les oreillettes en plastique du siège en appuyant sur les deux languettes situées à l'intérieur du siège.
Appuyer à l'aide des deux pouces.

Visière de la capote (17)
La visière se fixe à la capote et s'en défait au moyen de la fermeture zippée. Se déplie et se replie.

Ventilation par temps chaud (18)
Défaire la fermeture zippée de la capuche.
Replier la housse par dessus le rebord.

Réglage du harnais de sécurité (19)
L'enfant doit toujours être attaché avec le harnais de sécurité. Serrer les sangles du harnais afin de l'ajuster à l'enfant. Le harnais se détache en pressant sur les mécanismes d'ouverture. Régler le harnais à l'arrière afin de l'adapter à la hauteur des épaules de l'enfant (voir le tableau).
Glisser la sangle à travers les garnitures en tissu. STOKKE décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'un harnais autre que celui fourni par la société STOKKE . Néanmoins, la ceinture est équipée d'anneaux en D pour y fixer un harnais de son choix.
AVERTISSEMENT !
Toujours utiliser la sangle d'entrejambe en combinaison avec la ceinture.

Déhoussage des éléments en tissu pour le nettoyage :
Déhoussage de la capote (20)
Dézipper la capote pour l'enlever. Défaire les boutons de part et d'autre de la capote. Relever le tissu sur le côté avant, pour révéler l'attache de la capote. Appuyer sur la pression de l'attache de la capote et relever la capote. Répéter l'opération de l'autre côté. Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

Déhoussage de la housse arrière (21)
Détendre la housse en tissu des boutons-pression de part et d'autre et des deux boutons à l'avant. Détacher la housse en tissu de son attache Velcro.

Déhoussage du dispositif de protection du siège (22)
Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté.
Ouvrir la languette en tissu et défaire la fermeture zippée.
Detacher le tissu du crochet de part et d'autre de la baleine.

Déhoussage de la barre de protection du siège
L'enlever en tirant dessus.

Déhoussage de l'habillage du harnais
L'enlever en tirant dessus.

Déhoussage de la housse du siège (23)
Défaire la fixation orange de part et d'autre en bas à l'arrière du dossier.
Défaire le harnais de sécurité.
Enlever la housse en tirant dessus doucement jusqu'à ce qu'elle soit complètement enlevée.

ENTRETIEN – CONSIGNES DE LAVAGE
Éléments du châssis et armature
La poussette doit être nettoyée avec une solution savonneuse
douce. Éliminer préalablement sable, boue et
gravier.
Aucune pièce de la poussette ne requiert de lubrifiant.
En cas de déficience d'une fonction de la poussette,
s'adresser au représentant de STOKKE le plus proche.
Textiles
Les housses et garnitures textiles doivent être lavées
séparément. (24)
- Lors du lavage de la chancelière, retirer la garniture intérieure avant de laver la housse.
- Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

Rehoussage des éléments en tissu après leur nettoyage :
Rehoussage de la housse du siège (25)
Insérer les rails sur la housse du siège dans la rainure de part et d'autre.
Tirer sur la housse jusqu'à ce qu'elle soit complètement descendue.
Mettre en place le harnais. Sangles d'entrejambes, de la taille et des épaules. S'assurer que les sangles pour les épaules correspondent bien à la hauteur des épaules de l'enfant. Serrer la fixation orange de part et d'autre en bas à l'arrière du dossier. Dissimuler l'extrémité de la fixation orange à l'intérieur du siège.
Tendre la housse pour la faire passer à l'arrière du dossier.

Rehoussage du dispositif de protection du siège (26)
Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté.
Enclencher le tout début de la fermeture zippée autour de la barre, en tournant l'attache velcro vers l'extérieur. S'assurer que la languette passe à travers du tissu.
Fermer la fermeture zippée avec la languette jusqu'en haut. Fixer la baleine en appuyant dessus pour la mettre en place.
Note ! Bien faire attention à ne pas monter la baleine à l'envers !

Rehoussage de la housse arrière (27)
Aligner le repère du milieu sur le tissu avec le repère du milieu correspondant sur la protection de la housse. Fixer la housse bord à bord au moyen des attaches Velcro. Fixer la housse à l'aide des boutonspression, 2 de chaque côté, et 2 de part et d'autre à l'avant.

Rehoussage de la capote (28)
Insérer la baleine principale après le lavage. S'assurer que la fente sur la baleine principale est bien tournée vers l'avant.
Insérer la baleine principale des deux côtés de la fixation de la capote.
Un déclic se fait entendre lorsque la baleine est bien en place.
Attacher la capote à l'aide des boutons-pression de chaque côté.
Zipper la capote au tissu du siège.

Rehoussage de l'habillage du harnais
Enfiler la housse du harnais en tournant la face douce vers l'enfant.

Rehoussage de la housse du rail siège
Enfiler la housse en tirant dessus.

Moustiquaire de base (29)
Tirer la moustiquaire au-dessus du guidon et du repose-pied. Tirer la moustiquaire au-dessus de la baleine principale de la capote. Fixer la moustiquaire au moyen des boutons-pression situés de part et d'autre. Tirer sur la moustiquaire jusqu'à ce qu'elle recouvre intégralement le siège.
Fermer les fermetures zippées, de part et d'autre de la barre centrale.

Habillage de pluie de base (30)
Tirer l'habillage de pluie au-dessus du guidon et du repose-pied. Faire passer l'habillage de pluie par-dessus la capote. Le maintenir en place en serrant les attaches velcro autour de la barre centrale et du repose-pied.
Fermer les fermetures zippées, de part et d'autre de la barre centrale.

Cabas de base (31)
Poser le cabas sur le plateau.
Le fixer à la barre centrale à l'aide du crochet.

Sac à langer
Fixer le sac à langer au bras du siège.

Carte de garantie/Carte d'enregistrement du produit Stokke®

Reportez-vous à la description de l'endroit où trouver le numéro de série/l'horloge de date du produit.
Reportez ces renseignements sur la carte de garantie/d'enregistrement du produit Stokke que vous remplissez.
Nous vous recommandons d'indiquer ces renseignements à www.stokke.com.

HE

(1-3) קיפול הרגליים האחוריות של ®STOKKE ®XPLORY :

1.עלכלארבעתהגלגליםלהיותעלהרצפה.אלתתחיל ע"יהרמתהמתקןאוהרגלייםהאחוריותוקיפולםפנימה. (ראה איור 1).

2.דחוףאתהכפתור(B)למעלהוהחזק.בעודךמחזיק, דחוףאת(A)פנימהובוזמניתהרםאתידיתהאחיזה הראשית למעלה. (ראה איור 2).

3.דחוףעםהרגלאתהידית(C)שעלהקשת.המשך לדחוףובוזמניתלמשוךאתידיתהאחיזהאליך.(ראה איור 3).

(2) קיפול הרגליים האחוריות של ®STOKKE ®XPLORY החוצה:

דחוףאתהכפתור(B)למעלהוהחזק.בעודךמחזיק, דחוףאת(A)פנימהובוזמניתהרםאתידיתהאחיזה הראשיתלמעלהוקדימה.הרגליים ישתחררו.(ראהאיור 2).

אםהגלגליםננעליםבמצבמקופלולאמשתחרריםנסה לתתלמשטחהרגלייםדחיפהעםהידאוהרגלבזמן שאתה מנסה לפתוח את הרגליים.

(4) התאמת ידית האחיזה, גובה וזווית.

הרםאתההדק(D)למעלהבזמןהתאמתידיתהאחיזה לגובהההרצוי.גובהידיתהאחיזהניתןלהתאמהבטווח שבין 67-116 ס"מ.

ידית האחיזה ניתנת להתאמה ל- 4 זוויות שונות באמצעותלחיצהעלהדק(E)למטהוסיבובהידית.

(5) הרכבת המושב

לחץאתמשענותהמושבכלפימטהעדשתשמע"קליק" בכלצד.המושבניתןלהרכבהלכיווןקדימהאואחורה.

(6) התאמת זווית המושב. זווית המושב ניתנת להתאמהבאמצעותהידית(G)עלמוטהמושב.שימלב! שמוראתידיךעלהמושבבזמןהתאמתהזווית.למושב יש3מצביםהפוניםאחורהושנימצביםהפוניםקדימה. אזהרה!איןלהרכיב,להסיראולסובבאתהמושבבזמן שהילד יושב בו.

(7) פרוק המושב

לחץבוזמניתעלשתיהידיותשבצידיהמושבוהרםאת המושב.איןלהסיראתהמושבבזמןשהילדיושבבו.

(8) התאמת גובה המושב.

שחרראתהידית(F),הזזאתמשענתהמושבלגובהההרצוי ונעל את הידית ע"י לחיצתה בחזרה למקום.

ישלהחזיקתמידבמרכזמשענתהמושבהמחבראתמשענת המושבעםהמוטהמרכזי.בדרךזותנועמשענתהמושב בקלות למעלה ולמטה.

הגובהניתןלהתאמהבטווחשבין50-70ס"ממתחתית המושב.

(9) הרכבת והתאמת הדום הרגליים.

לחץאתהדוםהרגלייםלמעלהלמקומו.וודאשההדוםרגליים נעולבמקומו.הורדתוהתאמתהדוםהרגלייםלמטהנעשית ע"ילחיצהכלפימעלהשלהידיות(J)בשניהצדדיםוהזזת הדוםהרגלייםבמסילותיו.להשגתנוחותמרבית,התאמאת הדום הרגליים כך שהוא יתמוך את רגלי הילד.

(10) מעקה המושב:

שחררואתהמעקהמשניצדדיוומשכואותוכלפימעלה. הכניסו את מעקה המושב למקומו.

כאשר המעקה ממקום כראוי, יישמע קליק.

אזהרה! אין להשתמש במעקה כידית נשיאה.

(11)מעצור.זכורלהפעילתמידאתהמעצורכשהטיולוןאינו בתנועה.לצורךכךישללחוץעלהחלקהתחתוןשלדוושת המעצור.לשחרורהמעצור,לחץעלהחלקהעליוןשלדוושת המעצור.

(12)הסרתוהרכבתהגלגליםהאחוריים.שחרראתמנגנון הנעילהומשוךאתהגלגלמהציר.להרכבהדחוףאתהגלגלעל הציר עד שנשמע קליק. וודא שהגלגל נעול על הציר.

(13) שימוש במדרגות.

Stokke Xplory מאפשר עלייה על מדרכות ומעבר מכשולים בקלות.

Stokke Xplory ניתן לנשיאה בקלות במעלה ובמורד מדרגות ע"י שימוש במצב שני גלגלים.

איןלאפשרלילדלשבתבעגלהבעתנשיאתהבמדרגותמאחר וזה מסוכן.

(14)תוספתלתינוק.לישיבההנוחהביותרלילדישלוודא שעומקהמושבמתאיםלאורךירךהילד.קצההמושבצריך להתאיםלחלקהאחורישלברךהילד.התוספתהמרופדת לילדמורכבתע"יהכנסתרתמתהביטחוןדרךהפתחשהכי מתאיםלגובהכתףהילד.התוספתלתינוקמומלצתעדלגיל של 15 חודשים.

(15) התקנת הגגון על המושב:

מקמואתמנגנוניהחיבורהפלסטייםשלהגגוןודחפו אותםבשניצידיהמושב.חברואתהגגוןלאריגהמושב בעזרת הרוכסן חברו את הלחיצים בשני הצדדים

(16) פירוק הגגון מהמרכב

שחררו את הלחיצים בשני הצדדים.

פתחו את הרוכסן כדי לשחרר את הגגון.

שחררואתמנגנוניהחיבורהפלסטייםבאמצעותלחיצה עלשתיהלשוניותשבצידוהפנימישלהמרכב.לחצועם שני האגודלים בו זמנית.

(17) סוכך השמש של הגגון:

ניתן לחבר ולהסיר את סוכך השמש בעזרת רוכסן סוכך השמש ניתן לקיפול ולפרישה

(18) אוורור במזג אוויר חם:

פתחואתהרוכסןבגגוןקפלואתהכיסוימעברלקצה

(19) התאמת הרתמה.

ישלהשתמשתמידברתמה.הדקאתרצועותהרתמהכך שהיאתתאיםלילד.הרתמהנפתחתבאמצעותלחיצהבו זמניתעלמנגנוניהשחרור.עםגדילתהילדישלהתאים אתמהדקיהרתמהשמאחורכךשהםיתאימולגובהכתף הילד,ראהטבלההשחלאתהרצועהדרךהבדשוב.

STOKKEאינהאחראיתאםבחרתלהשתמשברתמה אחרת מזו שנמסרה לך.

אףעלפיכןישטבעותDעלרצועתהמותנייםלהתאמת רתמה אחרת.

אזהרה:ישלהשתמשתמידברצועתהמפשעהיחדעם חגורת המותניים.

(20) הסרת החלקים העשויים בד על מנת לכבסם:
פירוק הגגון:
פתחו את הרוכסן כדי להסיר את הגגון
פתחו את הלחיצים בשני צידי הגגון.
משכו את האריג מהצדדים והחזית ושפו את מנגנון החיבור של הגגון לחצו על הלשונית במנגנון החיבור של הגגון ומשכו את הגגון כלפי מעלה. חזרו על הפעולה בצד השני.
יש לשלוף את המוט הראשי של הגגון לפני הכביסה.

(21) פירוק הכיסוי האחורי:
שחררו את האריג מהלחיצים בשני הצדדים ובחזית.
משכו את האריג מהצמדנים.

(22) פירוק האריג ממגן המושב:
שחררו את המוט על ידי הכנסת סיכה או מברג לחור הנמצא בכל צד. פתחו את לשונית הבד ולאחר מכן פתחו את הרוכסן.
שחררו את האריג מהוו בשני צידי המוט.

פירוק כיסוי מעקה המושב:
הסירו את הכיסוי על ידי משיכה.

פירוק כיסוי הרתמה:
הסירו את הכיסוי על ידי משיכה.

(23) פירוק כיסוי המושב:
שחררו את התגית הכתומה בשני צידי החלק התחתון האחורי. הסירו את רתמת הבטיחות
משכו את אריג הכיסוי של המושב בעדינות עד להסרתו המוחלטת.

תחזוקה - הוראות כביסה
חלקים קשים
יש לנקות את הטיולון באמצעות מים עם מעט סבון. וודא שחול, בוץ וחצץ הוסרו לפני הניקוי. אין לשמן חלק כלשהו של הטיולון. אם חלק כלשהו של הטיולון אינו פועל כראוי, צור קשר עם סוכנות STOKKE הקרובה.

(24) בד
יש לכבס בנפרד
• נא להוציא את הכרית הפנימית מהתוספת לתינוק לפני כביסת הכסוי.
• הסר את הצלעות לפני כיבוס החופה. שחרר את הצלע המרכזית ע"י לחיצה עם מברג לתוך החורים הקטנים בסגרי החופה. אח"כ הוצא את כל הצלעות מהבד. ראה עמוד 44.
• התאמת הבדים, ראה עמודים 42 ו- 43.

(25) הרכבה מחדש של חלקי הבד לאחר כביסה
הרכבת כיסוי המושב:
הכניסו את מוטות המעקה של כיסוי המושב לחריצים בשני הצדדים משכו את כיסוי המושב כלפי מטה.
מקמו את הרתמה; רצועות המפשעה, המותניים והכתפיים. וודאו שאורך רצועות הכתפיים מתאים לגובהה הילד. חברו את התגיות הכתומות בחלק התחתון האחורי בשני הצדדים. הטמינו את קצה התגית הכתומה במושב. משכו את האריג על המשענת.

(26) הרכבת האריג על מגן המושב:
שחררו את המוט על ידי הכנסת סיכה או מברג לחור שבכל צד. חברו את תחילת הרוכסן סביב המוט באמצעות צמדן כשהוא פונה כלפי חוץ. וודאו שהלשונית עוברת דרך האריג. סגרו את הרוכסן באמצעות הלשונית דרך המרכז והקצה. חברו את המוט למקומו בלחיצה
שימו לב: ישנה אפשרות שהמוט יורכב בצורה לא נכונה!

(27) הרכבת הכיסוי האחורי:
מקמו את סימון האמצע של האריג מול סימון האמצע של מגן המושב. חברו את הכיסוי מקצה לקצה בעזרת צמדנים. חברו את הכיסוי בעזרת הלחיצים, שניים בכל צד ושניים בחזית.

(28) הרכבת הגגון:
הכניסו את המוט הראשי לאחר הכביסה. וודאו שהלשונית של המוט הראשי פונה לחזית.
הכניסו את המוט הראשי אל תוך שני צידי מנגנון החיבור של הגגון.

כאשר המוט ממוקם כראוי, יישמע קליק.
חברו את הגגון בעזרת הלחיצים בכל צד. חברו את הגגון בעזרת רוכסן לאריג המושב.

הרכבת כיסוי הרתמה:
הכניסו את כיסוי הרתמה כך שצידו הרך יהיה לכיוון הילד.

הרכבת כיסוי מעקה המושב:
הרכיבו את הכיסוי על ידי משיכתו על המעקה.

(29) כילה בסיסית:
משכו את הכילה על ידית ההסעה ועל מסעד הרגליים.
משכו את הכילה על המוט המרכזי של הגגון.
חברו את הכילה בעזרת לחיצים בשני הצדדים.
משכו את הכילה עד שכל המושב מכוסה.
סגרו את הרוכסנים בשני צידי המוט המרכזי.

(30) כיסוי בסיסי נגד גשם:
משכו את הכיסוי נגד גשם על ידית ההסעה ועל מסעד הרגליים. משכו את הכיסוי נגד גשם על המוט המרכזי של הגגון. חברו את הכיסוי נגד גשם בעזרת הצמדנים שסביב המוט המרכזי ומסעד הרגליים. סגרו את הרוכסנים בשני צידי המוט המרכזי.

(31) סל קניות בסיסי:
הניחו את סל הקניות על הלוח.
חברו סביב המוט המרכזי בעזרת הווים המחוברים אליו.

תיק החתלה
חברו את תיק ההחתלה לזרוע המושב.

תעודת אחריות/כרטיס הרשמה של Stokke®
על המוצר שקניתם מפורטים מספרו הסידורי ותאריך הייצור שלו.
כדי למלא תעודת אחריות/כרטיס הרשמה של Stokke®, עליכם לציין את המק"ט/תאריך הייצור של מוצר שלכם.
אנו ממליצים להיכנס לאתר www.stokke.com כדי למלא פרטים האלה.

HR

Otvaranje (1-3)
Stražnji kotači STOKKE® XPLORY®:
1. Sva četiri kotača moraju dodirivati tlo. NE započinjite podizanjem postroja/stražnjih kotača radi savijanja. (Vidi sl. 1)
2. Pritisnite donji dio (B) ručke na prečki prema gore, a zatim, držeći prečku, pritisnite gornji dio (A) ručke prema unutra i istodobno podignite ručku prema gore. (Vidi sl. 2)
3. Sada nogom pritisnite donji dio papučice (C) koja se nalazi na vrhu luka. Nastavite pritiskati nogom i istodobno povucite ručku za vožnju prema sebi. (Vidi sl. 3)

Zatvaranje (2)
Stražnji kotači STOKKE® XPLORY®:
Pritisnite donji dio (B) ručke na prečki prema gore, a zatim, držeći prečku u tom položaju, pritisnite gornji dio (A) ručke prema unutra i istodobno podignite glavnu ručku prema gore i unaprijed. Noge će se osloboditi. (Vidi sl. 2)
Ako su kotači postroja blokirani u zatvorenom položaju i teško ih je osloboditi, neznatno gurnite papučicu bilo rukom ili stopalom dok otvarate stražnje kotače.

Namještanje ručke, visine i kuta (4)
Podignite polugu (D) i istodobno namjestite ručku na željenu visinu. Ručka se može namjestiti na visinu od 67 do 116 cm.
Kut ručke može se namjestiti u 4 položaja. Dovoljno je da pritisnete polugu (E) i zakrenete ručku.

Stavljanje sjedala (5)
Pritisnite sjedalo na držač dok ne čujete “klik” na obje strane. Sjedalo se može montirati u položaj okrenut unaprijed ili unatrag.
Provjerite je li sjedalo ispravno montirano na držač tako da pokazivači na obje strane sjedala promijene boju s crvene na zelenu.

Namještanje kuta sjedala (6)
Kut sjedala namjestite pomoću poluge (G) na držaču sjedala.
Napomena! Pri namještanju kuta stalno pridržavajte sjedalo. Sjedalo se može namjestiti u 3 položaja unatrag i 2 položaja unaprijed.
UPOZORENJE!
Pri stavljanju, skidanju i okretanju sjedala dijete ne smije sjediti u njemu!

Rastavljanje (7)
Istodobno pritisnite ručke na obje strane sjedala i podignite sjedalo s držača. Dijete nipošto ne smije biti u sjedalu.

Namještanje visine sjedala (8)
Otpustite polugu (F), pomaknite držač sjedala na željenu visinu i pritisnite polugu kako biste je blokirali. Držač sjedala pridržavajte za središnji dio koji je spojen na glavni stup, jer će se držač tako lakše pomicati. Visina sjedala može se namjestiti od 50 do 70 cm.

Stavljanje i namještanje podnoška (9)
Uvucite podnožak u vodilice. Podnožak pritom mora uskočiti i ostati blokiran. Za skidanje ili namještanje podnoška pritisnite poluge (J) s obje strane i izvucite podnožak s vodilica ili ga namjestite. Najudobniji položaj za dijete jest kada nogama dodiruje podnožak.

Prečka sjedala (10)
Oslobodite prečku sjedala s obje strane i podignite prečku. Umetnite prečku sjedala na mjesto. Nakon pravilnog postavljanja prečke čut će se klik.
Upozorenje! Ne koristite prečku za nošenje.

Kočnica (11)
Prije zaustavljanja kolica obavezno aktivirajte kočnice. To ćete učiniti tako da pritisnete donji dio papučice kočnice. Za otpuštanje kočnice pritisnite gornji dio papučice.

Skidanje i stavljanje stražnjih kotača (12)
Otpustite osigurač kotača i izvucite kotače s osovine. Kod stavljanja gurnite kotač na osovinu dok ne uskoči. Provjerite je li kotač ostao blokiran na osovini.

Uporaba na stubama (13)
Jedinstveni dizajn Stokke Xplory omogućava lako prelaženje preko zapreka kao što su pragovi i rubnjaci.
Stokke Xplory naročito se lako prenose po stubama pomoću dvaju kotača.
Dijete ne smije sjediti u kolicima koja se nose uza stube, jer to može biti vrlo opasno.

Uložak za malo dijete (14)
Da biste osigurali najudobniji položaj za dijete, dubina sjedala mora odgovarati duljini boka djeteta. Udaljenost od prednjeg ruba sjedala do koljena djeteta treba biti što manja. Za stavljanje uloška za malo dijete potrebno je provući sigurnosni pojas kroz otvor koji najbolje pristaje visini ramena djeteta. Uložak se preporučuje za djecu do oko 15 mjeseci starosti.

Postavljanje navlake na sjedalo (15)
Postavite i utisnite plastične pričvršćivače navlake sa svake strane sjedala.
Pričvrstite navlaku za tkaninu sjedala pomoću patentnog zatvarača.
Pričvrstite kopče na pritisak sa svake strane.

Uklanjanje navlake sa sjedala (16)
Otkopčajte sa svake strane navlake. Otkopčajte patentni zatvarač kako biste oslobodili navlaku. Otpustite plastične pričvršćivače sa sjedala pritiskom na dvije kopče s unutrašnje strane sjedala. Pritisnite pomoću oba palca.

Vizir navlake (17)
Koristite patentni zatvarač za pričvršćivanje i odvajanje vizira s navlake.
Presavijte unutra i van.

Prozračivanje tijekom toplog vremena (18)
Otkopčajte patentni zatvarač na presvlaci. Presložite pokrov preko ruba.

Namještanje pojasa (19)
Dijete uvijek mora biti zaštićeno pojasom. Stegnite pojaseve prema uzrastu djeteta. Pojas se otvara otpuštanjem bravica. Kako dijete raste, prilagodite steznike pojasa na stražnjoj strani tako da odgovaraju visini ramena djeteta, vidi tablicu. Ponovno provucite pojas kroz tekstilne dijelove. STOKKE nije odgovoran ako se koriste pojasevi nekih drugih proizvođača!
Bez obzira na to, na pojasu za struk nalaze se D-prsteni za ugradnju drugih pojaseva.
UPOZORENJE:
Pojas za prepone uvijek koristite zajedno s pojasom za struk.

Odvajanje elemenata od tkanine radi pranja:
Odvajanje navlake (20)
Otkopčajte patentni zatvarač kako biste oslobodili navlaku.
Otkopčajte sa svake strane navlake. Tkaninu na prednjoj strani povucite u stranu kako biste vidjeli pričvršćenje navlake Pritisnite kopču pričvršćivača navlake i povucite presvlaku prema gore. Ponovite na drugoj strani.
Uklonite glavni držač prije pranja.

Demontaža stražnjeg pokrova (21)
Odvojite tkaninu s kopči na pritisak s obje strane i s dvije kopče smještene naprijed. Oslobodite tkaninu s čičak trake.

Odvajanje tkanine na zaštiti sjedala (22)
Oslobodite nosač tako da utisnete tanku ukosnicu ili odvijač u malu rupu na svakoj strani. Otklopite tekstilni preklop i otkopčajte patentni zatvarač.
Oslobodite tkaninu s kuka s obje strane nosača.

Odvajanje pokrova prečke sjedala
Odvojite povlačenjem.

Odvajanje pokrova nosive orme
Odvojite povlačenjem.

Odvajanje pokrova sjedala (23)
Otpustite narančasto pričvršćenje sa svake strane donjeg stražnjeg dijela naslona. Odvojite sigurnosnu nosivu ormu. Blago povucite tkaninu sjedala prema gore dok ju sasvim ne uklonite.

Održavanje – upute za pranje:

Plastični i metalni dijelovi
Kolica treba čistiti mekom krpom i blagom otopinom sapuna. Prije toga treba ukloniti pijesak, blato i ostale nečistoće. Kolica nije potrebno podmazivati. U slučaju neispravnog rada, obratite se svojem prodavaču opreme STOKKE.

Tekstilni dijelovi
Potrebno ih je prati zasebno. (24)
- Kod pranja uloška za dijete, prije pranja pokrova izvadite jastuk.
- Uklonite glavni držač prije pranja.

Postavljanje elemenata od tkanine nakon pranja:
Postavljanje pokrova sjedala (25)
Umetnite prečke pokrova sjedala u utore sa svake strane. Navucite pokrov sjedala prema dolje. Namjestite nosivu ormu. Držači prepona, struka i ramena.
Vodite računa da držači ramena odgovaraju visini ramena djeteta.
Pričvrstite narančasto pričvršćenje sa svake strane donjeg stražnjeg dijela naslona.
Sakrijte kraj narančastog pričvršćenja u sjedalo.
Navucite tkaninu preko naslona.

Postavljanje tkanine na zaštitu sjedala (26)
Oslobodite nosač tako da utisnete tanku ukosnicu ili odvijač u malu rupu na svakoj strani. Pričvrstite početak patentnog zatvarača oko prečke tako da je čičak traka okrenuta prema van. Vodite računa o tome da kopča prođe kroz tkaninu.
Povucite patentni zatvarač s kopčom na sredini i kraju. Pritisnite držač kako biste ga pričvrstili na pravom mjestu.
Napomena! Držač je moguće postaviti pogrešno!

Postavljanje stražnjeg pokrova (27)
Poravnajte središnju oznaku na tkanini s pripadajućom središnjom oznakom na zaštiti sjedala. Pričvrstite pokrov od ruba do ruba pomoću čičak trake. Pričvrstite pokrov pomoću kopči na pritisak, 2 sa svake strane, te po dvije sa svake strane naprijed.

Postavljanje navlake (28)
Umetnite glavni nosač nakon pranja.
Vodite računa da utor na glavnom nosaču bude okrenut prema naprijed.
Umetnite glavni nosač u obje strane pričvršćivača navlake. Nakon pravilnog postavljanja nosača čut će se klik. Pričvrstite nosač kopčama na pritisak sa svake strane. Patentnim zatvaračem pričvrstite navlaku na tkaninu sjedala.

Postavljanje pokrova nosive orme
Postavite pokrov nosive orme tako da meka strana bude okrenuta prema djetetu.

Postavljanje pokrova prečke sjedala
Navucite pokrov.

Mreža za osnovnu zaštitu od komaraca (29)
Navucite mrežu protiv komaraca preko ručke i oslonca za stopala. Navucite mrežu protiv komaraca preko glavnog držača navlake. Pričvrstite mrežu protiv komaraca pomoću kopči na pritisak sa svake strane. Povucite mrežu tako da sjedalo bude u potpunosti prekriveno. Zakopčajte patentne zatvarače sa svake strane središnje prečke.

Osnovna zaštita od kiše (30)
Navucite zaštitu od kiše preko ručke i oslonca za stopala. Navucite zaštitu od kiše preko navlake. Pričvrstite pomoću čičak trake oko središnje prečke i oslonca za stopala.
Zakopčajte patentne zatvarače sa svake strane središnje prečke.

Osnovna vreća za kupovinu (31)
Postavite vreću za kupovinu na ploču. Pričvrstite za središnju prečku pričvršćenom kukom.

Torba za presvlačenje
Pričvrstite torbu za presvlačenje na rukohvat sjedala.

Stokke® jamstveni list / Listić za registraciju proizvoda

Pogledajte opis lokacije serijskog broja/ oznake datuma na vašem proizvodu. Koristite ove informacije pri popunjavanju Stokke jamstvenog lista / Listića za registraciju proizvoda. Preporučujemo da ove informacije unesete na www.stokke.com.

HU

Összehajtás (1-3)
STOKKE® XPLORY® hátsó kerekek:
1. Mind a négy keréknek érintkeznie kell a földdel. Az összehajtogatás elkezdésekor NE emelje fel a kocsit vagy a hátsó kerekeket (lásd 1. ábra)!
2. Nyomja felfelé a kar alsó részét (B), tartsa benyomva, majd eközben nyomja be a kar felső részét (A), és emelje fel a kart. (Lásd 2. ábra)
3. Ezt követően lábával nyomja be a hátsó kerék ívének tetején található lábpedál alsó részét (C). A lábával folyamatosan nyomja a hátsó kereket, és eközben húzza maga felé a tolókart. (Lásd 3. ábra)

Kinyitás (2)
STOKKE® XPLORY® hátsó kerekek:
Húzza fel a kar alsó részét (B), tartsa így, majd eközben nyomja be a kar felső részét (A), emelje fel a tolókart és húzza előre. Ekkor a hátsó kerekek helyükre kerülnek. (Lásd 2. ábra)
Amennyiben a kocsi kerekei összehajtott állapotban rögzültek, és nehéz kiengedni, a kinyitás közben a hátsó kerekeket tartó ívet egy kicsit nyomja meg a kezével vagy a lábával.

A tolókar magasságának és dőlésszögének beállítása (4)
Húzza fel a billenőkart (D) és állítsa be a kívánt magasságot.
A tolórúd magasságát 67-116 cm között állíthatja.
A tolókar dőlésszögét négy előre beállított érték közül választhatja ki. Ehhez nyomja meg a billenőkart (E) és forgassa el a tolókart.

ÖSSZESZERELÉS (5)
Helyezze az ülést a karokra, majd nyomja kattanásig. Az ülés előre és hátra néző pozícióban is beszerelhető. Ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van-e elhelyezve a karokon, vagyis az ülés két oldalán található jelzés színe pirosról zöldre váltott-e.

Az ülés dőlésszögének beállítása (6)
Az ülés dőlésszögét az ülés keretén található gomb (G) segítségével állíthatja. Figyelem! Az ülés dőlésszögének állításakor mindig tartsa az egyik kezét az ülésen. Előre néző pozícióban 3, hátra pedig 2 dőlésszög közül választhat.
FIGYELEM!
Az ülés behelyezésekor, eltávolításakor és állításakor soha ne hagyja gyermekét az ülésben!

SZÉTSZERELÉS (7)
Az ülés oldalain található két kar egyidejű benyomása után emelje le az ülést az üléstartó karokról. Ezalatt a gyermek ne tartózkodjon az ülésben!

Az ülés magasságának beállítása (8)
Húzza ki a biztosítókart (F), állítsa az üléskeretet a kívánt magasságba, majd helyezze vissza a biztosítókart.
Kérjük, mindig a keret közepét fogja meg állításkor, így az könnyebben mozdítható. Az ülés magassága 50-70 cm között állítható.

A lábtartó felszerelése és beállítása (9)
Tolja fel a lábtartót az erre a célra szolgáló sínen. Ellenőrizze, hogy a lábtartó megfelelően bepattant-e a helyére.
A lábtartó leszereléséhez és lejjebb igazításához nyomja meg a lábtartó mindkét oldalán a J gombot és húzza lejjebb a lábtartót a sínben. Gyermeke kényelme érdekében úgy állítsa be a lábtartót, hogy az pont megtartsa gyermeke lábát.

Üléssín (10)
Oldja ki az üléssínt mindkét oldalon és húzza fel a sínt. Helyezze be az üléssínt a helyére. Egy kattanást lehet hallani a sín megfelelő behelyezésekor. Vigyázat! Ne használja szállításra a sínt.

Fék (11)
A babakocsi megállításakor mindig kapcsolja be a fékeket. Ehhez nyomja le a fékpedál alsó részét. A fékek kiengedéséhez nyomja le a fékpedál felső részét.
FIGYELEM!
Soha se hagyja gyermekét felügyelet nélkül a babakocsiban!

A hátsó kerekek eltávolítása és felhelyezése (12)
Engedje ki a biztosítórendszert és húzza le a kereket a tengelyről. A felhelyezéshez addig tolja a kereket a tengelyen, amíg egy kattanást nem hall. Győződjön meg róla, hogy a kerék megfelelően lett-e rögzítve a tengelyen.

A kocsi használata lépcsőn (13)
A Stokke Xplory egyedülálló kivitelezése lehetővé teszi, hogy az ülés könnyen átemelhető legyen küszöbön vagy akár járdaszegélyen is. A Stokke Xplory-t különösen könnyű lépcsőn le- és felvinni a kétfunkciós kerekek használatával. A gyermek ne üljön az ülésben, amíg azt a lépcsőn levagy felszállítja, mert a gyermek ilyen módon történő szállítása veszélyes.

Első kapaszkodó (14)
Az első kapaszkodót a két oldalán található csavarokkal rögzítheti. Helyes állásban a kapaszkodón látható a Stokke felirat.

A csuklya felszerelése az ülésre (15)
Állítsa be és nyomja rá a csuklya műanyag rögzítőelemeit az ülés egy-egy oldalára. Csatlakoztassa a csuklyát az ülés szövetéhez a cipzárral. Csatlakoztassa a nyomógombokat az egyes oldalakra.

A csuklya leszerelése az ülésről (16)
Gombolja ki a csuklya két oldalát.
Húzza le a cipzárt a csuklya kioldásához.
Vegye le a műanyag rögzítőelemeket az ülésről az ülésen belüli két csap megnyomásával.
Nyomja meg mindkét gombot.

Csuklya napellenzője (17)
A csuklyára a napellenzőt a cipzárral teheti fel és veheti le. Hajtsa be és ki.

Szellőztetés meleg időben (18)
Húzza le a csuklya cipzárját.
Hajtsa rá a borítást az élre.

A biztonsági öv állítása (19)
Mindig legyen bekötve gyermeke biztonsági öve. A biztonsági övet úgy állítsa be, hogy az pontosan passzoljon a gyermekhez. A biztonsági öv kioldásához nyomja meg egyszerre valamennyi kioldó gombot. A gyermek növekedésével állítsa át a vállpánt csatlakozását az ülés hátoldalán. Ehhez kérjük, tanulmányozza a táblázatot. Ezt követően húzza át újra a vállpántot az ülés huzatán.
A STOKKE nem vállal felelősséget más gyártóktól származó biztonsági övek használata esetén! Mindazonáltal egyéb biztonsági övek felszerelése lehetséges a D-gyűrűk használatával.
FIGYELEM:
A deréköv mellett mindig használja az Y-övet is!

A szövet egységeinek szétszerelése mosáshoz:
A csuklya szétszerelése (20)
Húzza le a cipzárt a csuklya kioldásához. Gombolja ki a csuklya két oldalát. A csuklya rögzítéséhez való hozzáféréshez húzza fel kétoldalt elől a szövetet. Nyomja meg a csuklya rögzítésén lévő hornyot és húzza fel a csuklyát. Ismételje meg ezt a másik oldalon.
Mosás előtt távolítsa el a fő bordát.

A hátsó borítás szétszerelése (21)
Lazítsa meg a szövetet az oldalt és elől lévő két-két nyomógombbal.
Húzza le a szövetet a Velcro anyagról.

Az ülés védőborításán lévő szövet leszerelése (22)
Vegye le a bordát úgy, hogy egy vékony rudat nyom be az oldalt lévő kis lyukakon. Nyissa ki a szövetfület és cipzárazza ki. Vegye le a szövetet a borda két oldalán lévő horogról.

Az üléssín borításának szétszerelése
Eltávolítás lehúzással.

Hevederburkolat szétszerelése
Eltávolítás lehúzással.

Ülésborítás szétszerelése (23)
Lazítsa meg a narancsszínű fület a hátrész hátsó részének alján.
Távolítsa el a biztonsági hevedert.
Húzza le óvatosan az ülésszövetet, amíg teljesen lejön.

KARBANTARTÁS – MOSÁSI ÚTMUTATÓ
Nem szövet alkatrészek
A babakocsit híg szappanos vízzel tisztítsa. A tisztítás előtt távolítsa el a homokot, sarat és minden idegen anyagot. A babakocsit nem kell olajozni. Ha a kocsi nem működik megfelelően, lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebbi STOKKE viszonteladóval.
Szövetalkatrészek
A kocsi szövet részeit elkülönítve mossa (24)
- A csecsemőbetét mosása előtt kérjük, távolítsa el a betétből a párnát.
- Mosás előtt távolítsa el a fő bordát.

A szövet egységeinek összeszerelése a mosást követően:
Az ülésborítás összeszerelése (25)
Helyezze be az ülésborításon lévő síneket az oldalt lévő nyílásokba.
Húzza le az ülésborítást.
Helyezze el a hevedert. Lágyék-, derék - és vállhevederek.
Ügyeljen arra, hogy a vállheveder megfeleljen a gyermek vállmagasságának. Rögzítse a narancsszínű fület a hátrész hátsó részének aljára.
Vezesse be a narancsszínű fül végét az ülésbe.
Húzza fel a szövetet a hátsó részre.

Az ülés védőborításán lévő szövet felszerelése (26)
Vegye le a bordát úgy, hogy egy vékony rudat nyom be az oldalt lévő kis lyukakon. Rögzítse a cipzár elejét a rúd köré, hogy a Velcro anyag kifelé nézzen. Ügyeljen arra, hogy a dugó átmenjen a szöveten. Húzza fel a cipzárt úgy, hogy a dugó átmenjen a középen és a végső részen. Rögzítse a bordát a helyére nyomással. Megjegyzés: A bordát rosszul is fel lehet szerelni!

A hátsó borítás összeszerelése (27)
Állítsa össze a szöveten lévő középjelzést az ülés védőelemével. Csatolja fel a borítás széleit a Velcro anyagra.
Csatolja fel a borítást a nyomógombokkal, kettőt mindegyik oldalra, majd a kettőt az első rész mindkét oldalára.

A csuklya összeszerelése (28)
A mosást követően helyezze be a főbordát. Ügyeljen arra, hogy a főborda hornya kifelé nézzen.
Helyezze be a főbordát a csuklya rögzítésének mindkét oldalára.
Egy kattanást lehet hallani a borda megfelelő behelyezésekor.
Rögzítse a csuklyát az egyes oldalakra a nyomógombok segítségével.
Cipzárazza rá a csuklyát az ülésszövetre.

A hevederborítás összeszerelése
Vezesse be a gyermek felé néző, puha oldal hevederborítását.

Az üléssín-borítás összeszerelése
Vezesse be a burkolatot annak meghúzásával.

Alap szúnyogháló (29)
Húzza fel a szúnyoghálót a fogantyúra és a lábtámaszra.
Húzza fel a szúnyogháló főbordáját a csuklyára.
Csatolja fel a szúnyoghálót az oldalakon lévő nyomógombok használatával.
Húzza fel a hálót, amíg az teljesen be nem borítja az ülést.
Húzza fel a cipzárakat a középső rúd két oldalán.

Alap esővédő (30)
Húzza fel az esővédőt a fogantyúra és a lábtámaszra. Húzza fel az esővédőt a csuklyára. Rögzítse azt a Velcro használatával a középső rúdra és a lábtámaszra.
Húzza fel a cipzárakat a középső rúd két oldalán.

Alap bevásárlótáska (31)
Helyezze a bevásárlótáskát a táblára.
Rögzítse a központi rúd köré a csatlakozó rúd használatával.

A zsák cseréje
Csatlakoztassa a cserezsákot az üléskarhoz.

Stokke® garanciakártya / Termékregisztrációs kártya

A termék sorozatszámának és gyártási idejének elhelyezkedésével kapcsolatban lásd a leírást. A Stokke garanciakártya és a termékregisztrációs kártya kitöltésekor használja ezt az információt. Javasoljuk, hogy adja meg ezt az információt a www.stokke.com weboldalon.

IT

Come piegare il passeggino (1-3)
Ruote posteriori di STOKKE® XPLORY® : 1. T utte e quattro le ruote devono appoggiare a terra. Prima di procedere NON sollevare questa parte del passeggino o le ruote (Si veda la figura 1).
2. Spingere la parte inferiore (B) del dispositivo SU per l'asta del telaio e in questa posizione – mentre si tiene premuta la parte superiore del dispositivo (A) – continuare a spingerla verso l'alto (si veda la figura 2)
3. Adesso inserire con il piede il dispositivo di bloccaggio (C) situata alla sommità dell'arco. Continuate a spingere con il piede la leva verso il basso tirando al contempo l'asta verso di voi (si veda la figura 3)

Aprire il passeggino (2)
Ruote posteriori di STOKKE® XPLORY®:
Spingere la parte inferiore (B) del dispositivo SU per l'asta del telaio e in questa posizione – mentre si tiene premuta la parte superiore del dispositivo (A) – continuare a spingerla verso l'alto. L'unità con le ruote si sgancerà (Si veda la figura 2). Se incontrate delle difficoltà, provate a spingere leggermente la pedana con la mano o con il piede mentre cercate di sganciare le ruote posteriori.

Come regolare impugnatura, altezza e angolazione (4)
Sollevare la maniglia (D) e tenerla in quella posizione mentre si fissa l'impugnatura all'altezza desiderata. L'altezza, in ogni posizione, può variare dai 67 a 116 cm. L'angolazione dell'impugnatura si ottiene spingendo quest'ultima (E) verso il basso e facendola ruotare. L'impugnatura può avere 4 angolazioni diverse.

MONTAGGIO (5)
Agganciare il sedile al telaio tramite i due supporti laterali fin quando non si sente un click da entrambi i lati. Il sedile può essere montato sia rivolto verso il mondo, sia rivolto verso i genitori. Verificare che il sedile sia montato correttamente verificando il colore degli indicatori ai lati, che da rosso deve diventare verde.

Come regolare l'angolazione del sedile (6)
L'angolazione del sedile si regola tramite la maniglia (G) che si trova sulla struttura. Durante l'operazione, tenere sempre una mano sul sedile. Il sedile ha tre posizioni di seduta verso i genitori e due posizioni di seduta verso il mondo.

ATTENZIONE!
non montare, smontare o girare il sedile mentre il bambino è seduto sul passeggino!

SMONTAGGIO (7)
Premere contemporaneamente le leve ai lati e sfilare il sedile. Mentre si compie quest'operazione il bambino non deve essere seduto sul passeggino.

Regolazione atezza sedile (8)
la maniglia (F),spostare i supporti del sedile all'altezza desiderata e bloccare nuovamente la maniglia facendola scattare nella sua sede. Regolazione altezza da cm. 50 a 70 cm.dal fondo del sedile.

Come montare e regolare la pedana (9)
Spingere la pedana nelle scanalature. Controllare che la pedana si sia bloccata correttamente. Per toglierla oppure posizionarlapiù in basso, spingere le maniglie (J) da entrambi i lati e farla scorrere nelle scanalature. Per garantire il massimo comfort al bambino, regolare la pedana in modo che essa funga da appoggio per i piedini.

Guida della seduta (10)
Allentare la guida della seduta sui due lati e tirarla verso l'alto. Bloccare la guida della seduta in posizione. Quando la guida è in posizione corretta si sente un clic.
Attenzione!
Non utilizzare la guida per trasportare la culla.

Freno di stazionamento (11)
Quando si ferma il passeggino ricordarsi di inserire sempre i freni abbassando la parte inferiore del pedale del freno. Per disinnestare il freno, premere la parte superiore.

Come montare le ruote posteriori (12)
Sbloccare il dispositivo di serraggio e far scorrere la ruota lungo l'asse finché non si sente un clic. Verificare che la ruota sia bloccata.

Come utilizzare il passeggino sulle scale (13)
Stokke Xplory è dotato di straordinarie qualità che consentono a chi lo usa di superare agevolmente dislivelli come quelli dei marciapiedi e dei gradini d'ingresso di casa. Stokke Xplory è maneggevole, leggero, facile da trasportare su e giù per le scale utilizzando la funzione a due ruote. Mentre si salgono o si scendono le scale il bimbo non deve essere seduto sul passeggino perché potrebbe cadere.

Riduttore per i più piccini (14)
Per garantire il massimo comfort al bambino seduto sul passeggino, accertarsi che la profondità della seduta corrisponda alla lunghezza della coscia. Il bordo del sedile dovrebbe trovarsi allo stesso livello della parte posteriore del ginocchio del bambino. Il riduttore si inserisce facendo passare la cintura di sicurezza attraverso l'apertura che meglio corrisponde all'altezza delle spalle del bambino. Il riduttore è consigliato per i bambini fino ai 15 mesi di età.

Montaggio della cappottina sulla seduta (15)
Posizionare e serrare i dispositivi di chiusura in plastica della cappottina ai lati della seduta. Fissare la cappottina al tessuto della seduta chiudendo la cerniera. Bloccare con i pulsanti a pressione sui due lati.

Rimozione della cappottina dalla seduta (16)
Sbottonare la cappottina su entrambi i lati. Aprire la cerniera per rimuovere la cappottina.
Rilasciare i dispositivi di chiusura in plastica sulla seduta, premendo i due nottolini all'interno della stessa. Premere con entrambi i pollici.

Aletta parasole della cappottina (17)
Fissare e rimuovere l'aletta parasole dalla cappottina chiudendo la cerniera. L'aletta parasole può essere ripiegata verso l'interno e/o l'esterno.

Aerazione (18)
Aprire la cerniera della cappottina. Sollevare la copertura e ripiegarla all'indietro.

Come regolare la cintura di sicurezza (19)
Vostro figlio dovrebbe sempre indossare la cintura di sicurezza. Stringere le cinghie in modo che la cintura di sicurezza aderisca bene a vostro figlio. La cintura si apre premendo i meccanismi di sbloccaggio. Man mano che il bambino cresce, le cinture che passano sulla parte retrostante del sedile vanno regolate in modo da trovarsi alla stessa altezza delle spalle del bambino, si veda la relativa tabella. Svitare la fibbia dal sedile, posizionarla all'altezza desiderata e serrarla nuovamente (NB! Non serrarla in modo eccessivo!).
Far passare nuovamente le cinghie attraverso le parti in tessuto. STOKKE non si assume alcuna responsabilità qualora vengano utilizzate cinture di sicurezza diverse da quelle fornite! La cintura addominale è tuttavia dotata di passanti in cui è possibile infilare cinture di altro tipo.

ATTENZIONE:
lo spartigambe va sempre utilizzato insieme alla cintura addominale.

Rimozione degli elementi in tessuto per il lavaggio:
Rimozione della cappottina (20)
Aprire la cerniera per rimuovere la cappottina. Sbottonare la cappottina su entrambi i lati. Rialzare il tessuto lateralmente e anteriormente per scoprire il dispositivo di chiusura della cappottina. Premere il dentello sul dispositivo di chiusura della cappottina e sollevare la cappottina. Ripetere la procedura sull'altro lato. Rimuovere il telaio principale prima del lavaggio.

Rimozione della copertura posteriore (21)
Separare il tessuto dai pulsanti a pressione laterali e dai due posizionati anteriormente. Rimuovere il tessuto dal velcro.

Rimozione del tessuto dal dispositivo di protezione della seduta (22)
Allentare il telaio premendo con la punta di uno spillo o un sottile cacciavite all'interno dei piccoli fori ubicati sui due lati. Aprire l'aletta di stoffa e la cerniera. Separare il tessuto dal gancio sui due lati del telaio.

Rimozione della copertura dalla guida della seduta
Sollevare il rivestimento per rimuoverlo correttamente.

Rimozione del rivestimento dell'imbracatura
Sollevare il rivestimento per rimuoverlo correttamente.

Rimozione della copertura dalla seduta (23)
Allentare il tirante arancione sui due lati della parte inferiore dello schienale. Rimuovere l'imbracatura di sicurezza. Tirare leggermente verso l'alto il tessuto della seduta, fino a rimuoverlo completamente.

MANUTENZIONE – PULIZIA ISTRUZIONI
Struttura
Si consiglia di pulire il passeggino utilizzando acqua e sapone. Prima di procedere, accertarsi di aver rimosso ogni residuo di sabbia, fango o ghiaia. Nessuna parte del passeggino va oliata. Se dovessero esserci problemi nel funzionamento, contattare il rivenditore STOKKE più vicino.

Parti in tessuto
Vanno lavate separatamente (24)
- Quando si lava il riduttore per i più piccini, togliere il cuscino interno prima di lavare la fodera imbottita.
- Rimuovere il telaio principale prima del lavaggio.

Assemblaggio dei componenti di tessuto dopo il lavaggio:
Assemblaggio della copertura della seduta (25)
Inserire le guide della copertura della seduta nella scanalatura presente sui due lati. Tirare la copertura della seduta verso il basso.
Posizionare l'imbracatura. Cinturini sparti-gambe, vita e spalle.
Assicurarsi che i cinturini dell'imbracatura per le spalle corrispondano all'altezza delle spalle del bambino.
Chiudere il tirante arancione lateralmente, sulla parte inferiore dello schienale.
Nascondere l'estremità del tirante arancione all'interno della seduta.
Sistemare il tessuto sulla parte posteriore.

Assemblaggio del tessuto sul dispositivo di protezione della seduta (26)
Allentare il telaio premendo con la punta di uno spillo o un sottile cacciavite all'interno dei piccoli fori ubicati sui due lati. Chiudere la parte iniziale della cerniera intorno alla barra, con il velcro rivolto verso l'esterno. Assicurarsi che il nottolino passi attraverso il tessuto. Tirare la cerniera con il nottolino verso l'alto lungo la parte centrale e finale. Fissare il telaio principale, premendo il tessuto per collocarlo correttamente. Nota: prestare estrema attenzione durante la procedura di montaggio del telaio principale!

Assemblaggio della copertura posteriore (27)
Assicurarsi di allineare il segno centrale sul tessuto con quello centrale corrispondente sul dispositivo di protezione della seduta. Fissare la copertura allineando i bordi sul velcro. Fissare la copertura con i pulsanti a pressione, due su ciascun lato e due sui lati anteriori.

Assemblaggio della cappottina (28)
Reinserire il telaio principale dopo il lavaggio.
Assicurarsi che il dentello sul telaio principale sia rivolto verso l'esterno.
Inserire il telaio principale in entrambi i lati del dispositivo di chiusura della cappottina Quando il telaio è in posizione corretta si sente un clic.
Fissare la cappottina con i pulsanti a pressione situati sui due lati. Chiudere la cerniera per fissare la cappottina al tessuto della seduta.

Assemblaggio del rivestimento dell'imbracatura
Inserire il rivestimento dell'imbracatura con la parte morbida rivolta verso il bambino.

Assemblaggio della copertura della guida
Inserire nuovamente la copertura sulla seduta.

Zanzariera di base (29)
Sistemare la zanzariera sopra la maniglia e il poggiapiedi. Collocare la zanzariera sopra il telaio principale della cappottina. Fissare la zanzariera con i pulsanti a pressione sui due lati. Stendere la zanzariera fino a coprire completamente la seduta.
Chiudere le cerniere su entrambi i lati della barra centrale.

Copertura anti-pioggia di base (30)
Sistemare la copertura anti-pioggia sopra la maniglia e il poggiapiedi. Stendere la copertura anti-pioggia sopra la cappottina. Chiudere con il velcro lungo la barra centrale e il poggiapiedi.
Chiudere le cerniere su entrambi i lati della barra centrale.

Borsa della spesa di base (31)
Sistemare la borsa della spesa sul piano d'appoggio.
Assicurarla alla barra centrale tramite l'apposito gancio.

Borsa per il cambio
Fissare la borsa per il cambio al braccio della seduta.

Scheda di garanzia Stokke® / Scheda di registrazione del prodotto

Fare riferimento alla descrizione per individuare il codice seriale del prodotto/orologio data sul prodotto. Utilizzare queste informazioni per compilare la scheda di garanzia Stokke/scheda di registrazione del prodotto. Inserire queste informazioni sul sito www.stokke.com.

NL

Inklappen (1-3)
STOKKE® XPLORY® achterwielen:
1.Alle vier de wielen moeten op de grond staan. De wagen/achterkant NIET optillen tijdens het inklappen. (Zie figuur 2.
2.Duw de onderkant van hendel (B) op de duwstang OMHOOG en duw gelijktijdig de bovenkant (A) in, terwijl je de duwstang OMHOOG tilt. (Zie figuur 2)
3.Duw daarna met je voet op de voethendel op de boog van het onderstel. Houd deze hendel ingedrukt terwijl je de stuurhendel naar je toe trekt. (Zie figuur 3).

Uitklappen (2)
STOKKE® XPLORY® achterwielen:
Duw de onderkant van hendel (B) op de duwbeugel (B) OMHOOG, en terwijl je deze ingedrukt houdt, til je de stuurbeugel OMHOOG en naar voren. Daarmee ontkoppel je het onderstel. (Zie figuur 2).
Als de wagen in opgeklapte positie moeilijk uit te klappen is, duw dan licht tegen de voetensteun met je hand of voet terwijl je de wieltjes uitklapt.

De vier wielen dienen de vloer te blijven raken.Instellen hoogte en hoek van handvat (4)
Til hendel (D) op en stel de stang in op de gewenste hoogte tussen de 67 en 116 cm.
Het handvat kan in 4 verschillende hoeken versteld worden door hendel (E) in te drukken en het handvat te kantelen in de gewenste positie.

ZITJE PLAATSEN (5)
Plaats het zitje op de draagbeugels totdat je aan beide kanten een klik hoort. Het zitje kan zowel naar voren als naar achteren gericht geplaatst worden.
Controleer of het zitje goed vast zit op de draagbeugels. Dit is het geval als de indicatoren aan beide kanten groen zijn.

Verstellen van de zithoek (6)
De zithoek kan versteld worden met behulp van de hendel (G) op de zitjesdrager. Let op! Houdt uw hand altijd op het zitje als u de hoek instelt. Het zitje kan bij achterwaartse montage op 3 manieren versteld worden en bij voorwaartse montage op 2 manieren.

WAARSCHUWING!
Monteer, verwijder of draai het zitje nooit terwijl uw kind er nog in zit!

ZITJE LOSHALEN (7)
Druk de hendels aan beide kanten van het zitje gelijktijdig in en haal het zitje los. Er mag geen kind in het zitje zitten tijdens het loshalen.

Verstellen van de zithoogte (8)
Ontgrendel de hendel (F) en schuif de zitjesdrager op de gewenste hoogte. Vergrendel de hendel door hem op zijn plaats te drukken. De hoogte kan van 50 tot 70 cm worden versteld, gerekend vanaf de bodem van het zitje.

Montage en verstellen voetsteun (9)
Duw de voetsteun in de sporen.
Controleer of de voetsteun vast zit. Het verwijderen en het lager stellen van de voetsteun vindt plaats door de hendels (J) aan beide kanten omhoog te drukken en de voetsteun in de sporen te verschuiven. Het is het meest comfortabel als de voetsteun de voeten van uw kind ondersteunt.

Zittingsrail: (10)
Maak de zittingsrail aan beide zijden los en trek de rail omhoog. Voer de zittingsrail in op zijn plaats. Er is een klikkend geluid hoorbaar wanneer de rib juist wordt geplaatst.
Waarschuwing!
Gebruik de rail niet voor dragen.

Parkeerrem (11)
Vergeet nooit de remmen vast te zetten als u de wandelwagen parkeert. Dit doet u door het onderste deel van het rempedaal in te drukken. Om de rem te ontkoppelen duwt u het bovenste deel van het rempedaal in.

Montage van de achterwielen (12)
Ontgrendel de sluitveer door het metalen palletje in te drukken en duw het wiel op de as. Laat het palletje los. U hoort een klik. Controleer of het wiel goed vastzit op de as.

Traplopen (13)
Door het unieke ontwerp kan de Stokke Xplory met alle gemak over obstakels heen rijden, zoals drempels en stoepranden.
Door de twee-wielfunctie is het bijzonder eenvoudig de Stokke Xplory omhoog en omlaag te verplaatsen op een trap.
Het kind mag niet in de kinderwagen zitten terwijl deze omhoog of omlaag wordt verplaatst op de trap, want het is doorgaans gevaarlijk een kind in een kinderwagen op een trap te verplaatsen.

Babykussen (14)
Om uw kind zo comfortabel mogelijk te laten zitten moet u ervoor zorgen dat de diepte van het zitje gelijk is aan de lengte van de bovenbenen van uw kind. De rand van het zitje moet in de knieholte van uw kind vallen.
Het gewatteerde babykussen wordt bevestigd door het babytuigje door de opening die het best overeenkomt met de schouderhoogte van uw kind te halen. Het gebruik van het babykussen wordt aanbevolen voor baby's tot 15 maanden.

De kap aan de zitting monteren (15)
Positioneer en druk de plastic kapssluitingen in aan beide zijden van de zitting. Bevestig de kap met de rits aan de stof van de zitting. Bevestig de drukknoppen aan beide zijden.

De kap van de zitting afhalen (16)
Maak de drukknoppen los aan elke zijde van de kap. Maak de ritssluiting los om de kap los te maken. Maak de plastic sluitingen van de zitting los door te drukken op de twee lipjes aan de binnenkant van de zitting. Gebruik beide duimen en druk.

Zonneklep van de kap (17)
Maak de zonneklep van de kap vast en los met de rits. Vouw in en uit.

Ventilatie bij warm weer (18)
Maak de ritssluiting op de kap los. Vouw de afdekking over de rand.

Verstellen van het tuigje (19)
Uw kind dient altijd vast te zitten in het tuigje. Trek de banden aan zodat het tuigje strak zit. Het tuigje wordt geopend door de sluitingen naar elkaar toe te duwen. Als uw kind groter wordt, moet u het tuigje aan de achterkant verstellen zodat het overeenkomt met de schouderhoogte van uw kind, zie de tabel. Trek de riem door de stoffen onderdelen.
STOKKE is niet verantwoordelijk als u een ander tuigje gebruikt dan het meegeleverde! Desondanks bevinden er zich D-ringen op de heupriem voor het plaatsen van uw eigen tuigje.

WAARSCHUWING:
Gebruik altijd de in combinatie met de heupriem.

De stoffen onderdelen losmaken voor reiniging:
De kap demonteren (20)
Maak de ritssluiting los om de kap los te maken. Maak de drukknoppen los aan elke zijde van de kap. Trek de stof aan de zijkant en de voorzijde omhoog om de kapsluiting bloot te leggen. Druk op de uitsparing op de kapsluiting en trek de kap omhoog. Herhaal aan de andere kant. Verwijder de hoofdrib vóór het reinigen.

De achterafdekking losmaken (21)
Maak de stof los van de drukknoppen aan beide zijden en van de twee knoppen aan de voorzijde. Trek de stof van het klittenband af.

De stof op de zittingsbeveiliging losmaken (22)
Maak de rib los door aan beide zijden een dunne pin of schroevendraaier in het gaatje te drukken. Open het stoffen lipje en maak de rits los. Maak de stof los van de haak aan beide zijden van de rib.

De afdekking van de zittingsrail losmaken
Verwijder de afdekking door deze eraf te trekken.

De afdekking van het tuigje losmaken
Verwijder de afdekking door deze eraf te trekken.

De zittingsbekleding losmaken (23)
Maak het oranje label los aan beide zijden van de onderkant aan de achterzijde. Verwijder het beveiligingstuigje. Trek de stof van de zitting voorzichtig omhoog totdat deze er helemaal af is.

ONDERHOUD – WASAANWIJZINGEN
Harde onderdelen
De wandelwagen kunt u schoonmaken met een mild schoonmaakmiddel en water. Zorg ervoor dat zand/modder/steentjes eerst verwijderd worden. Geen enkel onderdeel van de wandelwagen hoeft gesmeerd te worden. Neem contact op met uw STOKKE leverancier als een bepaald onderdeel niet goed werkt.

Stoffen
Moeten apart gewassen worden (24).
- Bij het wassen van het babykussen eerst het binnenkussen verwijderen voordat u de gewatteerde hoes wast.
- Verwijder de baleinen voordat u de kap wast. Maakt de grootste balein los door met een schroevendraaier o.i.d. in de kleine gaatjes in de bevestigingen te duwen. Trek daarna alle baleinen uit de stof, zie pag. 20.
- Voor het verwijderen van bekledingsstoffen, zie page.

De stoffen onderdelen bevestigen na het wassen:
De zittingsbekleding bevestigen (25)
Voer de rails op de zittingsbekleding in in de sleuf aan beide zijden. Trek de zittingsbekleding naar beneden. Positioneer het tuigje. Kruis-, taille- en schouderbandjes. Zorg ervoor dat de schouderbandjes overeenkomen met de hoogte van de schouders van het kind. Maak het oranje label vast aan beide zijden van de onderkant aan de achterzijde. Verberg het uiteinde van het oranje label in de zitting. Trek de stof over de achterkant.

De stof op de zittingsbeveiliging bevestigen (26)
Maak de rib los door aan beide zijden een dunne pin of schroevendraaier in het gaatje te drukken. Maak het begin van de rits vast rondom de stang waarbij het klittenband naar buiten gericht is. Zorg ervoor dat het lipje door de stof heen gaat. Trek de rits omhoog waarbij het lipje door het midden en einde gaat. Bevestig de rib door deze op zijn plaats te drukken. Let op! De rib kan verkeerd gemonteerd worden!

De achterafdekking bevestigen (27)
Breng de markering in het midden op de stof op één lijn met de bijbehorende middenmarkering op de zittingsbeveiliging. Bevestig de afdekking van rand tot rand op het klittenband. Bevestig de afdekking met de drukknoppen, 2 aan elke kant, en met de twee knoppen aan elke kant van de voorzijde.

De kap bevestigen (28)
Voer na het wassen de hoofdrib in. Zorg ervoor dat de uitsparing op de hoofdrib naar voren gericht is. Steek de hoofdrib in beide zijden van de kapsluiting. Er is een klikkend geluid hoorbaar wanneer de rib juist wordt geplaatst. Maak de kap aan beide zijden vast met de drukknoppen. Rits de kap aan de stof van de zitting.

De afdekking van het tuigje bevestigen
Voer de afdekking van het tuigje in met de zachte kant in de richting van het kind.

De afdekking van de zittingsrail bevestigen
Bevestig de afdekking door deze over de rail te trekken.

Basismuskietennet (29)
Trek het muskietennet over het handvat en de voetsteun. Trek het muskietennet over de hoofdrib van de kap. Maak het muskietennet vast met behulp van de drukknoppen aan beide zijden. Trek aan het net tot de zitting geheel bedekt is. Trek de ritsen omhoog aan elke kant van de centrale stang.

Basisregenhoes (30)
Trek de regenhoes over het handvat en de voetsteun. Trek de regenhoes over de kap. Maak de hoes met behulp van het klittenband vast rond de centrale stang en voetsteun. Trek de ritsen omhoog aan elke kant van de centrale stang.

Basiswinkeltas (31)
Plaats de winkeltas op de plaat. Maak de tas rond de centrale stang vast met behulp van de bijgevoegde haak.

Luiertas
Bevestig de luiertas aan de arm van de zitting.

Stokke® garantiekaart/productregistratiekaart

Zie de beschrijving van waar het serienummer/de datumklok op uw product te vinden is. Gebruik deze informatie bij het invullen van de Stokke garantiekaart/productregistratiekaart. Wij bevelen u aan dat u deze informatie invult op www.stokke.com.

NO

Legge sammen (1-3)
STOKKE® XPLORY® bakhjul:
1. Alle hjulene må være på bakken. Ikke begynn med å løfte enheten/bakhjulene når du skal legge dem sammen (se bilde 1).
2. Dytt den nedre delen (B) av hendelen på stammen opp og den øvre delen av hendelen (A) inn, samtidig som du løfter styrehendelen opp (se bilde 2).
3. Trå ned på den nedre delen av fothendelen (C) som er plassert øverst på buen. Fortsett å trå ned, samtidig som du drar styrehendelen mot deg (se bilde 3).

Slå ut (2)
STOKKE® XPLORY® bakhjul:
Dytt den nedre delen (B) av hendelen på stammen opp og den øvre delen av hendelen (A) inn, samtidig som du løfter styrehendelen opp og frem. Beina vil nå slås ut (se bilde 2).
Dersom hjulene på enheten låser seg og du får problemer med å slå de ut, kan du prøve å dytte lett på fotbrettet med hendene eller med føttene, samtidig som du slår ut bakhjulene.

Justere håndtak, høyde og vinkel (4)
Løft hendel (D) og hold denne oppe mens du justerer håndtaket til ønsket høyde i en trinnløs justering. Håndtakshøyde 67-116 cm.
Vinkel på håndtak justeres til ønsket brukssituasjon ved å presse ned hendel (E) og rotere. Det er 4 ulike vinkel posisjoner på håndtaket.

Montering (5)
Før setet ned på setearmene til du hører ett klikk på hver side. Setet kan monteres i frem- og bakovervendt posisjon.
Kontroller at setet er skikkelig montert på setearmene ved å påse at indikatorene på hver side av setet har endret farge fra rødt til grønt.

Justere setevinkel (6)
Setevinkel justeres ved å betjene hendel (G) på setearmen.
NB! Ha alltid en hånd på setet når du justerer vinkelen. Setet har 3 posisjoner bakovervendt og 2 posisjoner forovervendt.

ADVARSEL!
Setet skal aldri monteres, tas av eller snus mens barnet sitter i det!

Demontering (7)
Press samtidig inn betjeningshendlene på hver side av setet og løft setet av. Barnet skal ikke vare i setet mens det tas av.

Justere setehøyde (8)
Løs ut hendel (F), beveg setearm til ønsket høyde og lås hendelen ved å trykke den på plass. Pass på at du alltid har grep i senter på setearmen, der den er festet til hovedprofilen, da vil setearmen være lett å bevege. Regulerbar høyde er 50 - 70 cm målt fra bunn på sete.

Montere og justere fotbrett (9)
Skyv fotbrettet opp i sporene. Påse at fotbrettet er i låst posisjon. Demontering og justering nedover av fotbrettet gjøres med å skyve opp hendlene (J) på begge sider og bevege brettet i sporene. For best mulig komfort for ditt barn bør støtten justeres slik at bena hviler på fotbrettet.

Setebøyle (10)
Løsne setebøylen på begge sider og trekk skinnen opp. Sett setebøylen på plass. Et klikk høres når bøylen er korrekt plassert.
Advarsel!
Ikke bruk bøylen som bærehåndtak.

Parkeringsbrems (11)
Husk alltid å sette på bremsen når du parkerer vognen. Dette gjøres ved å trykke inn nedre del av bremsepedalen. For å ta av bremsen; trykk inn øvre del av bremsepedalen.

Ta av og sette på bakhjul (12)
Press inn låsefjæren og dra hjulet av akslingen. For å sette på hjulet, for hjulet inn på akslingen til du hører et klikk. Kjenn etter at hjulet er i lås.

Bruk i trapp (13)
Stokke Xplory har fremragende egenskaper til forsering av nivåhindringer som fortauskanter og dørstokker.
Stokke Xplory er spesielt lett å transportere opp/ned trapper ved bruk av to-hjulsfunksjonen. Barnet skal ikke sitte i vognen ved bruk i trapper, da det er generelt farlig å transportere barn i vogn i trapper.

Babyinnlegg (14)
For at ditt barn skal ha best mulige sittekomfort bør du sørge for at setedybden korresponderer med barnets lårlengde. Ytterkant på setet skal korrespondere med barnets knehaser.
Babyinnlegget monteres ved å tre seler og skulder
beskyttere gjennom åpningen som passer best til barnets skulderhøyde.
Babyinnlegget er anbefalt opp til ca 15 mnd.

Montere kalesjen på setet (15)
Plasser plastlåsene på hver side av setet, og skyv dem inn. Fest kalesjen til setestoffet med glidelåsen. Fest trykknapene på hver side.

Ta kalesjen av fra setet (16)
Knepp opp på begge sider av kalesjen.
Åpne glidelåsen for å løsne kalesjen.
Løsne plastlåsene fra setet ved å trykke på de to tappene på innsiden av setet.
Bruk begge tommelfingrene og trykk.

Solskjerm (17)
Skjermen festes på og tas av fra kalesjen med glidelåsen.
Brett inn og ut.

Ventilasjon når det er varmt (18)
Åpne glidelåsen på kalesjen.
Brett trekket over kanten.

Justere sele (19)
Barnet ditt bør alltid bruke selen.
Stram selestroppene slik at selelengden passer til ditt barn.
Selen åpnes ved å trykke sammen utløserne. Når barnet vokser, bør seleinnfesting i rygg justeres slik at innfesting korresponderer med barnets skulderhøyde, se tabell.
Tre om selen i tekstildelene.
STOKKE er ikke ansvarlig hvis du velger å bruke en annen sele enn den som følger med! Likevel er setet utstyrt med D-ringer på livbeltet for montering av en egen sele.
ADVARSEL:
Bruk alltid skrittstroppen i kombinasjon med hofteselene.

Demontering av tekstiler for vasking:
Ta av kalesjen (20)
Åpne glidelåsen for å løsne kalesjen. Knepp opp på begge sider av kalesjen. Dra opp trekket på siden og foran for å komme til kalesjefestet.
Trykk på utsparingen på kalesjefestet og trekk kalesjen opp. Gjenta på den andre siden.
Ta av hovedbøylen før vask.

Ta av ryggtrekket (21)
Løsne stoffet fra trykknappene på hver side og fra de to trykknappene i fronten. Trekk stoffet av fra borrelåsen.

Ta av stoffet på setevernet (22)
Løsne bøylen ved å trykke en tynn pinne eller skrutrekker inn i det lille hullet på hver side.
Åpne stofflappen og åpne glidelåsen.
Løsne stoffet fra krokene på begge sider av bøylen.

Ta av trekket på setebøylen
Trekk det av.

Ta av seletrekket
Trekk det av.

Ta av setetrekket (23)
Løsne de oransje hempene på hver side av bunnen bak.
Ta av sikkerhetsselen.
Trekk setetrekket varsomt opp til det er tatt helt av.

VEDLIKEHOLD – RENGJØRING
Harde deler
Vognen rengjøres med en myk klut og mildt såpevann, skyll av evt sand og skitt først.
Ingen deler av vognen skal smøres.
Dersom noen funksjoner ikke fungerer som de skal, kontakt din nærmeste STOKKE forhandler.
Tekstiler
Vaskes separat (24)
- Ved vask av babyinnlegg må puten inni fjernes.
- Ved vask av kalesje, ta ut hovedbøylen.

Montering av tekstiler etter vask
Sette på setetrekket (25)
Sett skinnene på setetrekket inn i sporene på hver side. Trekk setetrekket ned. Posisjoner selen. Skritt-, liv- og skulderstropper.
Sørg for at skulderstroppene passer med barnets skulderhøyde. Fest de oransje stroppene på hver side av bunnen bak.
Skjul enden av de oransje stroppene i setet.
Trekk tekstilen over ryggen.

Sette på trekket på setevernet (26)
Løsne bøylen ved å trykke en tynn pinne eller skrutrekker inn i de små hullene på hver side.
Fest begynnelsen av glidelåsen rundt stangen slik at borrelåsen vender ut.
Sørg for at tappene går gjennom stoffet.
Trekk opp glidelåsen med tappen gjennom midten og enden.
Fest bøylen ved å trykke den på plass.
Merk! Bøylen kan monteres feil!

Sette på ryggtrekket (27)
Juster midtmerket på trekket til det korresponderende midtmerket på hodebøylen. Fest trekket kant-i-kant med borrelåsen.
Fest trekket med trykknappene, 2 på hver side, og med to på hver side i fronten.

Sette på kalesjen (28)
Sett inn hovedbøylen etter vask.
Sørg for at utsparingen på hodebøylen vender forover. Sett
hodebøylen inn på begge sider av kalesjefestet. Et klikk høres når bøylen er korrekt plassert. Fest kalesjen med trykknappene på hver side. Fest
kalesjen til setetrekket med glidelåsen.

Sette på seletrekket
Sett på seletrekket slik at den myke siden vender mot barnet.

Feste trekket på setebøylen
Sett på trekket ved å trekke det på.

Myggnett (29)
Trekk myggnettet over håndtaket og fothvileren. Trekk myggnettet over hovedbøylen på kalesjen.
Fest myggnettet med trykknappene på hver side. Trekk nettet til setet er fullstendig dekket. Trekk opp glidelåsene på hver side av midtstangen.

Regntrekk (30)
Trekk regntrekket over håndtaket og fothvileren. Trekk regntrekket over kalesjen. Fest det med borrelåsene rundt midtstangen og fothvileren. Trekk opp glidelåsene på hver side av midtstangen.

Handleveske (31)
Plasser handlevesken på brettet. Fest den rundt midtstangen med kroken.

Skiftveske
Fest skiftvesken til setearmen.

Stokke® garantikort / produktregistreringskort

Se beskrivelsen av hvor du finner produktets serienummer/datoklokken på produktet ditt. Bruk denne informasjonen når du fyller ut Stokke-garantikortet / produkt-registreringskortet. Vi anbefaler at du fyller ut denne informasjonen på www.stokke.com.

PL **Składanie (1-3)**
Tylne koła STOKKE® XPLORY®:
1. Wszystkie cztery koła muszą dotykać podłoża. NIE należy zaczynać od podniesienia urządzenia/tylnych kół w celu złożenia ich. (Patrz rys. 1)
2. Nacisnąć na dolną część (B) uchwytu na prowadnicy W GÓ RĘ, a następnie – przytrzymując go – wcisnąć gorną część (A) uchwytu – jednocześnie podnosząc uchwyt W GÓ RĘ. (Patrz rys. 2)
3. Następnie, nacisnąć nogą na dolną część pedału (C) znajdującego się w gornej części łuku. Ciągle naciskając nogą na pedał pociągnąć uchwyt kierowniczy do siebie. (Patrz rys. 3)

DEMONTAŻ (2)
Nacisnąć jednocześnie na oba uchwyty po każdej ze stron siedzenia i zdjąć siedzenie z ramion siedzenia. W czasie wykonywania tej procedury dziecko nie powinno znajdować się na siedzeniu.

Regulacja uchwytu, wysokości i kąta (4)
Podnieść zapadkę (D) i przytrzymać ją, rownocześnie regulując uchwyt na żądaną wysokość. Wysokość uchwytu może być wyregulowana na dowolne położenie w zakresie pomiędzy 67 a 116 cm.
Uchwyt można wyregulować pod 4 rożnymi kątami po przyciśnięciu zapadki (E) i obroceniu uchwytu.

MONTAŻ (5)
Popchnąć siedzenie w doł, wzdłuż ramienia siedzenia, do usłyszenia zatrzasku po obu stronach. Siedzenie można zamontować w pozycji skierowanej do przodu lub do tyłu. Należy sprawdzić, czy siedzenie zostało prawidłowo zamontowane na ramionach siedzenia i upewnić się, że wskaźniki po każdej ze stron siedzenia zmieniły kolor z czerwonego na zielony.

Regulacja kąta siedziska (6)
Kąt siedziska jest regulowany za pomocą uchwytu (G) na ramieniu siedziska. Uwaga! Zawsze przytrzymuj siedzisko ręką, gdy regulowany jest kąt. Siedzisko ma 3 ustawienia przy pozycji do tyłu i 2 ustawienia przy pozycji do przodu.
OSTRZEŻENIE!
Nigdy nie montować, zdejmować lub przekręcać siedziska, gdy jest w nim dziecko.

DEMONTAŻ (7)
Nacisnąć jednocześnie na oba uchwyty po każdej ze stron siedzenia i zdjąć siedzenie z ramion siedzenia. W czasie wykonywania tej procedury dziecko nie powinno znajdować się na siedzeniu.

Regulacja wysokości siedziska (8)
Zwolnić uchwyt (F), przesunąć ramię siedziska na żądaną wysokość i zablokować uchwyt, wciskając go z powrotem na miejsce. Proszę pamiętać, aby zawsze trzymać ramię siedziska za środkowy prowadnik, ktory łączy je ze środkowym słupkiem, gdyż będzie wtedy można z łatwością poruszać ramieniem siedziska. Wysokość można regulować od 50 do 70 cm od dołu siedziska.

Montaż i regulacja podnożka (9)
Wcisnąć podnożek w gorę prowadnic. Sprawdzić, aby upewnić się, czy podnożek jest zablokowany na swoim miejscu. Odmontowywanie i regulację podnożka w doł wykonuje się wciskając uchwyty (J) po obu stronach i przesuwając podnożek w prowadnicach. Aby uzyskać jak najbardziej komfortową pozycję, wyregulować podnożek tak, aby dziecko oparło na nim stopy.

Poręcz (10)
Zwolnić poręcz po obu stronach i pociągnąć do góry. Ustawić poręcz we właściwym miejscu. Oznaką jej prawidłowego ustawienia będzie słyszalne kliknięcie. Ostrzeżenie! Poręczy nie wolno używać do przenoszenia.

Przerwa (11)
Zawsze pamiętać o zastosowaniu hamulców, gdy ózek jest zatrzymany. Robi się to naciskając dolną część pedału hamulca. Aby zwolnić hamulec, nacisnąć górną część pedału hamulca.
OSTRZEŻENIE!
Nigdy nie zostawiać dziecka bez opieki w wózku.

Zdejmowanie i mocowanie tylnych kołek(12)
Zwolnić przyrząd blokujący i zdjąć kołko z ośki. Aby założyć kołko, wcisnąć je na ośkę, aż usłyszy się 'klik'.
Sprawdzić, aby upewnić się, czy kołko jest zablokowane na ośce.

Używanie na stopniach (13)
Unikalny projekt Stokke Xplory pozwala na łatwe pokonywanie przeszkod, takich jak: progi i krawężniki.
Stokke Xplory jest szczegolnie łatwo transportować w gorę/w doł schodow dzięki wykorzystaniu funkcji dwoch kołek. Dziecko nie może siedzieć w wozku, gdy przemieszcza się on w gorę/w doł schodow, ponieważ transportowanie dziecka w wozku po schodach jest generalnie niebezpieczne.

Wkładka dla niemowląt (14)
Dla zapewnienia dziecku najwyższego komfortu podczas siedzenia, upewnić się, czy głębokość siedziska odpowiada długości ud dziecka. Brzeg siedziska powinien
przylegać do nogi dziecka po przeciwnej stronie kolana. Wyściełaną wkładkę dla niemowląt zaczepia się przekładając szelki bezpieczeństwa przez otwór, który najlepiej odpowiada wysokości, na której znajdują się barki dziecka. Korzystanie z wkładki dla niemowląt jest zalecane dla dzieci w wieku do 15 miesięcy.

Montowanie budki na siedzisko (15)
Ustawić i wcisnąć plastikowe zatrzaski po obydwu stronach siedziska. Budkę przypiąć do tapicerki siedziska za pomocą suwaka. Zapiąć zatrzaski po obydwu stronach.

Zdejmowanie budki z siedziska (16)
Odpiąć zatrzaski po obydwu stronach budki. Rozpiąć suwak, aby zwolnić budkę.
Zwolnić plastikowe zatrzaski siedziska naciskając dwa zaczepy po wewnętrznej stronie siedziska. Użyć do tego obydwu kciuków i nacisnąć.

Ochrona przeciwsłoneczna budki (17)
Ochronę przeciwsłoneczną można zakładać lub zdejmować za pomocą suwaka.
Rozwinąć i zwinąć.

Wentylacja podczas upału (18)
Odpiąć suwak znajdujący się na budce. Podwinąć osłonę do góry.

Regulacja szelek (19)
Dziecko powinno mieć zawsze zapięte szelki. Ściągnąć tasiemki szelek tak, aby szelki były dobrze dopasowane dla dziecka. Szelki rozpina się naciskając rownocześnie
mechanizmy zwalniające. W miarę, jak dziecko rośnie, regulować łączniki szelek z tyłu, tak aby były odpowiednie dla wysokości, na ktorej znajdują się barki dziecka, patrz tabela. Ponownie przewlec tasiemkę przez elementy z tkaniny. STOKKE nie ponosi odpowiedzialności, jeżeli wybrane zostaną szelki inne, niż w zestawie!
Jednakowoż na pasie biodrowym znajdują się pierścienie D-kształtne do zaczepienia własnych szelek.

OSTRZEŻENIE:
Zawsze korzystać z paska na krok wraz z paskiem biodrowym

Zdejmowanie elementów tapicerki do mycia:
Zdejmowanie budki (20)
Rozpiąć suwak, aby zwolnić budkę. Odpiąć zatrzaski po obydwu stronach budki. Pociągnąć materiał z boku i z przodu, aby odsłonić zapięcie budki. Przycisnąć nacięcie na zapięciu budki i pociągnąć budkę. Czynność powtórzyć po drugiej stronie. Przed myciem wyjąć główną obręcz.

Zdejmowanie pokrowca tylnego (21)
Poluzować materiał odpinając zatrzaski po obu stronach oraz dwa zatrzaski z przodu. Odpiąć rzepy.

Zdejmowanie tapicerki z korpusu siedziska (22)
Zwolnić obręcz wciskając cienki sworzeń lub śrubokręt w mały otwór po każdej stronie. Rozwinąć zakładkę materiału i rozpiąć. Zsunąć tapicerkę z haka po obydwu stronach obręczy. Zdejmowanie pokrowca z poręczy: Zdjąć poprzez pociągnięcie.

Zdejmowanie pokrowca z poręczy
Remove by pulling off.

Zdejmowanie pokrycia uprzęży
Zdjąć poprzez pociągnięcie.

Zdejmowanie pokrowca siedziska (23)
Poluzować pomarańczowy wypustek po obydwu stronach w dolnej tylniej części. Zdjąć uprząż bezpieczeństwa. Delikatnie pociągnąć tapicerkę siedziska do góry, aż całkiem zostanie zdjęta.

PRZEPIS - PRANIA I KONSERWACJI
Twarde części
Wozek należy czyścić przy użyciu łagodnej mieszanki mydła z wodą. Upewnić się, że przed czyszczeniem usunięto piasek/błoto/żwirek. Żadnego elementu wozka nie należy smarować. Jeżeli jakakolwiek funkcja wozka nie działa odpowiednio, skontaktować się z najbliższym przedstawicielem STOKKE

Tkaniny
Muszą być prane osobno (24)
- Przy praniu wkładki dla niemowląt, proszę wyjąć wewnętrzna poduszkę, przed praniem obleczenia.
- Przed myciem wyjąć główną obręcz.

Zakładanie elementów tapicerki po myciu:
Zakładanie pokrowca siedziska (25)
Szyny pokrowca siedziska włożyć w otwory po obydwu stronach. Pociągnąć pokrowiec do dołu. Ustawić uprząż. Pasy krokowy, biodrowy i ramieniowe. Upewnić się, że pasy ramieniowe są ustawione zgodnie z wysokością ramion dziecka. Zacisnąć pomarańczowy wypustek po obydwu stronach w dolnej tylniej części. Koniec pomarańczowego wypustka schować w siedzisku. Naciągnąć materiał na tylnią część.

Zakładanie tapicerki na korpus siedziska (26)
Zwolnić obręcz wciskając cienki sworzeń lub śrubokręt w mały otwór po każdej stronie. Zapiąć początek suwaka wokół pręta z rzepami skierowanymi do tyłu. Upewnić się, że zaczep przechodzi przez tapicerkę. Przeciągnąć suwak zaczepem przez część centralną i tylną. Zamocować obręcz wciskając ją we właściwym miejscu. Uwaga! Obręcz może być zamocowana w nieprawidłowy sposób!

Zakładanie pokrowca tylnego (27)
Wyrównać oznaczenie wypośrodkowujące na tapicerce z odpowiednim oznaczeniem wypośrodkowującym na kopule siedziska. Połączyć rzepami obydwie krawędzie pokrowca. Zapiąć pokrowiec za pomocą zatrzasków (dwa zatrzaski po każdej stronie oraz dwa po każdej stronie w przedniej części).

Zakładanie budki (28)
Po umyciu włożyć główną obręcz. Upewnić się, że nacięcie na głównej obręczy jest skierowane do przodu. Główną obręcz włożyć do zatrzasków budki znajdujących się po obydwu stronach. Oznaką jej prawidłowego ustawienia będzie słyszalne kliknięcie. Budkę zamocować za pomocą zatrzasków znajdujących się po obydwu stronach. Przypiąć budkę do tapicerki siedziska.

Zakładanie pokrycia uprzęży
Pokrycie uprzęży należy zakładać miękką stroną w kierunku dziecka.

Zakładanie pokrowca na poręcz
Pokrowiec nałożyć naciągając go.

Podstawowa moskitiera (29)
Moskitierę przeciągnąć ponad rączką i podnóżkiem. Przeciągnąć moskitierę ponad główną obręczą budki. Moskitierę zamocować zatrzaskami znajdującymi się po obydwu stronach. Siatkę należy naciągać do chwili całkowitego zakrycia siedziska. Zapiąć suwakami po obydwu stronach centralnego słupka.

Podstawowa osłona przeciwdeszczowa (30)
Osłonę przeciwdeszczową przeciągnąć ponad rączką i podnóżkiem. Naciągnąć osłonę przeciwdeszczową ponad budką. Zamocować rzepami wokół centralnego słupka i podnóżka. Zapiąć suwakami po obydwu stronach centralnego słupka.

Podstawowa torba na zakupy (31)
Torbę na zakupy umieścić na podeście. Zamocować wokół centralnego słupka używając przymocowanego haczyka.

Torba
Przymocować torbę do ramienia siedziska.

Karta gwarancyjna Stokke® / karta rejestracyjna produktu

Patrz: opis miejsca na produkcie, gdzie znajduje się numer seryjny/data. Niniejsze informacje powinny być wykorzystane do wypełnienia karty gwarancyjnej Stokke / karty rejestracyjnej produktu. Zalecamy, aby niniejsze dane zostały wypełnione na stronie internetowej www.stokke.com.

PT

Como fechar (1-3)
as rodas traseiras do STOKKE® XPLORY®:
1. T odas as quatro rodas deverão estar em contacto com o chão. Para fechar as rodas traseiras, NÃO comece por levantá-las/a unidade. (Veja Figura 1).
2. ELE VE a parte inferior (B) do manípulo da barra central, depois – enquanto segura esta – aperte a parte superior (A) do manípulo e, ao mesmo tempo, LE VANTE a pega principal. (Veja Figura 2)
3. Agora, aperte com o pé a parte inferior do pedal (C) localizado sobre o arco. Continue a apertar enquanto puxa a pega para si. (Veja Figura 3)

Como abrir (2)
as rodas traseiras do STOKKE® XPLORY®:
ELE VE a parte inferior (B) do manípulo da barra central, depois – enquanto segura esta – aperte a parte superior (A) do manípulo e, ao mesmo tempo, LE VANTE a pega principal, inclinando-a para a frente. Os pés se abrirão.
(Veja Figura 2)
Se a unidade travar as rodas na posição fechada, dificultando o desprendimento: procure dar um leve empurrão no suporte de pé – com a mão ou com o pé – enquanto abre as rodas traseiras.

Ajustando a pega, altura e ângulo (4)
Levante a pega (D) e segure-a enquanto a ajusta até à altura desejada. A altura pode ser ajustada a qualquer posição entre 67 e 116 cm. Apertando a pega (E) e girando-a, pode-se ajustá-la em 4 ângulos diferentes.

MONTAGEM (5)
Encaixe o assento nos braços de suporte até escutar um clique dos dois lados. É possível posicionar o assento virado para a frente ou para trás.
Verifique que o assento está correctamente montado nos braços de suporte. A cor dos indicadores de cada lado do assento deverá ter mudado de vermelho para verde.

Regulando a inclinação do assento (6)
A inclinação do assento regula-se utilizando o manípulo (G) localizado no suporte do assento. Observe! Mantenha sempre a mão sobre o assento enquanto regula a inclinação. Há 3 posições de reclinação quando o assento está virado para trás, e 2 posições quando está virado para a frente.
ATENÇÃO! Nunca coloque, retire ou vire o assento enquanto a sua criança estiver sentada nele!

DESMONTAGEM (7)
Aperte simultaneamente os manípulos dos dois lados do assento e retire-o. A criança não deverá estar no assento durante a desmontagem.

Ajustando a altura do assento (8)
Desaperte o manípulo (F), desloque o suporte do assento até a altura desejada e trave o manípulo pressionando-o no lugar devido. Na posição virada para a frente, a altura ajustável é de 50 cm a 70 cm.

Colocando e ajustando o apoia-pés (9)
Empurre o apoia-pés para cima, seguindo os trilhos. Verifique que o apoia-pés está travado na posição desejada. O apoia-pés é tirado e ajustado, empurrando para cima os manípulos (J) dos dois lados e movendo o apoiapés nos trilhos. A fim de proporcionar o maior conforto possível, adapte o apoia-pés aos pés da criança como suporte.

Calha de assento (10)
Liberte a calha de assento em ambos os lados e puxe a calha para cima.
Introduza a calha de assento na posição. Irá ouvir-se um clique quando a calha estiver bem colocada.
Aviso! Não use a calha para transportar.

Travão de estacionamento (11)
Lembre-se de accionar os travões sempre que estacionar o carrinho. Faça isso, apertando a parte inferior do pedal do travão. A fim de soltar o travão, aperte a parte superior do pedal do travão.

Colocando as rodas traseiras (12)
Desaperte o dispositivo de bloqueio e vá encaixando a roda no eixo até ouvir um clique. Certifique-se de que a roda está fixada ao eixo.

Subindo e descendo escadas (13)
As excelentes propriedades do Stokke Xplory facilitam a passagem por desníveis e obstáculos como bermas e soleiras. Usando a função de duas rodas, é muito simples subir/descer escadas com o Stokke Xplory. Ao usar escadas, não se deverá deixar a criança sentada no carrinho, já que, de modo geral, tal prática é perigosa.

Acolchoamento para bebés (14)
A fim de proporcionar ao seu bebé o melhor conforto possível, assegure-se de que a profundidade do assento corresponde ao comprimento da coxa do bebé. A borda do assento deverá ser ajustada à parte posterior do joelho do bebé. Coloca-se o acolchoamento para bebés, atravessando o cinto de segurança pela abertura que melhor condiz com a altura do ombro do bebé.
Recomenda-se o acolchoamento para bebés até a idade de cerca de 15 meses.

Montar o capuz no assento (15)
Posicione e prima os fixadores de plástico do capuz em ambos os lados do assento.
Prenda o capuz ao tecido do assento com o fecho de correr.
Prenda os botões de pressão em ambos os lados.

Desmontar o capuz do assento (16)
Desabotoe em ambos os lados do capuz.
Abra o fecho para soltar o capuz.
Solte os fixadores de plástico do assento premindo as duas válvulas no interior do assento.
Use ambos os polegares e prima.

Viseira do capuz (17)
Prenda e solte a viseira do capuz com o fecho de correr.
Dobre para dentro e para fora.

Ventilação em tempo quente (18)
Abra o fecho no capuz.
Dobre a capa sobre a extremidade.

Ajustando o cinto de segurança (19)
A sua criança deverá sempre usar o cinto de segurança. Aperte as tiras do cinto para que ele se ajuste à criança.
Abre-se o cinto, apertando o mecanismo de desprendimento. Conforme o crescimento da criança, ajuste o cinto atrás para que
corresponda à altura do ombro da criança, veja tabela. Passe a tira pelas camadas de revestimento têxtil.
A STOKKE não se responsabiliza caso o cliente opte por usar um cinto que não seja o original! Não obstante, há argolas-D na tira ventral, onde se pode afixar um cinto
próprio.
ATENÇÃO! Utilize sempre a tira entre as pernas juntamente com a tira ventral do cinto.

Desmontar os componentes de tecido para lavagem:
Desmontar o capuz (20)
Abra o fecho para soltar o capuz.
Desabotoe em ambos os lados do capuz.
Puxe o tecido para cima nos lados e à frente para mostrar o fixador do capuz.
Prima o entalhe no fixador do capuz e puxe o capuz para cima. Repita do outro lado.
Remova a trave principal antes de lavar.

Desmontar a capa traseira (21)
Solte o tecido dos botões de pressão de cada lado e dos dois à frente.
Puxe o tecido do Velcro.

Desmontar o tecido na protecção do assento (22)
Liberte a trave premindo um pino fino ou chave de fendas no pequeno buraco em cada lado.
Abra a guia têxtil e abra o fecho.
Solte o tecido do gancho em ambos os lados da trave.

Desmontar capa traseira do assento
Remova puxando-a para fora.

Desmontar a cobertura do arnês
Remova puxando-a para fora.

Desmontar capa do assento (23)
Solte a etiqueta laranja de cada lado da parte traseira inferior das costas.
Remova o arnês de segurança.
Puxe suavemente o tecido do assento para cima até que saia completamente.

MANUTENÇÃO – LIMPEZA
Partes duras
Deve-se limpar o carrinho utilizando uma mistura suave de sabão e água.
Assegure-se de que quaisquer detritos de areia/
lama/pedrinhas são removidos antes da limpeza.
Não é para lubrificar qualquer parte do carrinho. Caso alguma parte do carrinho não esteja funcionando devidamente, entre
em contacto com o revendedor de STOKKE mais próximo.
Têxteis
Deverão ser lavados separadamente (24)
- Ao lavar o acolchoamento suplementar para bebés, favor retirar a almofada interna antes de lavar o revestimento acolchoado.
- Remova a trave principal antes de lavar.

Montar os componentes de tecido depois da lavagem:
Montar a capa do assento (25)
Introduza as calhas na capa do assento na ranhura de cada lado.
Puxe a capa do assento para baixo.
Posicione o arnês. Correias entre-pernas, de cintura e de ombros.
Certifique-se que as correias dos ombros correspondem à altura dos ombros da criança. Aperte a etiqueta laranja de cada lado da parte traseira inferior das costas.
Oculte a ponta da etiqueta laranja no assento. Puxe o tecido sobre as costas.

Montar o tecido na protecção do assento (26)
Liberte a trave premindo um pino fino ou chave de fendas no pequeno buraco em cada lado.
Aperte o início do fecho de correr em volta da barra com o fecho de Velcro virado para fora. Certifique-se que a válvula passa pelo tecido.
Puxe o fecho de correr para cima através do centro e extremidade.
Aperte a trave premindo-a para a posição.
Nota! A trave pode ser montada de forma errada!

Montar a capa traseira (27)
Alinhe a marca central no tecido na marca central correspondente na protecção do assento. Prenda a capa de ponta a ponta no fecho de Velcro. Prenda a capa com os botões de pressão, 2 de cada lado, e com os dois em cada lado da frente.

Montar o capuz (28)
Introduza a trave principal depois de lavar.
Certifique-se que o entalhe na trave principal está virado para a frente.
Introduza a trave principal em ambos os lados do fixador do capuz.
Irá ouvir-se um clique quando a calha estiver bem colocada.
Aperte o capuz com os botões de pressão de cada lado. Coloque o capuz no tecido do assento com o fecho de correr.

Montar a cobertura do arnês
Introduza a cobertura do arnês com o lado suave de frente para a criança.

Montar a capa do assento
Introduza a capa puxando-a para dentro.

Mosquiteiro simples (29)
Puxe o mosquiteiro sobre a pega e o apoio dos pés.
Puxe o mosquiteiro sobre a trave principal do capuz.
Encaixe o mosquiteiro usando os botões de pressão de cada lado.
Puxe a rede até que o assento esteja completamente tapado.
Puxe os fechos de correr para cima de cada lado da barra central.

Capa de chuva simples (30)
Puxe a capa de chuva sobre a pega e o apoio dos pés.
Puxe a capa de chuva sobre o capuz.
Aperte usando o fecho de Velcro em volta da barra central e o apoio dos pés.
Puxe os fechos de correr para cima de cada lado da barra central.

Saco de compras simples (31)
Coloque o saco de compras no tabuleiro.
Aperte em volta da barra central usando o gancho incluído.

Saco acessório
Prenda o saco acessório ao braço do assento.

Cartão de garantia / cartão de registo de produto Stokke®.

Veja a descrição de onde encontrar o número de série/código de data de produto no seu produto. Use esta informação quando preencher o cartão de garantia / cartão de registo de produto Stokke. Recomendamos que preencha esta informação em www.stokke.com.

RO

Plierea (1-3)
Roţile din spate ale STOKKE® XPLORY®:
1. Toate cele patru toţi trebuie să atingă pământul. NU începeţi prin ridicarea unităţii/roţilor din spate pentru a le plia înăuntru (vezi Figura 1).
2. Împingeţi partea inferioară (B) a mânerului pe coloană în SUS, apoi – în timp ce menţineţi aceasta – împingeţi partea superioară (A) a mânerului înăuntru – şi în acelaşi timp – ridicaţi acest mâner în SUS. (Vezi Figura 2)
3. Acum, apăsaţi cu piciorul partea inferioară a pedalei de picior (C) amplasată în partea superioară a arcului.
Continuaţi să apăsaţi cu piciorul, în timp ce trageţi mânerul de direcţie către dumneavoastră. (Vezi Figura 3)

Deplierea (2)
Roţile din spate ale STOKKE® XPLORY®:
Trageţi partea inferioară (B) a mânerului pe coloană în SUS, apoi – în timp ce menţineţi aceasta – împingeţi par-tea superioară (A) a manerului inăuntru – şi in acelaşi timp – ridicaţi manerul de direcţie principal in SUS şi inainte. Picioarele vor fi eliberate. (Vezi Figura 2)
Dacă roţile căruciorului sunt blocate in poziţia pliată şi eliberarea lor este dificilă, apăsaţi puţin pedala de picior – ori cu mana ori cu piciorul – pană cand depliaţi roţile din spate.

Ajustarea manerului, a inălţimii şi a unghiului (4)
Ridicaţi declanşatorul (D) şi menţineţi-l in sus in timp ce ajustaţi manerul la inălţimea dorită. Inălţimea manerului poate fi ajustată in orice poziţie intre 67 şi 116 cm. Manerul poate fi ajustat la 4 unghiuri diferite prin apăsarea declanşatorului (E) in jos şi rotirea manerului.

ASAMBLAREA (5)
Apăsaţi scaunul in jos pe braţul scaunului pană cand pe fiecare parte se aude un clic. Scaunul poate fi montat intr-o poziţie cu faţa inainte sau cu faţa inapoi. Verificaţi dacă scaunul este montat adecvat pe braţele scaunului, asigurandu-vă că indicatoarele care se găsesc pe fiecare parte a scaunului şi-au schimbat culoarea din roşu in verde.

Ajustarea unghiului scaunului (6)
Unghiul scaunului este ajustat cu ajutorul manerului (G) de pe braţul acestuia. Notă! Ţineţi intotdeauna mana pe scaun cand ajustaţi unghiul. Scaunul are trei poziţii intors in spate şi două intors in faţă.
ATENŢIONARE!
Nu asamblaţi, scoateţi sau intoarceţi scaunul cand
copilul este aşezat in el.

DEZASAMBLAREA (7)
Apăsaţi simultan manerele de serviciu de pe fiecare parte a scaunului şi ridicaţi scaunul de pe braţele scaunului. Copilul nu trebuie să fie in scaun in timpul
acestei proceduri.

Ajustarea inălţimii scaunului (8)
Eliberaţi manerul (F), mutaţi braţul scaunului la inălţimea dorită şi blocaţi manerul presandu-l la locul său. Vă rugăm să vă asiguraţi că ţineţi in tot acest timp braţul scaunului de bucşa centrală care il conectează la
coloana centrală, braţul scaunului va fi astfel uşor de manevrat. Inălţimea ajustabilă este intre 50 şi 70 cm de la partea de jos a scaunului.

Montarea şi ajustarea platformei pentru picioare (9)
Impingeţi platforma de picioare in sus, pe şine. Verificaţi dacă platforma este blocată la poziţie. Demontarea şi ajustarea platformei către in jos este efectuată prin apăsarea manerelor (J) din ambele părţi in sus şi mutarea platformei pe şine. Pentru cea mai confortabilă poziţie, ajustaţi platforma să susţină picioarele copilului.

Bara de siguranţă a scaunului (10)
Eliberaţi bara scaunului în ambele părţi şi trageţi-o în sus.
Aduceţi bara scaunului în poziţia corespunzătoare.
Atunci când bara este în poziţia corectă, se va auzi un clic.
Atenţie! Nu utilizaţi această bară pentru a transporta diverse obiecte.

Frana (11)
Amintiţi-vă intotdeauna să cuplaţi frana cand parcaţi căruciorul. Faceţi acest lucru prin apăsarea părţii inferioare a pedalei de frană. Pentru a elibera frana, apăsaţi partea superioară a pedalei de frană.
ATENŢIONARE!
Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat in cărucior.

Scoaterea şi ataşarea roţilor din spate (12)
Eliberaţi dispozitivul de blocare şi scoateţi roata din ax. Pentru a le ataşa, împingeţi roata pe ax până când auziţi „clic". Verificaţi dacă roata este blocată pe ax.

Folosirea pe scări (13)
Designul unic al Stokke Xplory ii permite să depăşească cu uşurinţă obstacolele cum ar fi pragurile şi trotuarele.
Stokke Xplory este foarte uşor de transportat pe scări, in urcare/coborare, prin utilizarea funcţiei două-roţi.
Copilul nu trebuie să stea in cărucior cand acesta este urcat/coborat pe scări, deoarece transportarea pe scări a unui copil in cărucior este in general periculoasă.

Inserţia pentru bebeluş (14)
Pentru a-i asigura copilului dvs. cel mai mare confort, verificaţi dacă adancimea scaunului corespunde lungimii coapsei copilului. Marginea scaunului ar trebui să se potrivească la spatele genunchiului copilului. Inserţia căptuşită pentru copil este ataşată prin aşezarea hamului de siguranţă prin deschizătura care se potriveşte cel mai bine la inălţimea umerilor copilului.
Este recomandat pentru copii de pană la 15 luni.

Montarea capotinei la scaun (15)
Poziţionaţi şi împingeţi clemele de plastic ale capotinei în ambele părţi ale scaunului. Ataşaţi capotina de scaun cu ajutorul fermoarului.
Închideţi capsele din ambele părţi apăsându-le.

Demontarea capotinei de la scaun (16)
Desfaceţi capsele din ambele părţi ale capotinei. Deschideţi fermoarul pentru a elibera capotina.
Deschideţi clemele de plastic de la scaun apăsând pe cei doi pini din interiorul scaunului. Apăsaţi cu ambele degete mari.

Viziera capotinei Viziera capotinei (17)
Ataşaţi şi detaşaţi viziera capotinei cu ajutorul fermoarului.
Se pliază şi se întinde.

Ventilaţia pe vreme caldă (18)
Desfaceţi fermoarul capotinei.
Pliaţi capotina la margine.

Ajustarea hamului (19)
Copilul dvs. ar trebui să poarte hamul tot timpul. Strângeţi curelele hamului în aşa fel încât hamul să se potrivească copilului. Hamul se deschide prin apăsarea simultană a mecanismelor de deschidere. Pe parcursul
creşterii copilului, ajustaţi elementele de fixare ale hamului din spate, în aşa fel încât acestea să corespundă
cu înălţimea umerilor copilului, vezi tabelul. Treceţi cureaua prin părţile t extile din nou. STOKKE nu este responsabil dacă alegeţi să folosiţi alte hamuri decât cele furnizate! Cu toate acestea, există inele D pe cureaua din talie pentru fixarea hamului dvs. propriu.
ATENŢIONARE:
Folosiţi întotdeauna şi cureaua dintre picioare în combinaţie cu cureaua pentru talie.

Demontarea componentelor din material textil pentru spălare:
Demontarea capotinei (20)
Deschideţi fermoarul pentru a elibera capotina. Desfaceţi capsele din ambele părţi ale capotinei.
Trageţi în sus materialul textil din părţile laterale şi din faţă pentru a ajunge la sistemul de prindere a capotinei.
Apăsaţi pe fanta clemei de la capotină şi trageţi capotina în sus. Repetaţi operaţiunea în cealaltă parte.
Scoateţi nervura principală înainte de spălare.

Demontarea husei spătarului (21)
Desfaceţi materialul textil de la capsele de pe părţile laterale şi de la cele două din faţă.
Desprindeţi materialul textil de Velcro.

Demontarea materialului textil de pe bara de siguranţă a scaunului (22)
Scoateţi bara apăsând cu o tijă subţire sau cu o şurubelniţă în orificiile de fiecare parte. Desfaceţi marginea materialului textil şi deschideţi fermoarul.
Desprindeţi materialul textil din cârlige în ambele părţi ale barei.

Demontarea husei de la bara scaunului
Scoateţi-o trăgând de ea.

Demontarea husei de la hamul de siguranţă
Scoateţi-o trăgând de ea.

Demontarea husei scaunului (23)
Desfaceţi marginea portocalie de pe fiecare parte, în partea din spate-jos a spătarului. Scoateţi hamul de siguranţă. Trageţi delicat în sus de materialul textil până se desprinde complet.

INTREŢINEREA – INSTRUCŢIUNI DE CURĂŢARE
Părţile dure
Căruciorul trebuie curăţat folosind un amestec slab de săpun şi apă.
Asiguraţi-vă că orice urmă de nisip/noroi/pietricele a dispărut inainte de curăţire. Niciuna dintre părţile căruciorului nu necesită lubrifiere.
Dacă vreuna dintre funcţiunile căruciorului nu funcţionează corect, contactaţi cel mai apropiat furnizor STOKKE.
Părţile textile
Trebuie spălate separat (24)
- Atunci când spălaţi inserţia pentru copil, vă rugăm indepărtaţi perna dinăuntru inaintea spălării feţei.
- Scoateţi nervura principală înainte de spălare.

Asamblarea componentelor din material textil după spălare:
Asamblarea husei scaunului (25)
Introduceţi tijele din husa scaunului în fantele corespunzătoare din fiecare parte.
Trageţi husa scaunului în jos.
Poziţionaţi hamul de siguranţă. Curelele dintre picioare, din talie şi de la umeri.
Aveţi grijă: curelele de la umeri trebuie să corespundă înălţimii la umeri a copilului.
Fixaţi marginile portocalii de pe fiecare parte în partea din spate-jos a spătarului.
Ascundeţi în scaun capătul marginii portocalii. Trageţi materialul textil peste spătar.

Montarea materialului textil pe bara de siguranţă a scaunului (26)
Scoateţi bara apăsând cu o tijă subţire sau cu o şurubelniţă în orificiile de fiecare parte.
Închideţi capătul fermoarul în jurul barei, cu banda Velcro în afară. Asiguraţi-vă că pinul trece prin materialul textil. Închideţi fermoarul cu pinii fixaţi în centru şi la capăt.
Fixaţi bara prin apăsare în poziţia corespunzătoare. Atenţie! Există posibilitatea să montaţi bara greşit!

Montarea husei spătarului (27)
Aliniaţi semnul din centrul materialului textil cu semnul corespunzător din centrul barei de protecţie.
Prindeţi husa de la un capăt la altul de banda Velcro.
Prindeţi husa cu ajutorul capselor – câte două pe fiecare parte laterală şi încă două în faţă, de o parte şi de cealaltă.

Montarea capotinei (28)
Introduceţi nervura principală după spălare.
Asiguraţi-vă că şanţul de pe nervura principală se află spre faţă.

Introduceţi nervura principală în ambele părţi ale sistemului de prindere a capotinei.
Atunci când nervura este în poziţia corectă, se va auzi un clic.
Fixaţi capotina cu ajutorul capselor din ambele părţi.
Prindeţi capotina cu ajutorul fermoarului de materialul textil al scaunului.

Montarea husei hamului
Introduceţi husa hamului cu partea moale către copil.

Montarea husei pe bara de protecţie a scaunului
Introduceţi husa prin tragere.

Plasă standard împotriva ţânţarilor (29)
Trageţi plasa împotriva ţânţarilor peste mâner şi peste suportul pentru picioare.
Trageţi plasa împotriva ţânţarilor peste nervura principală a capotinei. Fixaţi plasa împotriva ţânţarilor cu ajutorul capselor de pe fiecare parte. Întindeţi plasa până când scaunul este complet acoperit.
Închideţi fermoarele din ambele părţi ale barei centrale.

Apărătoare standard pentru ploaie (30)
Trageţi apărătoarea pentru ploaie peste mâner şi peste suportul pentru picioare.
Trageţi apărătoarea pentru ploaie peste capotină. Strângeţi-o, utilizând banda Velcro, în jurul barei centrale şi al suportului pentru picioare. Închideţi fermoarele din ambele părţi ale barei centrale.

Sacoşă standard pentru cumpărături (31)
Aşezaţi sacoşa pentru cumpărături pe platformă. Fixaţi-o în jurul barei centrale cu ajutorul cârligului ataşat.

Geantă pentru hainele de schimb ale copilului
Ataşaţi geanta de braţul scaunului.

Talon de garanţie Stokke®/Talon de înregistrare a produsului

Pentru informaţii privind secţiunea unde puteţi găsi numărul de serie al produselor/data produsului dumneavoastră, vă rugăm să consultaţi descrierea acestora. Utilizaţi această informaţie atunci când completaţi talonul de garanţie Stokke/talonul de înregistrare a produsului. Vă recomandăm să introduceţi aceste informaţii pe site-ul www.stokke.com

SK

Sklápanie (1-3)
Zadné kolieska STOKKE® XPLORY®:
1. Všetky štyri kolieska sa musia dotýkať zeme. NEVYŤAHUJTE diel/zadné kolieska, aby sa sklopili. (Pozri obrázok č. 1)
2. Stlačte spodnú časť (B) rukoväti na konštrukcii smerom HORE – a kým ju držíte v tejto polohe – zatlačte vrchnú časť (A) rukoväti - a súčasne – vytiahnite rukoväť smerom HORE. (Pozri obrázok č. 2)
3. Teraz nohou zatlačte na spodnú časť nožného pedála (C) nachádzajúceho sa v hornej časti oblúka. Pokračujte v stláčaní pedála nohou, zatiaľ čo ťaháte vodiacu rukoväť smerom k vám. (Pozri obrázok č. 3)

Rozkladanie (2)
Zadné kolieska STOKKE® XPLORY®: Stlačte spodnú časť (B) rukoväti na konštrukcii smerom HORE – a kým ju držíte v tejto polohe – zatlačte vrchnú časť (A) rukoväti - a súčasne – vytiahnite hlavnú vodiacu rukoväť smerom HORE a dopredu. Nohy sa uvoľnia. (Viď obrázok č. 2) Ak sú kolesové časti zablokované v sklopenej polohe a je ťažké ich uvoľniť, zľahka zatlačte na nožný pedál - buď rukou alebo nohou - zatiaľ čo rozložíte zadné kolesá.

Úprava držadla, výšky a uhla (4)
Zdvihnite poistku (D) a pridržte ju zdvihnutú, a súčasne nastavujte držadlo do požadovanej výšky. Výška držadla sa dá nastaviť do polohy v rozsahu 67 až 116 cm. Držadlo možno upraviť do 4 rôznych uhlov po stlačení poistky (E) a otočení držadla.

MONTÁŽ (5)
Zasuňte sedadlo na sedadlovú konzolu až kým nezaznie na oboch stranách kliknutie. Sedadlo môže byť namontované v polohe smerom dopredu alebo dozadu.
Skontrolujte, či je sedadlo riadne namontované na sedadlovej konzole, pričom sa uistite, že indikátory nachádzajúce sa na oboch stranách sedadla zmenili farbu z červenej na zelenú.

Úprava uhla sedačky (6)
Uhol sedačky sa nastavuje pomocou držiaka (G) na ramene sedačky. Poznámka! Pri úprave uhla vždy držte sedačku rukou. Sedačka má 3 polohy smerom vzad a 2 polohy smerom vpred.
VÝSTRAHA!
Nikdy neskladajte, nedemontujte ani neotáčajte sedačku s usadeným dieťaťom v sedačke.

DEMONTÁŽ (7)
Zatlačte súčasne obe obslužné rukoväte nachádzajúce sa po oboch stranách sedadla a sedadlo vysuňte zo sedadlovej konzoly. Dieťa sa počas tejto činnosti nesmie nachádzať v sedadle.
Ak sedačka smeruje vzad, najskôr treba odpojiť nožnú opierku (pozri stranu 13).
Počas odpájania sedačky by sa dieťa nemalo v sedačke nachádzať.

Úprava výšky sedačky (8)
Uvoľnite držadlo (F), posuňte rameno sedačky do požadovanej výšky a zaistite držadlo jeho stlačením do pôvodnej polohy. Rameno sedačky vždy držte za stredovú objímku, ktorá ho upevňuje k stredovému stĺpcu - sedačka sa takto bude dať jednoducho posúvať. Výška nastavenia je 50 až 70 cm od spodnej časti sedačky.

Montáž a úprava opierky na nohy (9)
Posuňte opierku na nohy nahor vodiacimi lištami. Overte, či je opierka na nohy zaistená v požadovanej polohe. Demontáž a úprava opierky na nohy: stlačte držadlá (J) na oboch stranách smerom nahor a vysuňte opierku na nohy z vodiacich líšt. Za účelom dosiahnutia pohodlia upravte opierku na nohy tak, aby si dieťa mohlo na ňu položiť nohy.

Vodiaca tyčka sedačky (10)
Vodiacu tyčku sedačky uvoľnite na obidvoch stranách a vytiahnite.
Vodiacu tyčku sedačky vložte na miesto.
Keď sa vodiaca tyčka správne založí, počuť cvaknutie.
Výstraha!
Vodiacu tyčku nepoužívajte na prenášanie.

Brzda (11)
Po zaparkovaní kočíka nikdy nezabudnite aktivovať brzdy. Brzdy aktivujete tak, že stlačíte dolnú časť brzdového pedála. Ak chcete brzdu uvoľniť, stlačte hornú časť brzdového pedála.
VÝSTRAHA!
Nikdy nenechávajte dieťa v kočíku bez dozoru.

Odpojenie a pripojenie zadných kolies (12)
Uvoľnite poistné zariadenie a zosuňte koleso z osi. Ak chcete koleso pripojiť, zasuňte koleso na os, kým nebudete počuť kliknutie. Overte, či je koleso zaistené na osi.

Používanie na schodoch (13)
Jedinečný dizajn kočíka Stokke Xplory umožňuje jednoducho prekonávať prekážky, ako napríklad prahy a obrubníky.
Kočík Stokke Xplory sa veľmi jednoducho prenáša hore a dole schodmi vďaka funkcii dvoch kolies. Dieťa nesmie počas prenosu kočíka hore a dole schodmi sedieť v kočíku, pretože preprava dieťaťa sediaceho v kočíku schodmi nahor alebo nadol je nebezpečná.

Detská vložka (14)
Za účelom zabezpečenia pohodlného sedenia dieťaťa overte, či hĺbka sedačky korešponduje s dĺžkou stehna dieťaťa. Okraj sedačky by sa mal dotýkať zadnej časti kolena dieťaťa. Výplňová detská vložka sa pripája prevlečením bezpečnostných popruhov cez otvor, ktorý najlepšie vyhovuje výške ramien dieťaťa. Používanie detskej vložky sa odporúča až do 15. mesiacov života dieťaťa.

Namontovanie striešky na sedačku (15)
Plastové upínadlá striešky vytiahnite a upevnite na každej strane sedačky. Striešku pripnite zipsom k plátennému poťahu sedačky. Na každej strane zapnite gombíky.

Odmontovanie striešky zo sedačky (16)
Odopnite na každej strane striešky.
Rozopnite a uvoľnite striešku.
Plastové upínadlá uvoľnite zo sedačky tak, že zatlačíte na dve pútka na vnútornej strane sedačky.
Zatlačte obidvoma palcami.

Okienko na strieške (17)
Okienko sa pripína a odopína pomocou zipsu na strieške. Zahnite dovnútra a von.

Vetranie v horúcom počasí (18)
Rozopnite zips na strieške.
Pláštenku preložte cez okraj.

Úprava popruhov (19)
Dieťa by malo vždy používať popruhy. Dotiahnite popruhy tak, aby zaistili dieťa v sedačke. Popruhy sa otvárajú stlačením uvoľňovacích mechanizmov. Keď dieťa narastie, upravte upevňovacie prvky popruhov v zadnej časti sedačky tak, aby zodpovedali výške dieťaťa po ramená (pozri tabuľku). Znova prevlečte popruh cez tkaninu. Spoločnosť STOKKE nenesie žiadnu zodpovednosť, ak sa rozhodnete používať iné než dodané popruhy! Na pásovom popruhu sú však k dispozícii D-krúžky, ktoré slúžia na upevnenie vlastných popruhov.
VÝSTRAHA:
Spolu s pásovým popruhom vždy používajte rozkrokový popruh.

Odmontovanie plátenných súčastí na pranie:
Odmontovanie striešky (20)
Rozopnite a uvoľnite striešku.
Odopnite na každej strane striešky.
Plátenný poťah vytiahnite na boku a vpredu, aby sa odokrylo upínadlo striešky. Zatlačte na drážku na upínadle striešky a striešku vytiahnite. Tento postup zopakujte aj na druhej strane. Pred praním vyberte hlavné rebro.

Odmontovanie zadnej pláštenky (21)
Plátenný poťah uvoľnite z gombíkov na každej strane a z dvoch gombíkov vpredu. Plátenný poťah odopnite zo suchého zipsu.

Odmontovanie plátenného poťahu na ochrannom štíte sedačky (22)
Rebro uvoľnite zatlačením na tenký kolík alebo vložte skrutkovač do malého otvoru na každej strane. Otvorte textilné pútko a rozopnite zips. Plátenný poťah uvoľnite z háčkov na obidvoch stranách rebra.

Odmontovanie krytu vodiacej tyčky sedačky
Potiahnite smerom von a vyberte.

Odmontovanie krytu na popruhoch
Potiahnite smerom von a vyberte.

Odmontovanie pláštenky zo sedačky (23)
Na každej strane v dolnej zadnej časti operadla uvoľnite oranžové pútko.
Vyberte bezpečnostné popruhy.
Plátenný poťah sedačky pomaly vyťahujte, kým sa úplne nevytiahne.

ÚDRŽBA – POKYNY NA ČISTENIE A PRANIE

Tvrdé časti
Kočík treba čistiť pomocou mydlovej vody. Pred čistením odstráňte všetky zvyšky piesku, blata a podobných nečistôt. Žiadna časť kočíka sa nesmie mazať. Ak kočík nefunguje správne, obráťte sa na najbližšieho predajcu spoločnosti STOKKE

Tkanina
Tkaninu treba prať osobitne (24)
- Pred praním detskej vložky a krytu vyberte vnútorný vankúš.
- Pred praním vyberte hlavné rebro.

Zostavenie plátenných komponentov po praní:
Zostavenie pláštenky sedačky (25)
Vodiace tyčky v pláštenke sedačky vsuňte do otvoru na každej strane.
Pláštenku sedačky stiahnite dolu.
Založte popruhy. Popruhy v rozkroku, páse a na pleciach. Ramenné popruhy musia zodpovedať výške pliec dieťaťa.
Na každej strane v dolnej zadnej časti operadla upevnite oranžové pútko.
Koniec oranžového pútka zasuňte do sedačky. Plátenný poťah preložte cez operadlo.

Založenie plátenného poťahu na ochranný štít sedačky (26)
Rebro uvoľnite zatlačením na tenký kolík alebo vložte skrutkovač do malého otvoru na každej strane. Začiatok zipsu upevnite okolo tyčky so suchým zipsom smerujúcim von. Pútko musí prechádzať cez plátenný poťah. Zips zatiahnite cez stred a koniec. Rebro upevnite tak, že ho zatlačíte na miesto. Poznámka! Rebro môže byť nesprávne založené!

Založenie zadnej pláštenky (27)
Stredovú značku na plátennom poťahu zarovnajte s príslušnou stredovou značkou na ochrannom štíte sedačky.
Pláštenku pripnite suchým zipsom okrajom na okraj. Pláštenku pripnite 2 gombíkmi na každej strane a dvoma gombíkmi na každej strane vpredu.

Založenie strieška (28)
Po opratí založte hlavné rebro.
Drážka na hlavnom rebre musí smerovať dopredu. Hlavné rebro vsuňte do obidvoch strán uzáveru strieška.
Keď sa rebro správne založí, počuť cvaknutie. Striešku upevnite gombíkmi na každej strane. Striešku zapnite zipsom o poťah sedačky.

Založenie krytu popruhov
Kryt popruhov vložte mäkkou stranou smerom k dieťaťu.

Zostavenie krytu vodiacej tyčky sedačky
Navlečte pláštenku.

Základná sieťka proti komárom (29)
Sieťku proti komárom navlečte na rukoväť a opierku na nohy. Sieťku proti komárom navlečte na hlavné rebro strieška.
Sieťku proti komárom zapnite pomocou gombíkov na každej strane.
Sieťku natiahnite tak, aby sedačka bola úplne zakrytá. Na každej strane stredovej tyčky zatiahnite zipsy.

Základná pláštenka do dažďa (30)
Pláštenku do dažďa navlečte na rukoväť a opierku na nohy. Pláštenku do dažďa natiahnite na striešku. Suchým zipsom upevnite okolo stredovej tyčky a opierky na nohy. Na každej strane stredovej tyčky zatiahnite zipsy.

Základná nákupná taška (31)
Nákupnú tašku umiestnite na dosku.
Upevnite okolo stredovej tyčky pomocou pripojených háčkov.

Výmenná taška
Háčky zapnite na spojovacie krúžky.

Záručný list Stokke®/registračná karta výrobku

V návode si pozrite časť, kde sa popisuje umiestnenie výrobného čísla/dátumu výroby vášho výrobku. Tieto údaje zapíšte do záručného listu spoločnosti Stokke/registračnej karty výrobku. Odporúčame vám, aby ste tieto údaje vyplnili na stránke www.stokke.com.

SL

Zlaganje podstavka (1-3)
Zadnja kolesa STOKKE® XPLORY®:
1. Vsa štiri kolesa se morajo dotikati tal. Podstavka NE zlagajte tako, da ga dvignete oz. da dvignete zadnja kolesa. (glejte sliko 1)
2. Spodnji del (B) ročice na stativu potisnite NAVZGOR, nato - medtem ko jo držite v tem položaju - pritisnite zgornji del (A) ročice navznoter in hkrati ročico potisnite NAVZGOR. (glejte sliko 2)
3. Nato s stopalom pritisnite na spodnji del stopalke (C) na zadnjem delu oboka voznega podstavka. Pritiskajte s stopalom in hkrati vlecite ročaj krmila proti sebi. (glejte sliko 3)

Razpiranje podstavka (2)
Zadnja kolesa STOKKE® XPLORY®:
Spodnji del (B) ročice na stativu povlecite NAVZGOR, nato - medtem ko jo držite v tem položaju - pritisnite zgornji del (A) ročice navznoter in hkrati osrednjo ročico krmila potisnite NAVZGOR in naprej. Noge se bodo sprostile. (glejte sliko 2) Če so kolesa enote zaskočena v zloženem položaju in jih je težko
sprostiti, narahlo pritiskajte na stopalko - z dlanjo ali s stopalom – medtem ko razpirate zadnja kolesa.

Nastavitev višine in nagiba ročaja (4)
Gumb (D) povlecite k sebi in ga držite, medtem ko nastavljate ročaj na želeno višino. Ročaj lahko nastavite na katero koli višino med 67 in 116 cm. Ročaj lahko nastavite na 4 različne nagibe, tako da pritisnete na gumb (E) in zavrtite ročaj.

SESTAVLJANJE (5)
Sedež potiskajte navzdol na nosilec, dokler na obeh straneh ne zaslišite klika. Sedež lahko namestite tako, da je obrnjen naprej ali nazaj. Preverite, ali je sedež pravilno nameščen na oba kraka nosilca, tako da zagotovite, da sta se indikatorja na obeh straneh sedeža spremenila iz rdeče v zeleno barvo.

Nastavitev nagiba sedeža (6)
Nagib sedeža se nastavi s pomočjo ročice (G) na sedežni podpori. Pozor! Pri nastavljanju nagiba morate vselej držati roko na sedežu. Sedež ima 3 nastavljive položaje, kadar je nameščen v smeri nazaj, in 2, kadar je nameščen v smeri naprej.
OPOZORILO:
Sedeža ne smete nameščati, snemati ali obračati, kadar v njem sedi otrok.

RAZSTAVLJANJE (7)
Istočasno pritisnite na servisni ročici na obeh straneh sedeža ter sedež dvignite s krakov nosilca. Med tem postopkom otrok ne sme biti na sedežu.

Nastavitev višine sedeža (8)
Sprostite ročico (F), sedežno podporo nastavite na želeno višino in ročico potisnite v svoj položaj, da se zaskoči. Kadar nastavljate višino sedeža, držite sedežno podporo na sredini, pritrjeni na glavni sredinski element, da jo boste lažje premikali. Nastavljiva višina je 50 do 70 cm od spodnjega dela sedeža.

Namestitev in nastavitev podnožnika (9)
Potisnite podnožnik v utora. Preverite, da je dobro nameščen v svojem položaju. Podnožnik snamete in ponovno nastavite tako, da potisnete obe ročici (J) navzgor in ga spustite navzdol po utorih. Da se otroku zagotovi čim udobnejše sedenje, nastavite podnožnik tako, da bo podpiral otrokove noge.

Prednje varovalo sedeža (10)
Sprostite prednje varovalo sedeža na obeh straneh in ga izvlecite. Namestite varovalo sedeža v ustrezen položaj.
Ko je varovalo pravilno nameščeno, se zasliši klik. Opozorilo! Ne uporabljajte varovala za prenašanje.

Zavora (11)
Kadar ustavite voziček, ne pozabite zategniti zavor. To naredite tako, da pritisnete spodnji del zavornega pedala. Zavoro sprostite tako, da pritisnete na zgornji del zavornega pedala.
OPOZORILO!
Ne puščajte otroka brez spremstva v vozičku.

Snemanje in nameščanje zadnjih koles (12)
Sprostite zaklepni mehanizem in snemite kolo z osi. Kolo ponovno namestite tako, da ga potisnete na os, da se zaskoči. Preverite, da je kolo trdno nameščeno na os.

Uporaba na stopnicah (13)
Edinstvena oblika vozička Stokke Xplory omogoča preprosto premagovanje ovir, kot so pragovi in robniki. Voziček Stokke Xplory je še posebej enostavno prevažati navzgor/navzdol po stopnicah, saj lahko uporabite samo dve kolesi. Kadar voziček prevažate po stopnicah, v njem ne imejte otroka, saj je prevažanje otrok z vozički po stopnicah izjemno nevarno.

Nastavek za dojenčke (14)
Da se zagotovi čim udobnejše sedenje vašega otroka, se prepričajte, ali globina sedeža ustreza dolžini otrokovih stegen. Rob sedeža se mora ujemati z višino otrokovega kolena. Oblazinjeni nastavek za dojenčka se namesti tako, da se varnostni trak vstavi skozi odprtino, ki najbolj ustreza višini otrokovih ramen. Priporočena je uporaba nastavka za dojenčka, in sicer do starosti pribl. 15 mesecev.

Pritrditev strehe na sedež (15)
Namestite v ustrezen položaj in pritisnite plastične sponke držala strehe na vsaki strani sedeža. Z zadrgo pritrdite streho na tkanino sedeža. Pripnite z gumbki na vsaki strani.

Demontaža strehe s sedeža (16)
Odpnite eno stran strehe. Odpnite zadrgo, da sprostite streho.
Odpnite plastične sponke s sedeža tako, da pritisnete čepka na notranji strani sedeža. Pritisnite z obema palcema.

Ščitnik pred soncem na strehi (17)
Enostavno pripenjanje in odpenjanje ščitnika pred soncem z zadrgo. Prepognite ga navzven in navznoter.

Zračenje v vročem vremenu (18)
Odprite zadrgo na strehi.
Pregrinjalo položite prek roba.

Nastavitev varnostnega pasu (19)
Vedno pripnite otroka z varnostnim pasom. Zategnite trakove varnostnega pasu, da bo vaš otrok varno pripet. Varnostni pas se odpne s pritiskom na sponko. Ko otrok zraste, je treba varnostni pas s pomočjo pritrdilnih elementov na hrbtišču nastaviti tako, da bo ustrezal višini otrokovih ramen (glejte tabelo). Trak ponovno vstavite skozi dele iz blaga. Podjetje STOKKE ne prevzema odgovornosti, če se odločite za uporabo drugačnega varnostnega pasu od priloženega! Privezovalni pas za okoli pasu je opremljen z obročki v obliki D za pritrditev celotnega varnostnega pasu.
OPOZORILO:
Vedno uporabljajte pas za privez nog v kombinaciji s pasom za okoli pasu

Razstavljanje tekstilnih sestavnih delov za pranje:
Razstavljanje strehe (20)
Odpnite zadrgo, da sprostite streho. Odpnite eno stran strehe. Odkrijte tkanino na strani sprednjega obroča, tako da odkrijete sponko za streho. Pritisnite v zarezo na sponki in potegnite streho navzgor. Postopek ponovite še na drugi strani. Pred pranjem odstranite glavni obroč.

Odstranjevanje pokrivala zadnje strani (21)
Odpnite tkanino ob straneh in spredaj. Tkanino povlecite z ježka.

Odstranjevanje tkanine z varovala na sedežu (22)
Obroč sprostite tako, da pritisnete tanek zatič ali izvijač v majhno luknjico na vsaki strani. Odvihajte tekstilni zavihek in odprite zadrgo. Odpnite tkanino s kaveljčkov na obeh straneh obroča.

Odstranjevanje tekstilne obloge s sprednjega varovala sedeža
Odstranite jo tako, da jo povlečete z varovala.

Odstranjevanje tekstilne obloge z varnostnega pasu
Odstranite jo tako, da jo povlečete z varovala.

Odstranjevanje v prevleke sedeža (23)
Sprostite oba oranžna trakca, ki sta ob straneh spodnjega zadnjega dela. Odstranite varnostni pas. Z občutkom povlecite prevleko sedeža navzgor dokler ni popolnoma odstranjena.

VZDRŽEVANJE – NAVODILA ZA PRANJE
Trdni deli
Voziček operite z blago milnico. Pred pranjem odstraite pesek/blato/prod. Vozička ne smete mazati z oljem. Če delovanje vozička ni brezhibno, pokličite vašega najbližjega prodajalca izdelkov STOKKE
Deli iz blaga
Perite ločeno (24)
- Pri pranju nastavka za dojenčka najprej odstranite notranjo blazino.
- Pred pranjem odstranite glavni obroč.

Sestavljanje tekstilnih komponent po pranju:
Namestitev prevleke sedeža (25)
Varovala prevleke sedeža vstavite v režo na vsaki strani. Potegnite prevleko sedeža navzdol. Namestite varnostni pas. Pas za med nogi, okrog pasu in čez ramena. Trakovi naj bodo nastavljeni tako, da ustrezajo velikosti vašega malčka do ramen. Zategnite oba oranžna trakca, ki sta ob straneh spodnjega zadnjega dela.
Skrijte konca trakcev v sedež.
Potegnite prevleko prek zadnje strani.

Namestitev tkanine na varovalo na sedežu (26)
Sprostite obroč, tako da pritisnete tanek zatič ali izvijač v majhno luknjico na vsaki strani. Z ježki pritrdite začetek zadrge okoli droga. Čepek naj gre skozi tkanino.
Zadrgo povlecite tako, da gre čepek skozi sredino in konec.
Pritrdite obroč tako, da ga pritisnete na njegovo mesto. Opomba! Obroč je mogoče namestiti tudi napačno!

Namestitev pokrivala zadnje strani (27)
Poravnajte s sredinsko oznako na tkanini z ustrezno sredinsko oznako na varovalu sedeža. Z ježki pritrdite robove pokrivala. Pokrivalo pritrdite z gumbki, z dvema na obeh straneh in z dvema na vsaki strani spredaj.

Namestitev strehe (28)
Po pranju namestite glavni obroč.
Zareza na glavnem obroču naj bo na zunanji strani. Vstavite glavni obroč na obeh straneh sponke za streho.
Ko je obroč pravilno nameščen, se zasliši klik. Na vsaki strani pripnite streho.
Z zadrgo spojite streho s tkanino sedeža.

Namestitev tekstilnih prevlek na varnostni pas
Prevleke za varnostni pas namestite tako, da bo mehki del obrnjen proti malčku.

Namestitev prevleke varovala sedeža
Prevleko na varovalo namestite tako, da jo povlečete na varovalo.

Osnovna zaščitna mreža proti komarjem (29)
Zaščitno mrežo proti komarjem povlecite prek ročaja in naslonjala za noge.
Zaščitno mrežo proti komarjem povlecite prek glavnega obroča strehe.
Zaščitno mrežo proti komarjem na vsaki strani pritrdite z gumbki.
Mrežo povlecite tako, da bo sedež popolnoma pokrit. Zapnite zadrgi na vsaki strani sredinskega droga.

Osnovno pregrinjalo za zaščito proti dežju (30)
Pregrinjalo za zaščito pred dežjem povlecite prek ročaja in naslonjala za noge. Pregrinjalo za zaščito pred dežjem povlecite prek glavnega obroča strehe.
Z ježki pritrdite pregrinjalo okoli sredinskega droga in naslonjala za noge.
Zadrgi zapnite na vsaki strani sredinskega droga.

Osnovna nakupovalna torba (31)
Nakupovalno torbo namestite na spodnjo desko. Pritrdite jo okoli sredinskega droga s priloženim kaveljčkom.

Previjalna torba
previjalno torbo pripnite na naslon sedeža.

Kartica z garancijo Stokke®/kartica za registracijo izdelka

Preberite, kje na vašem vozičku najdete serijsko številko izdelka/datum. To informacijo boste potrebovali ob izpolnjevanju kartice z garancijo Stokke®/kartice za registracijo izdelka. Priporočamo, da vnesete te podatke na spletnem naslovu www.stokke.com.

SV

Fälla in (1-3)
STOKKE® XPLORY® bakhjul:
1. Alla fyra hjulen måste vidröra marken. Börja INTE genom att lyfta vagnen eller bakhjulen för att fälla in dem. (Se figur 1.)
2. Skjut den nedre delen (B) av handtaget på stommen UPP ÅT och, medan du håller det så, tryck in handtagets övre del (A) samtidigt som du lyfter detta handtag UPPÅT. (Se figur 2.)
3. Tryck nu med foten på den nedre delen av fotpedalen (C) som sitter högst upp på bågen. Fortsätt att trycka med foten medan du drar styrhandtaget mot dig. (Se figur 3.)

Fälla ut (2)
STOKKE® XPLORY® bakhjul:
Drag den nedre delen (B) av handtaget på stommen UPPÅT och, medan du håller den i läge, tryck in handtagets övre del (A) samtidigt som du lyfter styrhandtaget UPPÅT och framåt. Benen frigörs. (Se figur 2.)
Om vagnens hjul är låsta i infällt läge och svåra att frigöra, tryck till lätt på fotpedalen med handen eller foten medan du fäller ut bakhjulen.

Justera handtag, höjd och vinkel (4)
Lyft spärrhandtaget (D) och håll upp det medan du justerar handtaget till önskad höjd. Höjden kan ställas in steglöst mellan 67-116 cm.
Handtaget kan även ställas in i 4 olika vinklar genom att du trycker in spärren (E) och vrider handtaget.

MONTERING (5)
Tryck ned sitsen på sitsarmen tills det hörs ett klick på båda sidorna. Sitsen kan monteras antingen framåtvänd eller bakåtvä. Kontrollera att sitsen är ordentligt placerad på sitsarmarna genom att se till så att indikatorerna på sitsens båda sidor har ändrat färg från rött till grönt.

Justera sitsens vinkel (6)
Sitsens vinkel ställs in med hjälp av spärren (G) på sitsarmen. Obs: Håll alltid en hand på sitsen när du ställer in vinkeln. Sitsen har 3 sittpositioner i bakåtvänt läge och 2 i framåtvänt läge.
VARNING!
Montera, demontera eller vrid aldrig sitsen medan barnet sitter i den!

DEMONTERING (7)
Tryck in handtagen på sitsens båda sidor samtidigt och lyft bort sitsen från sitsarmarna. Barnet skall inte vara i sitsen när du gör detta.

Justera sitsens höjd (8)
Frigör spärren (F), flytta sitsarmen till önskad höjd och lås spärren genom att trycka den på plats. Höjden ställas in mellan 50 - 70 cm mätt från sitsens botten.

Montering och justering av fotstödet (9)
Skjut upp fotstödet längs spåren.
Kontrollera att fotstödet
är låst i önskat läge. Du demonterar och justerar fotstödet nedåt genom att skjuta spärrarna (J) på båda sidor uppåt och flytta fotstödet längs spåren.
För bästa möjliga komfort bör fotstödet ställas in så att barnets fötter vilar mot det.

Korgräcke (10)
Lossa korgräcket på båda sidor och dra det uppåt.
Sätt in korgräcket på sin plats.
När räcket är korrekt insatt hörs ett klick.
Varning!
Försök inte att lyfta vagnkorgen i räcket.

Parkeringsbroms (11)
Tänk på att alltid slå till bromsarna när du parkerar vagnen.
Du gör detta genom att trycka ned den nedre delen av bromspedalen. Du frigör bromsen genom att trycka ned den övre delen av bromspedalen.

Montera bakhjulen (12)
Tryck in låsspärren och träd på ett hjul på vardera sidan av axeln tills du hör ett klick. Kontrollera att hjulen verkligen sitter ordentligt på axeln.

Användning i trappor (13)
Stokke Xplory har mycket goda egenskaper för att ta sig över nivåhinder som trösklar och dörrkarmar.
Stokke Xplory är särskilt lätt att transportera upp/ned för trappor med hjälp av tvåhjulsfunktionen.
Barnet ska inte sitta i vagnen när den körs i trappor, eftersom det är farligt att transportera barn i vagn i trappor.

Babyinlägg (14)
För att barnet ska få bästa möjliga sittkomfort bör sitsen vara lika djup som längden på barnets lår. Sitsens ytterkant bör nå fram till barnets knäveck. Det vadderade babyinlägget fästs genom att träda säkerhetsselen genom de öppningar som bäst passar barnets axelhöjd. Babyinlägget rekommenderas för barn upp till omkring 15 månaders ålder.

Montera suffletten på vagnkorgen (15)
Placera och tryck in plastfästena på vardera sidan om vagnkorgen.
Fäst suffletten på korgklädseln med hjälp av blixtlåset. Fäst tryckknapparna på vardera sidan.

Ta bort suffletten från vagnkorgen (16)
Knäpp upp knapparna på vardera sidan om suffletten. Öppna blixtlåset för att lossa suffletten. Tryck in de två pluggarna på insidan av vagnkorgen för att lossa plastfästena.
Använd båda tummarna och tryck.

Sufflettskärm (17)
Fäst och avlägsna skärmen från suffletten med hjälp av blixtlåset.
Vräng ut och in.

Ventilation vid varm väderlek (18)
Öppna sufflettens blixtlås.
Trä klädseln över kanten.

Justera selen (19)
Barnet bör alltid bära sele i vagnen. Dra åt selens remmar så att den passar till barnet. Du öppnar selen genom att pressa ihop spärrmekanismen. Du bör justera selen i ryggen så den motsvarar barnets axelhöjd i takt med att barnet växer, se tabell. Dra remmarna genom textilerna.
STOKKE kan inte garantera säkerheten om du väljer att använda en annan sele än den som medföljer! Det finns dock D-ringar på midjeremmen för montering av annan sele.
VARNING:
Använd alltid grenremmen i kombination med midjeremmen.

Avlägsna klädseln för rengöring:
Avlägsna suffletten (20)
Öppna blixtlåset för att lossa suffletten.
Knäpp upp knapparna på vardera sidan om suffletten. Lyft upp klädseln på sidorna och fronten för att visa sufflettens fäste.
Tryck in låsmekanismen på sufflettfästet och dra suffletten uppåt. Upprepa på andra sidan. Avlägsna huvudsprötet före rengöring.

Avlägsna baksidesskyddet (21)
Lossa klädseln från de två tryckknapparna längst fram och från tryckknapparna på sidorna. Dra bort klädseln från kardborrebandet.

Ta bort klädseln på korgens skyddsanordning (22)
Lösgör sprötet genom att trycka in en smal nål eller skruvmejsel i det lilla hålet på vardera sidan. Öppna klädselfliken och dra upp blixtlåset. Lossa klädseln från kroken på båda sidorna om sprötet.

Avlägsna vagnkorgens räckklädsel
Avlägsna genom att dra av.

Avlägsna selens klädsel
Avlägsna genom att dra av.

Avlägsna korgklädseln (23)
Lossa de orange flikarna som finns på underdelen av korgens baksida.
Avlägsna säkerhetsselen.
Dra varsamt av korgklädseln tills den lossat helt från vagnkorgen.

UNDERHÅLL – RENGÖRING

Plast- och metalldelar
Vagnen rengörs med en blandning av vatten och milt handdiskmedel. Se till att skölja av all lera, sand och grus innan du tvättar av vagnen.
Ingen del av vagnen behöver smörjas. Kontakta närmaste STOKKE-återförsäljare om någon del på vagnen inte fungerar som den ska.
Textilier
Måste tvättas separat. (24)
- När du tvättar babyinlägget ska du ta ur innerkudden innan du tvättar det vadderade överdraget.
- Avlägsna huvudsprötet före rengöring.

Montera klädseln efter rengöring:
Montera korgklädseln (25)
För in klädsellisterna i springorna på båda sidor. Dra ned korgklädseln.
Placera selen. Gren-, midje- och axelremmar. Kontrollera att axelremmarna stämmer med barnets axelhöjd.
Fäst de orange flikarna på underdelen av vagnkorgens baksida. Göm ändarna av de orange flikarna inuti vagnkorgen. Dra klädseln över baksidan.

Montera klädseln på vagnkorgens skyddsanordning (26)
Lösgör sprötet genom att trycka in en smal nål eller skruvmejsel i det lilla hålet på vardera sidan.
Fäst blixtlåsets början runt stången med kardborrebandet utåt. Kontrollera att blixtlåsets låstapp går igenom klädseln. Dra upp blixtlåset med låstappen genom mitten och avsluta. Fäst sprötet genom att trycka det på plats. Obs! Det går att montera sprötet fel!

Montera baksidesskyddet (27)
Rikta in klädselns centreringsmarkering med motsvarande markering på säkerhetsanordningen. Sätt fast överdraget kant i kant på kardborrebandet. Sätt fast överdraget med tryckknapparna, två på varje sida och två på vardera sidan om fronten.

Montera suffletten (28)
För in huvudsprötet efter rengöring. Kontrollera att huvudsprötet är framåtvänt. Stick in huvudsprötet på båda sidor om sufflettfästet.
När sprötet är korrekt insatt hörs ett klick. Fäst suffletten på vardera sidan, med hjälp av tryckknapparna.
Fäst suffletten på korgklädseln med hjälp av blixtlåset.

Montera selklädseln
För in selklädseln med den mjuka sidan mot barnet.

Montera korgens räckklädsel
Sätt klädseln på plats genom att dra på den.

Vanligt myggnät (29)
Dra myggnätet över handtaget och fotstödet. Dra myggnätet över sufflettens huvudspröt. Knäpp fast myggnätet på båda sidor med hjälp av tryckknapparna. Dra i nätet tills vagnkorgen är helt täckt. Dra fast blixtlåsen på båda sidorna om mittstaget.

Vanligt regnskydd (30)
Dra regnskyddet över handtaget och fotstödet.
Dra regnskyddet över suffletten.
Fäst runt mittstaget och fotstödet med hjälp av kardborrebandet.
Dra fast blixtlåsen på båda sidorna om mittstaget.

Vanlig shoppingväska (31)
Placera shoppingväskan på brädet.
Fäst runt mittstaget med hjälp av den tillhörande kroken.

Skötväska
Fäst skötväskan på korgarmen.

Stokke® garantikort/ produktregistreringskort.

I beskrivningen står var du hittar produkternas serienummer/datum. Använd denna information när du fyller i Stokke garantikort/produktregistreringskort. Vi rekommenderar att du fyller i denna information på www.stokke.com.

TR

Katlama (1-3)
STOKKE® XPLORY® arka tekerlekleri:
1. Tekerleklerin dördü de yere değmelidir. Arka tekerlekleri içe doğru katlamak için işe ünite arka tekerleklerini kaldırmakla BAŞLAMAYIN. (Bakınız, Şekil 1).
2. Sap üzerindeki kolun alt kısmını (B) YUKARI doğru çekin, daha sonra – bu şekilde tutarken – kolun üst kısmını (A) içeri bastırın – ve aynı zamanda da bu kolu YUKARI kaldırın. (Bakınız, Şekil 2).
3. Şimdi, kavis üzerinde yer alan ayak pedalının (C) alt kısmına ayağınızla bastırın. Bebek arabasını yönettiğiniz kolu kendinize doğru çekerken ayağınız ile basmaya devam edin. (Bakınız, Şekil 3).

Açma (2)
STOKKE® XPLORY® arka tekerlekleri:
Sap üzerindeki kolun alt kısmını (B) YUKARI doğru çekin, daha sonra – bu şekilde tutarken – kolun üst kısmını (A) içeri bastırın – ve aynı zamanda – bebek arabasını yönettiğiniz kolu YUKARI ve ileri kaldırın. Bacaklar serbest kalacaktır. (Bakınız, Şekil 2).
Eğer ünitenin tekerlekleri katlanmış bir pozisyonda kalmışsa ve açmakta güçlük çekiyorsanız, arka tekerlekleri açarken ayak pedalına – eliniz veya ayağınız ile – hafifçe basınız.

Kolun, yüksekliğin ve açının ayarlanması (4)
Mandalı kaldırın (D) ve kolu istediğiniz yüksekliğe ayarlarken mandalı kalkık vaziyette tutun. Kol 67 ila 116 cm/26,4 ila 45,7 inç arasında herhangi bir yüksekliğe ayarlanabilir. Mandalı (E) aşağı doğru bastırmak ve kolu döndürmek aracılığı ile kol 4 farklı açıya ayarlanabilir.

Koltuk Kurulumu (5)
Koltuk kolundaki koltuğu her iki taraftan da çıt sesi gelene kadar itin.
Koltuk, yüzü öne veya arkaya olacak şekilde monte edilebilir.
Koltuğun koltuk kolları üzerine uygun bir biçimde yerleşip yerleşmediğini, koltuğun her iki tarafında bulunan göstergelerin kırmızıdan yeşile döndüklerinden emin olarak kontrol edin.

Koltuk açısının ayarlanması (6)
Koltuk açısı koltuk kolundaki kol (G) aracılığı ile ayarlanır. Not! Açıyı ayarlarken ellerinizi daima koltuk üzerinde tutun. Koltuk arkaya bakan 3 ve öne bakan 2 pozisyona sahiptir.
UYARI!
Çocuğunuz içindeyken koltuğu asla kurmaya, demonte etmeye veya çevirmeye kalkmayın.

Koltuğun Demonte Edilmesi (7)
Koltuğun her iki tarafında bulunan servis kollarına eş zamanda basın ve koltuğu koltuk kollarından çıkarın. Bu uygulama esnasında çocuk koltukta olmamalıdır.

Koltuk açısının ayarlanması (8)
Kolu (F) serbest bırakın, koltuk kolunu istenen yüksekliğe getirin ve kolu geriye doğru iterek kolun kilitlenmesini sağlayın. Lütfen koltuğu daima kendisini merkez kolona bağlayan merkez koldan tuttuğunuzdan emin olun, böylelikle koltuk kolunu hareket ettirmek daha kolay olacaktır. Koltuğun altından ayarlanabilir yükseklik 50 ila 70 cm'dir.

Ayak dayama yerlerinin monte edilip ayarlanması (9)
Ayak dayama yerlerini raylardan yukarı kaldırın. Ayak dayama yerlerinin istediğiniz konuma yerleştiğinden emin olmak için bunları kontrol edin. Ayak dayama yerlerinin her iki tarafında bulunan kolları (J) yukarı doğru iterek söküp, ayak dayama yerlerini raylar üzerinde hareket ettirerek aşağıya doğru indirebilirsiniz. Çocuğunuzun en rahat şekilde seyahat etmesi için ayak dayama yerlerini çocuğunuzun ayaklarına destek verecek şekilde ayarlayın.

Koltuk rayı (10)
Her iki taraftaki koltuk rayını serbest bırakın ve rayı yukarı çekin. Koltuk yayını yerine yerleştirin. Ray doğru yerleştirildiğinde bir klik sesi duyulacaktır.
Uyarı!
Rayı taşıma için kullanmayın.

Fren (11)
Bebek arabasını park ettiğinizde hiçbir zaman frenini çekmeyi unutmayın. Bunu fren pedalının alt kısmını iterek gerçekleştirin. Freni boşa almak için fren pedalının üst kısmına basın.

Arka tekerleklerin sökülüp takılması (12)
Kilitleme aparatını açıp tekeri orta çizgiden çekin. Takmak için çıt sesi duyana kadar tekeri orta çizgiye doğru itin.
Tekerin orta çizgiye kenetlendiğinden emin olmak için kontrol edin.

Merdivende kullanım (13)
Stokke Xplory'nin benzersiz tasarımı kapı eşiği ve kaldırım gibi engelleri aşmasını kolaylaştırır. Stokke Xplory'nin özellikle iki teker fonksiyonunu kullanarak onu kolaylıkla merdivenlerden aşağı veya yukarı indirip çıkarabilirsiniz. Çocuk bebek arabasındayken bebek arabasını merdivenlerden aşağı/yukarı indirip çıkarmak genel olarak tehlikeli olduğundan, araba merdivenlerden çıkarılırken ya da indirilirken çocuk bebek arabasında oturuyor olmamalıdır.

Bebek yerleştirme (14)
Çocuğunuz için en uygun oturma rahatlığını temin ettiğinizden emin olmak için koltuk derinliğinin çocuğunuzun kalça uzunluğuna uygunluğundan emin olunuz. Koltuk kenarı çocuğunuzun dizinin arkasına gelmelidir. Dolgu kalıbı, emniyet kemerinin çocuğunuzun omuz yüksekliğine en uygun gelecek boşluktan içeri geçirilmesi aracılığı ile yerleştirilir. Dolgu kalıbı yaklaşık 15 aya kadar olan bebekler için tavsiye edilir.

Kapşonun koltuğa takılması (15)
Kapşonun plastik tokalarını koltuğun her iki tarafına yerleştirin ve itin.
Kapşonu fermuarla koltuk kumaşına takın.
Her iki taraftaki düğmeleri takınız.

Kapşonun koltuktan sökülmesi (16)
Kapşonun her iki tarafındaki düğmeleri açınız. Kapşonu serbest bırakmak için fermuarı açınız. Koltuğun içindeki iki banda basarak plastik tokaları koltuktan serbest bırakınız. Her iki parmağınızı kullanarak bastırınız.

Kapşon siperi (17)
Fermuarı kullanarak siperi kapşona takın ve sökün. İçeri ve dışarı katlayın.

Sıcak havalarda havalandırma (18)
Kapşonun üzerindeki fermuarı açın.
Kılıfı kenara katlayın.

Emniyet kemerinin ayarlanması (19)
Çocuğunuz her zaman emniyet kemeri kullanmalıdır. Emniyet kemeri kayışlarını sıkılaştırın, böylece emniyet kemeri çocuğunuzun bedenine uygun bir biçimde oturur.
Kemer donanımı, açma mekanizmalarına aynı anda basılarak açılır. Çocuk büyüdükçe, emniyet kemerlerinin tokalarını arkasından ayarlayın, böylece çocuğun omuz yüksekliğine denk gelir, tabloya bakınız. Kemerleri kumaş parçaları içinden yeniden geçirin. Tedarik edilen emniyet kemerinden başka bir kemer donanımı seçerseniz, bundan STOKKE sorumlu tutulamaz! Buna rağmen bel kemerindeki D-halkaları kendi emniyet kemerinizi yerleştirmek içindir.
UYARI!
Bacaklar arasında kalan kemer ile bel kemerini daima birlikte kullanın.

Yıkama için kumaş parçaların çıkarılması:
Kapşonun çıkarılması (20)
Kapşonu serbest bırakmak için fermuarı açınız. Kapşonun her iki tarafındaki düğmeleri açınız. Kapşon tokasını ortaya çıkarmak için yandaki ve ön taraftaki kumaş parçayı yukarı kaldırınız. Kapşon tokasındaki düğmeye basınız ve kapşonu yukarı çekiniz. Diğer tarafta aynı işlemi tekrarlayınız. Yıkamadan önce ana kirişi çıkarınız.

Arka kılıfın çıkarılması (21)
Yanlardaki düğmelerden ve öndeki iki düğmeden kumaş parçayı serbest bırakınız. Kumaşı Velcro'dan çekip çıkarınız.

Koltuk muhafazasındaki kumaşın çıkarılması (22)
Her iki taraftaki küçük deliğe ince bir pim veya tornavidayla basarak kirişi serbest bırakınız.
Kumaş bandı ve fermuarı açınız.
Kumaşı kirişin her iki tarafındaki tokadan gevşetiniz.

Koltuk ray kılıfının çıkarılması
Çekerek çıkarınız.

Kemer kılıfının çıkarılması
Çekerek çıkarınız.

Koltuk kılıfının çıkarılması (23)
Arka tarafta her iki yanda bulunan turuncu etiketleri gevşetiniz.
Emniyet kemerini çıkarınız.
Tamamen çıkana dek, koltuk kumaşını nazikçe çekiniz.

BAKIM – YIKAMA TALİMATLARI
Sert parçalar
Bebek arabası hafif sabun ve su karışımı kullanılarak temizlenmelidir.
Temizlemeden önce kum/çamur/iri kum gibi maddelerden arındırılmış olduğundan emin olun. Bebek arabasının hiç bir parçası yağlanmamalıdır. Bebek arabası işlevlerinden herhangi biri düzgün bir biçimde çalışmıyorsa en yakın STOKKE satıcınız ile irtibata geçin.

Tekstil ürünleri ayrı olarak yıkanmalıdır (24)
- Dolgu kalıbını yıkarken, kılıfı yıkamadan önce içerisindeki yastığı çıkartın.
- Kapşonu yıkamadan önce ana çubuğu çıkartın.

Yıkamadan sonra kumaş parçaların takılması:
Koltuk kılıfının takılması (25)
Her iki tarafta rayları koltuk kılıfının üzerine yerleştiriniz. Koltuk kılıfını aşağıya çekiniz. Kemeri yerleştiriniz. Kasık, bel ve omuz kayışları. Omuz kayışlarının çocuğun omuz yüksekliğine uygun olduğundan emin olunuz. Arka tarafta her iki yanda bulunan turuncu bantları sıkıştırınız.
Turuncu etiketin ucunu koltuğun içine gizleyiniz.
Kumaşı sırtlığın üzerine çekiniz.

Koltuk muhafazasındaki kumaşın takılması (26)
Her iki taraftaki küçük deliğe ince bir pim veya tornavidayla basarak kirişi serbest bırakınız.
Velcro dışarı bakacak şekilde, fermuarın başını barın etrafına takınız. Bandın kumaşın içine girdiğinden emin olunuz.
Fermuarı bantla merkeze ve uca doğru çekiniz.
Yerine bastırarak çubuğu takınız.
Unutmayınız! Çubuk yanlış takılabilir!

Arka kılıfın takılması (27)
Kumaşın ortasındaki işareti koltuk muhafazasının ortasındaki işaretle hizalayınız. Kılıfı Velcro üzerinde uçtan uca yerleştiriniz. Her iki tarafta 2 tane ve ön tarafın her kenarında iki tane olan düğmelerle kılıfı sabitleyiniz.

Kapşonun takılması (28)
Yıkamadan sonra ana çubuğu takınız.
Ana çubuk üzerindeki düğmenin öne baktığından emin olunuz.
Ana çubuk kapşon tokasının her iki tarafına takınız. Çubuk doğru yerleştirildiğinde bir klik sesi duyulacaktır.
Her iki taraftaki düğmelerle kapşonu sabitleyiniz. Kapşonu koltuk kumaşının üzerine fermuarlayınız.

Kemer kılıfının takılması
Kemer kılıfını, yumuşak taraf çocuğa bakacak şekilde giydiriniz.

Koltuk ray kılıfının takılması
Çekerek kılıfı takınız.

Temel sineklik (29)
Sinekliği tutacak ve ayaklığın üzerinden çekiniz. Sinekliği kapşonun ana direğinin üzerinden çekiniz. Her iki taraftaki düğmeleri kullanarak sinekliği takınız.
Koltuk tamamen kaplanana dek sinekliği çekiniz. Merkezdeki barın her iki tarafındaki fermuarları kapatınız.

Temel yağmur kılıfı (30)
Yağmur kılıfını tutacak ve ayaklığın üzerinden çekiniz. Yağmur kılıfını kapşonun üzerinden çekiniz.
Merkezdeki bar ve ayaklığın etrafında Velcro'yu kullanarak sabitleyiniz.
Merkezdeki barın her iki tarafındaki fermuarları kapatınız.

Temel alışveriş çantası (31)
Alışveriş çantasını yerine yerleştiriniz.
Bağlı kancayı kullanarak merkezdeki barın etrafında sabitleyiniz.

Kıyafet çantası
Kıyafet çantasını koltuk koluna takınız.

Stokke® Garanti kartı / Ürün kayıt kartı

Ürününüzün üzerindeki ürün seri numarası/tarih saati nerede bulacağınızı öğrenmek için açıklamaya bakınız. Stokke garanti kartı / Ürün kayıt kartını doldururken bu bilgileri kullanınız. Bu bilgileri www.stokke.com adresinde doldurmanız önerilir.

Why register your STOKKE® XPLORY®?

The most important advantage of your registration is that this entitles an extended warranty* on your STOKKE® product:

STOKKE® XPLORY®:
• 3-year warranty*

Other advantages
If you register your e-mail address, and accepting to receive information from Stokke®, you will:
• receive safety information and updates relevant to your Stokke® product, as it becomes available.
• be the first to get news, ideas and learn more about our products. If you have registered your child's age (optional), you will also receive information about adjustments of products, ideas and more as your child grows.

*) Read full warranty description in the chapter "Warranty" in this user guide. Extended warranty does not apply to or accessories.

DE Warum sollten Sie Ihr STOKKE® XPLORY® registrieren?

Der wichtigste Vorteil, der Ihnen aus der Registrierung erwächst, ist die Ausweitung der Garantie*, die für Ihr Stokke®-Produkt gewährt wird:

STOKKE® XPLORY®
• 3 Jahre Garantie*

Andere Vorteile
Wer sich mit seiner E-Mail Adresse registriert und über Neuheiten von Stokke® informiert werden will,
• erhält die für das registrierte Produkt relevanten Sicherheitsinformationen und Aktualisierungen, sobald sie lieferbar sind,
• erhält die neuesten Informationen und Ideen von Stokke® als erste.
Wer das Alter des Kindes registriert (optional), erhält auch Informationen über An- und Ausbaumöglichkeiten der Produkte und Ideen und Tipps rund um die Entwicklung des Kindes.

*) Lesen Sie die vollständigen Garantiebedingungen im Kapitel "Garantie" dieser Gebrauchsanleitung. Die erweiterte Garantie umfasst nicht Accessoires.

FR Pourquoi enregistrer votre produit STOKKE® XPLORY®?

L'enregistrement vous offre l'avantage de bénéficier d'une garantie prolongée* sur votre produit Stokke® :

STOKKE® XPLORY®
• Une garantie de 3 ans*

Autres avantages
Si vous enregistrez votre adresse mail et que vous acceptez de recevoir des informations de Stokke®, vous :
• recevrez des informations sûres et des actualisations sur votre produit Stokke® dès que celui-ci est disponible.
• recevrez nouveautés et idées en premier, tout en en apprenant plus sur vos produits. Si vous avez enregistré l'âge de vos enfants (facultatif), vous recevrez des informations sur les mises au point des produits, des idées et plus à mesure que votre enfant grandit.

* Lisez toute la description de la garantie dans le chapitre « Garantie » dans ce guide utilisateur. La garantie prolongée ne s'applique ni à accessoires.

ES ¿Por qué registrar su producto STOKKE® XPLORY®?

La ventaja más importante es que al registrarse conseguirá una garantía extendida* de su producto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• 3 años de garantía*

Otras ventajas
Si registra su dirección de correo electrónico y acepta recibir información de Stokke®, usted:
• recibirá, en cuanto sea disponible, información sobre seguridad y otras actualizaciones relevantes para su producto Stokke®;
• será el primero en recibir noticias e ideas, pudiendo así aprender más sobre nuestros productos. Si usted ha indicado la edad de su hijo (opcional), también recibirá información sobre ajustes de los productos, sugerencias y otra información conforme vaya creciendo su hijo.

*) Lea la descripción completa de la garantía en el capítulo "Garantía" en esta Guía del Usuario. La garantía extendida no es aplicable para accesorios.

IT Perché registrare il vostro prodotto STOKKE® XPLORY®?

Il vantaggio più importante della registrazione è la garanzia supplementare sul vostro prodotto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• Garanzia di 3 anni*

Altri vantaggi
Se registrerete il vostro indirizzo e-mail e accetterete di ricevere le informazioni inviatevi da Stokke®:
• verrete aggiornati sugli aspetti relativi alla sicurezza e sul vostro prodotto Stokke®.
• sarete i primi a essere informati delle novità e a ricevere informazioni supplementari. Se avete registrato l'età del bambino (opzione facoltativa), verrete informati sulle modifiche da apportare al prodotto in base alla crescita di vostro figlio e riceverete utili consigli.

*) Leggete la descrizione completa della garanzia nell'apposito capitolo di questo manuale utenti. La garanzia supplementare non riguarda accessori.

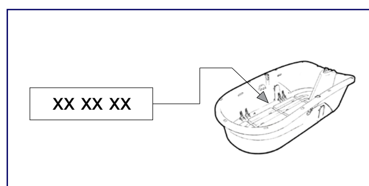
JP あなたのストッケ®製品登録をしませんか。

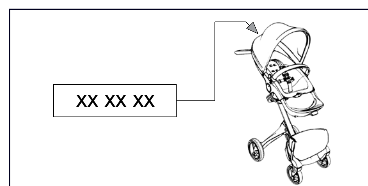
最大の特典は、登録をされますとあなたのストッケ製品の保証期間が延長*されることです。

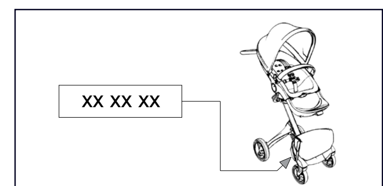
STOKKE® XPLORY®
• 3年間保証 *

その他の特典
Eメール・アドレスをご登録されますと、ストッケから次のような情報をお受け取りになれます。
あなたのストッケ製品に関連する安全情報と最新の製品情報を、入手可能になり次第すぐにお届けします。
我が社の製品に関する最新のニュースやアイデア、詳しいご説明などをいち早くお届けします。お子様のご年齢をご登録頂きますと(ご希望の方のみ)、製品の調節やお子様の成長に合わせた様々なアイデアなどに関する情報もお届けします。

* 保証に関する詳細は、この使用説明書の「保証」の箇所をお読み下さい。ストッケ®・シッティ™と付属品の保障期間は延長されません。







Australia	E xquira Pty Ltd. Tel: +61 (0)2 9417 3445, E- mail: info@exquira.com
Belgium	STOKKE BENEL UX Tel. 0800-72185, Fax. 0800-72104, E- mail: info-benelux@stokke.com
Bulgaria	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Croatia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Cyprus	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Czech Republik	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Danmark	Tlf. (+45) 98 79 19 29, Fax. (+45) 98 79 19 39, E- mail: info.dk@stokke.com
Deutschland	Customer Service Tel: 07031 611 58-0, Fax: 07031 611 58 60. E- mail: stokke.de@stokke.com
España	Tel. 943 130 596, Fax. 943 133 201, E- mail: info.es@stokke.com.
Finland	Puh. 09 757 0070, Fax. 09 757 0071, E- mail: info.fi@stokke.com
France	Service Clients Tel: +49 70 31 611 58 40, Fax +49 70 31 611 58 60, E- mail: info.fr@stokke.com
Greece	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Hong Kong	Pacific Bright Holding ltd. Tel: +852-2106 1537, E- mail: service@pacbright.com
Hungary	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Italia	Tel. 0322 49 75 49, Fax. 0322 49 80 54, E- mail: info@stokke.it
Ireland	Tel. 1800 552 187, Fax. 1800 552 186, E- mail: info.uk@stokke.com
Israel	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, E- mail: reissg@netvision.net.il
Japan	STOKKE JAPAN CO., LT D. 2-20, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, JAPAN 104-0044. TEL : +81 (0)3 5148 2013. FAX: +81 (0)3 6226 5102
Luxemburg	STOKKE BENEL UX Tel. 800-26241, Fax. 800-26234, E- mail: info-benelux@stokke.com
Mexico	Tel: +49 770-874-9020, E-mail: customer.service.mexico@stokke.com
Nederland	STOKKE BENEL UX Tel. 013-5837020, Fax. 013-5837021, E- mail: info-benelux@stokke.com
New Zealand	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, E- mail: info@vikingimports.co.nz
Norge	STOKKE AS. Tlf. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, E- mail: info.no@stokke.com
Poland	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail info.eu@stokke.com.
Portugal	T el. (Spain) +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E- mail: info.po@stokke.com.
Romania	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail info.eu@stokke.com.
Russia	Da Baby. Tel: +7(0) 495 688 7756. E- mail: da-baby@redline.ru
Schweiz	T el. 0041 62 88 74 000. Fax. 0041 62 89 64 00. E- mail: info@stokke.ch
Serbian	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Slovakia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Slovenia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
South- America	Tel: +49 7031 611 580, E- mail: south.america@stokke.com
South Korea	Papa & Co Ltd. Tel.: +82-2-856-8477, E- mail: timkim@papanco.com
Sverige	Tel. 08-4474560, Fax. 08-4474565, E- mail: info.se@stokke.com
Turkey	Nest By Mozaik, Tel: +90 212 353 09 13, E- mail: nest@mozaikdesign.com
Ukraina	Millenium Ltd., Tel: +38 044 492 00 22
United Arab Emirates	DutchKid FZCO, Tel: +971 4 341 7500, E- mail: info@dutchkid.com
United Kingdom	Tel. 0800 05 18857, Fax. 0800 0517035, E- mail: info.uk@stokke.com
USA	1100 Cobb Place Blvd. Suite 100. Kennesaw, GA 30144. Phone: 1.877.978.6553 or 678.627.02.0846. Fax: 678.627.02.0850. E- mail: info-usa@stokke.com. Web: www.stokkeusa.com.
Österreich	Customer Service Tel: +49 70 31 611 58-0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E- mail: stokke.at@stokke.com